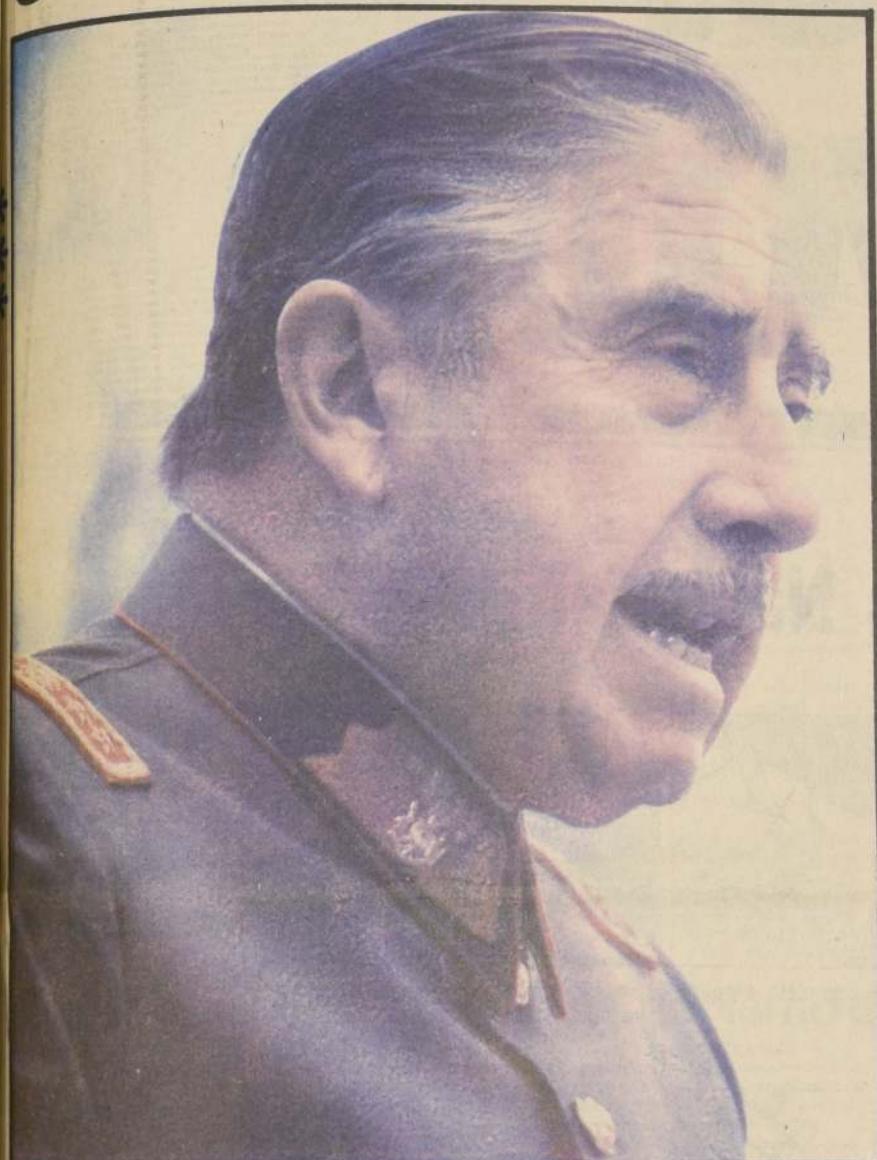


¡Chile dice SI!



S.E. el Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte.

“El futuro en las manos del pueblo”

Hoy, una nación libre y soberana, la única en el mundo que se zafó de las tenebrosas garras del comunismo por la patriótica acción de sus Fuerzas Armadas y de Orden, se enfrenta a la definición de su destino.

Hoy, la figura del Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, se agranda en las proyecciones macizas e indes-

mentibles de un Gobierno autoritario, realizador y pleno de fuerza constructiva.

Hoy, cuando se cumplen siete años de la Liberación Nacional, el país entero puede contemplar con orgullo legítimo las obras llevadas a cabo con tesón, dinamismo y capacidad creadora. En su visita a las diversas regiones, el Primer Mandatario recibió

las cálidas manifestaciones de gratitud de un pueblo que hoy tiene mejores caminos, tiene viviendas definitivas y goza de la seguridad y de la confianza que son decisivas para que sus hijos crezcan y se desarrollen sin temores, haciendo más grande a Chile, confiados en que los valores de la nacionalidad no serán avasallados por ideologías totalitarias.

El Presidente Pinochet recibió ayer en el edificio Diego Portales, el saludo de altos oficiales de las Fuerzas Armadas y de Orden, con motivo de conmemorarse hoy el séptimo aniversario de la Liberación Nacional. Se hicieron presentes otras delegaciones que representan las más variadas actividades que dinamizan la vida del país, para testimoniar la fe in-

nificada para quienes llevamos a cabo la acción. El día previo a la batalla, un día que nadie podrá olvidar. Entonces, señalamos que la vida de los hombres de armas estaba bajo la Patria. Reiteramos que todo es por ella”.

EL PERÍODO DE TRANSICIÓN

“En estos años, dijo el Primer Mandatario, nos hemos entregado en forma total al servicio del país. Hemos buscado la forma de recuperar todas las materias sociales, económicas, con el fin de llegar otra vez al nivel que tradicionalmente tenía la Patria, lo que se ha posibilitado gracias a la

(Pasa a la Pág. 16A)

□ “Nuestra misión no ha terminado”, dijo Pinochet

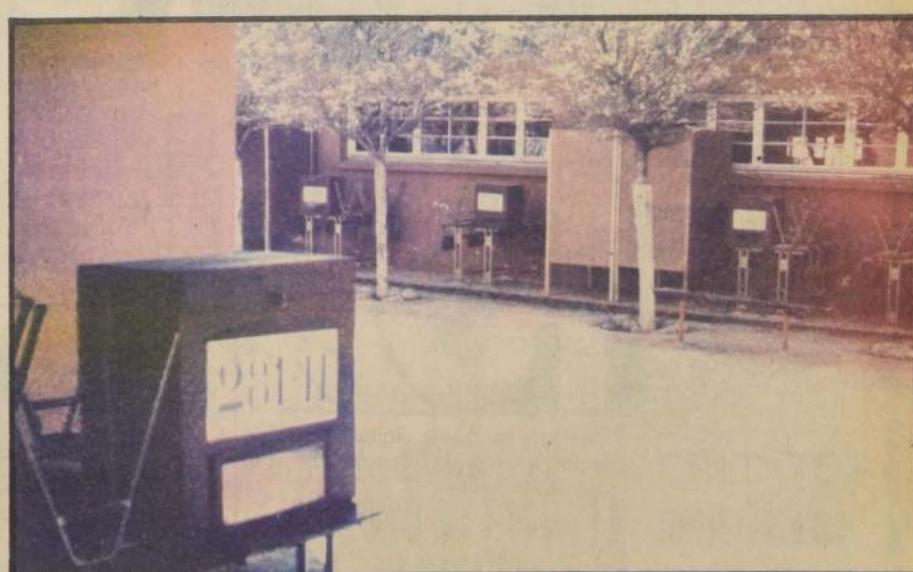
quebrantable en la figura del Primer Mandatario y en las realizaciones de su Gobierno.

“En las manos de cada uno de los chilenos está el futuro del país —señaló Pinochet—. Ojalá que en el momento de votar se piense en el real significado del SI y del NO”.

Refiriéndose al día de ayer, dijo: “Este día, tiene el más profundo sig-



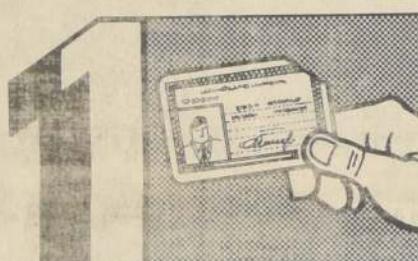
Ya no pude cabrer dudas en el sentido que las “protestas” que grupos demócratas están realizando diariamente en el centro de la capital están siendo especialmente preparadas para la televisión extranjera, que ha llegado para cubrir las informaciones del plebiscito. Extrañamente, los camarógrafos visitantes saben perfectamente dónde y cuándo se van a realizar desfiles o protestas amarrándose con cadenas a monumentos. La maniobra queda comprobada en esta foto, donde los camarógrafos extranjeros se ven en el centro de Santiago captando las manifestaciones que los DC y marxistas realizan para ellos...



En todos los sitios donde se realizará la votación de hoy, en la comuna de San Miguel, se efectuó la entrega de útiles a los jefes de locales. La foto nos muestra un aspecto de esta parte del plebiscito.

Así se vota.

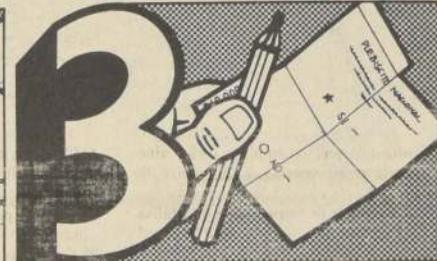
Plebiscito Nacional



Presentar el Carnet de Identidad.



Se inscribe nombre completo en el registro y se firma.



Recibir el voto con dobleces debidamente indicados.



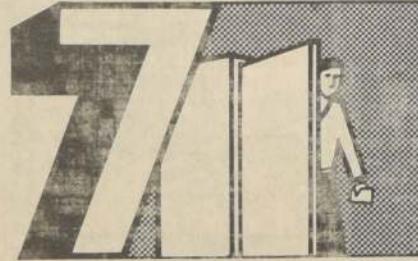
Ingresar a la cámara secreta.



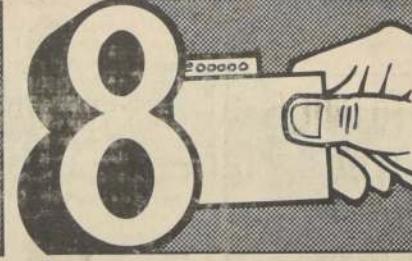
Marcar su preferencia, en esta forma.



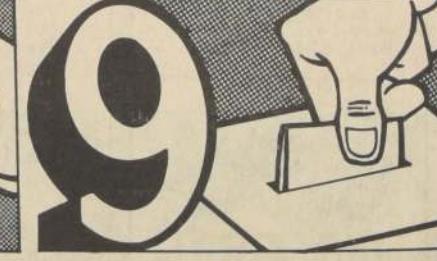
Doblar el voto, según indicaciones y pegarlo.



Una vez marcada la preferencia, se dirige a la mesa.



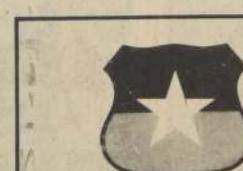
Entregarlo al presidente de mesa quien, luego de comprobar el número lo devolverá al votante, retirando el talón.



Introducir el voto en la urna.



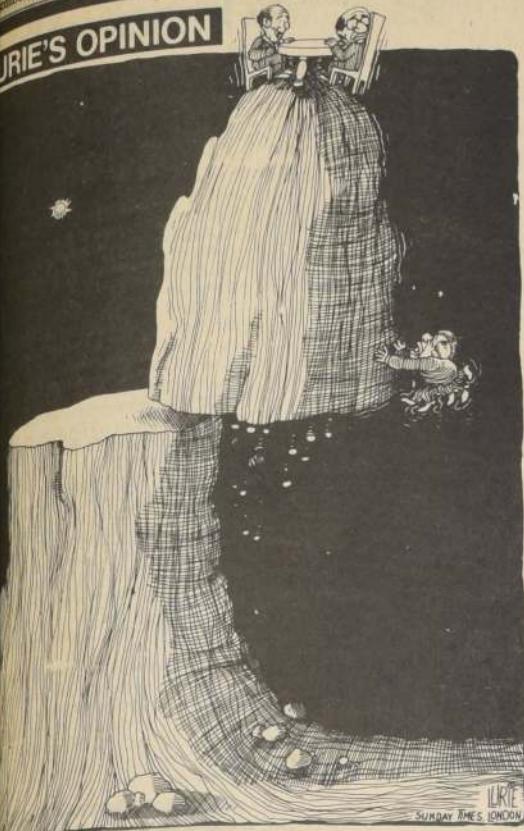
Estampar su huella digital al lado de la firma y recibiendo su carné con el sello correspondiente.



Ministerio del Interior
REPUBLICA DE CHILE

Santiago, Chile
Septiembre, Jueves 11-1980

URI'S OPINION



Huelguistas polacos desoyen advertencias de comunistas

VARSOVIA, Septiembre 10, (LATIN-REUTER).— Los diarios y los sindicatos informaron hoy que continúa la ola de huelgas en toda Polonia, a pesar de la advertencia de los líderes del Partido Comunista de que los paros perjudicarán las posibilidades de los trabajadores de mejorar sus condiciones de vida.

El nuevo líder del partido, Stanislaw Kania, dijo anoche en un discurso que el partido y el Gobierno no podrían cumplir sus promesas de mejorar las condiciones de vida para los trabajadores si éstos continuaban con las huelgas.

Afirmó también, durante una reunión partidaria en la ciudad minera de Katowice, que el partido debía hacer un esfuerzo para restaurar el ritmo normal de trabajo.

Conflictos laborales enfrenta gobierno de Belaúnde

LIMA, 10 Sept. (ANSA).— Universidades paralizadas, bancos cerrados y hace dos semanas por una huelga general indefinida, empleados municipales en paro de 48 horas, son algunos de los serios conflictos que está sufriendo el gobierno peruano a medida de los meses de asumir el poder.

La huelga en las universidades nacionales, que reclaman rentas y una mayor autonomía, afecta a unas 100 mil personas, entre estudiantes, maestros y trabajadores.

FÁBRICA DE CHOCOLATES Y CONFITES COSTA S.A.C.

Autorizada por D.S. 3776 del
11.9.46. Última Reforma Estatutaria Resolución N° 205 del
2.7.71

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

CAPITAL: Autorizado,
Suscrito y pagado 10.000
Reservas Acumuladas 302.721.174

DIRECTORIO: Presidente Sr. Julio Durán Neumann
Directores Srs. Renzo Arata Canessa, Angel Canessa Terrazas,
Fernando Malatesta García, Federico Viganego Costa y
Francisco Viganego Peragallo.

Cifras de 1978 expresadas en moneda 1979

GRUPOS Y CONCEPTOS	1979	1978	GRUPOS Y CONCEPTOS	1979	1978
ACTIVOS			PASIVOS		
ACTIVO CIRCULANTE			PASIVO CIRCULANTE		
Disponible	6.428.711	8.348.909	Bancos Acreedores	45.120.000	51.410.111
Depósitos a Plazo	210.241	444.859	Cuentas por Pagar	3.566.974	3.822.093
Deudores por Ventas	32.082.599	16.615.487	Documentos por Pagar	11.272.243	25.097.461
Documentos por Cobrar	12.498.952	41.398.118	Acreedores Varios	7.044.576	4.418.270
Deudores Varios	7.955.217	4.746.105	Importaciones por Pagar	34.563.417	23.252.167
Impuestos por Recuperar	1.660.449	4.923.886	Provisiones y Retenciones	1.696.876	14.638.936
Existencias			Anticipos de Clientes	190.902	1.007.837
Productos Terminados	15.109.770	9.332.663	TOTAL PASIVO CIRCULANTE	103.454.988	123.666.875
Productos en Proceso	13.721.407	3.653.274			
Materias Primas	38.435.399	33.979.336	PASIVO A LARGO PLAZO		
Artículos del Equipo	33.960.366	32.168.598	Provis. por Indemnizac. Años Servicios	8.820.181	19.062.942
Materiales y Repuestos	129.030	236.266	TOTAL PASIVOS	112.301.169	142.709.817
Importaciones en Tránsito	64.266	3.107.245			
Gastos Anticipados	892.447	1.176.537			
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE	163.348.840	160.311.181			
ACTIVO FIJO			CAPITAL Y RESERVAS		
Bs.Rs. Industriales y Comerciales	32.910.436	42.748.338	Capital Autorizado, Suscrito y Pagado dividido en 50.000.000 accs. de \$ 0.0002 e/ u valor Nominal	10.000	10.000
Otros Bienes Raíces	3.429.160	3.451.156	Reservas de Revalorización		
Maquinarias	45.056.787	48.378.700	Capital Propio Art.35 L 15564	2.442.273	2.442.273
Instalaciones	1.109.707	634.704	Reservas de Revalorización	35.933.619	35.933.619
Material Rodante	2.894.562	2.084.502	Otras Reservas de Revalorización	2.537.697	2.537.697
Muebles y Utiles	1.927.225	2.085.919	Fluctuación de Acciones	7.853	4.850.095
Herramientas y Enseres	530.614	461.197	Ajuste Aválida Fiscal	---	8.862.127
Mayor Valor Rotación Técnica	173.104.472	---	Reserva por Mayor Valor Rotac. Técnica A.F.	173.104.472	---
Sub Total	260.963.083	99.844.516	Utilidades Retenidas		
Depreciaciones Anteriores	(11.994.260)	(10.427.095)	Reserva Legal	35.419.926	33.353.742
Depreciaciones Ejercicio	(6.300.587)	(6.112.990)	Fondo Circular 1531	26.277.644	26.728.007
TOTAL ACTIVO FIJO NETO	243.668.136	81.304.421	Fondo Futura Capitalización	26.997.691	25.448.054
OTROS ACTIVOS			Utilidades Acumuladas	5.065.904	5.065.904
Acciones	15.699	42.212.530	Utilidad (Pérdida) Ejercicio	(9.031.310)	99.554
Inversiones Plan Habitacional	140.350	193.544	TOTAL CAPITAL Y RESERVAS	291.699.864	142.709.817
TOTAL OTROS ACTIVOS	156.049	42.405.074			
TOTAL ACTIVOS	405.983.033	286.041.688			
TOTAL PASIVOS					
				405.983.033	286.041.688

LAS NOTAS 1 AL 11 FORMAN PARTE INTEGRAL DE ESTOS ESTADOS FINANCIEROS

ESTADO DE RESULTADOS		
POR LOS EJERCICIOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE.		
1979	1978	
RESULTADOS OPERACIONALES		
Ingresos de la Explotación	155.802.337	146.500.624
Costo de la Función Explotación	(90.006.212)	(78.365.802)
RESULTADO BRUTO	65.806.125	68.222.821
Costo de la Función Ventas	(20.849.033)	(12.155.985)
Costo de la Función Administrativa	(13.250.850)	(14.555.025)
RESULTADO OPERACIONAL	31.776.234	41.511.811
RESULTADOS NO OPERACIONALES		
Ingresos Fuera de la Explotación	26.988.883	
Utilidad en Venta de Acciones	2.336.917	673.846
Otros Ingresos		
EGRESOS FUERA DE LA EXPLORACIÓN	(37.473.868)	(14.680.374)
Intereses Pagados	(16.528.570)	
Reversión Ventas Prometidas	(13.753.102)	(23.952.390)
Resumerencia Directorio		
RESULTADO ANTES CORRECCIÓN MONETARIA	(6.853.509)	3.544.893
Corrección Monetaria	(1.794.532)	(3.378.972)
Previsión Impuesto Adicional	(382.372)	(66.367)
UTILIDAD (PERDIDA) EJERCICIO	(9.031.310)	99.554

Las notas 1 al 11 forman parte integral de estos Estados Financieros

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA
(Todos los valores expresados en moneda de Diciembre de 1979)

FUENTE Y USOS DE FONDOS		
FUENTES DE FONDOS		
Ejercicios terminados al 31 de Diciembre de		
1979	1978	
Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	(9.031.310)	99.554
Depreciación del Ejercicio	6.300.687	6.112.990
TOTAL DE RECURSOS OPERACIONALES	(2.730.623)	6.212.544
OTRAS FUENTES DE FONDOS		
Ventas de Invers. permanentes en otras empresas	37.406.983	
Aumentos de Pasivos a Largo Plazo		13.917.420
TOTAL DE RECURSOS NO OPERACIONALES	37.406.983	13.917.420
TOTAL FUENTES DE FONDOS	34.676.360	20.129.964
USOS DE FONDOS		
Adiciones al Activo Fijo	1.422.047	
Invers.-permanentes en otras empresas		31.304.583
Otros	10.234.761	7.665.657
TOTAL USOS DE FONDOS	11.656.808	38.970.180
Aumento (Disminución) Capital de Trabajo	23.019.552	(18.840.216)

VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO.

ACTIVO CIRCULANTE		
Disponible	(1.920.198)	2.546.955
Depósitos a Plazo	(234.610)	(280.460)
Deudores por Ventas	(13.486.379)	32.797.969
Deudores Varios	(284.090)	(7.113.939)
Existencias	10.752.950	46.120.736
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE	2.827.665	74.070.861
PASIVO CIRCULANTE		
Bancos Acreedores	6.290.111	(44.172.566)
Cuentas por Pagar	14.080.337	(14.486.927)
Varios Acreedores	(13.120.621)	(23.165.761)
Provisiones y Retenciones	12.948.060	(11.085.733)
TOTAL PASIVO CIRCULANTE	20.191.837	(92.911.077)

AUMENTO (DISMINUCION) CAPITAL DE TRABAJO

EZIO BRUNO BURESCA
CONTADOR
C.C.7637 LIC.904141RENZO ARATA CANESSA
DIRECTOR GERENTEINFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS
Hemos examinado el Balance y Estados financieros de la Fábrica de Chocolates y Confites COSTA S.A.C. al 31 de Diciembre de 1979, los que hemos encontrado conformes con los saldos del Libro Mayor.CLAUDIO MOLTEDO CASTAÑO
Inspector de CuentasCARLOS NORI GANNA
Inspector de Cuentas

INFORME DEL AUDITOR EXTERNO

Señor Presidente del Directorio y Accionistas de la Sociedad:

He examinado el Balance General de la Fábrica de Chocolates y Confites COSTA S.A.C., los Estados de Resultados, Estado de Cambios de la Posición Financiera y Variaciones del Capital de Trabajo, al 31 de Diciembre de 1979. El examen fue practicado de acuerdo a las normas de Auditoría generalmente aceptadas o incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de Auditoría en la medida que se consideró necesario en las circunstancias.

En mi opinión, los Estados Financieros mencionados presentan razonablemente la situación de la Sociedad al 31 de Diciembre de 1979, de acuerdo con los principios contables generalmente aceptados. Estos han sido aplicados en forma consistente con los Ejercicios Anteriores, excepto por los cambios mencionados en las notas 1 al 11, originados por las nuevas disposiciones sobre la forma y contenido dictadas por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, que mejoran sustancialmente la información sobre la Sociedad.

ALBERTO RIVERA ARENAS
AUDITOR
C.C. 5904 LIC. 903892

VALPARAISO, 6 DE SEPTIEMBRE DE 1980

ESTACION DE SERVICIO CARPLAUT

Santiago, Chile
Septiembre, Jueves 11-1980

Parlamento iraní aprobó a Ministros

TEHERAN. Set. 10 (LATIN.
REUTER).— El Majlis (Parlamento iraní) aprobó hoy por abrumadora mayoría a los 14 ministros designados para integrar el gabinete de 21 personas del Primer Ministro Mohammad Ali Rajai.

Rajai sólo pudo presentar 14 candidatos para su aprobación parlamentaria debido a discrepancias con el Presidente Abolhassan Banis-Sadr respecto a los 7 cargos restantes.

En la votación de hoy,

Millonario hallazgo de hachís en Inglaterra

LONDRES, 10 SEP 80 (DPA).- En una playa cercana a la localidad inglesa de Dorset, miembros del servicio de aduanas descubrieron hachís en varios sacos por un valor de más de cinco millones de dólares, se comunicó hoy en Londres. Según informó la prensa británica de hoy, este hallazgo estaría en relación posiblemente con el hallazgo de hachís el pasado fin de semana en una isla de goma ante la isla inglesa de Wight. Expertos sospechan que el hachís arribó a Gran Bretaña a través del Canal de la Mancha procedente de Holanda. Aduaneros británicos han llegado en treinta y Amsterdam para hacer indagaciones. Los meses pasados, fueron encontrados varias veces en las playas, del sur de Gran Bretaña, paquetes con drogas.

Juez asesinado en Guatemala

GUATEMALA SET 10 (LATIN).- Un juez de primera instancia y su secretario fueron asesinados anoche por dos jóvenes que les dispararon desde una motocicleta, informó hoy la policía. Un vocero de la Policía Nacional dijo que el juez Jaime Rafael Marroquín y su secretario viajaban en automóvil por una zona de esta capital cuando fueron atacados con fuego de metralla desde el vehículo. Ambos murieron instantáneamente, señaló el vocero. El ataque contra el juez se produjo poco después que individuos desconocidos asaltaron la casa de un matrimonio asesinando a Alberto Castillo, de 50 años, y su esposa Elvira, de 50. Se desconoce si en ambos casos hubo móviles políticos.

Murió coautor de bomba atómica

WASHINGTON, 10 Sept 80 (DPA).- El Dr. Willard Libby, destacado científico norteamericano, quien contribuyó a desarrollar la bomba atómica y que distinguió con el Premio Nobel de Química en 1960 por sus trabajos para mejor conocimiento del material radiactivo, murió a la edad de 71 años.

Libby fue profesor emérito de "UCLA" y es considerado una figura clave en el avance de la era nuclear, ya que en la década de los años treinta formó parte del llamado "Proyecto Manhattan", el programa que culminó con la construcción de la bomba atómica utilizada en la Segunda Guerra Mundial.

Asamblea China aprobó cambios

PEKÍN, 10 (ANS).- La Asamblea Nacional del Pueblo, el máximo órgano del Estado chino, concluyó hoy en Pekín los trabajos ratificando los relevantes cambios verificados en la cumbre del partido y del estado.

Los cambios en los altos cargos fueron motivados con la oportunidad de una ocasión que deje espacio a los jóvenes y mantener separados los poderes del estado con respecto a los del partido.

Las sesiones de hoy fueron dos. En la matutina se aprobó el nombramiento de Zhao Ziyang como nuevo Primer Ministro, así como las dimisiones del Premier Hua Guofeng y de otros siete viceprimeros ministros, es decir, Deng Xiaoping, Li Xianian, Chen Hun, Xu Xiangqian, Wang Zhen y Wang Renzhong.

Reagan y Latinoamérica

RIO DE JANEIRO, 10 (ANS).- El principal asesor de Ronald Reagan para asuntos latinoamericanos, Roger Lafontaine, afirmó en Brasilia que la política del candidato por el Partido Republicano, si es electo Presidente, será de "mejorar el relacionamiento con los países, llave del continente", como México, Brasil y Argentina.

Además la política de Reagan en la región será también de "enfatizar las relaciones con América Central, la renovación económica con los países sudamericanos y la redefinición de la política de los derechos humanos".

Venezuela condena toma de consulado

CARACAS, Sept. 10 (AP).- La cancillería venezolana, en una aparente alusión a la ocupación hace dos días del Consulado chileno aquí por manifestantes contrarios al Presidente

Augusto Pinochet, condenó hoy "la toma física de locales de representaciones extranjeras".

Expresó "grave ocupación" por acciones de ese tipo "que alteran el orden interno y comprometen las relaciones internacionales del país".

"Es firme propósito de Venezuela respetar y acatar las normas del Derecho Constitucional que garantizan la inviolabilidad de las misiones diplomáticas y consulares, así como la integridad física de los funcionarios de las mismas", dice el Ministerio de Relaciones Exteriores en un comunicado.

Agrega que esas "acciones violatorias del Derecho Internacional" son "tanto más graves... cuando son cometidas por ciudadanos extranjeros en abuso de la oportunidad que se les brinda para que puedan hacer una vida libre en Venezuela, cuyas leyes están obligados a obedecer", con lo que aludió claramente a la participación de chilenos en el incidente del lunes.

SALUDOS PERUANOS

LIMA, Sept. 10 (Latin).- La Cámara de Diputados aprobó aquí una moción de salud al pueblo chileno y formuló sus votos para que en ese país retorne la democracia.

La moción, presentada anoche por el diputado del Partido Popular Cristiano (PPC), Roberto Ramírez, tuvo el asentimiento de los 180 parlamentarios en víspera de cumplirse un aniversario más del derrocamiento del presidente Salvador Allende en Santiago, el 11 de septiembre de 1973.

El texto del acuerdo, dijo: "La Cámara de Diputados al cumplirse el próximo once de septiembre siete años de la interrupción del régimen Constitucional de Chile, saluda al hermano pueblo latinoamericano, se solidariza con su lucha por la libertad y hace votos por su pronto reencuentro con el destino democrático de América".

EX UP

BERLÍN ORIENTAL. Sept. 10 (Latin-Reuter).- El ex Ministro de Justicia chileno Sergio Insunza condenó hoy el plebiscito que tendrá lugar mañana en su país al calificarlo como un intento de institucionalizar una dictadura fascista.

"El referéndum es por sobre todas las cosas un nuevo intento de perpetuar la eliminación de todos los derechos del pueblo chileno", dijo Insunza, quien ahora vive en Berlín Oriental, durante una entrevista concedida a la Agencia Noticiosa ADN de Alemania Democrática.

El proyecto constitucional que debe ser aprobado en la votación de mañana impone de hecho una prohibición permanente a que demócratas o comunistas participen de la vida política, agregó.

"Semejante constitución represiva, inhumana y antinacional sólo puede ser de naturaleza fascista", dijo el ex Ministro de Gobierno izquierdista de Salvador Allende, el presidente chileno Augusto Pinochet "simplemente trata de institucionalizar su dictadura", agregó.

Insunza calificó como un gesto "cínico y desvergonzado" la decisión de Pinochet de realizar el plebiscito en el séptimo aniversario del sangriento golpe que derrocó a Allende en 1973.

NUEVA OCUPACIÓN

ALICANTE (España). Sept. 10 (UPI).- Nueve de los 12 izquierdistas que ocuparon hoy el Consulado de Chile durante una hora fueron detenidos y prestaban declaración a la policía.

Los ocupantes tomaron el edificio al mediodía y fueron desalojados y detenidos por la policía una hora después.

Los cinco hombres y cuatro mujeres detenidos, pertenecen al movimiento comunista, Liga Comunista Revolucionaria y otros partidos de la izquierda extraparlamentaria.

La policía no tomó medidas contra otro grupo que se encontraba en el edificio, pero no había ocupado el Consulado ni contra unas 50 personas que apoyaban en la calle a los ocupantes, que protestaban contra el plebiscito convocado en esa nación sudamericana por el gobierno militar.

URSS rehuye el debate de temas embarazosos en reunión europea

MADRID. Septiembre 10 (LATIN).- Oriente y Occidente delinearon hoy sus posiciones de apertura de lo que puede convertirse en una batalla política sobre reglas de procedimiento acordado en la segunda conferencia en Belgrado hace tres años que estimula virtualmente debates ilimitados sobre todos los temas que afecten el alivio de tensiones entre Oriente y Occidente.

Diplomáticos occidentales dijeron que hubo fuertes indicios en la sesión preparatoria de la conferencia de 35 Estados que la Unión Soviética podría buscar la forma de limitar las exposiciones sobre discusiones de temas embarazosos como los derechos humanos.

Ambas partes parecieron avanzar cautelosamente durante la primera de una serie de reuniones de trabajo sobre las normas de procedimiento

para un debate plenario de conferencia previsto para el 11 de noviembre.

Aunque la sesión preparatoria trata sólo detalles sobre los discursos y el temario, el resultado tendrá repercusiones vitales sobre la forma de la conferencia en pleno y sobre cuánto tiempo se puede dedicarse a los asuntos conflictivos.

La exigencia occidental de un debate ilimitado fue planteada por el delegado de Luxemburgo, Paul Faber, en nombre de los nueve gobiernos de la Comunidad Económica Europea (CEE).

Adolfo Majano aceptó las órdenes de bajas y trasladó que retirar de importantes mandos a los Oficiales jóvenes de tendencia "moderada".

Las órdenes impartidas el primero de septiembre por el jefe del ejército y

Superada crisis de junta salvadoreña

SAN SALVADOR, 9 (ANS).- La Junta Cívico-Militar que libra una difícil batalla para sobrevivir a la sangrienta ola de violencia política, pareció superar anoche una de sus más difíciles crisis cuando el Coronel

Adolfo Majano aceptó las órdenes de bajas y trasladó que retirar de importantes mandos a los Oficiales jóvenes de tendencia "moderada".

Las órdenes impartidas el primero de septiembre por el jefe del ejército y

membre de la Junta de Gobierno, Jaime Abdul Gutiérrez, habían sido resistidas por Majano y los Oficiales jóvenes en lo que se perfilaba como una profunda división de las Fuerzas Armadas entre "duros" y "moderados".

Recorte este cupón
MARKET UNO INTERNACIONAL
OFERTA cupón válido por \$300 descuento por fardos

ROPA OFERTAS PARKAS NIÑOS-HOMBRES PARKAS DAMAS, IMPERMEABLES

Válido solamente por la compra de FARDOS desde el 7 de Sep. hasta el 7 Oct.

EXPOSICIÓN 376 Sector Estación Central

PLATOS PREPARADOS LISTOS PARA LLEVAR RESTAURANTE CHUNG FIWA

Menú para 6 personas \$ 1.200

2 Wantan Fritos. 1 Arrollado de Primavera. 1 Chapsu Especial. 1 Filete Mongolian. 1 Costillar Cantonés. 1 Diente de Dragón con Ave. 1 Arrollado de Marisco. 6 Chaufan.

Menú para 10 personas

10 Pisco Sour. 2 Congrio Shanghai. 3 Wantan Frito. 2 Arrollado Marisco. 3 Arrollado Primavera 10 Chaufan. 2 Pato Pekin. 4 Vinos Sta. Rita. 2 Chapsu c. Filete. 10 Helados o Macedonia. 2 Diente c. Ave. 10 Té Chino o Nescafé.

\$ 360 por persona

RECEPCIONES EN GENERAL ORDENES BANQUETES, COCKTAIL, MATRIMONIOS, DESPEDIDAS, SANTOS, CUMPLEAÑOS, ETC.

AHORA EN SUS DOS DIRECCIONES APOQUINDO 5280 - STGO. BARROS ARANA 262 FONO 29539 CONCEPCIÓN

MADELUX FABRICA DE MUEBLES

GRAN LIQUIDACION DIECIOCHERA

MUEBLES DE EUCALIPTUS IVA INCL.
Bibliotecas 2 Cps. \$ 8.175
Mesa Octogonal \$ 4.825
Marquezas \$ 3.080
Velador \$ 1.930
Somier Sueco \$ 500

ATENCIÓN A COMERCIALES DESCUENTOS AL POR MAYOR 271283

BANDERA 562 FONO 65376

EN EL MES DE LA PATRIA

Polla SORTEA EL M. DE SEPTIEMBRE

18 MILLONES 18 PREMIOS DE \$ 180 MIL AL ENTERO

100 Station Subaru

plebiscito

El chileno no olvida... y hoy asegura su futuro votando "Sí"

La ciudadanía ha dado a conocer su opinión respecto al plebiscito desde el momento mismo en que el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, entregó a consideración del pueblo el texto de la nueva Constitución Política del Estado.

Mucho se especuló en el sentido de que el chileno tenía mala memoria. No obstante, la comunidad toda, en el momento del análisis, evocó la caótica y humillante situación vivida por el país durante los mil días negros del marxismo.

Hombres, mujeres, jóvenes, trabajadores, dueñas de casa, universitarios, intelectuales y, en general, el pueblo chileno de Arica a Magallanes ha expresado su adhesión a la Carta Magna propuesta por la Junta de Gobierno, consciente que este documento es un texto legal moderno, que evitará que Chile caiga en los mismos errores del pasado y donde, en democracia, bajo una autoridad gobernante fuerte, se le impedirá la entrega al marxismo, que tanto daño provocó a nuestra patria.

"La Nación" ha querido en esta edición reproducir cién declaraciones reporteadas por nuestros periodistas desde el pasado 12 de agosto, dos días después del trascendental discurso efectuado por el Jefe de Estado, cuando hizo entrega al pueblo de esta Carta Fundamental. Son éstas las cien razones esgrimidas por la ciudadanía para no volver al terror experimentado entre 1970 y 1973.

Los hombres y mujeres de este largo y estrecho territorio no olvidan las humillaciones, las colas, el miedo, la intranquilidad existente en ese período, donde, incluso, pretendieron unificar la educación para convertir a los niños chilenos en ovejas tras una ideología foránea. Hoy, y en base a esa experiencia, la juventud no cree en los políticos y demagogos que destruyeron este país, y que actualmente se recuperan en miras a un nuevo amanecer del 11 de Septiembre del presente año.

Son ellos, es la voz del pueblo, que como indica un refrán es "también la voz de Dios", la que hoy reproduce "La Nación".

ASI OPINA CHILE

"Yo, como madre y mujer chilena, no puedo permitir que Chile retroceda hacia épocas que sólo entregaron destrucción y odio. Mi deber es proteger a mi familia y velar por mis hijos; es por ello que entregué un gran SI al plebiscito".

"Para mí lo más importante es la tranquilidad y el orden. Antes no me atrevía a salir de Buin, donde vivo, para llegar hasta Santiago. Me aterraba el desorden, el caos, las bombas, las huelgas y los enfrentamientos callejeros. Afortunadamente todo eso ya pasó".

"Tengo un hijo que hoy día es todo un hombre, a punto de recibir su título de ingeniero. Temía tanto por su vida que muchas veces nos enfrentamos en aclaradas discusiones puesto que no le permitía ir a la universidad, ya que, a pesar de que él no participaba en política, en ciertas ocasiones se encontraban en revueltas que podían atentar con su vida. Hoy estamos tranquilos y felices, pues sabemos que el futuro se le entrega brillante y promisorio".

"El progreso, la paz social, la tranquilidad y el abastecimiento normal en todo orden de cosas son para mí elementos primordiales en un país. El nuestro, como pocos, cuenta con todos ellos y aún tiene más. ¿Qué más podemos pedir?"

En la época de la Unidad Popular mi marido tenía que pertenecer a un partido para tener un trabajo estable y para gozar del "privilegio" de comer. Yo me pregunto: ¿por qué hay que rendirle tributos a caballeros que no conocemos para obtener derechos que como personas merecemos? Es por eso que hoy nadie quiere saber de demagogia y politiquería.

Mis hijos necesitan de mí y yo les entregaré un Chile grande, libre y soberano votando por el "SI".

Votaré por el SI porque es reafirmar el camino de progreso y seguridad emprendido el 11 de Septiembre. Esa senda es muy valiosa y los chilenos no la desaprovecharemos. Todos queremos paz y tranquilidad y esos principios sólo se obtuvieron votando por el SI.

Tenía doce años cuando gobernaba Allende, no comprendía bien lo que pasaba, pero los desórdenes me aterrizaron...

Desde temprano tenía que ir a hacer las colas, para poder comprar la leche, el pan y las verduras.

Mi mamá rasnochó meses y meses para poder darnos un desayuno piable y un plato al almuerzo.

Me obligaban a faltar a las clases; si no lo hacía los mayores me castigaban violentamente...

Las tomas eran el pan de todos los días y los "vivos" se apoderaban de departamentos y sitios nada más que para provocar...

¡Qué terribles eran las colas para el pan y la leche!... Muchas noches las pasé en vela... para conseguir un kilo de pan y un litro de leche.

Vi cómo ciertos individuos provocaban y hasta apaleaban a los carabineros y éstos no podían contestar los ataques...

□ "La Nación" reproduce cien razones entregadas por el pueblo para repudiar el caos y el desorden del pasado. Así opina el Chile que quiere conservar el clima de progreso, paz y tranquilidad en que vivimos

Antes no podíamos comprar nada barato, había plata, pero escaseaban todos los combustibles y las prendas de vestir...

Me acuerdo que todo era muy difícil y mis padres no alcanzaban a dar vuelta el mes con la plata que ganaban...

Yo fabrico todo lo que vendío... en el período de la UP no podía hacerlo porque no tenía materia prima...

Todo cambia con el tiempo... ahora podemos elegir y comprar. Es cuestión de observar y decidirse. Me gusta el actual sistema.

Hace ocho años no podíamos elegir; hoy nos regodeamos y estamos de primera. ¿Quién se podía hacer eso en el régimen comunista?... Nunca!

¡Qué cosa terrible fueron esos tres años de la UP... Espero no volver a vivirlos nunca más. Qué desorden, Dios mío!... los chilenos no podemos volver a pasar por esos trances.

Colas y más colas; tomas y más tomas... peloteras y más peloteras... eso no puede ser bueno para el gobierno. ¡Qué nunca más vuelvan los señores upelistas a mandarnos...

Fulmos 7 votos a favor del Gobier-

Yo vivo en la segunda región y estoy tranquilo, ya que no hay desórdenes callejeros, ni tomas, ni colas ni nada de eso que alteró la paz durante tres años.

Votando por el SI tendremos prosperidad por largos períodos. Hay que votar patrióticamente no hay que ser de las chacras...

Los suplementos respaldamos al General y su Gobierno... la UP nos defraudó en todos los campos y vivi-

a los que hacían las huelgas y cometían desmanes en todas las calles de Santiago. Le estoy agradecido porque me guió por el buen camino. No sufri bajo el régimen de la UP, pero vi cómo caían inocentes y gente que no se metía en nada...

No sé qué es eso de la alternativa que ofrecen ciertos señores... Calculo que quieren tener mando otra vez y que están dispuestos a todo para conseguirlo.

Entregué el más rotundo SI que se puede para impedir la vuelta de los que desvalijaron el Banco Central y se robaron el patrimonio nacional.

Yo y mis hermanos hicimos las colas del pan, de la leche y del azúcar por más de 2 años. ¡Habrá que ser tratado para favorecer la vuelta de los "peines" de la UP!

En todas partes existían el desorden, los desmanes y los atropellos. Voté por el SI porque guardo recuerdos muy amargos de la Unidad Popular.

No podía ir con mi esposa a los cines del centro porque nadie estaba libre de impropios y avisos. Será una ntimidad, pero eso tenía a los matrimonios destrozados. Ahora pasamos, comemos y dormimos con total tranquilidad.

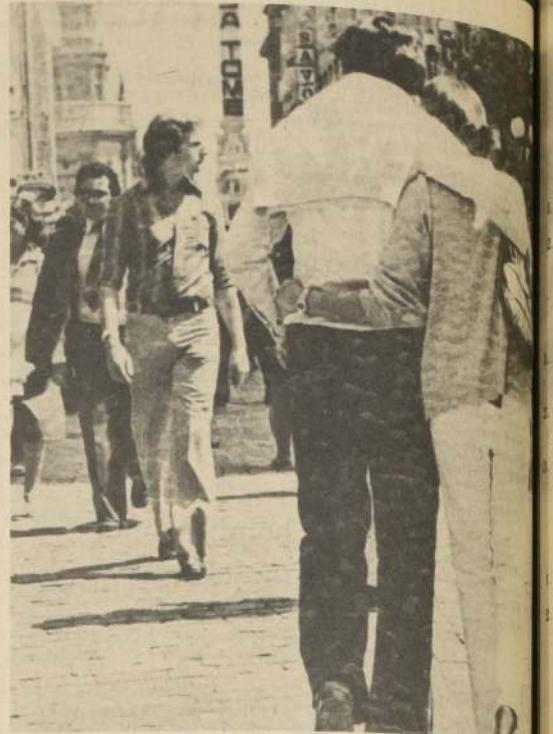
Mi colegio no fue perseguido, pero los alumnos éramos obligados a participar en huelgas, paros y mitines. Todo el esfuerzo económico de mis padres se perdía...

Pasamos hambre y frío por las famosas colas frente a los almacenes y carnicerías. Vivíamos aterrados. Nunca quisiera volver a vivir un período así...

Felizmente tengo mi carné y he cumplido ya los 18 años. Voté a favor de la Constitución para que no regresen los upelistas...

¿Cuán ricos se hicieron los amos del mercado negro entre 1970 y 1973? Los abusos fueron desesperantes y las humillaciones constituyeron mis más negros recuerdos...

Si la voz del pueblo es la de Dios entonces Chile estará salvado para



La juventud chilena trabaja, estudia y pasea. No quiere verse envuelta en las alteraciones provocadas por grupos partidistas que sólo buscan que el odio y la destrucción terminen con nuestro país. En este nuevo Chile hay tiempo mañana para el romance, terminaron los días de sobresaltos y caos de la época de la UP.

para apoyarlo en todo lo que General.

Yo fui a votar temprano y a pases estoy convencido que los gobernantes son de las Fuerzas Armadas no son contrarios a los que trabajan y trabajan bienestar de éstos...

Las mujeres que organizan batalla de la cacerola están puestas a jugarnos enteras para que la Constitución para que no regresen los upelistas...

Felizmente tengo mi carné y he cumplido ya los 18 años. Voté a favor de la Constitución para que no regresen los upelistas...

Esta consulta que me hacen después de lo que pasó el otro día a la salida del Caupolicán tiene su respuesta en los bochornosos sucesos que protagonizaron los ex demócratas cristianos, con sus aliados los comunistas y los marxistas. ¿Volveremos a las andadas?

Si la voz del pueblo es la de Dios entonces Chile estará salvado para

No hay pero que valga. La otra o el plebiscito como se llamará para el Gobierno de aquí a Pinochet podemos dejar solo al General Pinochet, y su nueva Constitución. Si pudiese darse un SI cién Si más.

Los hombres maduros no nos olvidarán la pesadilla del anterior

al 11 de septiembre de 1973. No se podía vivir en paz y padecer angustias y estrecheces. Hoy estás cortos un poco, pero la tranquilidad la paz y la seguridad son impor-

tantes.

Estoy seguro que el SI supera al No y que Chile, dadero Chile, saldrá ganando el 11 de septiembre y en los años que ven

Conoci todos los atropellos que metió el régimen pasado y yo Sí para no volver a vivir bajo un régimen despótico que hace falta de todas las libertades y conquistar

Si desaparece la política siempre me alegrará mucho, los políticos se hacen elegir para que "cacheteárense", adquirir palacios y disfrutar de los placeres chuecos de la vida...

Vale la pena poner en un lonaza las cosas buenas del anterior

men y las que ha realizado el Gobierno de Pinochet. Creo que no ha de cuestionar. Antes sobrebiamente vivimos. Antes sobrebiamente vivimos. Antes sobrebiamente vivimos.

Recuerdo la Bolsa Negra y abusos. Espero que no vuelva mas esas plagas que diestruyeron población y destruyeron la economía privada y estatal.

Vaya una cosa por otra, mi voto y el Gobierno me dan la seguridad. Creo que no ha elegido...

El marxismo y los tomates tuvieron de moda en un certo momento que espero no se repita. No herencia positiva ninguna y no vivimos viviendo esplendor. Me dirá el Gobierno no se lo dejo...

No me extraña la mala memoria de los chilenos... solo querían darles lo que hizo el Presidente Gabriel González Videla (E) cuando los rojos se encuestaron largó a puntapiés.

Estudié el proyecto de la Constitución y lo encontré plenamente realizable. Por algo intervino su confección civiles, cultos, profesionales y patriotas. El señor Allende habría firmado nada que fuese a perjudicar a la población en general.

El pueblo dijo el jueves 11 de septiembre que seguiremos viviendo en paz y en seguridad. No podemos dar el paso a leyes que solo no curarán bienestar y progreso.

¿Qué cosa era el plebiscito? Oportunidad para cuadrarse al régimen y para emplear la ley contra los trabajadores.



El Paseo Ahumada, antaño principal arteria de enfrentamientos y sangre, hoy cobija a hombres, mujeres, niños y ancianos en la quietud de la siesta. El pueblo está tranquilo.

Las cosas están caras, pero existen y todo es cuestión de saber buscarlas; antes sólo podíamos recurrir al mercado negro...

Ese período bíblico de las siete vacas flacas ya terminó. Hoy se vislumbra un nuevo amanecer, muy distinto a lo que fueron esos tres años en que nos gobernaron los marxistas...

¿Qué hicieron por Chile los comunistas? Sólo hundir el país y llevar a los chilenos a la desesperación... ¡Qué no vuelvan nunca más!

El mercado negro alcanzó su esplendor en ese período en que gobernó el señor Allende. Todo fue fúnebre para el pueblo.

No entiendo de leyes ni de constituciones, pero tengo cinco hijos que alimentar... Venga la nueva Constitución si ella nos va a permitir vivir en paz y con la comida suficiente para satisfacer a mis críos...

No queremos volver a hacer sonar las cacerolas ni sufrir lo que sufrimos desde el 70 hasta que llegaron los militares... Si los llamamos tenemos que apoyarlos ahora.

Los políticos y los dirigentes sindicales nos volvieron locos... Chile ganaría si no vuelven nunca más...

¿Qué no era chileno el señor Allende? Por qué se tira contra sus compatriotas dividiéndolos en grupos bélicos. Quiero paz para mi patria y mi familia.

Mi padre impidió que me sumara

Mis padres me contaron los horrores de la población antes de que llegaran los militares, es por eso que gritó ¡que sigan los uniformados!

El pasado fue un régimen que se caracterizó por las huelgas, atropellos, desmanes, caos, indisciplina, tomas y asesinatos. Nadie quiere volver a vivirlo.

El SI nos dará tranquilidad, orden y paz, tres cosas que no se conocieron durante el período de Allende.

A pesar de que tenía 13 años recién cumplidos, recuerdo todo lo que pasó en esos tres años. He estudiado a fondo el marxismo y sé que no puede tener cabida entre nosotros.

Vivo resentido por un cogoteo de que fui víctima en 1972. Estoy casi ciego, pero nadie me impidió votar por la nueva Constitución, para que así no vuelvan los asesinos y los asaltantes.

Se vivía lleno de problemas y no había orden para nada y lo peor es que los dirigentes y los gobernantes daban las órdenes para los abusos y los apaleos.

Los obreros conscientes eran usados sólo para las huelgas y los mitines callejeros... querían trabajar en paz, pero las huelgas de Lucho Figueroa no se lo permitían...

Nunca tuvimos más mala locomoción colectiva que entre los años 70 y 73. Pobre de los transportistas que no

metieron la mano en la boca.

Valió la pena decirle Sí al Gobierno... que no es político ni demagógico ni tramitador... ya que lo que promete lo cumple y no ofrece nada que no pueda cumplir... Esos son gobernar y no politiquería.

Que de cosas terribles pasamos los chilenos en el régimen de la UP. Más vale recordarlas. Hay que echarla pa' delante y apechar. ¿Qué no hemos despegado del todo? Ya lo haremos y entones, jajaja.

La juventud no puede desentenderse de su responsabilidad para con la Patria y el destino de ésta está en juego.

Cuántos miles de poblaciones, callampas o marginales han terminado con el Gobierno de Pinochet? Centenares... pues bien, esto solo basta

para apoyarlo en todo lo que

General.

Yo fui a votar temprano y

General.

Entre los que se apoyaron el

General.

Entre los que se

LOCALES DE VOTACION

REGION METROPOLITANA

COMUNA: PROVIDENCIA

HOMBRES

- LICEO FISCAL N° 43
- PROVIDENCIA 1856
- LICEO FISCAL N° 42
- Vitacura N° 202

MUJERES

- LICEO FISCAL N° 45
- Miguel Claro N° 32
- LICEO FISCAL N° 44
- Avenida Italia N° 930

COMUNA: LAS CONDES

HOMBRES

- LICEO MIXTO AN 67
- A. Fleming esq.
- Tomas Moro
- LICEO AN 68
- Las Tranqueras esquina
- Pdte Riesco
- COLEGIO SNCRAIGHOUSE
- Apuyquino esq. Manquehue

MUJERES

- ALIANZA FRANCESA Luis Pasteur 5418
- LICEO N° 66 Padre Hurtado esq. Cleveland
- COLEGIO ALEMAN Las Hualtatas esq. Manquehue

COMUNA: LA REINA

HOMBRES

- LICEO TECNICO N° 65
- Nueva Larraín 9451
- COLEGIO DE LA SALLE
- Avenida Ossa 1349

MUJERES

- ESCUELA N° 226 Nueva Larraín 9451
- COLEGIO DE LA SALLE Avda Ossa 1349

COMUNA: NUÑOA

HOMBRES

- LICEO MANUEL DE SALAS Brown Norte N° 101
- UNIVERSIDAD CATOLICA Diagonal Oriente 3300
- COLEGIO UNIVERSITARIO SALVADOR Salvador 1696
- LICEO NUÑOA N° 49 San Eugenio 1100
- ESTADIO NACIONAL Av. Grecia
- LICEO HOMBRES N° 21 J.P. Alessandri 4301
- ESCUELA N° 204 Los Orientales 6551
- ESCUELA D 202 Los Arrieros 5755
- ESCUELA N° 208 Rodrigo de Araya 4600
- ESCUELA D 169 Valle Hermoso 1120 Peñalolén

MUJERES

- LICEO MANUEL DE SALAS Brown Norte N° 101
- UNIVERSIDAD CATOLICA Diagonal Oriente 3300
- COLEGIO UNIVERSITARIO SALVADOR Salvador 1696
- LICEO NUÑOA N° 49 San Eugenio 1100
- ESTADIO NACIONAL Av. Grecia
- LICEO HOMBRES N° 21 J.P. Alessandri 4301
- ESCUELA N° 204 Los Orientales 6551
- ESCUELA D 202 Los Arrieros 5755
- ESCUELA N° 208 Rodrigo de Araya 4600
- ESCUELA D 169 Valle Hermoso 1120 Peñalolén

PROVINCIA MAIPO

COMUNA: SAN BERNARDO

HOMBRES

- ESCUELA BASICA D 757 Gran Av. J. M. Carrera 12552
- LICEO A 125 Calderón de la Barca esq. Pedro de Mendoza
- ESCUELA BASICA D 748 Covadonga esq Urmeneta
- ESCUELA BASICA D 749 Av. Portales c/Nogales
- ESCUELA BASICA 750 Av. Portales c/Nogales

MUJERES

- ESCUELA BASICA D 757 Gran Av. J. M. Carrera 12552
- LICEO A 125 Calderón de la Barca esq. Pedro de Mendoza
- ESCUELA BASICA D 748 Covadonga esq Urmeneta
- ESCUELA BASICA D 749 Av. Portales c/Nogales
- ESCUELA BASICA 750 Av. Portales c/Nogales

COMUNA: BUIN

HOMBRES

- LICEO N° 131 Balmaceda N° 305
- LICEO CARDENAL CARO Balmaceda esq. Perez
- ESCUELA BASICA VALDIVIA DE PAINE

MUJERES

- LICEO N° 131 Balmaceda N° 305
- Gimnasio Municipal Plaza de Armas
- ESCUELA BASICA VALDIVIA DE PAINE

COMUNA: PAINE

HOMBRES

- LICEO C 132 Baquedano N° 348
- ESCUELA BASICA F 820 Champa

MUJERES

- ESCUELA BASICA D 822 Baquedano N° 808
- ESCUELA BASICA F 820 Champa

COMUNA: CALERA DE TANGO

HOMBRES

- MUNICIPALIDAD
- ESTADIO MUNICIPAL

MUJERES

- MUNICIPALIDAD
- ESTADIO MUNICIPAL

PROVINCIA CHACABUCO

COMUNA: COLINA

HOMBRES

- ESCUELA E 357 Colina
- ESCUELA F 355 Esmeralda
- ESCUELA F 366 Chacabuco

MUJERES

- ESCUELA E 360 Colina
- ESCUELA F 355 Esmeralda
- ESCUELA F 366 Chacabuco

COMUNA: LAMPA

HOMBRES

- ESCUELA BASICA 368 P. A. Cerda, esq Art. Prat

MUJERES

- ESCUELA BASICA 368 P. Aguirre Cerda esq A. Prat

COMUNA: TIL TIL

HOMBRES

- LICEO C 82 Daniel Moya s/n

MUJERES

- LICEO C 82 Daniel Moya s/n

PROVINCIA CORDILLERA

COMUNA: PUENTE ALTO

HOMBRES

- LICEO A 115
- LICEO N° 105-
- ESCUELA INDUSTRIAL

MUJERES

- LICEO A 114
- ESCUELA N° 50
- INSTITUTO COMERCIAL

COMUNA: PIRQUE

HOMBRES

- ESCUELA FISCAL 641 Concha y Toro

MUJERES

- ESCUELA FISCAL 641 Concha y Toro

COMUNA: SAN JOSE DE MAIPO

HOMBRES

- LICEO C 118 Volcán 501

MUJERES

- ESCUELA E 628 Volcán 409

PROVINCIA TALAGANTE

COMUNA: TALAGANTE

HOMBRES

- LICEO COEDUCACIONAL Balmaceda N° 1320

MUJERES

- ESCUELA 649 GRECIA Balmaceda 1133
- LICEO INDUSTRIAL C 120 Balmaceda 1081

COMUNA: PEÑAFLOR

HOMBRES

- ESCUELA 667 Emilia Lascar 138

MUJERES

- ESCUELA 666 Vicuña Mackenna esq. Central.

COMUNA: ISLA DE MAIPO

HOMBRES

- LICEO C-122. Cortés 175.

MUJERES

- ESCUELA BASICA 681 Cortés 155.

COMUNA: EL MONTE

HOMBRES

- ESCUELA REP. DEL ECUADOR Av. Libertadores 615, El Monte.

MUJERES

- ESCUELA REP. DEL ECUADOR Av. Libertadores 615 El Monte.

PROVINCIA MELIPILLA

HOMBRES

- ESCUELA F-116

MUJERES

- ESCUELA F-116

COMUNA: MELIPILLA

HOMBRES

- ESCUELA DE NIÑAS A-123

MUJERES

- ESCUELAS N° 689 y 692

COMUNA: MARIA PINTO

HOMBRES

- GIMNASIO MUNICIPAL

MUJERES

- GIMNASIO MUNICIPAL

COMUNA: ALHUE

HOMBRES

- ESCUELA F-116

MUJERES

- ESCUELA F-116

COMUNA: SAN PEDRO

HOMBRES

- ESCUELA DE SAN PEDRO

MUJERES

- MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO

COMUNA: CURACAVI

HOMBRES

- MUNICIPALIDAD Av. O'Higgins N° 1253

MUJERES

- ESCUELA N° 429 (COEDUCACIONAL) Germán Riesco N° 257

COMUNA: LA GRANJA

HOMBRES

- LICEO A-90 ALA NORTE Dario Salas N° 5270

MUJERES

- ESCUELA "CLAUDIO MATTE" Av. Central N° 0141

COMUNA: SAN MIGUEL

HOMBRES

- LICEO A-101 ALA SUR J. J. Prieto N° 6075

MUJERES

- INSTITUTO COMERCIAL B-106 Doribue 2030 Pobl. Paraguay.

COMUNA: LA FLORIDA

HOMBRES

- COMPLEJO ESC. JAPON Ricardo Morales 3369

MUJERES

- LICEO

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917

Luciano Vásquez Muruaga Director y representante legal
Sebastiano Bertolone Subdirector
María Folli Gerente
Manuel José Gamonal Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Chile hoy vota Sí

Chile define hoy, 11 de Septiembre de 1980, su camino propio para asegurar el presente y construir el futuro.

Una vez más en este día del mes de la patria, la chilenidad debe renovar su amor y su lealtad a Chile.

Hace siete años, las Fuerzas Armadas -encarnando la rebelión del alma nacionalista de la chilenidad- asumieron, a petición de la inmensa mayoría del pueblo, la misión de liberar a Chile de la destrucción, de la pérdida de su libertad y de la negación de sus valores nacionales.

En los siete años transcurridos, el Gobierno Militar, conducido por el Presidente Pinochet, ha reconstruido a Chile y ha unido esencialmente a los chilenos. Su obra, plenamente visible a lo largo y ancho de todo el territorio nacional, es la más gigantesca realización de un Gobierno en más de cien años.

Hoy, el Gobierno de las Fuerzas Armadas, que ha fijado un camino para hacer de Chile una gran nación, llama al pueblo a aprobar ese camino y a recorrerlo junto a sus Fuerzas Armadas.

El pueblo de Chile tiene hoy día la decisión.

Cada uno de los chilenos, sólo, con su conciencia, con su patriotismo y con su responsabilidad personal, es el que forma la decisión colectiva.

Cada uno de los chilenos, con su voto, es el que va a definir el camino de Chile.

Por eso, es cada chileno y cada chilena, quien debe votar Sí!

Votar Sí significa afirmar a Chile. Sostener su independencia alativa frente a las conjuras internacionales y a las intromisiones foráneas.

Votar Sí significa unir a Chile. Crear un camino común para todos los chilenos, alejando para siempre la tragedia de la lucha fratricida, de la desunión y de la discordia que esteriliza y frustra. Significa, también, integrar a todo el país, impulsando a las regiones y desarrollando a la nación entera.

Votar Sí significa la libertad, el orden y el progreso. En siete años, con el esfuerzo de todo el pueblo, Chile está reconstruido superando el desastre total. En los próximos años, Chile crecerá y los chilenos más que duplicarán su bienestar y sus horizontes.

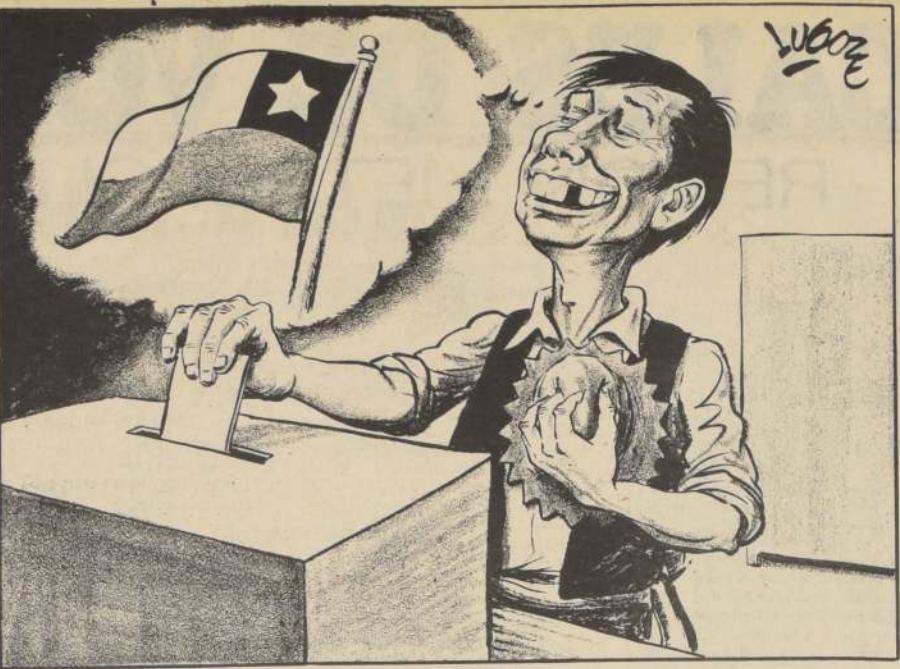
Votar Sí es crear trabajo, educación, salud y viviendas para los chilenos; es asegurar el presente y conquistar el mañana.

Votar Sí es levantar a Chile y alcanzar la grandeza nacional que los chilenos anhelan.

Hoy, en este día de Septiembre, cada chileno, con la emoción de la patria en su espíritu y en su voluntad, debe decidir su destino.

Sí significa gritar: ¡Viva Chile!

La Nación



Nuestra gran decisión

POR ORLANDO JEREZ BORGUES

Las Fuerzas Armadas y Carabineros, ajenas al ajetreo político partidista, meditaron bastante para salvarnos de una destrucción total y dieron su paso con decisión patriótica el 11 de septiembre de 1973.

Aquella gran resolución, fue consecuencia del fracasado diálogo entre los representantes del ambicioso apasionamiento de las diferentes corrientes antagónicas y, la estéril mediación de una iglesia que sucumbió a pesar de los inmensos esfuerzos puestos en sus buenos oficios. A este borrasco panorama tan realista, por desgracia, se sumó el impulso de esa masa silenciosa que no estaba inscrita a ninguna lista para el reparto de prebendas, pero que si palpaba en carne propia la desesperación de una hambruna y escasez no acostumbrada en el país y ante la cual no se sentía responsable.

Planteada la situación a nos llevaron los irresponsables de la conducción del pueblo, ellos respondieron. Empezaron por restaurar valores para limpiar las heridas y enseñarnos a caminar nuevamente con la frente en alto y orgullosos de nuestro patrimonio. Aplicaron un sistema más adecuado a nuestra posición geopolítica, virtudes y defectos. Están en estos instantes empujando el desarrollo social apoyado en bases firmes con una economía saneada e inquieta por desarrollarse a gran velocidad. Fiel testimonio, digno de encomio, es evaluar lo realizado en estos siete años. Todos hemos puesto el hombre y respondido a costa de grandes sacrificios con esperanzas para todos los chilenos en su afán de superación.

Ayer nosotros pedimos y ellos cumplieron, hoy ellos nos piden y somos nosotros los que debemos cumplir, respaldándolos para que terminen su tarea, al acudir y responder a su llamado a tan trascendente pregunta que nos hacen por intermedio del plebiscito.

Buscar nuestro consentimiento para que juntos y cada vez más comprometidos en esta gran empresa, saquemos de una vez por todas a Chile del subdesarrollo. Estamos a punto de abrir las ventanas de par en par, para que penetre el rayo luminoso que orientará definitivamente nuestro destino hacia un bienestar más estable en lo económico, en lo social y por qué no decirlo, también en lo político. Todo esto redundará en un desarrollo nacional que asegure el ascenso de

nuestra trayectoria hacia el éxito, en forma permanente. No es la ambición de un hombre lo que está en juego, es un esquema, un programa de gobierno avalado y con el patrocinio de nuestras instituciones armadas, el que nos ofrece madurar para cosechar el buen fruto y lograr definitivamente nuestro objetivo final con esperanzas para todos los chilenos en su afán de superación.

Señora, señorita, señor, jóvenes, si Ud. fue independiente, integrante o simpatizante de cualquier partido político, al enfrentarse con su voto en la cámara secreta, recuerde conscientemente, dónde y cómo estaba Ud. en septiembre del año 1973, analice como está hoy y el futuro que tiene para Ud. y su familia, luego diga Sí o diga No.

Tenga la entereza de decidir con su voto en un momento de importancia histórica para el país. Son dos los caminos que se nos ofrecen como alternativas: uno para consolidar un serio proceso empezado por las Fuerzas Armadas y apoyado por nuestro esfuerzo y otro que nos haría retroceder disminuyendo la velocidad y postergando por capricho de quimera demagógica, todos nuestros desvelos y sacrificios de lo logrado hasta la fecha.

5 Respuestas al tema de hoy

¿Qué les diría usted hoy a los chilenos?



Carlos Arrieta, vendedor.— Yo les diría hoy es el día del Sí; que nuestro pueblo debe estar con espíritu de chileno; que somos una nación mucho más madura que el resto de Latinoamérica, por lo cual debemos tomar el Plebiscito con más responsabilidad. El desorden no lleva nada, conduce sólo al caos y seguir ese camino retroceder en lo logrado hasta ahora.



Margarita Faúndez, dueña de casa.— Siento que hoy es un día muy importante para todos los chilenos. Lo importante para todos nosotros es el bienestar de Chile y tengo confianza en que el Sí será mayoritario por el bien de nuestros hijos y nuestras familias.



Gerardo Vásquez, estudiante de Pedagogía y Música.— A los chilenos les digo que viene lo que les dicta su conciencia y lo practican que estén seguros de lo que significa el Plebiscito, lo que es la libertad. Sí que habrá suficiente seguridad para tener una buena votación para el futuro de bienestar para todos.



Rosa Carrasco, modista.— Le diría que hoy es el comienzo de un día mejor y que ojalá haya bastante tranquilidad para que se realice este Plebiscito y se pueda decidir una vida mejor para los chilenos y el país. Los que están en contra deberían pensar mejor las cosas y de ninguna manera pretender volver al pasado. No, a esos momentos que vivimos que más parecían siglos de angustia.



Ernesto Guzmán, 74 años jubilado.— Yo digo Sí a los ciudadanos de mi país, porque el Gobierno actual está haciendo buenas cosas, ojalá estén tranquilos porque así avanzaremos mejor hacia un futuro bienestar. Hoy habrá que votar, ya que este Gobierno sabe imponiendo y las personas tienen que confiar en él para que construyamos una Patria mejor.

El mundo y el Plebiscito

Ha llegado al país una gran afluencia de periodistas del extranjero, enviados por sus respectivos medios de comunicación para informar acerca del Plebiscito que se efectuará hoy en Chile. Hay un manifiesto interés internacional por conocer de cerca el proceso chileno. En verdad, el mundo está mirando a nuestro país desde todos los sectores, pues la experiencia que estamos viviendo desde hace siete años ha despertado las conciencias en los más variados ámbitos del resto de naciones.

Chile le dio una oportunidad a la coalición de partidos marxistas encabezados por el comunismo para que gobierne a pesar de haber obtenido una escasa representación masiva en los sufragios presidenciales de 1970. Mediante el uso de alianzas partidistas que se caracterizaban por superar los programas ideológicos de estas coaliciones, el comunismo llegó al poder por la vía de una elección popular.

No pasó mucho tiempo antes de que el pueblo manifestara su arrepentimiento al descubrir las verdaderas intenciones del marxismo y al comprobar los resultados de la gestión gubernamental que se estaba efectuando. El derecho se realiza como tal si cuenta con el poder coercitivo; si

carece de él, pierde su objetividad ya que se desnaturaliza al carecer de capacidad de existencia. Esto lo comprendió perfectamente el pueblo chileno y recurrió al último baluarte de la sociedad para detener al marxismo, que por medio de la destrucción de la economía estaba aherrujando al país para convertirlo en otro de sus satélites.

Respondiendo al llamado del pueblo, las Fuerzas Armadas y de Orden expulsaron al Gobierno marxista y limpiaron sus instituciones de su infiltración y comenzaron un proceso de recrear a Chile, ya que las estructuras de la sociedad habían demostrado su obsolescencia al permitir que por una escasa votación llegara al poder público el principal enemigo de la misma sociedad.

Desde un primer momento las Fuerzas Armadas y de Orden, llamaron a los civiles a colaborar con ellos en el Gobierno de la República. En ningún instante fue alterada la independencia del Poder Judicial y el Gobierno ha resguardado integralmente su quehacer acatando sin tropiezos las sentencias de los Tribunales de Justicia. Nunca se ha visto entorpecida la labor de la Contraloría General de la República, que regula los actos de la

administración del Estado y el fiel cumplimiento de las leyes.

Sólo se suspendieron la actividad política-partidista y las elecciones por voto popular. En estos siete años el país ha conseguido una serie de logros en el plano económico y social que han concedido el interés público y masivo del capital extranjero por la vía financiera y de inversión. Se ha elevado el nivel de vida de la población a tal punto, que el país se encuentra en los umbrales de convertirse en una nación desarrollada.

El Gobierno llamó al pueblo a decidirse por Chile o por sus enemigos y obtuvo un abrumador respaldo en enero de 1978. Y ahora lo ha vuelto a llamar para que resuelva sobre la nueva institucionalidad que afiance las bases del desarrollo y reafirme la libertad individual.

Todo esto proceso ha despertado el más alto interés en el extranjero. Por eso es que tantos corresponsales periodísticos han llegado a Santiago para estar presentes en el Plebiscito. No faltarán los que han venido prejuiciados y esperan asistir a la caída del régimen. Son los que no conocen la verdadera realidad nacional y sólo aceptan la información que el marxismo mantiene en contra de nuestro país en una acción incesante, pues

tanto como la destrucción de la historia. Son los que sólo recogen noticias en determinados cenáculos cerrados y ajenos a la realidad diaria.

Son los que sólo se atienden a lo que les dicen aquellos que están obsoletos y se han quedado solos.

Es bueno que hayan venido tantos periodistas extranjeros. Ellos permitirán que conozcan por sí mismos cuál es la verdadera realidad chilena. El país los invita a recorrer todo cuanto quieran, a conocer todo cuanto gusten, a conversar con el pueblo, con la mujer, con el trabajador, con el joven. Ellos les dirán lo que aquí ocurre. Ningún profesional de la noticia tendrá obstáculo alguno para realizar su tarea. No habrá agentes tras ellos, ni tendrán vedado sector alguno de la ciudad o del país. Todos los chilenos pueden expresarse libremente.

Todo está a la vista. Para que vuelvan a sus países a decir lo que vieron.

A contar sobre la libertad que aquí existe, sobre el bienestar creciente de que está disfrutando el pueblo, sobre el brillante porvenir que se está construyendo con el trabajo de todos.

Esto será sin duda el resultado final que obtengan de Chile los corresponsales extranjeros que nos visitan.

Todo está a la vista. Para que vuelvan a sus países a decir lo que vieron.

A contar sobre la libertad que aquí existe, sobre el bienestar creciente de que está disfrutando el pueblo, sobre el brillante porvenir que se está construyendo con el trabajo de todos.

Esto será sin duda el resultado final que obtengan de Chile los corresponsales extranjeros que nos visitan.

Todo está a la vista. Para que vuelvan a sus países a decir lo que vieron.

A contar sobre la libertad que aquí existe, sobre el bienestar creciente de que está disfrutando el pueblo, sobre el brillante porvenir que se está construyendo con el trabajo de todos.

Esto será sin duda el resultado final que obtengan de Chile los corresponsales extranjeros que nos visitan.

Todo está a la vista. Para que vuelvan a sus países a decir lo que vieron.

A contar sobre la libertad que aquí existe, sobre el bienestar creciente de que está disfrutando el pueblo, sobre el brillante porvenir que se está construyendo con el trabajo de todos.

Esto será sin duda el resultado final que obtengan de Chile los corresponsales extranjeros que nos visitan.

Todo está a la vista. Para que vuelvan a sus países a decir lo que vieron.

A contar sobre la libertad que aquí existe, sobre el bienestar creciente de que está disfrutando el pueblo, sobre el brillante porvenir que se está construyendo con el trabajo de todos.

Esto será sin duda el resultado final que obtengan de Chile los corresponsales extranjeros que nos visitan.

Todo está a la vista. Para que vuelvan a sus países a decir lo que vieron.

A contar sobre la libertad que aquí existe, sobre el bienestar creciente de que está disfrutando el pueblo, sobre el brillante porvenir que se está construyendo con el trabajo de todos.

Esto será sin duda el resultado final que obtengan de Chile los corresponsales extranjeros que nos visitan.

Todo está a la vista. Para que vuelvan a sus países a decir lo que vieron.

A contar sobre la libertad que aquí existe, sobre el bienestar creciente de que está disfrutando el pueblo, sobre el brillante porvenir que se está construyendo con el trabajo de todos.

Esto será sin duda el resultado final que obtengan de Chile los corresponsales extranjeros que nos visitan.

Una Constitución realista

(de "El Llanquihue" de Puerto Montt)

La realidad social contemporánea ha conocido la acción imperialista del marxismo, que ha sometido a la opresión y a la pobreza a tantos pueblos del mundo. Esta doctrina atenta contra la independencia de los pueblos y la libertad de los individuos. Por ello tiene como objetivo deliberado la destrucción de todo orden democrático ya que este es incompatible con su fin último de carácter totalitario.

Hoy no es posible sostener que el pluralismo ideológico irrestricto permite la subsistencia de la democracia.

La Constitución Política ha recogido

de nuestro país una nación libre, grande y soberana. Pero a ellas es necesario agregarles el compromiso resuelto y la participación activa de cada chileno para forjar día a día en el hogar, en el trabajo y en la escuela, el porvenir de la nación.

De ahí que sea necesario continuar con el plan de las Sietes Modernizaciones que harán de la nuestra una realidad social coherente con el contenido de la nueva Constitución Política. Junto a lo cual debe mantenerse activo el espíritu de trabajo y dedicación para poder asumir en plenitud la conducción libre y responsable de nuestro destino individual y familiar.

La nueva institucionalidad chilena está cimentada en la libertad del ser humano y toda ella apunta a convertir en plena realidad los valores más

esenciales de la persona humana libre y creadora.

La defensa que este instrumento legal hace de la existencia de la sociedad, impidiendo que el marxismo y otras formas disociadoras se introduzcan en ella para destruirla, es un elemento fundamental que ampara la vigencia del pleno ejercicio de la libertad personal y de la sociedad para lograr su perfeccionamiento como individuo y como cuerpo social.

De esta manera la nueva Constitución está respondiendo a las exigencias básicas de todo ser humano, cuales son desarrollo de su libertad y la protección necesaria para poder llevarlo a cabo. Razones que han motivado el respaldo decidido que hoy se brindaría a la nueva institucionalidad chilena.

Santiago, Chile
Septiembre, Jueves 11-1980

"Un gobierno que mande"

POR MARIO CORTÉS FLORES

Para despedirse de su tierra natal de sus amigos, antes de partir a Ecuador para asumir el cargo de Embajador de Chile en Madrid, viajó a Asturias, visitando de paso Igualada, Juan de Dios Carmona.

Invitado por la Universidad de Asturias a integrantes de todos los estamentos universitarios. Los jóvenes habían escuchado su

documentos

Septiembre 1980

MARIO ARNELLO

Y quedaban las Fuerzas Armadas chilenas.

LAS FUERZAS ARMADAS RESCATAN A CHILE

En el despertar del 11 de Septiembre de 1973, las Fuerzas Armadas y de Orden, con resolución y eficacia ejemplares, rescataron a Chile del caos y de su destrucción.

Si intervención cortó definitivamente la guerra civil que el comunismo iniciaba en esos mismos días. Aplastó a las guerrillas y a los grupos armados; desbandó a los miles de marxistas chilenos y extranjeros totalmente armados, e hizo huir o refugiarse en el extranjero a muchos otros miles.

Con su decisión, Chile recobró su ser.

Primeramente, fue el espíritu nacional, limpio, alegre, inspirado y creador. Luego, el orden, la disciplina social, la iniciativa personal y la voluntad común de las grandes mayorías nacionales.

En pocos días desaparecieron el desorden, la suciedad, los letreros que empocaban las paredes y calles y también el alma colectiva. Era un pueblo con anhelos de reiniciar una vida nueva, el que obedecía espontáneamente al llamado patriótico de sus Fuerzas Armadas.

Así comenzó la reconstrucción de Chile.

En siete años la reconstrucción está ya realizada y superada. Chile es hoy inmensamente superior a lo que era en septiembre de 1970, antes de co-

"Ya no parecía ser una nación, los chilenos eran incapaces de vivir juntos, unidos en los esfuerzos cotidianos y más aún incapaces de realizar una tarea común".

menzar el desastre marxista. Superior, medido en todos los aspectos fundamentales de una nación.

El Gobierno Militar ha realizado una tarea gigantesca, de profundas proyecciones históricas.

Chile es hoy una nación en plenitud.

A vuelto a ser una nación cohesionada, cuyos valores esenciales no están ya amenazados.

La autoridad es efectiva, obedecida, respetada y acatada. Lo es, principalmente, por ser la autoridad un atributo moral que emana de la ejemplaridad de los gobernantes y de

"el estado había perdido sus esencias. La autoridad, abocada de sus razones, se había tornado ilegítima en ejercicio y antinacional en sus propósitos".

la confianza que merecen por la rectitud y acierto de su conducción y de sus orientaciones.

El Gobierno Militar ha sabido soldar al pueblo en uno sólo, en los grandes fines colectivos de una nación. Así hoy en día ya no son más esos conglomerados distintos, enemigos y violentos que trataban de destruirse y aniquilarse. Esta unidad esencial del pueblo, que ha permitido la dura tarea de la reconstrucción, permite también que la inmensa mayoría comparta los objetivos y las realizaciones, las proposiciones y el camino fijado para Chile por el Gobierno Militar.

Las estridentes discrepancias, los negativismos y permanentes detracciones de grupos obsesos en un apasionamiento ideológico o sectario que se observa frecuentemente, no alcanzan a constituir, en la actualidad, una amenaza ni un daño grave, porque la unidad esencial del pueblo ya lograda, resiste incólume esas nocivas ponzoñadas actitudes. Pero tampoco puede negarse, que ello ha sido posible porque el receso político mantenido firmemente estos siete años, han hecho al pueblo el bien inapreciable de permitirle vivir en un ambiente libre de los odios, de la agitación partidista, del debate estéril y demagógico y de la lucha política que sólo divide y frustra.

Asimismo, la disciplina social con que los chilenos han compartido el duro esfuerzo necesario para reconstruir a Chile, por tanto, era irreversible, total y definitiva. No habría alguna dentro de las bases constitutivas del establecimiento sino la resistencia valerosa de muchos chilenos, que querían de la fuerza para poder

truir a Chile, y aún el sacrificio personal que muchos sectores han debido soportar en estos años de rectificaciones profundas, son demostraciones innegables de aquella unidad y del espíritu nacional que la sostiene.

El esfuerzo personal y colectivo que se ha hecho, no ha sido jamás inútil. Chile es hoy un país económicamente sano, capaz de sostener a su pueblo y satisfacer sus necesidades en el presente y de asegurar un bienestar creciente en el futuro.

El Gobierno Militar ha demostrado tener más confianza en el pueblo chileno, en la capacidad personal y en la iniciativa creadora de cada uno de ellos, que la que han tenido los gobiernos partidistas de los últimos cuarenta años. Ha entregado a esa capacidad e iniciativa la libertad más amplia, sin controles ni burocracias inoperantes; y, al mismo tiempo, les ha entregado la responsabilidad total por sus propios esfuerzos, sin proteccionismos, ni corruptelas, ni disfrac-

tes. La solidez económica que el país exhibe hoy día, es una demostración más de las cualidades humanas del chileno. Pero, sin duda alguna es una confirmación de la visión, del acierto y de la entereza con que el Presidente Pinochet ha conducido y orientado las políticas del Gobierno.

El resultado económico de estas políticas de gobierno ha constituido lo que muchos técnicos extranjeros califican del "milagro chileno". Pero, desde un punto de vista humano, y más aún, considerando lo que significa sociológicamente en un pueblo, más importante que lo económico es la transformación que se ha venido realizando en la mentalidad, en los hábitos y en la generación de aptitudes creadoras del chileno.

Para construir una gran nación, era necesario que se desterraran la mentalidad dependiente, empequeñecida en la autocompasión de considerarse país débil y pequeño, los hábitos burocráticos y la creencia de que el Estado debía siempre ayudar a sostener las actividades ineficientes o improducti-



La amplia libertad y el clima de tranquilidad pública que imperan en el país, se reflejan en esta instantánea captada en el Paseo Ahumada, la más tradicional y concurrida de las arterias céntricas de Santiago de Chile.

con que el monopolio partidista sometía a su control a los hombres de provincia y que significaba la postergación, el retraso y la subordinación de esas provincias, ha sido enérgicamente combatido por el actual Gobierno. Por primera vez un Gobierno chileno enfrenta decididamente el crear un sistema que permita a las provincias y regiones ser protagonistas de su propio desarrollo. Por primera vez se les da, en forma creciente, la posibilidad y atribuciones para colaborar en la solución de sus problemas y en la programación de sus actividades.

El regionalismo impulsado por el Gobierno Militar, significa justamente integrar a Chile y levantar el nivel de vida de los chilenos en toda la extensión del territorio patrio. Las distintas políticas y normas que al respecto se han dictado, deben sostenerse y ampliarse para profundizar el progreso y hacer una realidad imborrable de sus logros.

Esta misma patriótica visión de integrar a Chile, fortaleciendo todas sus regiones, se revela en numerosas políticas y obras creadas por el Gobierno. Todas ellas son trascendentales. Sin embargo ninguna está llamada a tener mayor significación ni trascendencia, que la gigantesca carretera Presidente Pinochet en el extremo austral de Chile.

La carretera Presidente Pinochet, destinada a unir las dos regiones más

"En el despertar del 11 de septiembre de 1973 las Fuerzas Armadas y de Orden, con resolución y eficacia ejemplares, rescataron a Chile del caos y la destrucción".

que imprime su sello nacionalista en las más importantes creaciones del Gobierno Militar, se refleja asimismo en la nueva concepción que ha dado a la acción municipal.

Los municipios, cuyo legítimo origen había sido desvirtuado por el partidismo político, y cuya acción era siempre frustrada por la pugna partidista, cuando no por la escasez de re-

presente y en su futuro. Un país, en el que los estudiantes estudian y se forman, en que las universidades realizan estudios superiores y preparan profesionales eficientes, en que los trabajadores trabajan y se capacitan, en que las mujeres tienen la certeza de que no se destruirá su hogar por la anarquía, la violencia y el desorden.

El conjunto de todo lo mencionado,

"Chile es hoy una nación en plenitud. Ha vuelto a ser una nación cohesionada, cuyos valores esenciales no están ya amenazados".

cursos, por las trabas reglamentarias y la carencia de atribuciones o por la falta de toda colaboración con la comunidad.

En estos años, el Gobierno Militar ha desarrollado una nueva concepción municipal. Les ha dado recursos, atribuciones, funciones descentralizadas y, con la participación activa de sectores de la comunidad y mando despolitizado, ha logrado que los municipios se transformen en una eficaz herramienta de mejoramiento de las comunas, de su embellecimiento y de los más eficientes servicios.

Tal como en estas materias en muchas otras, imposibles de comprender en las dimensiones del presente articulado, se revela la obra creadora de estos siete años.

Si pudiera, sin embargo, expresarse en esas líneas una síntesis global de la creación del régimen militar, tendríamos que incluir una extensa referencia a lo que significa también el que hoy los chilenos vivan libres del temor y del odio, con seguridad y paz social, con trabajo, creación y horizontes abiertos, y con un país seguro en su

poderío y en su futuro. Un país, en el que los estudiantes estudian y se forman, en que las universidades realizan estudios superiores y preparan profesionales eficientes, en que los trabajadores trabajan y se capacitan, en que las mujeres tienen la certeza de que no se destruirá su hogar por la anarquía, la violencia y el desorden.

El conjunto de todo lo mencionado,

"Hoy es a cada uno de nosotros a cada uno de los habitantes de esta tierra a los que corresponde entregar la colaboración que Chile requiere para continuar esta gigantesca obra creadora de chilenidad".

Con sinceridad, cada chileno debe medir lo mucho que se ha obtenido en beneficio de Chile y dar la confianza que merece el hombre que ha dirigido a Chile en esta etapa histórica, y posibilitar la construcción del futuro de esta patria.

Por Chile, votaremos SI.

SINDICATO DE TRABAJADORES
DE CIA. SUD-AMERICANA
DE VAPORES

ADHIERE AL HOMENAJE
DEL 7º ANIVERSARIO
DE LA H. JUNTA DE GOBIERNO

BLANCO 1139 - TEL. 56745 - VALPARAISO

FURGON SUBARU

Financiamiento 48 CUOTAS \$ 6.471
Total \$310.655 CREDITOS



FURGON
VALOR
CONTADO
\$211.200

SUBARU 600 COMERCIAL SALVADOR

600 REX \$ 191.200 CONTADO
CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO

FINANCIAMIENTO BANCARIO

DATSON

CHEVROLET

FIAT

WERTH SERVICE

SUBARU
SERVICIO TECNICO
REPUESTOS-ACCESORIOS

SALVADOR 1049
FONO 232345



RECTIFICACION Y RECONSTRUCCION DE MOTORES

Ajuste de motores agrícolas
e industriales.

Entregados funcionando,
probados y garantidos en
banco de prueba.

CAMISAS PARA TODO TIPO DE MOTORES

Rectificación de cigüeñales,
cilindros, bielas.
Recuperación de cigüeñal,
sistema electrónico
Magna Flux y balanceo
dinámico

FACILIDADES DE PAGO

ESTABLECIMIENTOS MECANICOS

"EMAS"

ALEJANDRO SENZACQUA P.

BERNAL DEL MERCADO 159

TELEFONO 97739

FRENOS **ROCA**

SOCIEDAD
MIGUEL ROCA ARNAU LTD.

OFRCE A TODO CHILE

REPUESTOS DE FRENO-AIRE Y VACIO
VALVULAS RELAY AUTOMATICAS-AIRE
VALVULAS RELAY S/AUTOMATICO-AIRE
SLAK O CHICHARRAS
CAMARAS DE FRENO (PULMONES)
TUBO NYLON REEMPLAZA TUBO

MANOS DE ACOPLE
NIPLES DE BRONCE
FLEXIBLES DE AIRE
SERVOS FRENO
JUEGOS DE REPARACION DE SERVOS
REPARACIONES DE COMPRESORAS
REPARACIONES DE TODO TIPO DE
VALVULAS
CAMARAS DOBLE ACCION BERG
MGM - MAXI BRAKE
BALATAS DE FRENO Y PASTILLAS
PARA TODOS LOS MODELOS AUTOS
CAMIONES Y BUSES
RECTIFICACIONES DE TAMBORES Y
DISCOS DE FRENO.



AV. BRASIL 773
TELEFONOS
62779 - 713476
SANTIAGO-CHILE

LAS MEJORES MARCAS DEL MERCADO (EN UN SOLO LUGAR)



DISTRIBUIDOR AUTORIZADO
DATSUN CIDEF

- AUTOMOVILES
TODOS LOS MODELOS
- CAMIONETAS

REFRIGERADORES



DISTRIBUIDOR AUTORIZADO
GRACE

- REFRIGERADORES
- LAVADORAS
- ARTEFACTOS
ELECTRO-DOMESTICOS

JVC

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO
DE AMPLIFICA
• TV COLOR

• EQUIPO
RADIO ALTA
FIDELIDAD

LAS MEJORES CONDICIONES
DE MERCADO

AMPLIOS PLANES DE PAGO

CREDITOS RAPIDOS

LO ENCUENTRA EN:

automotriz gamma ltda.

LOS LEONES 298 - FONO: 749552

US\$ 200 millones ha invertido el sector privado hotelero

□ Proyecciones indican nuevos aportes por 200 a 300 millones de dólares más de aquí a 1985

La actividad hotelera en los dos últimos años, superada la etapa de readecuación al actual modelo económico, ha permitido que el sector privado asuma su responsabilidad, no exenta de riesgos, invirtiendo del orden de los US \$ 200 millones, estimándose que de aquí, hasta 1985, el sector desarrolle nuevos proyectos por un valor de doscientos y trescientos millones de dólares más.

La aseveración la formuló Arturo Castillo Chacón, presidente de la Asociación de Hoteles, Restaurantes y Similares, entidad que agrupa a unos quinientos empresarios en todo el país.

Fundamental para este proceso, comenta el dirigente, ha sido la comprensión de la autoridad, al eliminar algunas trabas burocráticas que desincentivaban la inversión, como la reciente eliminación de un libro de reclamos denominado "Libro Rojo", pero advirtió que aún quedan algunas disposiciones que a su juicio entran en la labor. Para ello, la Asociación elevará peticiones formales a las autoridades, de modo que sea el mercado y básicamente el consumidor, el encargado de regular la actividad, según dijo.

PROCESO DE DESARROLLO

Observó Arturo Castillo, que ha sido vital para el desarrollo del sector, la apertura al comercio internacional, especialmente en el ámbito finan-

ciero. Antes —señala— los miembros de la entidad estaban supeditados a dos líneas de créditos las que entregaba la CORFO y el Banco del Estado.

En la actualidad, en cambio, la banca privada acoge todo buen proyecto de inversión, otorgando préstamos a seis, ocho y hasta diez años plazo, indicó Castillo. Asimismo, la posibilidad de contar con alternativas en créditos externos a más bajo costo, promueve la competencia y existen mayores posibilidades de financiamiento, agregó.

El presidente de la Asociación de Hoteles, Restaurantes y Similares, subraya además, que la consolidación y seriedad del sistema económico chileno, haya permitido la incorporación de proyectos de envergadura, como la iniciada por empresas locales con la asesoría para la construcción y administración de compañías internacionales de prestigio mundial.

En ese caso está la cadena hotelera Holiday Inn, que administrará el hotel Galerías Inn y Cordillera, en la capital, así como un reciente acuerdo para implementar otra iniciativa en Temuco y posteriormente en La Serena.

Igualmente, se conoce de otro proyecto en el cual se encuentra interesada una compañía francesa.

Al existir hoteles de 5 estrellas —anota Arturo Castillo— automáticamente ello implica una clasificación, por lo que resulta obsoleto el reglamento vigente sobre la materia".

MERCADO INTERNO

Paralelamente a estos proyectos de magnitud, el dirigente informa que existe una variedad de iniciativas privadas, especialmente por la construcción de moteles en la zona sur, mejorando las unidades disponibles.

Actualmente existen alrededor de ochocientos establecimientos hoteleros en todo el país, debidamente calificados, con una capacidad total de unas 35.000 camas.

El dinamismo que está adquiriendo la actividad turística, fundamentalmente el movimiento interno, ha movido a los empresarios a racionalizar la oferta, con la construcción de unidades pequeñas, que permitan satisfacer la demanda en las temporadas de auge, y cerrar cuando no existe movimiento, sin tener que sufrir pérdidas por mantención de una infraestructura ociosa.

"Las cifras actuales, permiten satisfacer la demanda en las regiones y zonas extremas del país", señala Arturo Castillo.

Puntualiza que además la "lancha" de turistas hacia Mar en la temporada veraniega desplazado a los veraneantes sectores, observándose así en especialmente en el Norte Chileno.

IMPORTANCIA DEL TURISMO INTERNO

Arturo Castillo sostiene que parte, que en el crecimiento de actividad turística y hotelera en los últimos años, el 80 por lo menos, se explica desplazamiento del turismo explicado básicamente por el aumento del poder adquisitivo; tendencia que se muestra y con insoportables proyecciones jugando por los datos entregados científicamente por el Ministerio de ODEPLAN, Miguel Kast.

Esta situación ha motivado los sistemas de tarjetas de crédito ofrecer financiamiento vacacional estimándose que en un futuro grandes empresas comprarán licencias hoteleras y de centros de acción para sus colaboradores.

Advierte que la dinámica del proceso no sólo se manifiesta en nuevas construcciones, sino también en las modernizaciones que se ejecutan, como el Hotel Miramar Vina del Mar y la próxima inauguración del hotel El Libertador, en el centro de la capital, por ejemplo.

CIRCULO
DE SUBOFICIALES (R)
DE LAS F.F.A.A.
"SARGENTO ALDEA"
FUNDADA EL 4 DE ABRIL DE 1949
RINDE HOMENAJE A LA
HONORABLE JUNTA DE GOBIERNO
EN ESTA HISTORICA FECHA
INDEPENDENCIA 2120. TEL. 5624 - VALPARAISO

SINDICATO PROFESIONAL
DE EMBALADORES MARITIMOS
DE VALPARAISO

1973 - 1980

SE ADHIERE AL SEPTIMO ANIVERSARIO
DE LA HONORABLE JUNTA DE GOBIERNO
EN LA LIBERACION NACIONAL

CARAMPAÑUE 132-142-TEL. 50283-VALPARAISO

LO MEJOR
EN
TANAX
ES
TANAX



¿QUE ES EMPORCHI?
es la sigla que identifica a la

EMPRESA
PORTUARIA
DE CHILE



La Empresa Portuaria de Chile (EMPORCHI), creada por Decreto con Fuerza Legal No. 290 de fecha 6 de Abril de 1960, tiene como principal responsabilidad explotar, administrar y conservar los puertos de Arica, Iquique, Antofagasta, Coquimbo, Valparaíso, San Antonio, Talcahuano/San Vicente, Puerto Montt, Chacabuco y Punta Arenas, en cuyos terminales embarca y desembarca, custodia, almacea y entrega la carga a los consignatarios o sus representantes. Labores todas que se caracterizan fundamentalmente por desarrollarse en tierra y dependen de EMPORCHI, a diferencia del personal marítimo que realiza su trabajo, en general, a bordo de la nave y que tiene dependencia ajena a la Empresa.

EMPORCHI fue creada con el objeto de agilizar la función portuaria del país para un mejor provecho en beneficio de la economía nacional. Esta tarea se está cumpliendo y es fácil apreciar sus resultados a través de la eficiencia alcanzada por nuestros Puertos, lo que les permite ser comparados con otros similares de naciones más adelantadas.



Hombres de Chile, exponentes de nuestra nacionalidad, son los que integran todos los niveles de EMPORCHI.



Grúas y nave, tierra y mar, inseparables en una faena portuaria.

adhesión al nuevo
aniversario de la
Liberación Nacional

En el plebiscito sólo habrá un gran vencedor: Chile

En el plebiscito sólo habrá un gran vencedor: Chile, indicó ayer el Ministro Director de ODEPLAN, Miguel Kast, durante el saludo presentado por el Gabinete Ministerial al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, y a los integrantes de la Junta de Gobierno, con motivo de cumplirse hoy siete años de Gobierno.

En la oportunidad, el Secretario de Estado, representando a todos los Ministros, dijo que los militares consideraron hacer de Chile un país de orden digna, sin los complejos del pasado y sin temor al futuro, señalando que en este camino la patria llegará pronto a convertirse en un país desarrollado.

"Comprendemos cuán difícil debe haber sido para ustedes el tomar una decisión que los obliga a resolver problemas que habían sido creados por otros.

"Comprendemos, también, la justificada indignación que deben sentir los hombres de armas, cuando ven que los mismos que llevaron a Chile al borde del desplomamiento, intentan hoy repetir el fracasado camino, del cual no fueron capaces de salir en el pasado.

"Pero nuestras Fuerzas Armadas y de Orden siempre han sabido afrontar sus desafíos con honor y con valentía. Fue así, como el 11 de septiembre de 1973 iniciaron un gobierno de reconstrucción nacional.

"Ese fue un día de gran optimismo y alegría.

"Fue un día de unidad en que todos quisimos aportar algo a la patria: ya sean trabajos, ideas, o estudios.

"Es así como muchos jóvenes y comunes, entre los que me incluyo, hemos tenido el privilegio de servirle.

El texto de la intervención de Kast quedó textualmente:

"Mariana se cumplen siete años desde aquella memorable fecha en que Uds. tomaron la decisión de evitar el colapso de Chile.

Ese momento la gran mayoría de los chilenos, coincidía al menos en puntos:

Que Chile estaba económicamente colapsado.

2.— Que se habían agotado todos los caminos para una solución pacífica de la crisis de odio que vivía el país.

"Grupos de una y otra orientación se preparaban para la guerra civil.

"En este cuadro de angustia y pesimismo, la inmensa mayoría de los ciudadanos acudió a la última reserva de la República: sus Fuerzas Armadas y de Orden.

"Han debido adoptar medidas, en su momento, impopulares, para recaudar la difícil situación que enfrentábamos como consecuencia de la irresponsabilidad de los antiguos líderes.

"Han podido constatar cómo algunos ex dirigentes políticos y sindicales, no han vacilado en poner en peligro la seguridad de Chile y la alimentación de su población, a costa de ganarse el apoyo extranjero para sus afanes de revancha.

"Pero junto con estos egoísmos, ustedes han podido ver cómo, en la inmensa mayoría de los chilenos, el odio y el enfrentamiento se ha reemplazado por la solidaridad y la unidad. Han visto cómo ha vibrado y respondido el país al llamado de caminos de bien común. Asimismo somos testigos de cómo el voluntariado se ha multiplicado hasta niveles antes desconocidos en Chile.

"Pueden Uds. sentirse orgullosos de múltiples otras realizaciones y logros en estos años, que estoy cierto el país valora en toda su magnitud. Porque gen qué otro periodo de nuestra historia reciente, se había hecho tanto por la extrema pobreza?

"¿Cuándo se gastó, en programas sociales, un porcentaje mayor del gasto fiscal que el que se gasta ahora?

y hacer nuestro aporte a este gobierno desde sus primeros días de existencia.

"Desde esa fecha hasta hoy, Uds. han tenido momentos amargos y momentos felices.

"Han debido adoptar medidas, en su momento, impopulares, para recaudar la difícil situación que enfrentábamos como consecuencia de la irresponsabilidad de los antiguos líderes.

"Y finalmente, cuando antes se había iniciado un programa tan profundo de regionalización que otorga más autonomía y más dinero a las regiones y las municipalidades?

"Asimismo, cuando antes se había iniciado un programa tan profundo de regionalización que otorga más autonomía y más dinero a las regiones y las municipalidades?

"Estas son las preguntas que están respondiendo hoy en su intimidad, los chilenos.

"Pero si ha habido progreso en múltiples aspectos, hay un campo donde el avance ha sido y será el más importante.

"Es el campo de la libertad. De la libertad de trabajo, de la libertad para elegir los bienes de consumo, de la libertad de afiliación sindical, de la libre elección en salud y vivienda, y en un futuro próximo, de la libre elección en la educación.

"Ya no hay que subyugarse ante ningún político para conseguir alimentos que escasean; no hay que tener el carnet de ningún partido para postular a un trabajo. Ya nadie puede privar a los chilenos del acceso al vestuario que les guste, ni al artículo electrodoméstico que necesiten. Ya no se habla de educciones unificadas, ni el estado decide sobre el tamaño de la familia, ni existen restricciones a las creencias religiosas.

"Esta libertad, que es la libertad que afecta la vida de todos los días, y que muy pocos países poseen, es la que resguarda con una muralla humana e intelectual la libertad política que establece en su sistema definitivo la nueva Constitución.

"Señor Presidente, señores miembros de la Junta:

"Ustedes recibieron un país herido y con el apoyo de miles y miles de chilenos lo han sanado. Lo han modernizado y lo han fortalecido.

"Es una realidad concreta el que pudimos solucionar los nuestros problemas, sin ayuda de hermanos mayores ni de otras potencias que tarde o temprano cobran su cuenta.

"Ustedes han conseguido hacer de Chile un país de gente digna, sin los complejos del pasado, y sin temor al futuro.

"En este camino pronto llegaremos a hacer de Chile un país desarrollado.

"Para alcanzar esa meta, requerimos la unidad, y creo firmemente que ésta la seguiremos cimentando después del triunfo de mañana, porque los chilenos le habremos dado el Sí a la Constitución de la Libertad.

"Porque mañana habrá un solo vencedor, que es Chile.

"Y la gran misión futura de todos los chilenos será la de unirnos en aquellas cosas que harán de nuestro país, una gran nación.

"Cuenten, Ud. Sr. Presidente y ustedes señores miembros de la Junta, con la total entrega y lealtad de cada uno de los integrantes de este gabinete, para alcanzar dicha meta.

"Estamos ciertos que en esta obra de unidad y progreso, el Supremo Creador nos seguirá guiando con ese especial esmero que ha demostrado hasta la fecha, para con este pequeño gran país que es Chile."



Miguel Kast, Ministro Director de la Oficina de Planificación Nacional (ODEPLAN).

Se dio por "concluido" el incidente en el Estrecho

BENOS AIRES, Septiembre 10.—El embajador de Chile, Sergio Jarpa, consideró hoy como "concluido" el incidente suscitado el viernes en el Estrecho de Magallanes cuando una nave de guerra argentina intentó impedir los trabajos en una plataforma petrolera instalada con autorización de la Argentina.

El embajador rechazó interpretaciones de la prensa local de que el suceso fue una maniobra política del Gobierno trasandino.

Jarpa habló con los periodistas en el puerto de Ezeiza donde despide a su hija que viajó a Santiago. Informes previos habían indicado que el diplomático había sido llamado por Gobierno lo que fue desmentido.

La Cancillería argentina, en tanto, calificó una nota de su similar tratada la cual dijo que la acción de "Casma" no fue un "acto de provocación" como lo calificó el Gobierno argentino, pero fuentes oficiales dijeron que no estaba previsto, por el momento" ninguna declaración.

Yo creo que está concluido" el incidente, dijo Jarpa, para asegurar que tampoco influirá negativamente en las negociaciones que los dos países sostienen en Ciudad del Vaticano para ratificar una nueva Constitución.

Al respecto, el embajador chileno rechazó la interpretación, afirmando que "ningún Gobierno quiere tener problemas internacionales, sobre todo para pedir el apoyo de la opinión pública. Siempre es mucho mejor, cualquiera sea el sistema, presentar un panorama de éxitos en la política externa y no problemas, por lo que es absolutamente infundada y descabellada esa interpretación".

Yo creo que está concluido" el incidente, dijo Jarpa, para asegurar que tampoco influirá negativamente en las negociaciones que los dos países sostienen en Ciudad del Vaticano para ratificar una nueva Constitución.

Los evangélicos manifestaron al Jefe de Estado su apoyo y adhesión al Gobierno así como a la nueva Carta Fundamental, invitándolo además al próximo Te Deum que se realizará el domingo en la Catedral Evangélica.

El pueblo evangélico está orando por el Presidente de la República, para que Dios lo ilumine en la importante tarea de guiar los destinos de la Patria.

Así señaló el obispo Carlos San

encontrar solución al entredicho del Canal de Beagle.

Sobre el episodio de la plataforma dijo que "son situaciones que surgen entre países vecinos y que no tienen mayor incidencia en definitiva en las relaciones bilaterales. En definitiva no creo que se vean entorpecidas las relaciones bilaterales, ni las negociaciones" que se cumplen en el rincón de la mediación papal.

Asimismo, el presidente de la Conferencia Episcopal Chilena, Monseñor José Mammel Santos, expresó hoy su confianza en el éxito de la mediación papal. En un diálogo telefónico desde Santiago con una radioemisora local, afirmó que "por cuanto sabemos se ha entrado ya al punto neurálgico, central de las negociaciones, y espero que tengan un final muy feliz".

El presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, Cardenal Raúl Primatesa, coincidió con su par trasandino indicando que el Papa "está comprometido con su propia misión de Pastor de todos los hombres y de representante de Jesucristo en la acción pacificadora y conciliadora".

Yo creo que está concluido" el incidente, dijo Jarpa, para asegurar que tampoco influirá negativamente en las negociaciones que los dos países sostienen en Ciudad del Vaticano para ratificar una nueva Constitución.

Los evangélicos manifestaron al Jefe de Estado su apoyo y adhesión al Gobierno así como a la nueva Carta Fundamental, invitándolo además al próximo Te Deum que se realizará el domingo en la Catedral Evangélica.

El presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, Cardenal Raúl Primatesa, coincidió con su par trasandino indicando que el Papa "está comprometido con su propia misión de Pastor de todos los hombres y de representante de Jesucristo en la acción pacificadora y conciliadora".

Los evangélicos manifestaron al Jefe de Estado su apoyo y adhesión al Gobierno así como a la nueva Carta Fundamental, invitándolo además al próximo Te Deum que se realizará el domingo en la Catedral Evangélica.

El presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, Cardenal Raúl Primatesa, coincidió con su par trasandino indicando que el Papa "está comprometido con su propia misión de Pastor de todos los hombres y de representante de Jesucristo en la acción pacificadora y conciliadora".

Los evangélicos manifestaron al Jefe de Estado su apoyo y adhesión al Gobierno así como a la nueva Carta Fundamental, invitándolo además al próximo Te Deum que se realizará el domingo en la Catedral Evangélica.

El presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, Cardenal Raúl Primatesa, coincidió con su par trasandino indicando que el Papa "está comprometido con su propia misión de Pastor de todos los hombres y de representante de Jesucristo en la acción pacificadora y conciliadora".

Los evangélicos manifestaron al Jefe de Estado su apoyo y adhesión al Gobierno así como a la nueva Carta Fundamental, invitándolo además al próximo Te Deum que se realizará el domingo en la Catedral Evangélica.

El presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, Cardenal Raúl Primatesa, coincidió con su par trasandino indicando que el Papa "está comprometido con su propia misión de Pastor de todos los hombres y de representante de Jesucristo en la acción pacificadora y conciliadora".

Los evangélicos manifestaron al Jefe de Estado su apoyo y adhesión al Gobierno así como a la nueva Carta Fundamental, invitándolo además al próximo Te Deum que se realizará el domingo en la Catedral Evangélica.

El presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, Cardenal Raúl Primatesa, coincidió con su par trasandino indicando que el Papa "está comprometido con su propia misión de Pastor de todos los hombres y de representante de Jesucristo en la acción pacificadora y conciliadora".

Los evangélicos manifestaron al Jefe de Estado su apoyo y adhesión al Gobierno así como a la nueva Carta Fundamental, invitándolo además al próximo Te Deum que se realizará el domingo en la Catedral Evangélica.

El presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, Cardenal Raúl Primatesa, coincidió con su par trasandino indicando que el Papa "está comprometido con su propia misión de Pastor de todos los hombres y de representante de Jesucristo en la acción pacificadora y conciliadora".

Los evangélicos manifestaron al Jefe de Estado su apoyo y adhesión al Gobierno así como a la nueva Carta Fundamental, invitándolo además al próximo Te Deum que se realizará el domingo en la Catedral Evangélica.

El presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, Cardenal Raúl Primatesa, coincidió con su par trasandino indicando que el Papa "está comprometido con su propia misión de Pastor de todos los hombres y de representante de Jesucristo en la acción pacificadora y conciliadora".

Los evangélicos manifestaron al Jefe de Estado su apoyo y adhesión al Gobierno así como a la nueva Carta Fundamental, invitándolo además al próximo Te Deum que se realizará el domingo en la Catedral Evangélica.

El presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, Cardenal Raúl Primatesa, coincidió con su par trasandino indicando que el Papa "está comprometido con su propia misión de Pastor de todos los hombres y de representante de Jesucristo en la acción pacificadora y conciliadora".

Los evangélicos manifestaron al Jefe de Estado su apoyo y adhesión al Gobierno así como a la nueva Carta Fundamental, invitándolo además al próximo Te Deum que se realizará el domingo en la Catedral Evangélica.

El presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, Cardenal Raúl Primatesa, coincidió con su par trasandino indicando que el Papa "está comprometido con su propia misión de Pastor de todos los hombres y de representante de Jesucristo en la acción pacificadora y conciliadora".

Los evangélicos manifestaron al Jefe de Estado su apoyo y adhesión al Gobierno así como a la nueva Carta Fundamental, invitándolo además al próximo Te Deum que se realizará el domingo en la Catedral Evangélica.

El presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, Cardenal Raúl Primatesa, coincidió con su par trasandino indicando que el Papa "está comprometido con su propia misión de Pastor de todos los hombres y de representante de Jesucristo en la acción pacificadora y conciliadora".

Los evangélicos manifestaron al Jefe de Estado su apoyo y adhesión al Gobierno así como a la nueva Carta Fundamental, invitándolo además al próximo Te Deum que se realizará el domingo en la Catedral Evangélica.

El presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, Cardenal Raúl Primatesa, coincidió con su par trasandino indicando que el Papa "está comprometido con su propia misión de Pastor de todos los hombres y de representante de Jesucristo en la acción pacificadora y conciliadora".

Los evangélicos manifestaron al Jefe de Estado su apoyo y adhesión al Gobierno así como a la nueva Carta Fundamental, invitándolo además al próximo Te Deum que se realizará el domingo en la Catedral Evangélica.

El presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, Cardenal Raúl Primatesa, coincidió con su par trasandino indicando que el Papa "está comprometido con su propia misión de Pastor de todos los hombres y de representante de Jesucristo en la acción pacificadora y conciliadora".

Los evangélicos manifestaron al Jefe de Estado su apoyo y adhesión al Gobierno así como a la nueva Carta Fundamental, invitándolo además al próximo Te Deum que se realizará el domingo en la Catedral Evangélica.

El presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, Cardenal Raúl Primatesa, coincidió con su par trasandino indicando que el Papa "está comprometido con su propia misión de Pastor de todos los hombres y de representante de Jesucristo en la acción pacificadora y conciliadora".

Los evangélicos manifestaron al Jefe de Estado su apoyo y adhesión al Gobierno así como a la nueva Carta Fundamental, invitándolo además al próximo Te Deum que se realizará el domingo en la Catedral Evangélica.

El presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, Cardenal Raúl Primatesa, coincidió con su par trasandino indicando que el Papa "está comprometido con su propia misión de Pastor de todos los hombres y de representante de Jesucristo en la acción pacificadora y conciliadora".

Los evangélicos manifestaron al Jefe de Estado su apoyo y adhesión al Gobierno así como a la nueva Carta Fundamental, invitándolo además al próximo Te Deum que se realizará el domingo en la Catedral Evangélica.

El presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, Cardenal Raúl Primatesa, coincidió con su par trasandino indicando que el Papa "está comprometido con su propia misión de Pastor de todos los hombres y de representante de Jesucristo en la acción pacificadora y conciliadora".

Los evangélicos manifestaron al Jefe de Estado su apoyo y adhesión al Gobierno así como a la nueva Carta Fundamental, invitándolo además al próximo Te Deum que se realizará el domingo en la Catedral Evangélica.

El presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, Cardenal Raúl Primatesa, coincidió con su par trasandino indicando que el Papa "está comprometido con su propia misión de Pastor de todos los hombres y de representante de Jesucristo en la acción pacificadora y conciliadora".

Los evangélicos manifestaron al Jefe de Estado su apoyo y adhesión al Gobierno así como a la nueva Carta Fundamental, invitándolo además al próximo Te Deum que se realizará el domingo en la Catedral Evangélica.

El presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, Cardenal Raúl Primatesa, coincidió con su par trasandino indicando que el Papa "está comprometido con su propia misión

"Juventud chilena debe responder con madurez"

Una convocatoria a la juventud chilena para que apoye la Nueva Constitución del país hizo ayer el Secretario Nacional de la Juventud, Luis Cordero Barrera, indicando que en el plebiscito participan casi tres millones de jóvenes menores de 30 años. De ellos, más de un millón de estudiantes y egresados de la Enseñanza Media harán ejercicio del derecho a sufragio, por primera vez.

"A ellos —dijo—, la Secretaría Nacional de la Juventud quiere hacerles llegar hoy día su llamado para que asuman esta responsabilidad con la

madurez que siempre ha caracterizado a la juventud chilena, ratificando su apoyo resuelto y entusiasta a la Constitución de la libertad, votando SI este 11 de septiembre.

—Porque aprobar la Nueva Constitución, es avanzar hacia un porvenir de grandeza y libertad como no lo ha conocido el país en este siglo.

—Porque aprobar la Nueva Constitución, es permitir al Presidente Pinochet y a las FF. AA. y de Orden, la creación de un nuevo régimen político institucional, que haga posible en el país —la justicia, el progreso y la seguridad de todos los chilenos.

—Porque aprobar la Nueva Constitución, es asumir un compromiso con nuestro propio futuro, haciendo realidad una democracia fortalecida, para desterrar el totalitarismo, el estatismo, el terrorismo, la subversión y la demagogia.

—Porque aprobar la Nueva Constitución, es abrir para todos los chilenos la posibilidad de establecer una sociedad de hombres libres, moderna y justa.

—Porque aprobar la Nueva Constitución, es avanzar hacia la unidad nacional y hacia un consenso social capaz de darle estabilidad y solidez a la

democracia, para proyectar al país hacia el desarrollo y hacia todos los avances y beneficios que ofrecen los países desarrollados.

Todos los chilenos tenemos hoy el privilegio y el deber de escoger un camino que va a marcar quizás por varias décadas al país.

Votar SI, es aceptar que los hombres nacen libres e iguales en dignidad y derechos; que la familia es el núcleo fundamental de la sociedad; que el Estado reconoce y ampara los organismos intermedios a través de los cuales se organiza y estructura la sociedad. Es aceptar que el Estado esté

al servicio de la persona humana, y que su finalidad sea la de promover el bien común, para lo cual debe contribuir a crear las condiciones sociales que permitan a todas y a cada uno de los chilenos su mayor realización espiritual y material. Es reconocer que el deber del Estado es resguardar la seguridad nacional, dar protección a la población y a la familia y asegurar el derecho de las personas a participar con igualdad de oportunidades en la vida y en todas las actividades nacionales.

Esto es la inspiración de la Nueva Constitución. Con su aprobación, los chilenos veremos nacer la posibilidad real de construir nuestro propio destino, porque seremos más libres, y nuestros derechos serán más reales.

El SI de la juventud chilena es el SI de la confianza en el porvenir; el SI de la grandeza y de la libertad."



Aprobar la nueva Constitución, dijo el Secretario Nacional de la Juventud, Luis Cordero Barrera, para todos los chilenos la libertad de establecer una sociedad justa, libre y moderna.

Nueva Constitución hará de Chile un país desarrollado

"La Nueva Constitución es mucho mejor que la Carta Fundamental de 1925. He analizado ambos documentos y he comprobado diferencias fundamentales que, de aprobarse el texto magno, permitirán a Chile elevar su standard y aspirar a un verdadero desarollo".

La opinión pertenece al jurista alemán y experto en materias constitucionales, Dieter Blumewitz, quien ayer se entrevistó con el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, para darle a conocer su parecer respecto a la Carta Fundamental, la que, según indicó, es "moderna y

acorde a la situación actual que vive el mundo".

Aproximadamente 20 minutos duró la audiencia concedida por el Primer Mandatario al abogado alemán, conversación que versó sobre la Nueva Constitución y el plebiscito.

"Me han impactado mucho, indicó Blumewitz, los artículos relacionados con la consagración de los derechos fundamentales de los individuos. Asimismo, me parece correcto el trato que se dará al terrorismo y la separación de la labor sindical con el aspecto político".

Aseguró el jurista que la Carta

Magna entregada a consideración de la ciudadanía, por la Junta de Gobierno, permitirá que dentro de diez a 20 años el país viva en tranquilidad respirando una atmósfera de paz que necesita cada nación para progresar.

LEGITIMIDAD

Por otra parte, Blumewitz destacó que el llamado a plebiscito es juridicamente legítimo.

"Puedo asegurar, afirmó el experto en materias constitucionales, que existe legitimidad de base en cuanto a este llamado al pueblo".

Trabajadores agradecen a autoridades de Gobierno

Su agradecimiento a las autoridades de Gobierno por la prolongación, en un año, de la Ley N° 17.227, favo-

reciendo con esto a 220 trabajadores de no quedar cesantes, y por la aprobación del nuevo proyecto de nego-

cación colectiva por el plazo de dos años, expresó el Directorio del Sindicato de Trabajadores Administración de Propiedades Particulares N° 2 de Santiago.

Hacen extensivo su agradecimiento al vicepresidente ejecutivo de la Caja de Previsión de Empleados Particulares, Sergio Stone Valenzuela, quien fue la persona encargada de realizar la fructífera gestión ante las autoridades de Gobierno para obtener la prolongación de la Ley.

La Administración de Propiedades realiza la escriturización y mantenimiento de viviendas y controla el pago de dividendos de las casas y departamentos asignadas por la Caja de Empleados Particulares. La Ley 17.227, que permite esta labor, corresponde a la modificación a la ley 14.140 surgida en 1960 por la necesidad de entregar casa propia a los imponentes de la Caja.

Respecto del otro factor de agradecimiento, correspondiente a la firma de la negociación colectiva, los dirigentes señalan que ésta trae gran cantidad de beneficios a los 220 trabajadores y sus respectivas familias. Algunas de las garantías son la doble indemnización, asignación de escolaridad, aguinaldo de Fiestas Patrias y la entrega de ropa de trabajo. "Además se nos adjunta al sueldo el valor de cinco cuotas CORVI por si algún trabajador desea obtener casa por intermedio de ese organismo" agrega el presidente del sindicato, Ramón Horzábal Morales.

"Por todos estos beneficios que se nos han entregado, nosotros estamos muy contentos con el actual Gobierno y ahora en el plebiscito le demostraremos nuestro apoyo votando SI", señalaron los dirigentes sindicales.



Dieter Blumewitz, jurista alemán, quien se refirió a la nueva Constitución de nuestro país.

Pequeños agricultores votan "Sí"

Su total apoyo a la Nueva Constitución Política del Estado expresaron ayer los campesinos de la provincia de Santiago a través de una declaración pública emitida por el dirigente del agro, Hernán Castillo Salinas.

El trabajador representa a los campesinos de Colina, Maipú, Quilicura, Curacavi, Paine, Hospital, El Monte y Peñaflor.

El texto del comunicado señala: "Nosotros, los pequeños agricultores, estamos con el 'SI'. Apoyamos incondicionalmente al Gobierno en este trascendental momento histórico que vive el país, pues estamos ciertos que las autoridades se han entregado por entero en la lucha por el campesino. Agradecemos también al General Pinochet por su incansable labor en bien de la patria. Los campesinos de Santiago decimos SI a Chile; SI al Presidente Pinochet; SI a la tranquilidad y al orden; SI a la Nueva Constitución".

Mujeres que aman Chile votarán "Sí"

"Tu SI, Mujer de mi Patria, es sonrisa de niño, es educación con deseo, es progreso, es cultura, es amor a la tierra", señala parte del llamado efectuado por el voluntariado de ayuda de ancianos "Las Golondrinas" a las damas del país, para que hoy den su voto de aprobación a la Nueva Constitución Política del Estado.

El texto recuerda que "la noche de invierno, que duró largos tres años, se hizo luz con destino el 11 de Septiembre de 1973; desde ese día glorioso volvió a renacer la patria, el campo se vistió de verde y los cielos con humo que brinda el trabajo, el odio se hizo semilla de amor y une hoy a chilena".

El llamado señala textualmente:

"Para ti, mujer de mi patria, va mi palabra de aliento, por ti mi voz se hace llamar; por ti mi voz es conciencia, por eso yo quiero decirte: recuerda ese ayer de miseria cuando tú buscabas caminos y todos estaban cubiertos con odios y con olvido; tu guagua lloraba pidiendo alimento y ellos no estaban en tu barrio y había que cancelarlos al precio del mercado, negro. Recuerda ese ayer, ya lejano, sin pan, sin amor, sin destino, Las Escuelas uniformaban las mentes y las ideas. Las calles eran caminos donde los odios marchaban y los cordones cerraban las calles y las industrias. Recuerda, amiga querida, cuando mirabas el campo y lo encontrabas siempre cerrado a la semilla que es pan, las tomas eran el riego y el sol de todos los días".

Recuerda que la noche de invierno, que duró largos tres años, se hizo luz con destino el 11 de Septiembre de

Tu SI, mujer de mi patria, es sonrisa de niño, es educación con deseo, es progreso, es cultura, es amor a la tierra.

Por ese SI, que nos une, viéndome mi mano para que juntas sembrando paz y amor por los hijos de Chile.

Voluntariado ayuda de ancianos "Las Golondrinas".

Docentes de Derecho apoyan Constitución

Manuel Montt D., Jorge La Octavio Aguilera Hugo Galvez, Bórquez R., Avelino Lete, Bowen, Gerardo Monckeberg, Poblete, Roberto Nahm, Halpern y Alejandro Guzman.

Otros adherentes son Raúl

Secretario de Estudios de la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile, Jaime Williams, Carlos Casas, Rafael Eyzaguirre, Jorge Juncos, Maximino Errázuriz, Manríquez, Gonzalo Basteri, Francisco Merino S., Claudio Vial, Pablo Rodríguez, Ambrosio Gómez, José Tomás Hurtado y Raúl Fueyo.

Vecinos de Pudahuel responden a freísta

Ante acusaciones de elementos freísta, en el sentido que personas del "barrio alto" habrían sido designadas como presidentes y vocales de mesa en la comuna de Pudahuel para el plebiscito de hoy, numerosas organizaciones de dicha comuna entregaron una respuesta pública, en la que refutaron esta afirmación. Al respecto, señalaron:

Los vecinos, los pobladores, la juventud y las mujeres de Pudahuel que han trabajado con el mayor patriotismo por obtener un gran apoyo a la Nueva Constitución de la libertad, protestan indignados contra los viejos políticos, que en su tiempo nada hicieron por la comuna, y ahora, sin querer visitarla, acusan a sus habitantes de no ser capaces de constituir sus mesas de sufragios, alegando en contra de personas de otras comunas que han ofrecido su apoyo a Pudahuel.

La Unión Comunal de Juntas de Vecinos, la Secretaría Comunal de la Juventud, el Consejo Comunal de Deportes, el sector escolar de la comuna, el Club de Leones de Barrancas, el comité coordinador de ayuda a la comunidad, Cema Pudahuel, Secretaría Nacional de la Mujer, Cendyr de Pudahuel, Programa del Empleo Mínimo, Campamentos, Club de Huasos, trabajadores, comerciantes y comunidad toda de Pudahuel han trabajado con gran responsabilidad en la constitución de las mesas de sufragio,

aprueban y agradecen el apoyo de otras comunas y se enorgullecen de invitar a todos los ciudadanos del país a dar un "SI" grande a sus comunas, a Chile, y a su presidente.

Artemisa Muñoz Donaire, Presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos.

Manuel Muñoz Arriagada, Presidente comunal de la Secretaría de la Juventud Pudahuel.

David Olate Acevedo, Presidente del Consejo Local de Deportes.

Luis Añazco Werner, Director Local 4º Sector Escolar.

Nelson Medina Alabarce, Presidente Club de Leones Las Barrancas.

Maria Isabel Penafiel de Morandé, Jefa Comunal del Comité Coordinador Ayuda a la Comunidad.

Norma Bravo Moraga, Cema, Pudahuel.

Maria Adela Pérez de Paul, Jefa Comunal de la Secretaría Nacional de la Mujer.

Eskidra Valenzuela Muñoz, Secretaria del Cendyr Pudahuel.

Rebeca Fernández González, Programa Plan Empleo Mínimo.

Julia González Reyes, pobladora campamento Bernardo O'Higgins.

Hernán Acuña, poblador Campamento Yungay.

Hugo Zabala, Presidente del Club de Huasos Pudahuel.

En la comuna de Pudahuel, han trabajado con gran responsabilidad en la constitución de las mesas de sufragio,

los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Los dirigentes de las organizaciones de vecinos, las autoridades de la comuna, los funcionarios de la municipalidad, los trabajadores de la administración, los comerciantes y los vecinos de la comuna.

Galtan 70 kilómetros para completar primera fase de Carretera Austral

seguirán del próximo año entrará en el primer tramo del Camino Austral que unirá Puerto Montt y Chaitén a través de Chiloé continental. El tramo de 420 kilómetros—del cual sólo faltan completar 70—requerirá para su tránsito en trinchera de aproximadamente 70 kilómetros entre Chaitén y Chiloé.

Camino Longitudinal Austral una vez finalizado en su totalidad—unirá Puerto Montt y Chiloé continental. Se construye a cargo de la Dirección de Obras Públicas en la XI Región y por el Comando de Ingenieros Militares en la ruta comprendida entre las zonas de construcción han debido enfrentar dificultades físicas del terreno como rocas. Para concretar el trabajo

Puente Lo Curro: solución problema de tránsito

Una moderna obra vial compuesta por dos rotundas y un puente, dotadas de cuatro pistas de circulación, puso fin al problema de congestión de tránsito y de aislamiento que significó el cierre del antiguo acceso a Lo Curro entre los sectores La Dehesa y Manquehue.

La ejecución del enlace vial Avenida Costanera-Norte-Luis Pasteur significó remover 73.000 metros cúbicos de tierra, incluyendo las bases, lo que equivale a la construcción de un camino de 5 kilómetros de largo.

Estas obras incluyen la construcción del Puente Lo Curro y la ejecución de dos rotundas, accesos y jardines. Cuentan con 4 pistas de circulación, de 18.60 metros de ancho y 75.10 de largo.

Los trabajos, ejecutados en un plazo record que obligó a jornadas de 24 horas, significaron la colocación de 2.400 metros lineales de soleras; la construcción de 4.000 metros cuadrados de aceras y de 15.000 metros cuadrados de pavimentos. En el puente se emplearon 1.168 metros cúbicos de hormigón y 170 toneladas de fierro. Asimismo, para levantarlos, se debió enterrar las fundaciones de las cepas a 5 metros de profundidad en el terreno.

Incorporado al puente van servicios de matriz de agua potable y toda la alimentación telefónica para el sector Manquehue. Complementan las obras, 17.000 metros cuadrados de áreas verdes, que incluyen 3.000 arbustos y una plaza de juegos infantiles.

Para llevar a cabo esta obra que beneficia a la población de Lo Curro, La Dehesa y Manquehue, especialmente, trabajaron 250 personas en dos turnos, en pleno período invernal.

Donación británica a educación

Más de 3 mil alumnos secundarios del país, y de mil 400 profesores serán beneficiados con los 25 de pequeñas bibliotecas que, con un total de mil ochocientos ejemplares, donó el Consejo Británico para los distintos laboratorios que tiene el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas del Ministerio de Educación.

La ceremonia se realizó en la sede del Consejo Británico, en donde el representante de esa entidad, Colin Yule, hizo entrega del donativo al profesor René Selame.

En el acto estuvieron presentes profesores que están realizando un semestre de capacitación para guías de turismo y de idiomas. Los docentes proceden de las distintas regiones y recibieron los sets respectivos de laboratorios, en que prestan servicios.

LOS SETS

Chile es el primer país del mundo que recibe este tipo de aporte del Consejo Británico. Cada set está integrado por 20 textos que constituyen las más recientes publicaciones, con nuevas tendencias para la enseñanza del inglés.

PERFECCIONAMIENTO

El ejecutivo destacó la evolución que ha experimentado el mercado de capitales en el país, desde que comenzó a desarrollarse en 1976. En estos años a la fecha su crecimiento ha sido de un 40% anual.

Recordó que en 1974 existían en Chile 17 bancos comerciales, incluyendo uno solo extranjero, y tres sociedades financieras. Hoy día, resaltó al mencionar cifras del primer semestre del año, funcionan 35 bancos comerciales, incluyendo a 12 extranjeros y 18 sociedades financieras y

se está desarrollando toda una nueva tecnología caminera. Antonio Horvath, Director Regional de Vialidad de la XI Región, señaló al respecto que en las zonas pantanosas se ha procedido a instalar membranas de polietileno sobre las que se levantan las sub bases y bases de la carretera y troncos perpendiculares al sentido de la vía para evitar futuros deterioros.

Debido a las difíciles condiciones del terreno, se consultan en una primera fase varios trasbordos, de los cuales el mayor será el de Vodudahue a Río Negro. Desde Puerto Montt la ruta se extiende circundando el seno de Reloncaví hasta Lenga y Caleta Arena desde donde se accederá a Caleta Puleche por trasbordo que cruzará el Estuario de Reloncaví. En una segunda fase, ese trasbordo será reemplazado por un camino que unirá

la caleta mencionada con Coquimbo para empalmar a través de un puente en Balún, con el actual camino Ensenada-Todos los Santos-Pto. Varas.

Sólo en el tramo Coyhaique-Chaitén —que será el primero en entrar en servicio— se construye actualmente 16 puentes mayores, de más de 25 mts. de longitud cada uno, y alrededor de 80 puentes menores.

LA SEGUNDA ETAPA

El proyecto total abarcará 1.300 kilómetros de carreteras entre Puerto Montt y Punta Arenas. Sin embargo, la segunda fase que se iniciará en 1982 estará destinada a incorporar nuevos tramos a través de Chiloé continental a fin de eliminar transbordos y a mejorar los tramos que ya estén terminados.



Periodistas extranjeros escuchan la exposición desarrollada por las autoridades del sector económico, encabezadas por el Ministro de Hacienda, Sergio de Castro.

Periodistas extranjeros conocen nuestra realidad

Las principales autoridades del sector económico, encabezadas por el Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, sostuvieron una animada reunión con los corresponsales extranjeros que permanecen en el país con motivo del plebiscito.

Consultado el Ministro De Castro sobre el desempleo, expresó que éste bajó de una tasa del 19,8 por ciento en 1976 a 10,5 por ciento en la actualidad.

"Esta es la tasa de desempleo más baja en América Latina, recaló, a excepción de Argentina y Brasil, que experimentan diferente situación económica a la muestra".

Asimismo, explicó, los niveles de desempleo fueron afectados en Chile, por la crisis de la balanza de pagos del año 1975, ante la caída del precio del

petróleo del 8 por ciento anual.

S.E. saludó al Almirante Merino y Gral. Mendoza

El Presidente de la República hizo llegar sendas notas de congratulaciones al Comandante en Jefe de la Armada y al General Director de Carabineros, con motivo de cumplir hoy siete años en la jefatura de las respectivas instituciones.

En su nota al Almirante José Toribio Merino, el Presidente le expresa: "La imagen de la institución, bajo su mando, emerge hoy especialmente renovada con perfiles claros y auténticos".

Inaugurada Avenida "11 de Septiembre"

El primer tramo de la nueva Avenida "11 de Septiembre" fue inaugurado ayer por la Municipalidad de Providencia, quedando entregado al uso público luego de un original recorrido que hizo por la arteria una caravana de autos antiguos.

Este sector de la avenida, comprendido entre Carlos Antúnez y Avenida Los Leones, fue pavimentado por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, de acuerdo a un convenio suscrito entre esta Secretaría de Estado y la Municipalidad.

El Ministerio de Vivienda hizo entrega de las obras a la Corporación Edilicia en una ceremonia efectuada recientemente y en la que se levantó un acta firmada por el alcalde y el director del SERVIU Metropolitano. En esta acta se dejó constancia del cumplimiento de otra etapa del

programa de adelanto que se viene impulsando en favor del desarrollo de la comuna.

Los dos tramos restantes quedarán terminados a mediados del próximo año. Los terrenos se encuentran en etapa de expropiación. Corresponden a sectores de Miguel Claro, Antonio Varas, Los Leones y Tobalaba.

La entrega de la nueva vía a los usuarios la hizo el alcalde de la comuna, Alfredo Alcaíno, quien presidió un desfile de autos antiguos que partió desde la puerta de la Municipalidad, ubicada en Pedro de Valdivia, para después seguir por Eliodoro Yáñez, Antonio Varas y Carlos Antúnez hasta llegar a la Avenida Los Leones. Al término del recorrido, las autoridades se trasladaron al Club Providencia, donde tuvo lugar una reunión social.

458 títulos de dominio a obreros municipales

Un total de 458 propietarios de la Población República de México de Conchalí, perteneciente a la Caja de Previsión Social de Los Obreros Municipales del país, recibirán antes de fin de año sus respectivos títulos de dominio.

La información fue entregada ayer a La Nación por el Departamento Legal de dicha corporación, luego que reporteros de este diario intentaran verificar algunas demandas hechas por los pobladores en tal sentido.

En efecto, Marta Zúñiga, abogado de la Caja, confirmó la existencia de algunos problemas que impidieron, en su debido tiempo, hacer la entrega de los mencionados títulos. Entre otros, la profesional citó las anomalías en las diferentes Cajas descubiertas con el cambio de gobierno en 1973; dificultades con los planes de la población y los colindres de las viviendas; así como también la falta de antecedentes de algunos imponentes.

Al respecto Marta Zúñiga puntualizó: Tanto la Caja como la Vicepresidencia de la Superintendencia de Seguridad Social han hecho suyos los

problemas de estos imponentes y, rehaciendo todo el papeleo inicial, estamos en condiciones de decir que antes de fines de año dichos propietarios recibirán sus títulos de dominio".

LOS POBLADORES

El problema de estos imponentes de la Caja de Obreros Municipales fue planteado a La Nación a través de una carta y en una reunión que varios afectados sostuvieron con periodista de este diario.

"Nosotros lo único que queremos —dijo Pedro Vicente González, uno de los pobladores— es que se nos de una fecha de entrega de nuestros títulos". Otros, como Isaías Briceño, Rolando Ramos y Elias Durán, expresaron su malestar por tanta tramitación.

La citada población, ubicada en el sector de El Huanaco, fue construida en 1968 y durante los cinco primeros años los ahora propietarios nunca supieron, a través de documentos, si serían los dueños o no de sus viviendas.

Llega presidente de Sony mundial

Esta tarde llega al país el presidente Mundial de Sony Corporation, Kazuo Iwama con el fin de analizar en terreno las posibilidades de incrementar el mercado chileno.

Iwama es acompañado por altos ejecutivos de la Corporación, y mantendrá reuniones de trabajo con su

representante en Chile, Cantolla y Cia. y personeros de los sectores público y privado.

Mañana será recibido, a las 12 horas, por el Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, y permanecerá en Chile hasta el próximo domingo.



El presidente del Círculo de Periodistas, Enrique Munita, entrega al representante de La Nación, Gastón Acuña, su diploma por haber participado en un curso de perfeccionamiento sobre Periodismo y Fotografía en la Universidad Católica de Chile. Otros 45 profesionales de la prensa se hicieron acreedores a esta distinción luego de cursar y aprobar el seminario que contó con el patrocinio del Servicio Nacional de Capacitación y Empleo.

Aumenta dinero en depósitos

más de 20 oficinas de representación de bancos del exterior.

OPTIMISMO

Vial estimó que el mercado financiero chileno presenta posibilidades de seguir creciendo a tasas realmente importantes, ya que la competencia del mercado externo es prácticamente una realidad.

Puntualizó que sólo quedan algunas limitaciones respecto de los créditos a plazos inferiores a 2 años y que no sean para importaciones o exportaciones; los que tienen encajes o reservas en el Banco Central que van de 24 a 48 meses el 15% a 48 a 66 meses el 10% de reservas.

Hizo presente, por otra parte, que la cantidad de dinero en Chile, es todavía pequeña comparada con la situación de otros países; como también con el producto total de la economía. Por ello, estimó que en los próximos años, la cantidad de dinero debe crecer a tasas mensuales del 20 al 30%.

EXPANSIÓN

Vial opinó que la economía continuará expandiéndose a tasas sobre el 7% real al año, y que la demanda de créditos se ha demostrado inelástica, respecto a esa tasa.

En cuanto al ingreso de capitales extranjeros, precisó que en 1975 llegó a 200 millones de dólares, esperándose para este año entre 2.400 y 3 mil millones de dólares. Agregó que para 1981 la suma superará los 3.500 millones de dólares.

Refiriéndose a la situación de las reservas brutas del país, que en 1975 fueron de 300 millones de dólares, estimó que para este año alcanzarán a 5.300 millones de dólares, pasando de los 5.500 millones de dólares para 1981.

Finalmente, observó que el crédito había aumentado en 2.500 millones de dólares en 1975, a unos 15 mil millones de dólares este año, debiendo llegar a los 20 mil millones de dólares en 1981.

Detenido homicida de La Cisterna

Efectivos de la Brigada de Homicidios detuvieron al autor del homicidio cometido contra Lucio Humberto Echeverría Reinoso, ocurrido el domingo ocho de septiembre en el interior del Restaurante "Don Italo", ubicado en calle Plano Regulador 3734 de la Comuna de La Cisterna.

Juan Orellana Cuéllar, autor del hecho, de 23 años de edad, está registrado en Investigaciones con fecha policial de lanza y marihuana.

Según se supo en la oportunidad, Orellana Cuéllar llegó al restaurante en compañía de dos amigos. En el interior fue agredido con golpes de pu-

ño por Lucio Echeverría y los hermanos Julio y Manuel Goldsmith Cisterna, quienes se encontraban bebiendo en el local. Echeverría reconoció al actualmente detenido como autor del hurto del cual había sido objeto en el interior de un micro, hacia más o menos un mes.

Roban en residencia del Barrio Alto

Dos individuos jóvenes, no identificados, premiados de armas de fuego, asaltaron una residencia particular, ubicada en calle Callao 3090 de la comuna de Providencia, donde redujeron a dos mujeres, para luego sustraer prendas de vestir y joyas,valuadas todas en una suma superior a los cien mil pesos en dinero efectivo.

La dueña de casa, Patricia Fernández Peña se encontraba sola en su domicilio en los momentos que ingresaron los dos hampones. Eran las nueve y media de la mañana. En el interior del domicilio se encontraba Patricia Fernández efectuando labores propias de aseo y ornato del inmueble.

En esos instantes ingresaron al domicilio dos individuos jóvenes, los que

amenazaron con armas de fuego a la dueña de casa, reduciéndola y obligándola a permanecer en una habitación sin poder oponer resistencia. Uno de los hampones procedió a revisar los closets y las estanterías de todas las piezas del inmueble.

En una de las dependencias encontraron diferentes prendas de vestir, joyas, valores varios y dinero en efectivo, avalado todo en poco más de 100 mil pesos.

Cuando los antisociales se encontraban en la plenitud de la comisión de su delito, llegó hasta el domicilio una amiga de la dueña de casa, identificada como Ana María Montt Errázuriz, conduciendo un automóvil de su propiedad.

Personal de Investigaciones comunicó que el atraco fue perpetrado por delincuentes habituales, y se ha dado orden a todas las unidades policiales para proceder a su captura.

Los delincuentes, al percatarse de la llegada de este vehículo, esperaron pacientemente en el interior del domicilio a que Ana María Montt descendiera e ingresara al inmueble. La mujer, conducía un coche marca Fiat 132, modelo 2.000, placa GS-284 de Providencia. El grupo de delincuentes esperó pacientemente en el interior del domicilio a que la mujer ingresara, para así quitarle las llaves de contacto del vehículo y huir posteriormente en él.

Personal de Investigaciones comunicó que el atraco fue perpetrado por delincuentes habituales, y se ha dado orden a todas las unidades policiales para proceder a su captura.



Juan Segundo Orellana Cuéllar, alias "El Peter", homicida de La Cisterna, quien utilizó un cuchillo de 25 centímetros para acabar con la vida de su víctima.

Crece trágico saldo carretero: 4 muertos

Cuatro personas encontraron la muerte en distintos accidentes de tránsito ocurridos en las últimas horas del martes en Santiago, La Serena y Antofagasta.

El más grave de ellos se registró en La Serena, donde murieron dos pasajeros de un taxi colectivo, al ser impactado el vehículo por un camión cuyo conductor manejaba en manifiesto estado de ebriedad y que se dio a la fuga una vez ocurrido el hecho, pero que fue ubicado posteriormente, cuando aún presentaba evidentes signos de haber ingerido alcohol en exceso.

El camión, patente DVL-67 de Buin, conducido por Pedro Antonio Díaz Acevedo, de 21 años, circulaba en dirección al norte. Al llegar al kilómetro 470 de la Ruta Norte, embistió al vehículo de alquiler placa DJK-47 de Coquimbo por la parte delantera izquierda. Este vehículo era guiado por Lorenzo Jesús Ugarte Ruiz, de 40 años, quien transitaba en dirección contraria a la del vehículo pesado. En el mismo lugar falleció el conductor del taxi y el pasajero del mismo, Raúl Donoso Castillo, de 48 años. Grave mente heridos quedaron los restantes pasajeros del automóvil: Juan Manuel Peña Arquer, de 53 años; Eusebio Alvarez Alvarez, de 32; Patricia Díez Hernández, también de 32 años, y Luis Espino Rojas, de 27. Todos los heridos fueron trasladados hasta el Hospital de La Serena.

Los daños de ambos vehículos fueron evaluados en la suma de 200

mil pesos. El chofer del camión causante de la tragedia fue ubicado en horas de la madrugada en la misma ciudad.

CHOQUE ENTRE DOS CAMIONES

El conductor de un camión murió instantáneamente al quedarse dormido sobre el manubrio y embestir de frente a un vehículo similar en el kilómetro 62, entre Calama y Antofagasta.

Manuel Enrique Martínez Martínez, de 36 años de edad, la víctima fatal de este accidente, perdió el control del camión patente BUU-7 y se estrelló contra el vehículo patente AJX que conducía Ricardo Mercado Acevedo, de 42 años, quien resultó ileso.

ATROPELLO

En Santiago, en tanto, un peatón encontró la muerte a las 22.50 horas del martes, al ser atropellado por un bus cuyo conductor se dio a la fuga sin que hasta el momento haya podido ser ubicado por Carabineros.

Los hechos se registraron en avenida General Velásquez con Los Pingüinos, cuando el bus patente FR-202 de Maipú arrolló al peatón Juan Ramón Concha Arredondo, de 30 años, quien falleció en el mismo lugar del accidente. Las causas del accidente no han sido precisadas pero se espera hacerlo en las próximas horas una vez ubicados conductor y vehículo.

Una estudiante resultó de gravedad al ser atropellada por un bus de la locomoción colectiva en el centro de Valparaíso.

El accidente ocurrió en la intersección de las calles Bellavista con Yungay, cuando Hilda Benítez, de 18 años, estudiante, cruzaba la calle en forma sorpresiva, arrollada por el bus "Espirales del Mar", que conducía Carreño Lizama, de 21 años.

Santiago, Chile
Septiembre, Jueves

Síntesis Policia

GUAGUA MURIÓ ASPIRANTE

Un menor de sólo un año de edad falleció en un accidente de tránsito en el que su madre se quedó dormida mientras le daba la mamadera. Los hechos se registraron en la madrugada de ayer en el sector de Valparaíso, donde una niña de 90 días, llamada Claudia Luna Vilches, al atraquistar la leche de su mamadera.

Los padres de la menor cuenta del hecho, inmediatamente se percataron un radiopatrullero que trasladó hasta la Posta Infanta los médicos solo se limitaron a tratar la muerte por asfixia.

OTRA VICTIMA DE ACCIDENTE

A consecuencia de las graves heridas en el trágico accidente ocurrido el sábado pasado, en Casablanca, un conductor de un auto con un saldo parcial de dos lesionados graves, permaneció fallecido en el hospital Valparaíso Fernando Solá.

La nueva víctima de este accidente, ocurrido en el kilómetro 62 entre Calama y Antofagasta,

De esta manera, el saldo total aumentó a tres, los tres en el mismo sitio del hecho y existió Alejandro Escobar José Jure Portugués.

GRAVE ESTUDIANTE ARROLLADA POR UN BUS

Una estudiante resultó de gravedad al ser atropellada por un bus de la locomoción colectiva en el centro de Valparaíso.

El accidente ocurrió en la intersección de las calles Bellavista con Yungay, cuando Hilda Benítez, de 18 años, estudiante, cruzaba la calle en forma sorpresiva, arrollada por el bus "Espirales del Mar", que conducía Carreño Lizama, de 21 años.

DESAPARECIDO

Mucha desesperación reinó en Ovalle por el extraño desaparición de dos personas, una de ellas de edad.

Se trata de Noemí Lyon de Mirta Pizarro Palet, quienes fueron un día del mes de agosto a sus respectivas hogares y hasta la fecha no se sabe nada de ellas.

Algunas personas han dicho que la barbuta habría abandonado su hogar por su parte Mirta, que es mental, habría enfadado su familia y se dirigió a la costa o La Serena. Los lugares hicieron los denunciantes la causa para que se ubique el de ambas.

LIBERAN DETENIDOS

Carabineros informó que los liberados poco más de 50 que debieron ser llevados a las unidades, por protagonizar un robo en la vía pública.

Los liberados fueron 45 hombres y un niño. Tienen que ser liberados, sin embargo, deberán concentrarse en los próximos días a los Juzgados de lo Local que les corresponde acuerdo a sus respectivas unidades particulares.

Estas personas fueron aprehendidas en diferentes lugares de Santiago, todos de la zona central, y a diversas horas, por alterar el orden público en marchas no autorizadas.

Incendio destruyó tercer piso de almacenes París

Un incendio, que estalló a las 02.15 horas de la madrugada de ayer, destruyó casi por completo el tercer piso del edificio de Almacenes París, ubicado en Alameda Libertador Bernardo O'Higgins esquina de San Antonio, en esta capital.

En el piso funcionaba la sección Sastrería y Camisería, donde se esti-

ma que las pérdidas han sido cuantiosas. Carabineros informó que la Empresa, propiedad de Jesús Ugarte Aguirre, Gerente General de la misma, tiene seguros comprometidos por dos millones de dólares, en la Unión Española de Seguros y Consorcio Nacional de Seguros. Funcionarios de esas dos compañías permanecen

cian en el inmueble hasta la tarde de ayer, efectuando indagaciones, a fin de establecer las causas del siniestro, las que hasta ayer no habían sido determinadas por Bomberos.

Hasta el lugar concursaron la Primera, Sexta y Octava Compañía de Cuerpo de Bomberos de Santiago.

Reos terminaron huelga de hambre

Sólo algunas horas alcanzaron a permanecer, sin ingerir alimentos, tres reclusos del Centro de Readaptación Social de Santiago, quienes a las 11.45 horas de ayer finalizaron una huelga de hambre que habían comenzado la tarde del martes último.

La Dirección General de Gendarmería informó en esa oportunidad que los internos Tito Garnica, Rafael Contreras Arratia y Nicolás Pérez Díaz habían iniciado el movimiento como una forma de presionar a las autoridades judiciales para que se les

diera mayor celeridad a sus respectivos procesos. Los reclusos, todos condenados a distintas penas por los delitos de hurtos reiterados e infracción a la Ley de Armas, no recibieron respuesta de dichas autoridades y decidieron terminar lo antes posible.

Choque de trenes: se recuperan heridos

CONCEPCIÓN.— Una visita al hospital clínico regional, donde conoció directamente del estado de salud de Luis Pacheco Muñoz y Juan Bravo Medina heridos en el choque de trenes del lunes último, realizó el Intendente Regional general de Brigada Luis Prussing.

El Intendente llegó hasta el pasellón de cirugía donde permanece Juan Bravo, dialogando por breves momentos con él. El trabajador, según informó el director del Hospital José Carlos Quiroga, se encuentra en franca recuperación después de ha-

berse sometido a dos intervenciones quirúrgicas.

En primeros auxilios, por su parte, el jefe regional conversó con Luis Pacheco Muñoz, maquinista, poco antes que éste fuera dado de alta por las autoridades médicas. Ambos obreros señalaron al Intendente que se hallaban mejor y que se sentían alegres de haber salvado con vida, aunque lamentaban la muerte de dos de sus compañeros y la desaparición de un tercero.

La visita del Intendente formó parte de un recorrido que hizo también

por el Hospital del Trabajador. Hasta allí fue a saber del estado de tres mujeres operadas de urgencia por personal del establecimiento, dentro de un plan de acción cívica desarrollado con motivo del séptimo aniversario del Gobierno Militar.

En el Hospital del Trabajo, se reiteró por otra parte que en los próximos días se realizarán otras tres operaciones gratuitas a mujeres que lo requieran y que sean socias de CEMA Chile. También esta labor se encuadrará en la acción cívica desarrollada por el personal del establecimiento.

Para sus labios, Arter Westerley

Tones nacarados y una textura diferente.

Como usted.

Lápices labiales y brillos

Arter Westerley

Siempre, parte de usted.



CASA EL SOL

LA REINA DEL MENAJE

ALAMEDA 2780 PORTAL EDWARDS FONO: 95459-STGO.

BATIDORA MOULINEX \$1.490.

CUCHILLO ELECTRICO MOULINEX \$1.350.

PICADORA DE CARNE MOULINEX \$2.790.

Precios Especiales a Centros de Madres y Comerciantes

todos los precios llevan IVA incluido

motel il grecó inn

el lugar...

- DISCRETO
- ACOGEDOR
- EXQUISITO
- BIENVENIDA con CHAMPAGNE y BOCADILLOS
- DE DOMINGO a MIERCOLES DESAYUNO INCLUIDO
- LAS ACACIAS 03010
- KM 16 PANAMERICANA SUR
- ...ideal y no cuesta más

Centro Aseo

FARIÑA 407 (alt. 800 por Dávila)

DISTRIBUIDORES DE LA LINEA COMPLETA DE ASEO PARA EL HOGAR, INDUSTRIAS, COLEGIOS, HOTELES, etc.

Detergentes Industriales INDUS LEVER

Ceras de todas marcas Productos SHELL, BAYER, VIRUTEX

OFERTAS: IVA incluido

Insecticida BAYGON SPRAY por 10 unidades \$ 1.200

Hormigüicida BAYER en cilindro por 10 unidades \$ 420

Escobas Dofia Clorinda por 10 unidades \$ 620

LYSOL SPRAY, desinfectante ambiental de USA por 10 unidades \$ 960

Limpia Vidrio SHELL por 10 unidades \$ 290

CONFORT por 10 unidades \$ 100

Atención Ordenes de Compra de Instituciones Fiscales.

COMERCIANTES SEMANEROS E INSTITUCIONES

HILO VOLANTIN \$ 79 C/U 400 YARDAS

HILO PARA COSER 20 COLORES \$ 78 LA CAJA

COSMETICOS IMPORTADOS

SOLO POR MAYOR

LINEA COMPLETA DE ARTICULOS CHITECO

ENVIAR CHEQUE O VALE-VISTA A NOMBRE DE ELIANA ARA NAHUM

SAN PABLO 2097 ESQ. DE BAQUEDANO SANTIAGO.

DEPOSITO DE GENEROS BARATOS

OFERTA: 3 TOALLAS X \$ 160.

VILLELA CASHMILON 1.50 ANCHO \$ 185.

PONGEE LISO 1.50 ANCHO \$ 124.

PIE DE POLLO 1.40 ANCHO \$ 248.

CUBRECAMA ARTESANAL 1 1/2 PZA \$ 560.

VISILLO ESTAMPADO 1.50 ANCHO \$ 128.

TREVIRA CAMISERA 1.15 ANCHO \$ 128.

TOALLA MANO \$ 85.

TWEET 1.40 ANCHO \$ 398.

CREA TREVIRA ESTAMPADA 1.60 ANCHO \$ 170.

ESCOCES, TAPIZ 1.40 \$ 240.

DESCUENTOS PARA COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fono: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

UNA ELEGANTE CENA DESDE LAS 21 HORAS

Nogaro's Restaurant para la cena, Comidas, Despedidas, Aniversarios y otros momentos que Ud. comparte con sus mejores amigos. Porque más que bien, Ud. necesita un ambiente donde estar y disfrutar a gusto. Música ambiental, y de un mejor organista de Santiago. Monasterio.

Nogaro's

Mucho más que comer bien. Lo Invitamos a Nuestro Salón Permanente. Desde las 11.30 hrs hasta las 21.00 hrs. El Bar de Nogaro's está a su disposición. Su característica es el servicio rápido y gentil. Debe poder recompensarse con el trago, especialmente de nuestro MAN, le ofrecemos:

Aperitivos y Tragos Largos.

HUERFANOS 766 SUTERNALES ESQ. SAN ANTONIO

Andy Capp



astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

Si hoy es su cumpleaños

Ud nació un día 11 de septiembre; la combinación tica, química, etc. Una manera de ser tranquilo, reservado, enemigo de la fanfarronería y la ostentación. La facilidad de expresión oral o escrita y el amor por los viajes.

Si es un ser positivo entre los defectos contra los cuales deberá luchar están: la falta de memoria, tendencia a las depresiones o histerismo, la preocupación desmesurada por los alimentos que se ingieren, la carencia de juicio que le impide llevar a mejor fin las cosas que emprende, la veleidad, el vagabundismo y otras características que le harán impopular.

Si es un ser negativo entre los defectos contra los

ARIES



21 de Marzo al 20 de Abril

en las investigaciones privadas y es-

ejecutivas del público Hoy dará la

oportunidad de autorizar con falta de sinceridad

el que puede tener problemas

intimidades y conocidos circun-

stanciales. Satisfacciones en los viajes largos.

Su hogar te exigirá una mayor dedicación.

Excelente día para solicitar el apoyo de

personas influyentes mediante conversa-

ciones informales. Tentativa romántica

surgirá en los contactos con amistades pri-

vadas. Noticias auspiciosas.

Buen día para iniciar romances.

¡Chile dice...

(Viene de la Primera Página)

no videntes, los que deberán concurrir a cualquiera mesa de sufragios del país portando su carnet de identidad, cualquiera sea su fecha de vencimiento, expedido por el Servicio de Registro Civil e Identificación.

DESDE LAS 7.30 HORAS

A las 7.30 horas se iniciará el proceso de instalación de las mesas de sufragios, las que, en caso de no contar con todos sus miembros constituyentes no podrán iniciar sus funciones después de las 12 horas. A partir del momento de instalación, las mesas funcionarán durante un período mínimo de 8 horas, pudiendo prolongar su labor mientras existan frente a ellas votantes que deseen sufragar.

CÓMO VOTAR

Los votantes deberán concurrir, dentro de los plazos establecidos, a una mesa receptora de sufragios donde deberán presentar su cédula de identidad al presidente de la mesa. Una vez comprobada su identidad, el secretario de la mesa anotará su nombre completo y su cédula de identidad y el participante deberá firmar o colocar su huella dactiloscópica en el casillero correspondiente. Una vez firmado, recibirá de manos del presidente la cédula única, anotando su número.

El votante se dirigirá entonces, a la cámara secreta con el voto correspondiente y un lápiz negro de grafito con el que deberá marcar su preferencia. En el interior de la cámara procedrá -una vez marcado el voto- a doblar la cédula y a cerrarla. Al salir de cámara hará entrega de la cédula al presidente de mesa quien comprobará que es la misma entregada por él y desprendrá de ella el talón de serie devolviéndola al votante para que éste la deposite en la urna.

Todo votante deberá a continuación, estampar con tinta indeleble su huella dactiloscópica del dedo pulgar derecho al lado de su firma, recibiendo en seguida su carnet de identidad que tendrá en su cara exterior un sello emitido por el Estado.

LOS ESCRUTINIOS

Cada mesa realizará el escrutinio de los votos emitidos en ella, en el mismo lugar de funcionamiento y ante el público. Para efectuarlo se contará el número de votantes en el registro, el número de colillas de serie y después se procederá a abrir la urna y contabilizar los votos en su interior.

Se sumarán en forma separada las cédulas con la preferencia Sí y No y no se escriturarán las cédulas que tengan las dos preferencias juntas por ser nulas.

Las cédulas en blanco, "sin la señal que hubiera podido hacer el votante, serán escrituradas en favor de la preferencia Sí".

LOS COMPUTOS

Un sistema de cómputos canalizará los resultados de las comunas, provincias y regiones hacia el Ministerio del Interior mediante un doble circuito de teléfonos directos y telex instalados en la Oficina Nacional de Computos ubicada en la sala N° 3 del edificio Diego Portales.

Las tareas del equipo de 150 personas que tendrán a su cargo los computos se inicia hoy en la mañana con la constitución de mesas en todo el país, las que deberán estar funcionando normalmente antes del mediodía.

CUATRO INFORMES OFICIALES

El Ministerio del Interior entregará a la opinión pública 4 informes oficiales a partir de las 18 horas de hoy. El segundo informe será a las 19.30 horas. El tercero a las 20 horas y el último, cuando se tengan todos los cómputos de todas las mesas del país, estimándose que será a las 2 o 3 de la madrugada del viernes, hora en que se conocerán los datos pormenorizados de todas las comunas del país.

Por su parte, el Ministerio de Relaciones Exteriores despachará hoy tres informativos a sus diferentes Embajadas, para darles a conocer detalles y cómputos del proceso plebiscitario que vive el país.

El Departamento de Claves, también transmitirá en forma continuada las 24 horas para que, en las diferentes sedes diplomáticas se esté al tanto de lo que ocurre.

El primer informativo se despachará a mediodía; el segundo a las 19 horas y el último a las 22.00 horas con

los resultados parciales hasta ese momento y las proyecciones globales del plebiscito.

El Ministro René Rojas, el vice Ministro general Enrique Valdés y los directores de la Cancillería permanecerán en esta Secretaría de Estado, trabajando en forma habitual.

AREA METROPOLITANA

11 mil 545 mesas receptoras de sufragios, distribuidas en 184 locales de votación serán atendidas por 34.635 presidentes y vocales en la Región Metropolitana.

Cada mesa tendrá capacidad para atender 300 personas durante su período de funcionamiento de 8 horas. En cada local habrá mesas especiales para atender a los no-videntes e inválidos que concurren a sufragar.

Debido a que se estima que el número de votantes en la Región es de aproximadamente 2 millones 400 mil personas se distribuirán 4 millones 100 mil cédulas.

La Intendencia Metropolitana proporcionará las informaciones sobre la constitución de mesas y a las 17.30 horas aproximadamente se conocerán los primeros escrutinios.

El Colegio Escrutador Regional- presidido por el intendente metropolitano, general Rolando Garay e integrado por el Ministro de la Corte de Apelaciones Sandoval Jordán López y el Conservador de Bienes Raíces, Herman Chadwick se constituirá el sábado 13 a las 8.00 horas, en el edificio de la Intendencia de Santiago para revisar el proceso desarrollado durante el acto plebiscitario. Los resultados que se obtengan serán remitidos a la Contraloría General de la República donde, el 21 de septiembre se constituirá el Colegio Escrutador Nacional. Este organismo estará presidido por el Contralor de la República e integrado por un Ministro de la Corte de Apelaciones designado por la Corte Suprema de Justicia y un secretario de dicha Corte.

VOTOS MARCADOS

Sólo los votos marcados que indiquen claramente la preferencia serán escrutados a favor de dicha votación, en tanto que los que indiquen intención de anular el sufragio serán computados como nulos.

La información fue entregada mediante declaración pública emitida por el Ministerio del Interior, en la que se aclara el concepto de voto marcado.

El texto del comunicado señala textualmente: "Ante diversas consultas recibidas por el Ministerio del Interior acerca de la o forma de escrutar los votos marcados, se reitera lo siguiente:

1.- Voto marcado es sólo aquel que lleve signos distintos a la raya vertical que forma la cruz frente a la preferencia respectiva.

2.- Los votos marcados se escrutarán pero se dejará constancia en actas de esta circunstancia y

3.- El voto marcado que indique claramente la preferencia se escrutaría a favor de la preferencia marcada. Si indica la intención de anular el voto, será escrutado como nulo".

RADIOS Y RADIOEMISORAS

Con todas las facilidades que requiere la labor periodística contarán los profesionales acreditados para cubrir el acto plebiscitario. Para este efecto contarán con líneas telefónicas especiales locales y de larga distancia instaladas en el edificio Diego Portales. Así mismo podrán ingresar las veces que sea necesario a la sala de cómputos para verificar el proceso que en ella se verifica.

No habrá cadena de radioemisoras en el día de hoy para informar sobre el plebiscito y cada emisora nacional ha montado toda una infraestructura especial para informar "al minuto" a la ciudadanía de los pormenores del plebiscito. Para este efecto todas aumentarán su número habitual de puestos móviles y han reforzado su elenco permanente de periodistas para estar presentes en cada lugar de votación y donde se produzcan las noticias.

(Viene de la Primera Página)

"MIENTRAS SEAMOS NECESARIOS"

El primer saludo que recibió el Jefe del Estado, fue el de los integrantes de la Junta de Gobierno: Almirante José Toribio Merino; el General Director de Carabineros, César Mendoza y el General del Aire, Fernando Matthei.

Posteriormente, el Primer Mandatario recibió el saludo de la totalidad del cuerpo de Subsecretarios. En la oportunidad, dijo: "A la nueva Carta Fundamental se le ha criticado muy poco en lo específico. Critican especialmente el período de transición, pero ambos instrumentos tienen que ser perfectamente unidos y ligados para que entonces se haga realidad, fluidamente, la aplicación de la Constitución que estamos proponiendo".

"Algunos no leen la Constitución, pero comentan que el Gobierno Militar quiere eternizarse en el poder. El Gobierno Militar estará mientras sea necesario para el país. Y el Presidente que habla, ya no estará después de ocho años".

El saludo de las Fuerzas Armadas, nos estimula y nos permite expresar que esa cohesión que se tuvo el 11 de septiembre de 1973, no solamente se ha fortalecido, sino que es mucho mayor ahora. Hoy es una cohesión gránica, indisoluble, que sirve de ejemplo al mundo y que hace a la Junta de Gobierno expresar que el futuro está en vuestra mano".

Martes 16 inauguran fondas en Santiago

El alcalde de Santiago, Patricio Guzmán, inaugurarán el próximo martes las fondas y ramadas que funcionarán en el recinto de la Quinta Normal, durante las Fiestas Patrias.

Las festividades de este año en la comuna presentan un atractivo especial, por cuanto en todo el sector que rodea a las fondas se ha instalado la nueva iluminación con el sistema de sodio que permite obtener luz de día a cualquier hora. En este recinto funcionarán 33 fondas, 17 de las cuales tienen 200 metros cuadrados de terreno. Las otras 16 ocupan 150 metros.

En el recinto también funcionarán 70 stands sin música que atenderán a público en circulación. Entre las innovaciones que la Municipalidad de Santiago ha dispuesto para este año, figura el otorgamiento de permisos a fuentes de soda de toda la comuna para que puedan expendier al público bebidas alcohólicas tradicionales, tales como chicha, sidra y cola de mono.

En esta forma, el alcalde Guzmán dará por inauguradas las ramadas a las 16.00 horas, del próximo martes, en el interior de la Quinta Normal.

"Han sido siete años de trabajo, de entrega, ya que el 11 de septiembre de 1973 fue como cuando se abre un absceso, cuando sale lo malo y queda lo bueno. Transcurrido este lapso de siete años, al hacer un recuento creo que es positivo, pues el saldo en contra que queda es muy poco, y lo favorable, es bastante. Este camino ha sido un esfuerzo nacional, ya que cuando todos trabajamos por un ideal, se mancomunan todas las voluntades y las obras que se realizan son de verdadero beneficio".

"NUESTRA MISIÓN NO ESTÁ TERMINADA"

Al agradecer la adhesión del gabinete ministerial, el Jefe de Estado recordó la tensión vivida el 10 de septiembre de 1973, la destacadísima actuación que los tocó vivir en aquél entonces a los generales Benavides, Brady, Palacios, Arellano, recordando emocionado al general Oscar Bonilla, trágicamente fallecido. Recién, señaló el Primer Mandatario, que después de encender sus respectivas misiones, les dije una frase que ha quedado grabada siempre en mi corazón: "La Patria está por sobre nuestras vidas. Si uno cae, seguirán otros hasta completar nuestra misión".

Creo, concluyó el Jefe de Estado, "que nuestra misión no está terminada, y el país debe continuar hacia una democracia solidificada y sobre todo protegida, en un trabajo que implica la mancomunidad íntima entre civiles y militares".

Entre los innumerables saludos recibidos en el día de ayer, también se hizo presente en el despacho del Presidente Pinochet, una delegación del voluntariado encabezada por la Primera Dama y la Secretaria Nacional de la Mujer. Posteriormente, el Jefe de Estado participó en un almuerzo en el Salón Azul del edificio Diego Portales, con el cuerpo de generales y almirantes.

Don Jorge vota "Sí"

ciudadanía, intentona que en ningún momento prosperó.

INCONDICIONAL

RESPALDO

El ex Mandatario, efectivamente, junto con entregar su pleno respaldo a la aprobación de la Nueva Constitución de Chile, ha recomendado a sus amigos que trabajen por el éxito del plebiscito de hoy. Una vez más Jorge Alessandro surge en un momento histórico para la Nación, apoyando el referéndum que él mismo contribuyó decisivamente a crear, buscando a través de la nueva Constitución un mejor destino para Chile.

Inclusivo, mañosamente, se le adjudicaron declaraciones inexistentes, con el fin de crear desconcierto en la

mánera de ser y con su habilidad va. Pero en esta oportunidad están en juego el progreso y el alcance y la libertad a través de una democracia protegida, a conocer su posición, que es otra: su absoluto apoyo al acto cívico de hoy. Una vez más Jorge Alessandro surge en un momento histórico para la Nación, apoyando el referéndum que él mismo contribuyó decisivamente a crear, buscando a través de la nueva Constitución un mejor destino para Chile.

Tradicionalmente, el ex Jefe de Estado se mantiene al margen de los debates políticos, consecuente con su

Suficientes locales para votar

Por otra parte, el Intendente manifestó que el acto plebiscitario requiere de los chilenos una clara decisión que se traduce en un voto negativo o afirmativo con respecto de la nueva Constitución. "Cuálquier otra señal, marca o consigna, agregó, no corresponde a dicho objetivo".

Con respecto a las normas establecidas para el buen desarrollo del acto plebiscitario, el general Garay señaló que las medidas especiales de seguridad y de tránsito han sido determinadas por la Jefatura de la Zona en Estadio de Emergencia de la Región Metropolitana, por lo que se espera que las actividades de cada ciudadano se vean facilitadas para garantizar absoluta tranquilidad durante este día.

En este sentido, el Intendente reiteró las medidas determinadas por la Jefatura de Emergencia para el día de hoy que entre otras, suspende todo permiso para portar armas; prohíbe los espectáculos públicos y deportivos, desde las 00 a las 20 horas de este 11 de septiembre.

Jefaturas de Zona de Emergencia

El Ministerio de Defensa Nacional, designó a los Oficiales de las Fuerzas Armadas que, a contar de ayer y por un plazo de seis meses, ejercerán las Jefaturas de las Zonas de Emergencia en todo el territorio nacional.

En la I Región, el General de Brigada Juan Guillermo Toro Dávila; II y III, General de Brigada Cristián Kerknecht San Martín; IV, V y VI; exceptuando las provincias de Valparaíso, San Antonio e Isla de Pascua; General de Brigada Iván Dobud Urqueta; XI Región, Coronel Samuel Alexy Rojas Pérez y XII Región, General de División Sergio Adolfo Covarrubias Sanhueza.

IX y X Regiones, (con excepción de las comunas de Llanquihue y Chiloé), jefatura al mando del General de Brigada Enrique Escobar Rodríguez.

General de Brigada Osvaldo Hernández Pedreros. En las provincias de Valparaíso e Isla de Pascua, Vicealmirante Raúl López Silva.



Una Misa de Acción de Gracias en homenaje a los caídos el 11 de septiembre de 1973, con motivo de cumplirse hoy siete años de Gobierno, fue oficiada ayer en la Escuela Militar. Asistieron al oficio el Presidente Pinochet y los integrantes de la Junta de Gobierno.

Misa de homenaje a los caídos el 11 de septiembre

nueva Constitución que ha sido largamente estudiada y que constituye la Carta Fundamental de la unidad de todos los chilenos para avanzar en la libertad, en la seguridad, en el

progreso, en la justicia y en la

Confianza en la Fraternidad

Señor y en la cordura de la gran mayoría de los chilenos, para iniciar una nueva etapa de

definitivo de nuestra querida patria

da a entorpecer la labor de los

en el día de mañana (hoy).

En consecuencia, la Junta de Gobierno de la Región Metropolitana se reunió para ratificar a la ciudadanía de dichos nombramientos, sin votos.

Se hace esta aclaración de que se ha detectado que personas intencionadas han realizado, a nombre de autoridades, descalificar dichos nombramientos que constituye una manifestación de maldad.

Así se entorpece la labor de los

en el día de mañana (hoy).

En consecuencia, la Junta de Gobierno de la Región Metropolitana se reunió para ratificar a la ciudadanía de dichos nombramientos, sin votos.

La misa se realizó en la Escuela Militar de Santiago, celebrada por Monseñor Monroy, asistido por los capellanes de Ejército, Armada, Aviación y Carabineros.

La solemne ceremonia se llevó a cabo anualmente el día 11 de septiembre, fue adelantada por la realización de un plebiscito.

En la oportunidad el Presidente Pinochet recibió la Sagrada Comunión, al igual que su esposa y los integrantes de la Junta de Gobierno.

"Conocidos de siempre" protagonizan desórdenes

Incidentes en el Paseo Ahumada protagonizaron hasta pasadas las 14 horas de ayer grupos demócratas y partidarios del gobierno, que se enfrentaron verbalmente.

Los incidentes se iniciaron poco después del mediodía, y a medida que transcurrieron las horas fueron alcanzando mayor intensidad. Esto porque comenzaron a sumarse mayor número de manifestantes y porque los gritos comenzaron a variar en una tonalidad más agresiva.

Fuerzas Especiales de Carabineros debieron actuar, dispersando a los manifestantes de ambos bandos por igual. Las circunstancias fueron seguidas con gran acusosidad por dec

Hoy se darán resultados en tiempo record

VALPARAISO.— El Intendente, teniente Raúl López Silva, informó que todas las comunas y provincias de la V Región quedaron listas para la mañana para el acto plebiscitario de hoy. Los votantes son en la cifra de 775 mil.

En el Palacio de Gobierno Regional se instaló un completo equipo de computación para que el sistema de entrega de resultados sea rápido y preciso. Personal naval tendrá a su cargo el funcionamiento de los teléfonos y comunicados directamente con la Oficina de las Gobernaciones provinciales, apoyados con sistema telefónico. Se espera entregar los resultados en tiempo record.

El intendente señaló que votará en Valparaíso, por ser ésta la ciudad sede del Gobierno regional. Agregó, que durante las primeras horas de hoy hará un recorrido por los principales locales de votación, tanto de los hombres como de mujeres, de las comunas de Valparaíso. También, si las condiciones del tiempo lo permiten, hará un recorrido a las provincias de la región, vía helicóptero. Al final de estas visitas, entregará un comunicado sobre la marcha del acto plebiscitario, manteniendo permanente contacto con los gobernadores durante el transcurso del día.

Los locales de votación estarán bajo control de las Fuerzas Armadas, como es tradición en el país en los actos plebiscitarios.

Además, la Jefatura de Zona en la Oficina de Emergencia emitió tres avisos, con las instrucciones que la ciudadanía deberá respetar durante el día.

RESTRICCIÓN NOCTURNA

CHILLAN.— Todo se encuentra preparado y en ambiente de absoluta normalidad para el plebiscito de hoy, cuando sea sometida a Consulta Nacional el Nuevo Proyecto de Constitución Política del Estado.

En Nuble funcionarán en total 64 locales de votación, de los cuales 10 estarán ubicados en la comuna de Chillán. En esta ciudad se votará en el Liceo de Niñas y Comercial y en La Casa del Deporte, tres sedes donde lo harán las mujeres. Los hombres sufragarán en el Liceo de Hombres, Escuela México y Liceo Técnico. Además funcionarán mesas en los sectores de Capilla Cox, El Huape, Quinchamalí y Rucapequén.

Una Oficina de Informaciones funcionará a la entrada de cada recinto de votación. Los responsables de ella tendrán el material y los elementos necesarios para aclarar las dudas que

que asumen la delegación de Jefes de Zona de Estado de Emergencia de las diferentes comunas de la provincia de Valparaíso. En las restantes provincias, cada gobernador, como Jefe de Zona de Emergencia de su respectiva jurisdicción, determinó la misma medida.

El bando 129 señala que deberán permanecer cerrados durante el día de hoy los establecimientos comerciales en general, a excepción de aquellos que expenden artículos alimenticios, los que podrán abrir hasta las 13 horas. Las farmacias de turno podrán permanecer abiertas durante todo el día.

El bando prohíbe el expendio de bebidas alcohólicas en depósitos de licores, bares, restaurantes, fuentes de soda y similares.

Se suspende toda manifestación, reunión o asamblea.

Se suspenden los permisos para portar armas entre las 8 y las 24 horas de hoy.

Nadie podrá ingresar a los recintos de votación con insignias, emblemas u otro símbolo semejante. Se prohíbe el ingreso de varones a los recintos de votación de mujeres.

EN CHILLAN

CHILLAN.— Todo se encuentra preparado y en ambiente de absoluta normalidad para el plebiscito de hoy, cuando sea sometida a Consulta Nacional el Nuevo Proyecto de Constitución Política del Estado.

Por otra parte destacó que funcionarán un total de 804 mesas, distribuidas en las tres provincias que conforman la región, vale decir, Arica, la nueva provincia de Parinacota e Iquique.

Los lugares de votación en la ciudad de Iquique son: Liceo Industrial A-9, Escuela F-81, Liceo de Niñas B-11, Escuela D-9, Liceo de Niñas B-14, Escuela D-89, Escuela D-9, Aeropuerto Diego Aracena en Chuquicamata y el sector de Alto Molle.

"Esta es una coyuntura histórica"

VALPARAISO.— El Consejo Regional del Colegio Médico de Chile, cuenta entre sus asociados a los profesionales de la orden de Valparaíso y Aconcagua, emitió la siguiente declaración con respecto al plebiscito que se realizará hoy en todo el país. Dice: "Esto parece que en el momento de la elección de nuestro país, de acuerdo a través de una Carta Fundamental que define su futuro histórico y actualmente, es necesario dar una opinión".

El Círculo Médico en General dice: "Hasta ahora ha tenido una actitud de co-

CONFERENCIA DE PRENSA

LOS ANGELES.— Una conferencia de prensa realizó el Gobernador Provincial, teniente coronel Jaime García Zamorano, con el objeto de dar a conocer a los medios informativos los últimos pormenores del acto plebiscitario, que tendrá lugar hoy.

En esta reunión el Gobernador dio todas las garantías de la normalidad y limpieza del plebiscito y por este motivo se reunió también con todos los Alcaldes de la provincia de Biobío, en la que les dio instrucciones finales al respecto.

En cuanto a los cómputos del acto plebiscitario, la autoridad provincial, expresó que ellos serán públicos. A cargo de la normalidad y orden estarán, como es habitual, las Fuerzas Armadas las que reprimirán cualquier desorden o acto ilícito que se pueda producir.

TODO DISPUESTO EN IQUIQUE

IQUIQUE.— Todo está dispuesto en la Primera Región, para que los 148 mil 19 habitantes mayores de 18 años voten por la Nueva Constitución, según lo informó el intendente General Juan Guillermo Toro Dávila.

La máxima autoridad señaló que se han adoptado todas las medidas necesarias para que el acto plebiscitario se realice dentro del clima de tranquilidad y se otorguen las facilidades para que la atención del público sea expedita y rápida.

Por otra parte destacó que funcionarán un total de 804 mesas, distribuidas en las tres provincias que conforman la región, vale decir, Arica, la nueva provincia de Parinacota e Iquique.

Los lugares de votación en la ciudad de Iquique son: Liceo Industrial A-9, Escuela F-81, Liceo de Niñas B-11, Escuela D-9, Liceo de Niñas B-14, Escuela D-89, Escuela D-9, Aeropuerto Diego Aracena en Chuquicamata y el sector de Alto Molle.

laboración y adhesión al esfuerzo que este gobierno ha desarrollado por la reconstrucción nacional. A la vez, ha tenido una posición franca y directa para discrepar en materias y problemas específicos como son los del área de la salud y los que atañen a las prerrogativas gremiales, por las cuales nuestro colegio siempre ha luchado y sobre cuyas materias continuaremos teniendo siempre una total libertad.

"Reconocemos que en estas discrepancias y dificultades ha existido, en

las autoridades respectivas, la suficiente apertura para llegar a acuerdos y aceptar las opiniones que como colegio se les han formulado.

"Estamos convencidos que en el plebiscito se juegan nuevamente valores fundamentales para la estabilidad y el progreso del país. En esta coyuntura histórica no podemos sino apoyar decididamente los esfuerzos de nuestros gobernantes por dotar a nuestra nación de una constitución que asegurará la democracia, el porvenir y el progreso de nuestra patria".

—

VIÑA DEL MAR.— Nuevamente las mujeres darán hoy su irrestricto respaldo a la gestión del Gobierno en forma unida, al igual como combatiieron durante los mil días negros del gobierno de la Unidad Popular. Ahora ellas se han manifestado abiertamente en favor del "Sí", con el propósito de aprobar una Constitución que permita en cualquier momento salvaguardar la democracia.

Lucy Sobino de Estay, Comerciante, en el año 1972 fue la creadora e impulsora de la entidad denominada "DADECO", vale decir, "Damas del Comercio", las cuales, según nos explica, dejaron sus negocios ese año y salieron junto a sus trabajadoras a las calles con el único propósito de salvar a Chile, de dar la lucha en contra

de la Unidad Popular, en contra del gobierno marxista de esa época". Hoy —dijo— nosotras estamos con este Gobierno, por eso tenemos que dar un "Sí" grande, que abarque todo el país, por el futuro de nuestros hijos".

Sonia de Mankoch, esposa de transportista, en los días negros de la

Unidad Popular, también dio la lucha, en esos días, nosotras las mujeres de esta tierra, nos organizamos y fuimos, como al ver la desesperación y el caos en que se vivía, y para tener más fuerza, nosotras las Damas del Comercio, nos "tomamos", la Radio Minería, pese a que era democrática y estaba con nosotros. Fuimos hasta allá y lanzamos consigna libertarias, llamados que, gracias a Dios, fueron



Representantes de todos los sectores profesionales de la V Región visitaron al Intendente Raúl López Silva a quien comunicaron que hoy apoyarán la gestión del Gobierno que encabeza el General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte.

Entusiasmo por votar en Los Angeles

LOS ANGELES.— Trecentas ocho mesas receptoras de sufragios funcionarán hoy en la comuna de Los Angeles, de acuerdo a lo estipulado por el decreto alcalde número 420 de la Municipalidad angelina.

En el sector urbano, habrá un total de 240 mesas tanto de hombres como de mujeres. Los locales a cargo de las mesas de damas estarán en el Liceo Industrial, y en la Escuela Superior de Niñas "Bernardo O'Higgins", ambas por calle Mendoza y en la Escuela Superior de Niñas ubicada en calle Ercilla N° 576.

Los establecimientos educacionales donde emitirán su sufragio los varones son los que siguen: Liceo de Hombres, Liceo Comercial y Liceo de Niñas, todos ubicados en la Avenida Ricardo Vicuña.

En el sector rural, los locales a cargo de los sufragios estarán ubicados en las distintas escuelas públicas de las localidades, en las que funcionarán 69 mesas receptoras.

ENTUSIASTA APOYO BRINDAN ANGELINOS AL "SÍ"

Como una manera de testimoniar su apoyo a la Nueva Constitución, los profesionales, gremios y demás sectores de la comunidad de Los Angeles y de la provincia de Bío Bío han presentado una declaración pública en la que adhieren con entusiasmo al plebiscito nacional.

Los firmantes no sólo apoyan la Nueva Constitución, sino también todos los principios que inspiran al

Supremo Gobierno y que tanto bien han hecho al país en su senda por el progreso y la tranquilidad nacional".

La larga lista de adherentes al "Sí", incluye a todos los profesionales, además de gremios, cooperativas, asociaciones y federaciones.

LOCOMOCIÓN GRATUITA

Los dueños de buses rurales y de la locomoción colectiva han querido adherir también en este apoyo expon-

50 mil afuerinos votan hoy en comuna de Viña

VIÑA DEL MAR.— Una visita inspeccional a los locales de votación realizó ayer el alcalde de esta ciudad, Edmundo Crespo, con el fin de verificar las mejores condiciones para su funcionamiento en el día de hoy.

Comprobó varios detalles como señalización y ordenamiento de las mesas, y sostuvo reuniones con los jefes de locales para coordinar su funcionamiento.

El sistema en Viña del Mar, ha sido planeado para darle las mayores facilidades posibles a los votantes. Se estima que sufragarán en esta ciudad una población flotante de 50 mil personas, (afuerinos), por lo que se han tomado medidas para atender a 220 mil, aun-

que la cuota real de votantes de la ciudad es de 177 mil.

"Estoy muy tranquilo —señaló el alcalde— porque he visto, a través de cada una de mis visitas a diversos sectores e industrias de la ciudad, una muy buena disposición y comprensión de la labor que está desarrollando el gobierno. Además, esta comunidad batirá todos los records que había tenido en movilización de gente cuando estuvo el Presidente en la V Región".

Agregó que este apoyo fue aún mayor en los sectores de menores ingresos de la ciudad, que han sido los que han tenido una mayor atención de las autoridades durante este año. "Esa gente —indicó— dará un apoyo mayoritario a la nueva Constitución".

mos tenido algunos problemas de carácter económico, lo que es totalmente transitorio".

Graciela de García.— Señaló que ella se pronuncia por el "Sí", porque ahora tenemos un Gobierno, de las Fuerzas Armadas, que es eminentemente de paz y nos ha entregado tranquilidad y bien vivir, pese a que yo vivo muchos años en Argentina, y sólo me encuentro hace doce meses en mi querida tierra".

Marta Cordero, empleada, destacó que el plebiscito es la medida más inteligente que ha adoptado este Gobierno, porque muchos se darán cuenta de lo que es el verdadero apoyo a la gestión del General Pinochet, las mujeres estamos con él y por eso le daremos el "Sí", a pesar de que he-

Raquel de Fricke, "voy a votar Sí porque soy chilena ante todo y porque no me puedo imaginar un "no" cuando se ha vivido la experiencia que tuvimos antes del año 73. La única forma que podemos seguir avanzando en el país, es apoyar al actual Gobierno para que pueda continuar su obra".

"Las mujeres no olvidamos los mil días negros y diremos "Sí"

VIÑA DEL MAR.— Nuevamente las mujeres darán hoy su irrestricto respaldo a la gestión del Gobierno en forma unida, al igual como combatiieron durante los mil días negros del gobierno de la Unidad Popular. Ahora ellas se han manifestado abiertamente en favor del "Sí", con el propósito de aprobar una Constitución que permita en cualquier momento salvaguardar la democracia.

Lucy Sobino de Estay, Comerciante, en el año 1972 fue la creadora e impulsora de la entidad denominada "DADECO", vale decir, "Damas del Comercio", las cuales, según nos explica, dejaron sus negocios ese año y salieron junto a sus trabajadoras a las calles con el único propósito de salvar a Chile, de dar la lucha en contra

de la Unidad Popular, en contra del gobierno marxista de esa época". Hoy —dijo— nosotras estamos con este Gobierno, por eso tenemos que dar un "Sí" grande, que abarque todo el país, por el futuro de nuestros hijos".

Sonia de Mankoch, esposa de transportista, en los días negros de la Unidad Popular, también dio la lucha, en esos días, nosotras las mujeres de esta tierra, nos organizamos y fuimos, como al ver la desesperación y el caos en que se vivía, y para tener más fuerza, nosotras las Damas del Comercio, nos "tomamos", la Radio Minería, pese a que era democrática y estaba con nosotros. Fuimos hasta allá y lanzamos consigna libertarias, llamados que, gracias a Dios, fueron

ocurridos por nuestras Fuerzas Armadas, que en un acto patriótico derrocaron al "señor" Allende. Ahora, nuestro deber es apoyar al Gobierno, y, por supuesto, dar el "Sí".

Matilde Negrete se pronunció por el "Sí" porque hay muchas cosas buenas que he visto en este Gobierno, sobre todo la tranquilidad y poder trabajar tranquila, con libertad y en calma. La Constitución me parece perfecta, todo lo que se puede decir en estos momentos es poco".

Graciela de García.— Señaló que ella se pronuncia por el "Sí", porque ahora tenemos un Gobierno, de las Fuerzas Armadas, que es eminentemente de paz y nos ha entregado tranquilidad y bien vivir, pese a que yo vivo muchos años en Argentina, y sólo me encuentro hace doce meses en mi querida tierra".

Marta Cordero, empleada, destacó que el plebiscito es la medida más inteligente que ha adoptado este Gobierno, porque muchos se darán cuenta de lo que es el verdadero apoyo a la gestión del General Pinochet, las mujeres estamos con él y por eso le daremos el "Sí", a pesar de que he-

querido por Sí, porque no me puedo imaginar un "no" cuando se ha vivido la experiencia que tuvimos antes del año 73. La única forma que podemos seguir avanzando en el país, es apoyar al actual Gobierno para que pueda continuar su obra".

GRACIELA DE GARCIA:

"Ahora tenemos un Gobierno que nos da paz y tranquilidad

SONIA NARANJO, ABOGADA:

"Hemos reactivado el Frente Feminino ahora para apoyar el Sí, contra los marxistas"

LUCY SOBINO, COMERCIANTE:

"Hemos estado en lucha del año 1972, cuando creímos para salir a pelear con los comunistas, DADECO".

MARTA CORDOVA: "Apoyaremos al General Pinochet porque las mujeres estamos con el Gobierno"

MATILDE NEGRETE: "Me pronunciaré por el Sí porque he visto con mis ojos lo que ha hecho este Gobierno"

GRACIELA DE GARCIA: "Ahora tenemos un Gobierno que nos da paz y tranquilidad

SONIA NARANJO, ABOGADA: "Hemos reactivado el Frente Feminino ahora para apoyar el Sí, contra los marxistas"

LUCY SOBINO, COMERCIANTE:

"Hemos estado en lucha del año 1972, cuando creímos para salir a pelear con los comunistas, DADECO".

plebiscito

"Sí" garantiza a todos la seguridad de la familia"

VALPARAISO.— Bienestar, tranquilidad, segura inversión de capitales extranjeros en nuestro país, fueron los puntos fundamentales que señalaron, como argumentos decisivos, diversas personas de diferentes actividades en esta ciudad. Un punto fundamental para la decisión patriótica del "Sí" de hoy ha sido el pilar fundamental de la familia: hay criterio unánime que el destino de la violencia es requisito importante para que los niños crezcan y se eduquen en un clima seguro y los trabajadores puedan realizar sus labores en libertad. Así lo confirmaron estos porteños:

Alvaro Orrego, médico: "Yo votaré "Sí", porque no quiero que se vuelva a repetir la misma situación que vivimos hace siete años. Los que vivimos esos tres años negros no podemos olvidar el caos y la política que invadió el país. El "Sí" a la Nueva Constitución significa poner fin en forma definitiva a cualquier manifestación en ese sentido".

Luis Castro Faúndez, empresario: "Los chilenos de verdad no podemos dejar de apoyar al actual Gobierno. Gracias a él, se ha traído bienestar a todo el país y vivimos una tranquili-

dad enviable, si la comparáramos con cualquier otro lugar en el mundo".

Sergio Bernal Bernal, gerente: "Mi voto será para el "Sí", porque no se puede desconocer el progreso que hubo en el país en los últimos siete años. Nadie lo puede negar. La aprobación de la Nueva Constitución y la tranquilidad que esto significa traerá un mayor bienestar para todos los chilenos".

Rubén Aguayo Escobar, jefe de servicios de la empresa "Sol del Pacífico": "El "Sí" y la aprobación de un nuevo estado de derecho, significa aumentar la inversión de capitales extranjeros en nuestro país, por la tranquilidad que vive Chile. También significa continuar con la labor que se ha estado desarrollando en estos últimos años en beneficio de todos y que no se puede parar".

Juan García, garzón: "Creo que todos los chilenos debemos votar "Sí", por la tranquilidad que hemos vivido en los últimos siete años, aunque en un comienzo hemos tenido que apretarnos el cinturón, poco a poco hemos ido progresando y alcanzando mayores comodidades, gracias a nuestro es-

fuerzo personal y al apoyo de las autoridades".

Luis Rodríguez, funcionario de CHILECTRA: "Los buenos chilenos no podemos dejar de apoyar a nuestro Gobierno, porque nos ha dado la tranquilidad que gozamos ahora. No nos podemos olvidar en el momento de votar que ahora nuestros hijos y esposas pueden salir sin peligro a la calle y que tenemos la seguridad de que van a volver a casa".



Rubén Aguayo Escobar: "La aprobación del plebiscito asegurará la inversión en nuestro país".



Alvaro Orrego: "No quiero que vuelva el caos y la politiquería".



Sergio Bernal: "Es evidente que hay progreso en el país".

Votantes en la X Región

PUERTO MONTT.— Se estima que alrededor de 400 mil personas votarán hoy en la X Región, con ocasión del Plebiscito a que ha sido convocado el país para pronunciarse sobre el proyecto de nueva Constitución.

En la consulta del 4 de enero de 1978, sufragaron en ésta Región 391 mil 247 personas, en mil 724 mesas.

Se prevé un aumento de población por cuanto en la ocasión anterior era época veraniega, lo cual indica la presencia de una población flotante.

En conferencia de prensa, el informe General Enrique Esquivel, indicó que funcionarán en la X Región 2 mil 244 mesas distribuidas en 330 locales de votación para una estimación de 330 votantes por mesa.

SUPERMERCADOS LA BANDERA AZUL



CHILE

SIEMPRE



ESTADO 85
AV. BILBAO 2050

COMO SIEMPRE CON
MAYOR SURTIDO DE
ABARROTES Y LICORES
NACIONALES E IMPORTADOS

MUEBLES

Rosenblatt y Cia. Ltda.



BERGERE EN FELPA
PRECIO OFERTA
CONTADO \$12.500
CREDITO 3 CUOTAS
DE \$4.700 TOTAL \$14.100

COMEDORES - LIVINGS
DORMITORIOS
MUEBLES A MEDIDAS
Fabricados en Encina
y Eucaliptus
BIBLIOTECAS

i CREDITOS!!
SALONES DE VENTAS
ARTURO PRAT 353
FONO: 35921
MERCED 347 - FONO: 32844
FABRICA: EDISON 3742

Joyas - Relojes
Oro y Plata

A. RETAMA
GASSET

PILAS,
RELOJES CUARZO
desde \$120
Colocación gratis

COMPOSTURAS
HECHURAS FINAS
en joyas de oro
y platino

RESTAURAMOS
RELOJES ANTIGUOS
de pared,
cucú, sobremesa
de bolsillo de oro

ARGOLLAS NOVIOS
oro 18 Kts. \$ 1.100
DESPERTADORES
CITIZEN A CUARZO

COMPRAMOS
JOYAS Y RELOJES FINOS DE ORO
MIRAFLORES 18
ESTACION STA. LUCIA DEL MUNDO

ST

MARATHON
DE OFERTAS
EN EL MES PATRI

ELECTRONICA Y
ELECTRODOMESTICOS
FINOS

LAS MAS
PRESTIGIOSAS MARCAS
...MUCHISIMO MAS BARATAS
QUE EN EL CENTRO

ELECTRONICOS:
SONY - NATIONAL - PHILIPS
ELECTRA - CROWN

TV Color y B/N - Equipo Multicaja
Radio Casetas - Gramofones
Accesorios, etc.

ELECTRODOMESTICOS:
ZANUSSI - FAMASOL - BOSCH
OSTER - BRAUN - NATIONAL
Refrigeradoras - Cocinas - Lavadoras
Califonts - Aspiradoras - Secadoras de Pelo - Blenders
Calculadoras - Radios

VISITENOS Y COMPAREN
EXTENSOS CREDITOS

NUMISMATICA FAJARDO

Compramos toda clase monedas
PLATA y ORO

colecciones de monedas y lotes
importantes.

Mates-Bandejas-Servicio Té
Cuchillerías.

Objetos Plata cualquier estado.

Antigüedades.

Valorizamos espléndidamente,
también vamos a domicilio

VALPARAISO
1399 SALVADOR DONOSO 1399
FONO 51451

SANTIAGO
1185 AGUSTINAS 1185
OFICINA 68-FONO 69065

Marathon
INDEPENDENCIA 5000

CARLOS A.
HASBUN HASBUN
AUTOMOVILES
SANTA ROSA 81
FONO 383'48

AUTOMOTORA
"LA PALMA"
IRARRAZAVAL 3350
FONO 256122

AUTOMOTORA
"SANTA CRUZ"
SANTA ROSA 827
FONO 229515

DISTRIBUIDOR
DATSUN CIDEF
GENERAL MOTORS
CHEVETTE-CITATION
MAZDA-ZASTAVA
AUTOMOVILES Y
CAMIONETAS
TODOS LOS MODELOS.
CREDITOS HASTA
48 MESES SIN PIE.
PROPONGA SU
PLAN DE PAGOS.
RECIBIMOS SU
VEHICULO EN
PARTE DE PAGO
CONSIGNACIONES

COPIAS
COPIAS
COPIAS
COPIAS
COPIAS

RODAMIENTOS SANTA ROSA
Mario Nelson
Araya e Hijos

RODAMIENTOS-RÉTENES
Automotrices-Agrícolas
Industriales
CRUCETAS Para todo vehículo
Representante exclusivo para Chile de
TIRE COSMOLOGY INC. U.S.A.
Máquinas para embellecimiento de
Neumáticos
Solicitar distribución

STA. ROSA 2195-2197
FONO 567078-CAS. 9574-ST60.

ASENTOS PLEGABLES
PARA FURGONES

SUBARU
DAIHATSU
MITSUBISHI
SUZUKI

\$ 4.980 IVA incl.

TAPICERIA
san isidro
SAN ISIDRO 282
FONO 226821
DESPACHO
A PROVINCIA

GIMNASIO YORK
• DESARROLLO
MUSICAL
• REDUCCION
DE PESO
• MAQUINAS
• PESAS
BAÑOS
SAUNA
AMBIENTE
SELECCIONADO

HUERFANOS 713
8º PISO - T. 36809

AUTOVENTAS ESPINOZA HNOS.
OFRECE:

Mercedes Benz 250 1971 automático
full equipo flamante \$8.000 Km.
\$780.000.-
Mercedes Benz 250-S 1968
dirección hidráulica \$480.000.-
Toyota Celica Lift Back 1977
aire acondicionado radio Pioneer
un dueño. \$395.000.-
Ford Torino 1973
coupe full equipo \$420.000.-
Mustang Mach One 1971 único
en su estado full equipo \$350.000.-
Fiat 125 1975 flamante \$220.000.-
Dodge Dart 1968 excelente \$190.000.-
Fiat 850 1968 flamante \$95.000.-
Chevrolet C-10 1968 impecable
\$195.000.-
Chevrolet C-10 1978 especial
laboratorio Banco o similar
con sport wagons \$480.000.-
Mercedes Benz 240-D 1975
automático full equipo \$980.000.-
Camaro 1978 8.000 Km.
full equipo \$820.000.-

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA
30 MESES
SERVICIO GARAJE
AV. IRARRAZAVAL 5032

"SERLIH" MUEBLES - FINOS

Ofrece finos muebles para su
hogar en todos los estilos :
chino, salomónico y español,
tallados y enchapados en
Encina, Castaño, Eucaliptus.

Comedor chino: mesa ovalada
o redonda, 6 sillas, tapiz cuero
\$49.500.-iva incl.

LIVINGS COMEDORES
DORMITORIOS
BIBLIOTECAS
I. PEDRO ALESSANDRI 638
(Ex Macul)

DISTINTO DESDE LA ENTRADA

Denny's

RESTAURANTE
RECIENTEMENTE INAUGURADO

El lugar ideal para los
Ejecutivos y los que saben
comer exquisito.

El único
restaurante con platos finos
y típicos de: ITALIA, ESPAÑA
PERU, MEXICO, y los más finos
PLATOS CHILENOS

VENGA UNA VEZ
Y SE CONVENCERA

música ambiental stereo,
abierto Almuerzos y Comidas

CAMPO DE DEPORTES
141
esq. Dubié Almeyda

Sin problemas de estacionamientos
Afiliados a: DINNERS CLUB-VISA
AMERICAN EXPRESS

NUMISMATICA FAJARDO

Compramos toda clase monedas
PLATA y ORO

colecciones de monedas y lotes
importantes.

Mates-Bandejas-Servicio Té
Cuchillerías.

Objetos Plata cualquier estado.

Antigüedades.

Valorizamos espléndidamente,
también vamos a domicilio

VALPARAISO
1399 SALVADOR DONOSO 1399
FONO 51451

SANTIAGO
1185 AGUSTINAS 1185
OFICINA 68-FONO 69065

Marathon
INDEPENDENCIA 5000

PRESTIGIOSAS MARCAS
...MUCHISIMO MAS BARATAS
QUE EN EL CENTRO

ELECTRONICOS:
SONY - NATIONAL - PHILIPS
ELECTRA - CROWN

TV Color y B/N - Equipo Multicaja
Radio Casetas - Gramofones
Accesorios, etc.

ELECTRODOMESTICOS:
ZANUSSI - FAMASOL - BOSCH
OSTER - BRAUN - NATIONAL
Refrigeradoras - Cocinas - Lavadoras
Califonts - Aspiradoras - Secadoras de Pelo - Blenders
Calculadoras - Radios

VISITENOS Y COMPAREN
EXTENSOS CREDITOS

Chile
Jueves 11-1980

El Plebiscito se realizará hoy en un marco de la más absoluta corrección"

de que Chile va a seguir desarrollándose en armonía, en justicia y libertad", subrayó.

Luego dijo:

"Y a propósito de libertad, ¿puede decir alguien que en este país no existe libertad? Es cosa curiosa, es para no creerlo cuando uno les lee la prensa. Todo el mundo se expresa y da su opinión. Todos los del 'NO' han tenido amplia difusión a través de la prensa y se les ha respetado su posición. ¿Estamos viviendo en una dictadura? ¿Dónde está la dictadura? ¿No están viendo los diarios con manifestos de opositores por todos lados? Cada cual puede tener su opinión sobre la materia. Pero un señor (ex candidato a diputado de la DC) se permite decir que porque dijo 'No', lo van a perseguir, que estaba en peligro la vida de él, de sus hijos, de su familia. ¡Mire que cosa más absurdal! ¿Ustedes creen que voy a permitir una cosa así en la región, o cualquiera que tengan esta responsabilidad de gobierno regional? Por algo tenemos una tradición que

nació ayer, ni antes de ayer, sino junto con la Patria.

"Deben tener ustedes absoluta confianza de que este acto plebiscitario se va a realizar dentro de los marcos de la corrección más absoluta y para eso respondo con mi grado, con mi puesto, y con lo que estoy haciendo por la región".

"Antiguamente —apunto el general Ackernknecht— todo el mundo confiaba en las Fuerzas Armadas. En los actos eleccionarios apoyaban a las Fuerzas Armadas. Eran tranquilos, decían; pero, resulta que hoy que vamos a hacer lo mismo, algunos dicen que ya no tienen esa tranquilidad. Hablan de que van a ser manipulados los resultados. Los resultados son absolutamente públicos. Cualquier de ustedes, a partir de las cuatro de la tarde de hoy podrán ver el recuento de votos. ¿Hay libertad? ¿Hay corrección? Yo creo que nadie pensará en ello de frente puede pensar distinto. Los políticos de siempre, por supuesto, no van a estar nunca de acuerdo. Y hay algunos personeros que se permiten dictar recetas, que hacen un llamado a las Fuerzas Armadas. Nosotros estamos total y absolutamente de acuerdo con nuestro Presidente de la República y la apoyamos irrestrictamente, porque es un hombre honesto, inspirado en mejorar las condiciones de vida del pueblo de Chile. Y eso nadie lo puede discutir. Esta predicando con el ejemplo. Y todos lo hacen en la misma línea de él".

Más adelante, el Intendente regional puntualizó que las Fuerzas Armadas no van a averiar en el poder. "¿Por qué se requiere de estos ocho años?", preguntó, refiriéndose al período de transición. "Estamos progresando, estamos avanzando. Hemos alcanzado algunos objetivos parciales, varios, muchos, pero necesitamos proseguir este camino en busca de la meta final, cual es hacer de este país una gran nación, que todo el pueblo de Chile tenga bienestar. Para allá vamos. Es imposible —incluso lo reconocen nuestros detractores— cortar este proceso de la noche a la mañana. Necesitamos un período amplio para alcanzar las metas".

El general Ackernknecht exhortó a

los trabajadores de la Salud no dejarse influir por gente desesperada, que no quiere el progreso de Chile, que no quieren darse cuenta de que si volvemos al pasado, se destruirá lo avanzado y volveríamos al mismo sistema de antaño, con desórdenes, crímenes, acción del terrorismo internacional...

"El mundo está plagado de terroristas", dijo... "es cuestión de darnos vuelta y ver como esta plaga mundial está haciendo estragos en los países, a la vista y paciencia de las autoridades. Nosotros no queremos eso. Queremos la tranquilidad. La paz a que todos tienen derecho. Y junto a esa paz poder trabajar por el progreso de este país. Eso es lo que pretendemos y nada más".

Al referirse a los políticos desplazados, el General Ackernknecht dijo: "Aquellos agoreros dicen que nos vamos a eternizar en el poder. Eso es absolutamente falso. Las posibilidades de cambio están estipuladas claramente en la nueva Constitución Política de la República de Chile".



Intendente de la Región de Antofagasta, general Christian Ackernknecht, quien ratificó que el Plebiscito de hoy se realizará en forma intachable.

Médicos penquistas apoyan Plebiscito

INICIO.— Más de veinte médicos de Concepción, en dependencia de la Intendencia, ofrecieron su manifestación de apoyo a la prisión regional, General Prats, a quien testimoniaron su respaldo al Gobierno Militar, presidente Pinochet y al proyecto constitucional que hoy es sometido a voto.

Los profesionales que se reunieron con el Intendente constituyeron un grupo de destacados médicos penquistas. En el año pasado realizaron un curso de sanidad militar de dos meses en la Escuela División de Ejército y concluyeron con una campaña en Santiago, según lo manifestado a La Tercera por dos facultativos asistentes, doctores Marcelo Borgaud y José Gómez. Los que se reunieron señalaron que los parientes en el punto de Sanidad Militar terminaron, habían quedado a cargo de subteniente de reservas, en el curso de la mani-

INGENIEROS

"Apoyaremos la Constitución de la Libertad, que recoge la tradición jurídica chilena, garantizando el orden, la libertad y el progreso", expresó el ingeniero Guillermo Doeppink Adriazola, jefe de la Planta Forestal Arauco, en una manifestación de apoyo que la Asociación Gremial de Ingenieros de Ejecución en Maderas ofreció al Intendente General Luis Prats. La Intendencia penquista

TAPICERIA VIENA
FABRICA DE FUNDAS Y PERSIANAS PARA AUTOS

PARA CUALQUIER MARCA DE AUTO
NACIONAL O IMPORTADO
CARPAS CUBRE AUTO
COLOCACION EN DIEZ MINUTOS

VIENA
AV. MATTIA 87-A
FONO: 224806
SANTIAGO

TAXIMETROS

CUENTA KILOMETROS REPARACION Y VENTAS

RENE GAJARDO R.
FABRICAMOS PIEZAS DE PRECISION
TRABAJOS DE TORNOS Y FRESA

INSTALACIONES DE TAXIMETROS Y TACOGRAFOS REDUCTORES DE TAXIMETROS, FLEXIBLES CUENTA KILOMETROS Y TACOGRAFOS

ABDON CIFUENTES 241
TELEFONO: 91060
ALAMEDA ALT. 2170

GRAN PARRILLADA
PARA 2 PERSONAS CON ENSALADAS SURTIDAS \$420

es la Parrillada más completa

de LUNES A SABADO puede degustarla a todo horario el "SHARK", moderno Restaurant atendido por su propietario SALVADOR SARRAS

Especialidad en platos ARABES.

Todos los Martes el delicioso plato MARMADON

Ostras y Centollas y Vinos de las mejores marcas;

Pida el plato "SHARK" se sirve en una Gran Fuente de Loza y trae gran cantidad de exquisites Arabe, vale \$500, pero alcanza perfectamente para 3 personas

GRAN PARRILLADA "EL SHARK"

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima FONO 779483

SERVIPAR

TODA UNA LINEA PARA SU DISPOSICION

PARQUETS
ARREGLOS DE PALMETAS

- FILETE
- PULIDO
- SATINADOS
- VITRIFICADOS

PAPELES MURALES

COLOCACION INMEDIATA ARREGLOS DE MUROS

PINTURAS
INTERIORES Y EXTERIORES

- LATEX
- OLEOS
- GRAVILLADO

FLEXIT: Colocación - Ventas

SOLICITE VENDEDOR
VICUÑA MACKENNA 92-A FONO: 227347
Hrs. oficina STGO.

MUEBLES

Rosenblatt Y CIA. LTDA.



BERGERE EN FELPA
PRECIO OFERTA

CONTADO \$12.500

CREDITO 3 CUOTAS DE \$4.700 TOTAL \$14.100

COMEDORES - LIVINGS
DORMITORIOS
MUEBLES A MEDIDAS
Fabricados en Encina y Eucalipto

BIBLIOTECAS

¡¡CREDITOS!!

SALONES DE VENTAS

ARTURO PRAT 353

FONO: 35921

MERCED 347 - FONO: 32844

FABRICA: EDISON 374

Importadora Di Lido Ltda.
OFRECE sólo a comerciantes
Camisas trevira estampada de hombre... \$ 198
Camisa vaquero hombre..... 234
Slip con calcomanía, de niño..... 276
Juego de sábanas..... 546
Pantalón poliester hombre..... 300
Cartera hombre, transformable..... 198
Soquetes acrílico-sport (docena) 510

AUTOMOTORA 511
ZASTAVA

750 LC \$ 171.210
435 F \$ 249.210
KOMBI \$ 264.810
PIC-UP 435-K \$ 268.710
CAMIONETA DOBLE CABINA \$ 272.610
MEDITERAN \$ 311.610

CREDITO BANCARIO HASTA 36 MESES SIN PAGO
RECIBIMOS SU VEHICULO USADO EN PARTE DE PAGO

STA. ROSA 511
FONO 227859

automotriz SAN BERNARDO
auturo prat...victoria...591540

LIDER en ventas
VEHICULOS NUEVOS Y USADOS

CREDITOS 36 MESES
ARTURO PRAT 374 FONO 591540 SAN BERNARDO

COLEGIO PATMOS
SE ADHIERE A LA CONMEMORACION DEL SEPTIMO ANIVERSARIO DEL 11 DE SEPTIEMBRE

EL MOMENTO DE ELEGIR ES EL INSTANTE DE RECORDAR: "PUES NO ES SOLO INMORAL PREFERIR EL MAL AL BIEN, SINO IGUALMENTE PREFERIR UN BIEN INFERIOR A UN BIEN SUPERIOR. HAY PERVERSIÓN DONDE QUIERA QUE HAYA SUBVERSIÓN DE LO QUE VALE MENOS CONTRA LO QUE VALE MÁS".

José Ortega y Gasset
(Obras completas, Tomo III pág. 611)

GUAYACAN 47-TEL 61395-VIÑA DEL MAR

I. MUNICIPALIDAD DE QUILOTA

SALUDAN A LA HONORABLE JUNTA DE GOBIERNO
EN EL SEPTIMO ANIVERSARIO DE LA LIBERACION NACIONAL

CALLE MAIPU S/N TEL. 335 - QUILOTA

sahagun y cia.

CITROEN VISA
S 265.200

CITROEN 2 CV-6
S 204.750

CITROEN CX-2000
S 579.150

- SERVICIO DE TALLER
- REPUESTOS
- PINTURAS Y DESABOLLADURA

AVDA. MATTIA 130
FONO: 566134 - SANTIAGO

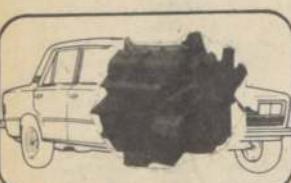
AGENTE OFICIAL
CITROËN

TELEFONIA CHILE

COMPRAVENTA
TRONCALES
COMERCIALES
BASICOS
RESIDENCIALES

SERIEDAD Y PRESTIGIO
TRAMITACION COMPLETA

FONOS:
84355 - 717132
SOTERO DEL RIO
326 - OF. 703



TAXISTAS:
PARA SU OPALA
FIAT 125 o
PEUGEOT 404
MOTORES DIESEL
INGLESSES
4.108 - 14 KM.X LT.

CONTADO: US\$ 3.774 - (E.M.N.)
PIE: US\$ 490 - (E.M.N.)
30 CUOTAS
IGUALES: US\$ 199 - (E.M.N.)
TOTAL
FINANCIADO: US\$ 6.468 - (E.M.N.)
INSTALACION GRATIS
DISTRIBUIDORA
Perkins
CHILENA S.A.C.
AV. ESPAÑA 69
TELEFONOS 90919 - 91984 - 94782

PEUGEOT

305 SR US\$ 11.600.-
504-1800 US\$ 12.590.-
504-2000 SE US\$ 13.790.-
STATION-2000-STB US\$ 15.950.-

FINANCIAMIENTO BANCARIO
HASTA 36 MESES

comercial cash

CONCESSIONARIO OFICIAL
PEDRO DE VALDIVIA 460
TELEFONOS 740823 - 23209
SERVICIO Y REPUESTOS
SERRANO 258
TELEFONO 36874-391219

EN TODOS LOS RINCONES

EXTERMINA... DESDE UN INSECTO HASTA UN RATON

FUNDAS AUTOS

PARA SU AUTO NUEVO O USADO EN TAPICES DE GENERO AISLANTES, gran cantidad de diseños similares al tapiz original, lavables y muy resistentes, dan agrado protegiendo los asientos y evitando el calor. También CARPA CUBRAUTO en nylon, livianas y muy resistentes, para proteger su coche de heladas, rocío marino, polvo, pájaros y demás inclemencias.

Además, preciosos PISOS DE GOMA IMPORTADOS; gran variedad de ACCESORIOS Y TAPIERIA EN GENERAL.

Escríbanos y le enviaremos la información necesaria para adquirir nuestros productos en cualquier parte del país!

FABRICA FUNDAPLAS
PEDRO DE VALDIVIA 2226
FONOS: 460152 - 492341
SANTIAGO

FIAT
Qhumada Hnos.

FIAT 147 GL
\$293.000

FIAT 132-2000
\$526.000

CREDITO BANCARIO
HASTA 36 MESES
SIN PIE

ENTREGA INMEDIATA

SISTEMA LEASING

SANTA ELENA esq. ÑUBLE
FONO: 50366

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

BOTELLAS VACIAS

COMPRO

POR MAYOR Y MENOR
VINERAS-PISQUERAS
CHAMPAÑERAS-GARRAFAS
LICORERAS-ETC.

"LOS ALPES"

VENDO

BOTELLAS TODO TIPO
GRAN STOCK

SAN CAMILO 335
(ESQUINA DE MARIN)
FONO 224325
STGO.

473 mesas en Antofagasta

ANTOFAGASTA. (Atio Gálvez Avalos, Corresponsal).— Quedaron constituidas las 473 mesas receptoras que funcionarán hoy en la comuna de Antofagasta.

El Alcalde Hugo Vieyra Vital realizó un recorrido por los recintos de votación para establecer la forma en que se realizaba el proceso de constitución de las mesas. Vieyra informó que la totalidad de las mesas en Antofagasta quedaron constituidas, y reemplazadas los vocales que tuvieron inconvenientes para asumir sus cargos.

A contar de ayer quedó suspendido todo propaganda o debate en acto plebiscitario en las 11 provincias, según Bando Número 100, emitido por el Jefe de Zona en Emergencia e Intendente General Christian Ackermann Martín. Además las manifestaciones públicas de cualquier tipo quedaron suspendidas desde las ocho horas y hasta dos horas después de los escrutinios oficiales.

VISITA INSPECTIVA

CALAMA.— El Alcalde Luis Pacasse Angulo, realizó un amplio recorrido por los pueblos del interior de la provincia de Loa, a fin de dar a conocer el acto plebiscitario de hoy y la forma en que cada ciudadano debe cumplir su deber cívico. También el intendente visitó las poblaciones de Aracena, Chacabuco y Alto Molle.

El Intendente de Antofagasta, General Christian Ackermann, dirige la palabra a la comunidad antofagastina, en una de las numerosas reuniones a que ha concurrido en relación con el Plebiscito de hoy.

148.019 votantes en la I Región

IQUIQUE. (Ricardo Jorquera Dínamarca, Corresponsal).— En la I Región está todo dispuesto para que hoy los 148.019 habitantes mayores de 18 años voten por la Nueva Carta Fundamental. Así lo informó el Intendente General Juan Guillermo Toro Dávila.

La máxima autoridad manifestó que se han adoptado todas las medidas necesarias para que el acto plebiscitario se realice dentro de un clima de tranquilidad y se otorgará facilidades para que la atención del público sea expedita y rápida.

Destacó que funcionarán un total de 804 mesas receptoras en las tres provincias que conforman la región, distribuidas en la siguiente manera:

En la provincia de Arica votarán aproximadamente 75 mil personas en 19 locales donde funcionarán 390 mesas receptoras, de las cuales 185 son de varones y 185 de mujeres, además de 10 mixtas.

En la nueva provincia de Parinacota se estima que unos 1.826 ciudadanos sufragarán en los locales constituidos en la comuna de Putre. Funcionarán 9 mesas de varones, 2 de mujeres y 1 mixta.

Mientras tanto en la provincia de Iquique se instalaron 43 locales, repartidos en las comunas de Pozo Almonte, Huara, Pica e Iquique para que voten cerca de 72 mil habitantes. Existen 373 mesas receptoras, corres-

pondiendo 193 a hombres y 180 a mujeres. En esta cantidad están incluidas 9.157 personas con facultad para votar que viven en los pueblos del interior.

Los lugares de votación en la

Huasco instaló 150 mesas para 25 mil sufragantes

VALLENAR (Artemio Trigos Godoy, Corresponsal).— Todo está listo para el Plebiscito que tendrá lugar hoy en el país. Las autoridades locales han realizado un minucioso trabajo de organización de mesas, sistemas de comunicación, equipos para centralizar los escrutinios y envío de resultados lo antes posible.

Especial preocupación se ha tenido en la instalación de mesas en los lugares más apartados, para que los votantes no tengan necesidad de realizar largos viajes, como ocurría en el pasado. Esto mismo permitirá que voten todos los ciudadanos mayores de 18 años, aunque tengan dificultades personales de transporte u otras.

Aunque no hay cifras de votantes registrados, se estima que en la provincia de Huasco sufragarán alrededor de 25 mil electores, en 150 mesas, repartidas en la siguiente forma:

En la comuna de Vallenar fun-

Inversionistas extranjeros esperan con interés resultado del plebiscito

ANTOFAGASTA. (Atio Gálvez Avalos, corresponsal).— "Si queremos sobrevivir en el norte debemos votar por el 'SI'", subrayó el presidente de la Asociación de Industriales de Antofagasta, Radoslav Razmilic, al ser entrevistado en relación al acto plebiscitario de mañana.

Razmilic es además presidente de la Secretaría Regional Norte de Chile de GEICOS (Grupos Empresarial Interregional Centro Oeste Sudamericano).

"El destino de Chile está en juego en estos momentos y también del sector industrial", apuntó, luego de destacar que empresas internacionales estudian la factibilidad de realizar fuertes inversiones en la minería del cobre y de la plata en la Segunda Región.

Informó que firmas internacionales han detenido sus estudios preinver-

sionales en espera de la decisión plebiscitaria del once de septiembre. "Esta espera —dijo— no se refiere sólo a saber el resultado, sino que ellos consideran que no basta el 'SI' para reactivar el trabajo en la zona, sino que ellos exigen un 'SI' categórico para poder estar seguros y por ende invertir su capital en Chile".

APUNTO QUE ESTO ES SOLO UN EJEMPLO

"Actualmente en Antofagasta hay más de diez empresas extranjeras que están realizando estudios de factibilidad y proyección minera. Pero ellos necesitan —subrayó— estar seguros, ya que los proyectos mineros a mediado y largo plazo, vale decir de cinco a diez años.

Si nosotros no garantizamos una seguridad y estabilidad a sus inversiones

lógicamente se van a ir. El resultado va a seguir siendo desastroso. Ya se ha visto en estos últimos 10 años en que solamente el Perú ha realizado inversiones. Pero el destino y progreso de este país consiste precisamente en que vengan capitales extranjeros con experiencia y tecnología. Pero necesitan tranquilidad, y esto podrán hacer en cinco días.

Los estudios podrán realizarse en ese plazo", expresó Razmilic.

Indicó que el capital en el Perú es más que el que se vende en Chile. "No es que venga el mismo capital, pero sí que venga el mismo tipo de capital que el que se vende en Chile. Pero el Perú ha invertido en otra cosa. Por ejemplo, en el Cachiyauco, se ha invertido en el sector minero, en el sector hidroeléctrico, en el sector industrial, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de turismo, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas, en el sector de electricidad, en el sector de agua, en el sector de saneamiento, en el sector de alcantarillado, en el sector de pavimentación, en el sector de urbanización, en el sector de vivienda, en el sector de salud, en el sector de educación, en el sector de cultura, en el sector de deportes, en el sector de recreación, en el sector de gastronomía, en el sector de comercio, en el sector de servicios, en el sector de construcción, en el sector de hidroeléctrica, en el sector de petróleo, en el sector de gas

Vulco sigue su cosecha de títulos y de trofeos

UNA ARENAS (Por Humberto Ahumada, enviado especial) Es algo de lo que se consignó. Progresivamente su capacidad en el básquetbol.

En un lado, los dos títulos consecutivos del marco oficial de la competencia Santiago. Con el agregado de una temporal ya sumó el de la categoría y no oculta sus pretensiones de ser el Torneo "Erasmo López" para completar una suerte de "gran cesterito" sin precedentes cerca-

de otoño, una suerte de despegue internacional que en este año le ha visto conquistas significativas. Primero triunfo sobre Sport Ambassador y el conjunto norteamericano que se dio el lujo de ganar a dos equipos nacionales. Por otro, este primer lugar en el Cuadrangular.

gular Internacional de Punta Arenas. Porque si bien la capacidad de las formaciones locales, aún con refuerzos argentinos, no estaba a la altura del campeón santiaguino, la presencia de Leandro Alem de Bahía Blanca le daba un tono especial a la justa.

Nadie desconoce lo que significa Bahía Blanca dentro del ambiente basquetero trasandino. Y Leandro Alem venía de ser campeón de apertura y es en la actualidad segundo en el torneo oficial. Un equipo con dos norteamericanos de dos metros de lluvia y media capacidad. En cuerdas distantes, el rubio Farhtac era hombre gravitante por su contundencia en los tableros, al paso que el moreno Lockhart sobresalía por su plasticidad y su puntería. Por eso, su solvencia era remarcable y se convertía en una tarea difícil para el campeón santiaguino. Sin embargo, VULCO sal-

vó el escollo aunque con dificultades, sobreponiéndose a la dura emergencia de jugar largos minutos sin Maass y Sant Omer, que son los dos hombres que hacen la fuerza en el rebote. Mas tuvo atributos marcados como la aplicación de sus defensores a los planes de Luis Pérez como también la respuesta eficiente de hombres logrados como Manuel Herrera y Herminio Somoza, que sumados al traje voluntario de Meza y a la superación de jóvenes como Andrade y el propio Krifokal le deparó la alegría de ese espectáculo 73-72.

Victoria significativa, para confirmar las proyecciones de una acción bien planeada. Porque su labor no sólo termina con el Torneo "Erasmo López" sino que pretende prolongarse en el Nacional de Clubes Campeones en el Sudamericano de la misma categoría, si es que gana la cita nacional. La

TITO NORTE



PROMISORIO.— Una de las figuras jóvenes que llamó la atención en la cita cesterito de Punta Arenas fue el puntarenense Torres Parro. Con sólo 17 años y más de 1.90 m., el muchacho austral puede ser una figura a mediano plazo.

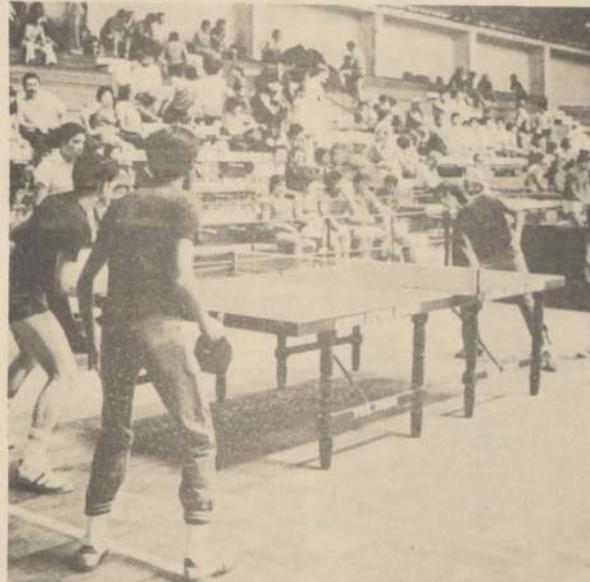
Congreso Internacional de Medicina se hará en Argentina

Un congreso internacional de Medicina y Ciencias Aplicadas al Deporte, prepara la Sociedad Argentina de Medicina y Profesiones Aplicadas al Boxeo, el que a su vez está patrocinado por la Federación Argentina de Medicina y Ciencias Aplicadas al Deporte. El evento tendrá lugar en la ciudad de Buenos Aires, entre el 7 y 12 de junio de 1981, y en su contenido tratará ocho materias básicas divididas en áreas, siendo ellas: Medicina, Odontología, Derecho y Ciencias Sociales, Economía, Ingeniería y Arquitectura, Psicología, Educación Física y Actividades Aplicadas al Deporte.

El doctor Cesáreo Joaquín Yñurriagüero, uno de los vocales del Comité Ejecutivo del encuentro médico-científico, y también entusiasta del boxeo trasandino, en el que se desempeña como jurado internacional, conversó con "La Nación" detallando algunos aspectos importantes del congreso: "Para nosotros es de gran importancia el poder organizar este congreso internacional de Medicina y Ciencias Aplicadas al Deporte, pues esperamos reunir a médicos relacionados con la actividad deportiva y en especial con el boxeo, de varios países de América. Nuestro presidente, del comité ejecutivo, el doctor Virgilio Foglia, ha dicho que esta asamblea será el centro indiscutido de atención mundial, en la temática de considerar todas las disciplinas, en apoyo de la tradicional materia médica, como logro futuro de superación que vivimos sustentando. Agregando en sus conceptos, que la medicina del deporte ha dejado de ser una especialidad médica en torno al individuo

en competencia, para ser la medicina integral en todas sus especialidades, investigación, docencia y proyección aplicada al deporte. De allí su éxito y brillantez del congreso".

Al mismo tiempo, indicó el doctor Yñurriagüero que en el caso de Chile, se ha nombrado al doctor Bernardo Parro como delegado chileno, quien además es miembro de la SAMPAB. Consultado al respecto, el doctor Puerto declaró a nuestro diario: "Es un gran honor para mí que la Sociedad Argentina de Medicina y Profesiones Aplicadas al Boxeo, me designe como delegado chileno. Espero en los siguientes días oficializar este nombramiento, adelantándoles que es posible incluso que presente un trabajo que he estado elaborando en este sentido".



INTERES.— Con suma impaciencia espera la familia tenimesista la próxima elección de directorio del 27 de septiembre. Esperan reactivar definitivamente las competencias, y atraer a los aficionados que, como en la foto, siguen atentamente las alternativas de un partido de dobles.

Tenis de mesa: eligen directiva a fin de mes

Entre los posibles candidatos para ocupar la presidencia de la Federación de Tenis de Mesa, se rumorea que existen tres o cuatro listas. Una de ellas la encabezaría Baltazar Castillo, quien fuera ex presidente de la Federación durante el período 1976-1978. Otra de las listas iría encabezada por Vinko Kovacevic, el actual presidente de la comisión, que forman además, Raúl Bade y Enrique Farías, y que comanda el tenis de mesa. Es la lista con más adeptos, por lo que se ha palpado hasta este momento. Otro postulante sería Andrés Tapia, antiguo directorio, que fue presidente de la Comisión Técnica del Tenis de Mesa hace algún tiempo. El último nombre que se baraja es el de Heriberto González, dirigente de la V Región, y quien llevaría consigo a toda la corriente adicta al extimonal de la Federación, el cuestionado Manuel Barahona.

El béisbol trabaja para el sudamericano

esta tarea son Enrique Cabezas y Hugo Tapia, quienes elaboraron los planes comunes de trabajo para los entrenadores encargados en las diferentes regiones.

Además, la construcción del nuevo diamante en el Estadio Nacional, autorizada hace algunas semanas por la DIGEDER, con el objetivo de tener un recinto de categoría sudamericana, está en plena preparación. El proyecto de arquitectura fue elaborado por el Área de Deportes de la Dirección de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas, y a su cargo está Hugo Ferreira, jefe del Departamento de Proyectos, quien en entrevista sostuvo con los dirigentes de la Federación, señaló la importancia que tiene para este deporte el ser sede del Sudamericano y la excelente oportunidad de inaugurar con este espectáculo el principal estadio de béisbol del país.

Copa "Milo"

Patín-hockey: rivales de Chile llegan el viernes

equipo chileno debutará en canchas chilenas, desde que el año pasado inició su trabajo de preparación para el Mundial que se realizará en el mes de noviembre en nuestro país.

El cuadrangular internacional se realizará los días 12, 13 y 14 jugándose dos encuentros diarios en la cancha del Instituto Miguel León Prado. Aparte de las selecciones de San Juan y de Chile, intervendrá un combinado metropolitano que estará a cargo del entrenador Antonio Luna.

La selección adulta de San Juan acaba de proclamarse campeón na-

Torneo internacional de hockey césped

parán Manquehue 1, Manquehue 2, Vito Hockey Club, Club Ciudad de Buenos Aires, Club Mitre y Club Banco de la Provincia de Buenos Aires. Los tres últimos son elencos de primera división en el torneo argentino.

En cuanto a las damas, será un cuadrangular donde intervendrán Manquehue, Sport Français, Club Ciudad de Buenos Aires, y Banco de la Provincia de Buenos Aires. El programa consulta jornadas de 2 y 4 partidos los días 17, 18, 19 y 20 de septiembre entre las 15 y 18 horas, y entre las 10 y 14 horas el día 21.

El certamen será para adultos tanto en damas como varones. Los varones disputarán un hexagonal internacional de indudable interés por la categoría de los participantes. Partici-

acional argentino y cuenta entre sus figuras a los seleccionados nacionales, Agüero, los hermanos Martinazzo y Andino. En la selección juvenil, que recientemente derrotó 5-1 a Chile e incluso venció a Argentina en un cuadrangular realizado en su ciudad, destacan los también seleccionados trasandinos, Carnicer, Nabas y Luz.

Para Chile este torneo tiene enorme importancia toda vez que intentaría ratificar el favoritismo logrado en Europa y además como debutaría en casa trataría de cobrarse revancha de las

derrotas recientes que tuvo con ambos equipos.

La programación del torneo es el siguiente: Viernes 12, 20:30 horas, ceremonia de inauguración. 20:45 horas: Selección Chilena con Combinado Metropolitano; 22:00 horas, San Juan Adulto con San Juan Juvenil. Sábado 13: 19:30 horas, San Juan Adulto con Combinado Metropolitano y 20:30 horas, Selección Chilena con San Juan Juvenil. Domingo 14: 10:30 horas, San Juan Juvenil con Combinado Metropolitano y 11:45 horas, Selección Chilena con San Juan Adulto.

Alrededor de 500 pedaleros se anotarán en la séptima versión del "Circuito Gran Santiago", que todos los años para Fiestas Patrias lleva a cabo el Consejo Local de Deportes con el auspicio valioso de la Ilustre Municipalidad de Santiago. La prueba se disputará el domingo, partiendo desde Plaza de Armas para recorrer 67 kilómetros por las principales arterias metropolitanas y culminar en el faldeo norte del Cerro San Cristóbal.

Maipú prepara su gran cross country

Con un recorrido de 8.500 metros se realizará este domingo 14 de septiembre el cross country de la juventud que organiza el club atlético Juventud Latina de Maipú y que contará con el apoyo de la Dirección General de Deportes. La prueba se correrá por las calles de Maipú y contempla pruebas para las categorías, penecas, damas, intermedia, juvenil y todo competidor.

La prueba principal será la categoría superior varones, que tendrá como punto de largada frente al número 850 de la calle Cochomó y proseguirá por Yelcho, 5 de Abril, Vista Hermosa, y regreso haciendo el mismo recorrido, para finalizar en la calle Talcahuano frente al número 5.878, completando los 8.500 metros.

En las pruebas para las categorías penecas "A" y "B" se contempla un recorrido de 2.000 metros, aumentando 500 metros para las categorías, intermedia "A" y "B", Damas "A" y "B" y juveniles respectivamente. Los penecas deberán tener hasta 8 años, mientras que las damas y intermedia "B", será de 10 a 14 años y damas, intermedia, juvenil y todo competidor.

El inicio de las pruebas está contemplado para las 9:30 horas y contará con la asesoría técnica de conocidas figuras del pedestralismo nacional, como Carlos Carvajal, José Ramírez y Aníbal Briseño.

La Nación

Dioses Olímpicos

Larisa Latynina la diosa olímpica

Anda aún como andaba por encima de la barra fija. El cuerpo teso y expresión etérea, los brazos como en danza, la nariz ligeramente levantada, mirada profunda y sonrisa a flor de labios. Es la diosa. La gran diosa olímpica.

Es Larisa Semyonovna Latynina.

Porque Larisa, posiblemente desconocida para muchos amantes del deporte (pero no para los estudios), es un caso único en la historia de los Juegos Olímpicos. Ningún mortal ha ganado más medallas olímpicas que ella. Nadie ha llorado más de emoción sobre un podio, el corazón encogido, escuchando himnos y aplausos. Larisa Latynina, por el contrario, lo ha hecho en dieciocho ocasiones. Ha ganado dieciocho medallas; nueve de oro, cinco de plata y cuatro de bronce.

En Rusia sólo tiene un bien ganado pedestal.

Porque monumento ya lo es ella. Todavía hoy a sus cuarenta y seis años, despierta pasiones, aunque muchos sueñen con su gracia alada, casi irreal, de antaño. Aquella gracia, aquél arte estético incomparable que la llevó a la cumbre más alta de la mitología deportiva. A ser la auténtica, la indiscutible diosa olímpica, la gimnasta más grande de todos los tiempos.

Estos son sus poderes:

OLIMPIADA DE MELBOURNE (1956)

Ejercicios combinados, individual: Medalla de oro.

Potro: Medalla de oro.

Barra: Medalla de bronce.

Barras asimétricas: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados, en equipo: Medalla de oro.

OLIMPIADA DE ROMA (1960)

Ejercicios combinados, individuales: Medalla de oro.

Potro: Medalla de bronce.

Barras asimétricas: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados, en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Ejercicios combinados en equipo: Medalla de oro.

Barra: Medalla de plata.

Ejercicios en el suelo: Medalla de oro.

Concepción sólo tiene en mente la victoria sobre Univ. de Chile

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez).— Lo adelantó Jorge Speletti la semana pasada por las páginas de La Nación. Dijo "las cosas están dadas para aspirar más". Y la verdad es que Deportes Concepción al quedar a dos puntos de Cobreloa, equipo que se ha llevado todo el peso del campeonato junto con la Universidad de Chile, a estas alturas está peleando el título. Queda mucho camino por recorrer, pero si se toma en cuenta que los lila deben recibir en Collao a los dos clubes citados, más Colo Colo, fácil es deducir que su opción a discutir el cetro es clara.

A su llegada a esta ciudad, el técni-

co Pedro García manifestó: "Estoy más tranquilo después de este triunfo en San Bernardo. Le hemos ganado a Magallanes en su cancha que era inexpugnable. Antes del partido dije que si perdíamos no le ibamos a echar la culpa ni a la cancha ni a las condiciones climáticas. Sostuve que iba a ser mérito del rival. Ahora tengo que decir que el gran mérito fue nuestro, porque jugamos para un resultado y conseguimos".

Deportes Concepción volvió ayer a los entrenamientos. Fue un trabajo matinal suave. Asistieron todos los jugadores incluso Montilla y Santander.

El preparador físico Orlando Gallardo los sacó a trotar a campo traviesa por la colina del valle Nonguén y luego Pedro García los hizo maniobrar con pelota en forma liviana. A cada jugador le daba instrucciones por separado. Todas con relación al partido del domingo con la "U".

Podríamos decir que en la mente de los jugadores sólo prima ese encuentro y no sólo en los componentes del plantel, sino también en los aficionados al fútbol. Este domingo va una doble muy atractiva, donde el preliminar lo harán las escuadras de Naval y Lota Schwager.



Concepción, el cuadro "lila", está ahora dispuesto a "cualquier cosa" como está jugando. Collao el azul puede perder hasta el color.

Más de veinte mil entradas para el clásico Everton-Wanderers

LOS PLANTELES

En doble jornada haciendo fútbol recreativo en el Estadio Chilena de Tabacos por la mañana y una labor técnica en la tarde en Sausalito.

SANTIAGO WANDERERS
Los caturros reinician sus casas por la tarde en el estadio Chilena, sin el concurso de Voley, quien accusa un esguince a izquierdo, pero recuperarse al fin de semana.

Otro elemento importante permanece en duda es Jorge Martínez, quien nuevamente será examinado para determinar si está en condiciones de hacer fútbol.

Por su parte, Juan Carlos Gómez está totalmente descartado y continúa enyesado de su pie izquierdo.

En condiciones de regreso Jorge Toro lo estima conveniente tanto el marcador lateral José Luis Martínez y los delanteros Daniel Quintero y Alejandro Arancibia.



automóviles vespucio

VOLKSWAGEN PASSAT

PRECIO CONTADO

2 puertas	\$ 457.470
4 puertas	\$ 467.200

ATENCION SABADO HASTA 16 HRS

ATENCION DOMINGO HASTA 14 HRS

CONCESIONARIO AUTORIZADO

BILBAO 5655
esq. A. Vespucio

FONOS:
275085 - 272032
CAVEM

LOS BRONCES
APOQUINDO 2702

ARTICULOS DE DECORACION EXCLUSIVOS EN BRONCE

REALIZACION DE DECORACIONES EN BRONCE

REGALOS APOQUINDO

FRENTE A TOBALABA ESTACION METRO



PEÑA FOLKLORICA NANO PARRA

Comidas y tragos típicos

Almuerzos Guitarrados Chancho a la chilena

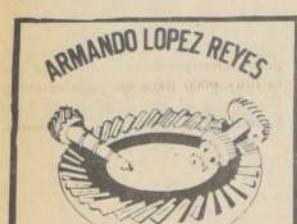
SHOW Desde las 22, 30 hrs. Hasta que las velas no arden de lunes a sábado

ELENO ESTABLE

Nano Parra, Pedro Mondaca, Trío Azul, Hilda Yáñez, Manolo Foster, Grupo Andino y Conjuntos invitados:

PEÑA CHICA (Donde todo el público canta)

SAN ISIDRO 55



ARMANDO LOPEZ REYES

ESPECIALIDAD EN SOLDADURAS DE

- Culatas Blocks
- Cajas de Cambio
- y Cigüeñales
- Reparaciones de dientes quebrados de piñones y coronas
- Soldaduras de ejes y toda pieza de aluminio, fierro fundido y aceros especiales.

RECTIFICADO DE SUPERFICIE PLANA

ASENTIO DE VALVULAS

SE TRABAJAN PIORNOS - TRABAJOS AL TORNO soldaduras en frío

MAPOCHO 2709
fone 734022



SISTECOM

SOCIEDAD DE SISTEMAS DE COMPUTACION

INICIACION DE NUEVOS CURSOS Y SERVICIOS A EMPRESAS:

- 1.- Curso: Operador de diskette IBM 3742. INICIO: 9-9-80 y 7-10-80. (Diurno y vespertino). Vacantes: 10 cupos. Duración: 3 meses. (Teoría y práctica).
- 2.- Curso: Básico computación. INICIO: 8-9-80 y 6-10-80. (Diurno y vespertino). Vacantes: 10 cupos. Duración: 2 meses.
- 3.- Curso: Lenguaje Cobol. INICIO: 9-9-80. Vacantes: 10 cupos. Duración: 4 meses. (Teoría y Laboratorio).
- 4.- Curso: Lenguaje RPG II. INICIO: 9-9-80. Vacantes: 10 cupos. Duración: 4 meses. (Teoría y Laboratorio).

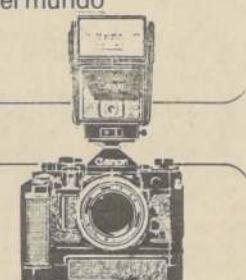
SERVICIOS A EMPRESAS E INSTITUCIONES.

Entrada de Datos Asesores Técnicos Procesamientos Estudios de Feasibilidades

SISTECOM LTDA.
BARROS ARANAS 951 - OFICINA 314
FONO 21897.
CONCEPCION

SU PRIMAVERA COMIENZA EN CASA

Loben con la cámara más vendida del mundo



Canon descuento especial en casa

Loben Ahumada 196 Bombero Ossa 1077

VINOS Y LICORES EL CIELO

GARRAFAS	
CONCHA Y TORO	\$ 158
LOS ALMENDROS	75
OCHAGAVIA	138

LICORES

COÑAC LITRERO	\$ 88
PISCO SELECCION	98
RON JAMAICA 1/1	48

VINOS 3/4

CONCHA Y TORO	\$ 32
CAROLINA	32

CHAMPAÑAS

MICHUAUX	\$ 42
SUBERCASEAUX	84

SAN DIEGO 1428
FONO 50356



JUGUETERIA EL IMPORTADOR
HUERFANOS 779 Local E

NUEVA PARTIDA DE MOTOS ACROBATAS



EVEL KNIEVEL

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES CREDITOS DIRECTOS SIN RECARGO... Y MILES DE JUGUETES

SINDICATOS-INSTITUCIONES BIENESTAR SOLICITE VENDEDOR Y MUESTRAS

VENTAS POR MAYOR EN RECOLETA 1037 FONO: 779577



WALDORF
EN PLENO CENTRO DEL CENTRO
AHUMADA 131 LOCAL 12
OFRECE SOLUCIONAR TODA CLASE DE PROBLEMAS DEL CABELO PROFESIONALES ESCOGIDOS ESPERAN SUS ORDENES AL FONO 69048

CORTES Y PEINADOS DE GRAN MODA ADEMÁS DE MANICURE, MASAJE Y EL CONSEJO ADECUADO

AHUMADA 131 LOCAL 12 - FONO 69048



Sambos's RESTAURANTE

De Martes a Sábado Cenas Baileables con la Orquesta Fantasia Tropical Viernes y Sábado Gran Show Ambiente familiar-Folklore con el grupo Cantos y Danzas Tradicionales Humor con Pepe Tapia Animación: Fernando Egala Orquesta dirigida por Danilo Mora

ESPECIAL PARA FAMILIAS Y TURISTAS

CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430 PARRILLADA ESPECIAL \$ 595 (2 personas) pueden comer 4

MANUEL MONTT 1759
FONO 42755

CALENDARIOS

MOTIVOS Y MODELOS EXCLUSIVOS.

Santa Rosa 3660
Arturo Prat 228
TELEFONOS
51 47 51 - 51 54 36

DEPARTAMENTO DISEÑOS para calendarios especiales a pedido.

SMIRNOW S.A.



SERVICIO CITROËN P.M.

- Cambio aceite motor, engrase, niveles (shell)	\$ 465.00
- Afinado motor, con repuestos platino, condensador, bujías emp., carburador, tapa de válvulas	\$ 985.00
- Rep. embrague, cambio prensa, disco	\$ 2.530.00
- Cambio de balatas (balatas gomas, líquido)	\$ 1.198.00
- Engrase o cambio de rodamiento rueda q/u	\$ 350.00
- Rep. caja de cambios O. mano	\$ 2.500.00
- Ajuste motor	\$ 2.500.00
- Rep. dirección	\$ 960.00
- Cambio de pasadores pivotes y alineación	\$ 850.00
- Descarbonizado motor	\$ 1.500.00
- Cambio pisos, bajo torpedo, (con repuestos)	\$ 4.850.00

Presupuestos GRATIS, FACILIDADES

CONDOR 1380
Esquina LORD COCHRANE
FONO: 717187



PRODUCTOS DE PAPEL Y FANTASIA

SOBRES EN TODOS LOS TAMAÑOS Y ESPECIALES A PEDIDO

ROLLOS PARA SUMADORES SERPENTINAS, CHAYAS, GORROS PARA FIESTAS INFANTILES

PRECIOS ESPECIALES A MAYORISTAS

PROPAFAN LTDA.
SANTO DOMINGO 4593
FONO: 736849 SANTIAGO

el arriero
RESTAURANT BAR EJECUTIVO LAS TABLITAS CARNE A LAS BRASAS Servida en Parrillas

1.- Lomo vedado
2.- Asado de tra
3.- Acompañamiento
4.- Pepe picante

Además todas las ensaladas carnes hechas a la brasa bife chorizo, lomos comate, Arriero, Filetes Churrasco, pimienta, Mignon Churrasco, Música Ambiental - Bar concierto Living - Bar privado y Reservado PRECIOS ESPECIALES PARA MANIFESTACIONES DE GRUPO

el arriero
TEATINOS 369 FONO: 724716 Llamemos, concorde con su mesa y le esperamos con su sopa

O'Higgins ya piensa en su tercera Libertadores

Rancagua, (Luis Oñate). Luego de una apabullante victoria conseguida por O'Higgins ante Lota Schwager con un expresivo cinco goles a uno, al concretarse se salió la deuda que tenía el conjunto celeste con sus seguidores que pose a la modestia del ocasional público del domingo pasado, superaron los siete mil espectadores.

Si bien es cierto que la oncena que dirige Paco Molina tuvo algunos de sus mejores valores en un nivel menor, de todas maneras fue muy superior a su rival y lo expresivo del marcador lo ratifica.

Un hombre que no debió estar en el

campo de juego fue el hábil Miguel Angel Neira. Su inclusión fue solamente dispuesta en los últimos minutos.

El viernes previo al partido sufrió gastroenteritis, que lo postró en cama gravemente afectado. Incluso no pudo concentrarse junto a sus compañeros el sábado previo al partido, pero su profesionalismo fue más fuerte y pese al consejo del Dr. Antonio Dhongui pidió ser incluido en el cuadro titular. Sin fuerzas, y con su acción siempre armónica, pudo sobreponer el ritmo del partido hasta los últimos

instantes. No fue el de otras ocasiones pero a ratos mostró su clase pese a su inferioridad física. De todas maneras la grata actuación de Waldo Quiroz llenó el medio campo y junto al joven valor Bernardo Gallardo se adueñaron del sector central para ser piezas valiosas en un triunfo contundente.

Pero en el conjunto de los vencedores destacó un valor que recién comienza a mostrar lo que sabe Washington Olivera. Rápido y con fuerza tiene un desborde potente y un disparo aún más contundente.

Sus tres goles conseguidos vuelven a

ratificar a este valor uruguayo que ya en la Copa Libertadores había insinuado su capacidad de hombre de área, pues no rehuyó el roce fuerte y siempre tira a puerta desde cualquier distancia.

Fue su actuación redonda en todos sus aspectos y O'Higgins puede esperar confiado que repita su goleada y siga siendo el valor esperado en la punta izquierda de los rancagüinos. Demás es decir que ahora O'Higgins está con la vista fija una vez más para llegar por tercera vez consecutiva a la Copa Libertadores de América.

Wanderers y Everton ya viven su clásico porteño

Solo la participación de Jorge

"Chicho" García es la duda que tiene

Santiago Wanderers para su tradi-

cional confrontación con Everton este

domingo en Playa Ancha.

El mediocampista no ha podido

superarse del todo de una profunda

comida que sufrió en su pierna iz-

quierda, con ocasión del encuentro

contra Universidad de Chile en Val-

paraiso, hace casi un mes.

"Chicho" García volverá a ser

examinado en forma definitiva por el

médico de la institución católica ma-

rina y según el dictamen se verá si

puede ser de la partida.

Por su parte, a Juan Carlos Lete-

lier le sacaron el yeso de su pie iz-

quiero y comenzó ayer de inmediato

la rehabilitación del leve esguince al

tobillo, para quedar a punto para el

Clásico Porteño.

Es un encuentro especial y no

quiero quedar al margen. Deseo co-

operar con el equipo para que los

puntos queden en casa. Espero recu-

perarme de aquí al domingo y actuar.

Creo que lo conseguiré, porque ya no

me duele el empeine, que era el lugar

más afectado", señaló el delantero ca-

turro, en un alto del trabajo físico en

el estadio de Valparaíso.

Así las cosas, Letelier se sumó a

ya recuperado Daniel Quevedo y al

resto del plantel.

Y finalmente en el Estadio Muni-

cipal de San Fernando Deportes

Colchagua y Ovalle empataron a un

gol. Abrió la cuenta Enrique Graf a

los 13' para los visitantes y empató Pa-

vez a los 65' para los dueños de casa.

En Curicó los dueños de casa em-

pararon a dos goles con Cobresal,

William Noble a los 34' y 43' en los

partidos locales. Salgado a los 19 (y

en respuesta

conveniente

al final que

se pierde)

En Los Angeles, Iberia venció a

San Luis por tres a uno. Dos goles de

Sáez y uno de "Cacharrito" Garrido

en el descuento de los canarios.

Y finalmente en el Estadio Munici-

pal de San Fernando Deportes

Colchagua y Ovalle empataron a un

gol. Abrió la cuenta Enrique Graf a

los 13' para los visitantes y empató Pa-

vez a los 65' para los dueños de casa.

En Curicó los dueños de casa em-

pararon a dos goles con Cobresal,

William Noble a los 34' y 43' en los

partidos locales. Salgado a los 19 (y

en respuesta

conveniente

al final que

se pierde)

En Los Angeles, Iberia venció a

San Luis por tres a uno. Dos goles de

Sáez y uno de "Cacharrito" Garrido

en el descuento de los canarios.

Y finalmente en el Estadio Munici-

pal de San Fernando Deportes

Colchagua y Ovalle empataron a un

gol. Abrió la cuenta Enrique Graf a

los 13' para los visitantes y empató Pa-

vez a los 65' para los dueños de casa.

En Curicó los dueños de casa em-

pararon a dos goles con Cobresal,

William Noble a los 34' y 43' en los

partidos locales. Salgado a los 19 (y

en respuesta

conveniente

al final que

se pierde)

En Los Angeles, Iberia venció a

San Luis por tres a uno. Dos goles de

Sáez y uno de "Cacharrito" Garrido

en el descuento de los canarios.

Y finalmente en el Estadio Munici-

pal de San Fernando Deportes

Colchagua y Ovalle empataron a un

gol. Abrió la cuenta Enrique Graf a

los 13' para los visitantes y empató Pa-

vez a los 65' para los dueños de casa.

En Curicó los dueños de casa em-

pararon a dos goles con Cobresal,

William Noble a los 34' y 43' en los

partidos locales. Salgado a los 19 (y

en respuesta

conveniente

al final que

se pierde)

En Los Angeles, Iberia venció a

San Luis por tres a uno. Dos goles de

Sáez y uno de "Cacharrito" Garrido

en el descuento de los canarios.

Y finalmente en el Estadio Munici-

pal de San Fernando Deportes

Colchagua y Ovalle empataron a un

gol. Abrió la cuenta Enrique Graf a

los 13' para los visitantes y empató Pa-

vez a los 65' para los dueños de casa.

En Curicó los dueños de casa em-

pararon a dos goles con Cobresal,

William Noble a los 34' y 43' en los

partidos locales. Salgado a los 19 (y

en respuesta

conveniente

al final que

se pierde)

En Los Angeles, Iberia venció a

San Luis por tres a uno. Dos goles de

Sáez y uno de "Cacharrito" Garrido

en el descuento de los canarios.

Y finalmente en el Estadio Munici-

pal de San Fernando Deportes

Colchagua y Ovalle empataron a un

gol. Abrió la cuenta Enrique Graf a

los 13' para los visitantes y empató Pa-

vez a los 65' para los dueños de casa.

En Curicó los dueños de casa em-

pararon a dos goles con Cobresal,

William Noble a los 34' y 43' en los

partidos locales. Salgado a los 19 (y

en respuesta

conveniente

al final que

se pierde)

En Los Angeles, Iberia venció a

San Luis por tres a uno. Dos goles de

Sáez y uno de "Cacharrito" Garrido

en el descuento de los canarios.

Y finalmente en el Estadio Munici-

pal de San Fernando Deportes

Colchagua y Ovalle empataron a un

gol. Abrió la cuenta Enrique Graf a

los 13' para los visitantes y empató Pa-

vez a los 65' para los dueños de casa.

En Curicó los dueños de casa em-

pararon a dos goles con Cobresal,

William Noble a los 34' y 43' en los

partidos

Espectáculos



MARIO KREUTZBERGER como respuesta a las acusaciones de María Angélica Ramírez, que lo trató de aficionado, señaló que era un profesional del espectáculo con más de cien composiciones musicales.

Don Francisco: "¡No soy aficionado!"

"Mi tema es bueno y nunca hago algo que crezca malo", señaló ayer Mario Kreutzberger, animador de Sábados Gigantes, quien participó como jurado en la competencia musical del programa "Aplauso" con la canción "Yaria" que defendió Nasslo Nicolich en la edición pasada.

Maria Angélica Ramírez, participante también en la muestra de canciones, verificó duras críticas sobre la participación de Don Francisco, considerando que "su tema musical era de mala calidad y que ella lamentablemente había competido con aficionados en un espacio estelar destinado a profesionales". En la ocasión también calificó al jurado como un "circo de payasos".

Al respecto Mario Kreutzberger opinó que: "Ella tendrá sus razones para decir eso, pero yo pienso que mi tema es bueno y por eso lo envío. Creo a que yo sea un aficionado, pero responderle que soy un profesional del espectáculo con una gran experiencia y que he escrito más de cien composiciones, pero ésta es la primera vez que participo públicamente", añadió.

Sobre su creación como compositor manifestó que ha escrito temas en la televisión, algunas características y en

una oportunidad una canción que identificó al Festival OTI, en la etapa de clasificación en Chile...
"Reitero que mi tema es bueno —indicó— tiene una melodía contagiosa, es alegre y el público lo puede seguir fácilmente y eso es lo que se persigue".

Sobre su temática dijo que se había inspirado en el matrimonio gitano del cantante popular Nasslo Nicolich, donde actuó como padrino.

"Me inspiré a algo que existió, y eso también es bueno", agregó.

El jurado, calificado como "circo de payasos" por María Angélica Ramírez, estuvo integrado en esta oportunidad por el técnico de sonido Luis Torrejón, Guillermo Suazo, en representación de Radio Minería y el empresario discográfico Peter Cook.

En otro orden de cosas, Mario Kreutzberger, señaló que aún no existe nada confirmado para su actuación junto a Armando Navarrete (Mandolino) en el programa "Aplauso" y desmintió también que este acercamiento al espacio sirve para limar asperezas que él tendría con el director Gonzalo Bertrán.

"Esas son mentiras —añadió— nunca he estado peleado con Bertrán".

AGHA ESTA NOCHE DIA DISFRUTANDO DEL MEJOR SHOW INTERNACIONAL

**BOITE
RESTAURANT ALCAZAR UN OASIS PARA EL
CUERPO Y EL ESPÍRITU**

FRENTE A LA PLAZA BRASIL

ESPECIALIDAD EN
CARNES A LA PARRILLA
Y PARRILLADAS
SERVIDAS
COMO LO ORDENAN LAS
BUENAS TRADICIONES

GRUPO FOLKLÓRICO ARGENTINO
**LOS
BAGUALES**

2 GRANDES
ORQUESTAS
PARA BAILAR HASTA EL AMANECER

CON LA
VEDETTE MAS SEXY
DEL CLAN UBILLA
**NIEVES
UBILLA**

conjunto
folklórico
TRIGAL

animación CESAR KLAVERO

ESTA NOCHE MATE TODAS SUS TENSIONES EN EL ALCAZAR DE LA PLAZA BRASIL!

La televisión y el Plebiscito

Los canales de televisión, a partir de las primeras horas de hoy, están transmitiendo las alternativas del Plebiscito Nacional que se está efectuando en todo el país.

TELEVISION NACIONAL

Inicia sus transmisiones a las 8.00 A.M. con un informativo, de 10 minutos, con la conducción de Raquel Argandoña y Eduardo Cruz. Posteriormente, a las 13.30 horas, se emitirá un noticiero de mayor duración para luego, como es habitual, trasmisitir "Sesenta Minutos", y finalmente, un noticiero del cierre.

Los estudios de la estación televisiva se mantendrán un panel, donde se irán acumulando cifras, y desde donde se dará el pase a los equipos móviles de Santiago y a los enlaces directos vía Entel. De esta forma, Canal 7 se transforma en un medio absolutamente informativo.

En el Estadio Nacional, en el edificio Diego Portales y en Cumming —donde votaban los inscritos de la Estación Mapocho— estarán ubicados tres equipos, además de uno voluntante que se desplazará por todo Santiago.

A las 7.00 A.M. partirá en helicóptero un grupo de profesionales, quienes deberán cubrir San Felipe, Llay Llay y demás ciudades cercanas de la capital. Ayer en la tarde se dirigió otro equipo, en avión, a Copiapó y La Serena, quienes deben regresar a Santiago a las 14.00 horas de hoy.

También se recibirá información de todas las ciudades de Chile porque el Departamento de Prensa envió a diversas personas desde Arica a Punta Arenas, quienes enviarán su material con enlaces directos vía Entel. De esta forma, Canal 7 se transforma en un medio absolutamente informativo.

TELEONCE

Bajo el nombre de "Siga el 11 en el 11", la Corporación de Televisión de la Universidad de Chile ha elaborado para este día una programación especial con motivo del Plebiscito.

Las emisiones se iniciarán a las 07.00 horas en el habitual "Teleonce al Despertar", donde se entregarán las primeras informaciones acerca de todo este acontecer y se orientará a los sufragantes sobre los lugares de votación.

Durante el día y a través de desplazos vía microondas se dará a conocer el ambiente general tanto en Santiago como en otras ciudades del país. Al mismo tiempo, un panel de comentaristas especializados analizará la jornada cívica.

A partir de las 16.00 horas, en directo desde el edificio Diego Portales se comenzarán a entregar los cùmulo-

tos de la central a cargo del Ministerio del Interior.

CANAL TRECE

La estación de la Universidad Católica, por su parte, a las 9.00 horas emitirá un primer despacho sobre el Plebiscito a cargo del Departamento de Prensa, los que se repetirán a las 11, 12 y 16 horas.

También se incluirán series de corte científico, como "El Botánico" y "El Hombre y la Tierra", además de "Deportes Espectaculares". A las 14.00 horas el largometraje "El Novio", una comedia musical que tiene como protagonistas a Twiggy, Christopher Gable y Maurya Fraser.

A las 20.30 horas, irá el noticiero Teletrece y posteriormente "Hong Kong" documental de la National Geographic. Esta programación será interrumpida cuando el acontecer noticioso lo requiera.

se constituyó en uno de los más acertados programas actuales.

El profesor RODOLFO GARCÉS, conocido maestro en la Universidad Católica de Valparaíso, y uno de los principales difusores de la realidad hispanoamericana, tiene entre sus próximas entrevistas en "DE PROFUNDIS" muchos personajes que en pocos años más darán más y atractivos entretelones de sus vidas y actividades en el contexto nacional. Lo más probable es que, a través de los años,

estos documentos audiovisuales se conviertan en un punto de encuentro de muchos chilenos que necesitan conocer más de su Patria y de quienes han hecho posible hacer de ésta una gran Nación. Es probable también que sus entrevistados, conociendo la rigurosidad del compromiso, entreguen antecedentes que puedan develar situaciones desconocidas y trascendentales en cada programa. Es posible también que el futuro de este archivo se complete con figuras de la televisión, radio, arte, espectáculo, política, humanismo y ciencia, que un día hicieron noticia.

Un programa que es estelar cuando llega el momento adecuado, por su entrevistador, su entrevistado y los contenidos. Sin duda se irá transformando en uno de los mejores de la TV nacional.

COMENTARIO DE TELEVISION

POR JORGE TAPIA VIDAL

"De Profundis"

□ Canal 5 de la Red UCV Televisión. Conducción: Rodolfo Garcés. Dirección y Producción: Canal 5. Día y horario especial.

por tratarse de un ex Presidente de la República, y miembro del Consejo de Estado, don Gabriel González Videla.

Es en este momento en que cobra mayor fuerza la idea inicial del profesor Rodolfo Garcés. Es ahora cuando, por la importancia del entrevistado, por la facilidad como hace un recuento de su vida y, por la naturalidad con que el entrevistador conversa, que el personaje entrevistado se torna casi desnudo de alma para confidenciar todo aquello que algún día calló o simplemente omitió parcialmente. Es

esta idea, única en su género en la televisión chilena, ha permitido a la ciudadanía conocer más allá de todos quienes, una vez alejados de este mundo, mantienen inalterables sus opiniones y valéderas sus vivencias.

Más aún en el caso del ex Mandatario, a tan pocos días de un trascendental paso del pueblo chileno, su entrevista

en este momento en que cobra mayor fuerza la idea inicial del profesor Rodolfo Garcés. Es ahora cuando, por la importancia del entrevistado, por la facilidad como hace un recuento de su vida y, por la naturalidad con que el entrevistador conversa, que el personaje entrevistado se torna casi desnudo de alma para confidenciar todo aquello que algún día calló o simplemente omitió parcialmente. Es

esta idea, única en su género en la televisión chilena, ha permitido a la ciudadanía conocer más allá de todos quienes, una vez alejados de este mundo, mantienen inalterables sus opiniones y valéderas sus vivencias.

Más aún en el caso del ex Mandatario, a tan pocos días de un trascendental paso del pueblo chileno, su entrevista

en este momento en que cobra mayor fuerza la idea inicial del profesor Rodolfo Garcés. Es ahora cuando, por la importancia del entrevistado, por la facilidad como hace un recuento de su vida y, por la naturalidad con que el entrevistador conversa, que el personaje entrevistado se torna casi desnudo de alma para confidenciar todo aquello que algún día calló o simplemente omitió parcialmente. Es

esta idea, única en su género en la televisión chilena, ha permitido a la ciudadanía conocer más allá de todos quienes, una vez alejados de este mundo, mantienen inalterables sus opiniones y valéderas sus vivencias.

Más aún en el caso del ex Mandatario, a tan pocos días de un trascendental paso del pueblo chileno, su entrevista

en este momento en que cobra mayor fuerza la idea inicial del profesor Rodolfo Garcés. Es ahora cuando, por la importancia del entrevistado, por la facilidad como hace un recuento de su vida y, por la naturalidad con que el entrevistador conversa, que el personaje entrevistado se torna casi desnudo de alma para confidenciar todo aquello que algún día calló o simplemente omitió parcialmente. Es

esta idea, única en su género en la televisión chilena, ha permitido a la ciudadanía conocer más allá de todos quienes, una vez alejados de este mundo, mantienen inalterables sus opiniones y valéderas sus vivencias.

Más aún en el caso del ex Mandatario, a tan pocos días de un trascendental paso del pueblo chileno, su entrevista

en este momento en que cobra mayor fuerza la idea inicial del profesor Rodolfo Garcés. Es ahora cuando, por la importancia del entrevistado, por la facilidad como hace un recuento de su vida y, por la naturalidad con que el entrevistador conversa, que el personaje entrevistado se torna casi desnudo de alma para confidenciar todo aquello que algún día calló o simplemente omitió parcialmente. Es

esta idea, única en su género en la televisión chilena, ha permitido a la ciudadanía conocer más allá de todos quienes, una vez alejados de este mundo, mantienen inalterables sus opiniones y valéderas sus vivencias.

Más aún en el caso del ex Mandatario, a tan pocos días de un trascendental paso del pueblo chileno, su entrevista

en este momento en que cobra mayor fuerza la idea inicial del profesor Rodolfo Garcés. Es ahora cuando, por la importancia del entrevistado, por la facilidad como hace un recuento de su vida y, por la naturalidad con que el entrevistador conversa, que el personaje entrevistado se torna casi desnudo de alma para confidenciar todo aquello que algún día calló o simplemente omitió parcialmente. Es

esta idea, única en su género en la televisión chilena, ha permitido a la ciudadanía conocer más allá de todos quienes, una vez alejados de este mundo, mantienen inalterables sus opiniones y valéderas sus vivencias.

Más aún en el caso del ex Mandatario, a tan pocos días de un trascendental paso del pueblo chileno, su entrevista

en este momento en que cobra mayor fuerza la idea inicial del profesor Rodolfo Garcés. Es ahora cuando, por la importancia del entrevistado, por la facilidad como hace un recuento de su vida y, por la naturalidad con que el entrevistador conversa, que el personaje entrevistado se torna casi desnudo de alma para confidenciar todo aquello que algún día calló o simplemente omitió parcialmente. Es

esta idea, única en su género en la televisión chilena, ha permitido a la ciudadanía conocer más allá de todos quienes, una vez alejados de este mundo, mantienen inalterables sus opiniones y valéderas sus vivencias.

Más aún en el caso del ex Mandatario, a tan pocos días de un trascendental paso del pueblo chileno, su entrevista

en este momento en que cobra mayor fuerza la idea inicial del profesor Rodolfo Garcés. Es ahora cuando, por la importancia del entrevistado, por la facilidad como hace un recuento de su vida y, por la naturalidad con que el entrevistador conversa, que el personaje entrevistado se torna casi desnudo de alma para confidenciar todo aquello que algún día calló o simplemente omitió parcialmente. Es

esta idea, única en su género en la televisión chilena, ha permitido a la ciudadanía conocer más allá de todos quienes, una vez alejados de este mundo, mantienen inalterables sus opiniones y valéderas sus vivencias.

Más aún en el caso del ex Mandatario, a tan pocos días de un trascendental paso del pueblo chileno, su entrevista

en este momento en que cobra mayor fuerza la idea inicial del profesor Rodolfo Garcés. Es ahora cuando, por la importancia del entrevistado, por la facilidad como hace un recuento de su vida y, por la naturalidad con que el entrevistador conversa, que el personaje entrevistado se torna casi desnudo de alma para confidenciar todo aquello que algún día calló o simplemente omitió parcialmente. Es

esta idea, única en su género en la televisión chilena, ha permitido a la ciudadanía conocer más allá de todos quienes, una vez alejados de este mundo, mantienen inalterables sus opiniones y valéderas sus vivencias.

Más aún en el caso del ex Mandatario, a tan pocos días de un trascendental paso del pueblo chileno, su entrevista

en este momento en que cobra mayor fuerza la idea inicial del profesor Rodolfo Garcés. Es ahora cuando, por la importancia del entrevistado, por la facilidad como hace un recuento de su vida y, por la naturalidad con que el entrevistador conversa, que el personaje entrevistado se torna casi desnudo de alma para confidenciar todo aquello que algún día calló o simplemente omitió parcialmente. Es

esta idea, única en su género en la televisión chilena, ha permitido a la ciudadanía conocer más allá de todos quienes, una vez alejados de este mundo, mantienen inalterables sus opiniones y valéderas sus vivencias.

Más aún en el caso del ex Mandatario, a tan pocos días de un trascendental paso del pueblo chileno, su entrevista

en este momento en que cobra mayor fuerza la idea inicial del profesor Rodolfo Garcés. Es ahora cuando, por la importancia del entrevistado, por la facilidad como hace un recuento de su vida y, por la naturalidad con que el entrevistador conversa, que el personaje entrevistado se torna casi desnudo de alma para confidenciar todo aquello que algún día calló o simplemente omitió parcialmente. Es

esta idea, única en su género en la televisión chilena, ha permitido a la ciudadanía conocer más allá de todos quienes, una vez alejados de este mundo, mantienen inalterables sus opiniones y valéderas sus vivencias.

Más aún en el caso del ex Mandatario, a tan pocos días de un trascendental paso del pueblo chileno, su entrevista

en este momento en que cobra mayor fuerza la idea inicial del profesor Rodolfo Garcés. Es ahora cuando, por la importancia del entrevistado, por la facilidad como hace un recuento de su vida y, por la naturalidad con que el entrevistador conversa, que el personaje entrevistado se torna casi desnudo de alma para confidenciar todo aquello que algún día calló o simplemente omitió parcialmente. Es

esta idea, única en su género en la televisión chilena, ha permitido a la ciudadanía conocer más allá de todos quienes, una vez alejados de este mundo, mantienen inalterables sus opiniones y valéderas sus vivencias.

Más aún en el caso del ex Mandatario, a tan pocos días de un trascendental paso del pueblo chileno, su entrevista

en este momento en que cobra mayor fuerza la idea inicial del profesor Rodolfo Garcés. Es ahora cuando, por la importancia del entrevistado, por la facilidad como hace un recuento de su vida y, por la naturalidad con que el entrevistador conversa, que el personaje entrevistado se torna casi desnudo de alma para confidenciar todo aquello que algún día calló o simplemente omitió parcialmente. Es

esta idea, única en su género en la televisión chilena, ha permitido a la ciudadanía conocer más allá de todos quienes, una vez alejados de este mundo, mantienen inalterables sus opiniones y valéderas sus vivencias.

Más aún en el caso del ex Mandatario, a tan pocos días de un trascendental paso del pueblo chileno, su entrevista

en este momento en que cobra mayor fuerza la idea inicial del profesor Rodolfo Garcés. Es ahora cuando, por la importancia del entrevistado, por la facilidad como hace un recuento de su vida y, por la naturalidad con que el entrevistador conversa, que el personaje entrevistado se torna casi desnudo de alma para confidenciar todo aquello que algún día calló o simplement

Su telenovela de hoy: "Andrea Celeste"

Capítulo: "El Misterio de Laura"

(Novelización de Elba Gatica)

Eduardo Arozamena encargó la búsqueda de Laura a un agente privado. Pero también Eugenio, al saber del desaparecimiento de la joven al comprender que trataban de engañarla con aquel viaje "imprevisto", decidió realizar sus propias averiguaciones. De esa forma transcurrieron dos días. Durante ellos, Eduardo caminó como un sonámbulo por la casa. Fue la razón que llevó a Celeste para encararlo suavemente. El hombre hablaba por teléfono con el padre Daniel y al darse cuenta de la presencia de la niña frenó sus palabras. Esperó hasta verle cortar la comunicación. Sin mayor empacho preguntó:

—Por qué está usted tan triste, señor? ¿Acaso por el viaje de Laura? —reflexionaba al decir: —A propósito: ¿Por qué nadie me sabe decir a dónde viajó Laura? ¿Por qué tuvo que irse? —Pensativa agregó: —¿Por qué me envió esa carta y la fotografía con un mensajero y me pide perdón?

Finaliza la temporada sinfónica en el Astor

Con la MISA DE REQUIEM, de Giuseppe Verdi, llega a su fin la XXXIX Temporada Oficial de Conciertos de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile. Este gran concierto de clausura tendrá lugar el próximo viernes 12 de septiembre, a las 19.00 horas, en el Teatro Astor. A juzgar por la gran demanda de entradas que están por agotarse, el teatro estará repleto para despedir al conjunto orquestal universitario que estará bajo la batuta de su titular, el célebre maestro Víctor Tevah.

CUATRO DESTACADOS SOLISTAS

Cuatro destacados solistas estarán en este concierto que incluye esta gran obra de Verdi; la soprano Patria Vásquez, de dilatada trayectoria, licenciada, profesora, Premio de la Crítica 1979, Laurel de Oro 1973, Premio APES 1977, solista en las temporadas oficiales de la Sinfónica de la U. de Chile, Filarmónica de Santiago, Sinfónica de Viña del Mar, Sinfónica de Concepción; además representó a Chile en el concurso "Madame Butterfly" de Tokio; también ha ac-

tuado en las Temporadas Líricas Oficiales de Teatro Municipal.

La destacada cantante Aida Reyes también estará como solista. Fundadora de la Corporación Lírica de Concepción, Premio Municipal de Arte 1973 en Concepción, Premio de la Crítica 1977, ha participado en las temporadas de la Orquesta Sinfónica de la U. y Filarmónica de Santiago, además en las Temporadas Líricas Internacionales del Teatro Municipal.

El bajo Mariano de la Maza actuará también en esta Misa de Réquiem. Se ha desempeñado en el campo de la ópera y también ha cultivado el repertorio sinfónico coral; ha participado en las temporadas de la Sinfónica de la U. y Filarmónica Municipal. En el campo de la ópera ha cantado en innumerables obras.

En este concierto de clausura se contará con la presencia del destacado tenor argentino Horacio Mastrango. Además de las presentaciones en su país, ha cantado en Uruguay, Bolivia, Brasil, y en Chile ha actuado en varias oportunidades. Su calidad también lo ha llevado a los escenarios europeos.

Además participará el Coro Sinfónico de la Universidad de Chile, que dirige Hugo Villarroel.

maña". Sobresaltada, no durmió esa noche. Aguardó con verdadera impaciencia el nuevo día.

— Laurita, ¿eres tú? Dime, ¿dónde estás? Diós mío, diño, ¿por qué te fuiste? ¿Qué te hicimos? Tengo que saber de ti. Todos te queremos mucho.

Felipa, verdaderamente preocupada por la suerte de su amiga, escuchó entonces las instrucciones de ésta. Debía acudir a un café cercano, pero sin comunicárselo a persona alguna. Y más aún, debió jurar que nadie lo sabría. Con aquel abrumador secreto fue hasta la oficina de la directora del Colegio con la secreta esperanza de obtener su permiso de salir.

Mientras, en casa de Eduardo, luego del desayuno hizo su entrada Elena, la novia de Emilio Arozamena. Con evidente enojo se enteró de la noticia que su amado habría de seguir ausente por dos o tres semanas más. Pero también supo de la desaparición de Laura y de los intentos de Eduardo para localizarla. Indignada se presentó ante Gladys, su madre. Su acento era aspero al decir:

— Hay novedades, mamá. Y ¡qué novedades! Emilio, mi NOVIO, luego de asistir a un "supuesto" congreso médico, se tomó dos o tres semanas de vacaciones en Río de Janeiro. Pero

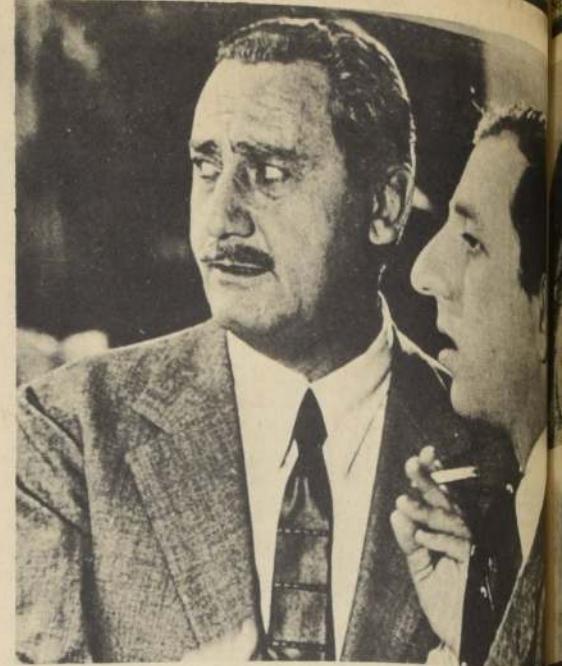
hay más, mamá. La segunda noticia es que Laura "ha desaparecido". Y ¿qué crees que hace TU Eduardo? Pues, ha buscado a un agente privado para encontrarla. Los ojos claros de la bella mujer se abrieron por el asombro y dijo con voz ronca por el odio:

— ¡Esa mujer! ¡Esa mujer otra vez! Mi enemiga. Otra vez ella.

Fue en el transcurso de aquella mañana cuando Rogelio, el chofer de los Arozamena, por encargo de Eduardo, logró la definitiva libertad de la perita. Una de las maestras se encargó de dársele a Celeste en el recreo. La niña entonces, en el colmo de su alegría, sólo quiso llegar a la oficina de la Dirección y agradecer el hecho de permitirle dejarla en el establecimiento. La Directora sonrió gratamente al advertir la ingenua felicidad de la nena; sin abandonar la sonrisa:

— Y ahora todo está arreglado, Celeste. Ya ves, durante el día y en las horas de descanso, tú y Coquita podrán jugar juntas, correr y ser las amigas que siempre fueron. Agregó sentenciosamente: Espero que seas lo bastante juiciosa y también responsable, para cuidar que ella no cometa travesuras. «Lo harás, verdad? La niña asintió feliz y dijo apresuradamente:

— Corro a decírselo a Felipa — se detuvo bruscamente al recordar algo —. Felipa no está, señora Directora, tuvo que salir del Colegio. Sólo entonces Celeste se dio cuenta que algo grave sucedía. La voz severa y autoritaria de la dama se elevó al decir:



Escena de "Un burgués pequeño, pequeño", que se está exhibiendo en el Ducal y Sala Lila.

ABC DEL

Ubique su película por Abecedario

- A. - AMISTAD A LA ITALIANA. - City
- B. - BRUCE LEE EL INVENCIBLE. - Imperio
- E. - EL HOMBRE ARAÑA ATAÇA DE NUEVO. - Mayo
- EL TAMBOR. - Lido
- EL SHOW DEBE SEGUIR. - Las Condes y Windsor
- ENCUENTROS CERCANOS CON SEÑORAS DE CUALQUIER TIPO. - Nilo
- EXPERTO EN PINCHAZOS. - Astor
- K. - KRAMER VS. KRAMER. - Alfi
- L. - LA INSTITUTRIZ. - Maipo
- LA ISLA DEL PECADO. - Capri y Mónaco
- LA JOVENCITA ASESIADA. - Chile
- LA NOVICIA REBELDE. - Cervantes y El Golf
- LA PROFESORA DE LENGUAS. - Roxy
- LOS GANSOS SALVAJES. - Continental
- LOS MUCHACHOS DEL VERANO. - Sala Verde
- LOS VIAJES DE GULLIVER. - Gran Palace
- P. - PASAJE PELIGROSO. - Plaza
- R. - ROMEO Y JULIETA. - Normandie
- U. - ULTIMO HOMBRE ADIOS. - Alessandri
- UN BURGUES PEQUEÑO, PEQUEÑO. - Ducal y Sala Lila
- UNO DE NOSOTROS DOS. - Ritz.



Andrea del Boca, convertida en una linda adolescente, es la protagonista de la telenovela "Andrea Celeste", que transmite de lunes a viernes Canal 13.

hoy en espectáculos

Jueves 11 de Septiembre de 1980

TEATROS

CINES

ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (89350) Mario Manríquez; Jueves "Rigoberto" de Armando Mook. **AMERICO VARGAS.** Moneda 920 (715451) 19.30 horas. "El Boquete" Popular \$ 150. Estud \$ 100.

ANTONIO VARAS. Morando 25 (61200) 19 hrs. "Hotel Paradise". Plates \$ 100, Alta \$ 70 y Estud \$ 50.

CAUPOLICAN. San Diego 840. (85912) 19.30 horas. "Circo Las Aguillas Humanas" Palcos \$ 1.500; Plates \$ 300, Niños \$ 200; Alta \$ 200, Niños \$ 150 y Popular \$ 100., niños \$ 30.

CIRCO ALEMÁN FRANKFORT. Viernes 21.30 horas "perros acróbatas, Payasos, 30 atracciones internacionales".

CIRCO ITALIANO TIANNI. Al lado Estadio Nacional. Viernes, "Animales amestrados".

DEL ANGEL. — San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "Tres Marias y una Rosa". \$ 150.

EL GALPON DE LOS LEONES. — Av. Los Leones 238 (749716) 19.30 hrs. "Oh, siglo veinte" \$ 150. Estud \$ 70.

HUMORESCO. San Ignacio 1249 (567669) Rpt. 20.30 y 22.30 horas "Secuestro en la cama". Vedettes: Elizabeth Wagner, M. Lee, S. Dalle, L. Samm, J. Jeams-Cómicos: Videla Carvallo, J. Franco... \$ 150.

INST. CHILENO ALEMÁN. Esmeralda 650 (383185) Cine, teatro, exposiciones, ballet, conciertos.

INSTITUTO CHILENO NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215) Viernes: "Círculo círculo chileno".

LA CASA. Romero 2421 (92672) jueves: "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández" de Fdo. Cuadra.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523) 19.30 hrs. "Lindo país esquina con vista al mar". \$ 170.- Viernes: "Salvenses quien pueda". Con M. Pinto y R. Poblete.

MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apoquindo 3384 (284020). 20 horas. "Las Panfutus" \$ 150.

OPERA. — Huérfanos 837 (30176). Productores Asociados 19 y 21.30 hrs. "Hello Dolly" Popular \$ 150.

PIARESQUE. — Recosta 345 (776883) 20.30 y 22 horas "Compráte un catre Perico" \$ 200.- Vedettes: Wendoline, Ana María... cómicos: Ed. Thompson, Oscar Valenzia, D. Vilches, Nino Valdés....

ALFIL. Alameda 778 (35357) Desde las 12 horas. "Kramer vs. Kramer" (14) \$ 60. M. y M. \$ 40.

ASTOR. — Estado y Huérfanos (392100) desde las 13.45 horas "Experto en pinchazos" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.

BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" y "Blanca Nieves y los 7 Enanitos" (men) \$ 70, L. M. \$ 35.

GAPRI. — Monjitas 823 (392414) Desde las 10 horas. "El destructor" y "La isla del pecado" (21) \$ 80. M. y M. \$ 20.

CENTRAL. — Huérfanos 930 (33555) Desde las 11.30 horas. "El abismo negro" (W. Disney) (men) \$ 80, L. M. y M. \$ 60.

CELESTE. — Monjitas 57 (711562) Desde las 11.30 horas. "El novicia rebelde" (men) \$ 80. L. M. y M. \$ 60.

CERVANTES. — Monjitas 134 (381894) Desde las 11.30 horas. "Alcatraz, fuga imposible" y "Caravana" \$ 35.

CITY. — Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 horas. "Amistad a la italiana" (A. Celeniano) (18) \$ 60. L. M. y M. \$ 30.

CONTINENTAL. — Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 12.30 hrs. "Bruce Lee, as del Kung Fu Shaolin" y "Los gansos salvajes" (21) \$ 60. M. y M. \$ 40.

ESPANA. — Estado y Huérfanos 930 (39488) Desde las 11 horas. "El corcel negro" (men) \$ 80. M. y M. \$ 40.

FLORIDA. — Estado 226 (34289) Desde las 12.30 horas. "Los colegiales enloquecen a los profesores" (21) \$ 70, L. M. y M. \$ 50.

GRAN PALACE. — Huérfanos 1178 (60082) Desde las 14 horas "Los viajes de Gulliver" (men) \$ 80. M. y M. \$ 40.

INTERNAZIONALE. — Irarrázaval 933 (36707) Desde las 12.30 horas. "Un burgo pequeño, pequeño" (A. Sordi) (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 777 (33575) Desde las 12.30 horas. "Encuentro con hombres notables" (14) \$ 80. L. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MONEDA. — Estado 1025 (89761) Desde las 11.45 horas



SE CASA FARRAH FAWCETT

VENECIA.—El actor de cine Ryan O'Neal y Farrah Fawcett, la ex "ángel" de la serie de televisión "Los Angeles de Charlie", anuncian su pronto matrimonio. La pareja dijo que su matrimonio se realizaría en Venecia, pero no anunció la fecha. Ambos asistirán al festival cinematográfico de Venecia. Farrah Fawcett ha estado casada hasta hace poco con el actor Lee Majors, astro del programa "El hombre nuclear". O'Neal, casado previamente con las actrices Joanna Moore y Leigh Taylor-Young, es conocido sobre todo por su papel en la película "Historia de amor". (UPI).



¡CONOZCA A SU PERSONAJE FAVORITO! (JULIO LOPEZ BLANCO)

La Sección Espectáculos de LA NACION te invita a tomar once y compartir gratos momentos junto al periodista y conductor de noticieros en TV Julio López Blanco. La reunión se realizará este sábado, a las 17 horas, en el Hotel Tupahue.

Basta que llenes este cupón, lo recortes y lo traigas inmediatamente a Agustinas 1269, primer piso. Depositalo en un buzón especial y espera nuestro llamado, o bien la lista con los invitados, la que publicaremos el mismo sábado en las páginas de Espectáculos.

NOMBRE: _____
DIRECCION: _____
TELEFONO: _____
NUMERO DE CARNET: _____

¡BUENA SUERTE Y NOS JUNTAMOS EN EL HOTEL TUPAHUE!

teleprogramas

CANAL 5

Transmisión especial en cadena con Televisión Nacional de Santiago con motivo del Plebiscito sobre la Constitución Política de Chile. Desde las 20 horas.

CANAL 7

07.00 "CARTA MUSICAL"
08.00 "PLEBISCITO '80". Desde esa hora y durante todo el día, Televisión Nacional ofrece una Programación Especial con informaciones del Plebiscito.

10.30 "CIERRE DE LAS TRANSMISIONES".

CANAL 11

04.15 "EL '11" en el 11. En cualquier momento y desde cualquier parte, informaciones sobre el Plebiscito de hoy, jueves 11, ofrecidas por los periodistas de nuestro Canal.

05.00 "TELEONCE". Con la conducción de Jorge Rencoret; Noticias, Belleza, Gimnasia, Cocina y una canción al cierre.

06.00 "Sam Cage", la historia de un comisario de Nuevo México, protagonizada por Glenn Ford.

07.00 "Precio de la Fama", entrelazos de la industria cinematográfica de los Estados Unidos.

08.00 "Dibujos animados".

09.00 "BOCHINCHEROS". P. Infantil.

12.15 "¿CUANTO VALE EL SHOW?", con la conducción de Ricardo Calderón.

13.00 "EL CAFE ES CON PEPE GUIXE". Invitado de hoy: Domingo Sandoval.

13.30 "SEPTIMO ARTE EN COLORES". Hoy: "Sentencia Infernal" (Ghosts that still walk) Con Ann Nelson, Matt Boston Jerry Jensen. En Estados Unidos, una científica se dedica a la investigación de las costumbres de antiguas tribus indígenas que habitaron zonas desérticas.

15.05 "Yo soy espía". Hoy: "La Cacería", con Robert Culp y Bill Cosby.

16.00 "A contar de este momento, estaremos informando de los cálculos del Plebiscito, interrumpiendo nuestra programación en cualquier momento con noticias, informaciones y comentarios de este acto cívico".

16.05 "BOCHINCHEROS". Programa infantil.

16.10 "MARBEL SUPER HEROES". Ciencia ficción.

16.20 "METEORO". Ciencia ficción.

16.45 "BOCHINCHEROS". Programa infantil.

18.15 "ESPER". Hoy: "Esper contra los Gilorianos".

18.45 "BOCHINCHEROS". Programa infantil.

19.00 "MUSICA LIBRE '80". Con Araceli y Coto.

19.35 "LA PENSION". "COMO NOS CAMBIA LA VIDA", con Iris del Valle y Guillermo Bruce.

20.15 "CABALGATA DEPORTIVA". Hoy: Desfile de Naciones.

20.25 "TELEONCE NOTICIAS".

con la conducción de María Graciela Gómez y Juan Guillermo Vivado.

21.15 "EL TIEMPO", informe meteorológico del Área Metropolitana.

21.20 "ESPECIAL".

23.15 "NOTICIAS", con Fernando James.

23.35 "¿CUANTO VALE EL SHOW?". Conduce Ricardo Calderón.

00.05 "CINE DEL RECUERDO". Hoy: "EL ORO DEL CONTRABANDISTA" (SMUGGLER GOLD). Aventuras, Cameron Mitchell, Amanda Blake y Carl Benton. En Estados Unidos un minero vende de contrabando la producción de su oro a potencias extranjeras. Lo hace con el objeto de lograr más ganancias. Para ello se vale de los servicios de un sujeto dueño de un barco. El disfrace es la pesca.

16.00 "PLEBISCITO NACIONAL". Despachos del Dep. de Prensa.

10.00 "EL BOTANICO". Serie científica inglesa.

10.30 "EL HOMBRE Y LA MUERTE". Documental.

11.00 "PLEBISCITO NACIONAL". Despachos del Dep. de Prensa.

11.05 "FESTIVAL MUSICAL DE BARRAS".

11.30 "DEPORTES ESPECTACULARES".

12.00 "PLEBISCITO NACIONAL". Despachos del Dep. de Prensa.



CANAL 13

9.05 "PLEBISCITO NACIONAL". Despachos del Dep. de Prensa.

10.00 "EL BOTANICO". Serie científica inglesa.

10.30 "EL HOMBRE Y LA MUERTE". Documental.

11.00 "PLEBISCITO NACIONAL". Despachos del Dep. de Prensa.

11.05 "FESTIVAL MUSICAL DE BARRAS".

11.30 "DEPORTES ESPECTACULARES".

12.00 "PLEBISCITO NACIONAL". Despachos del Dep. de Prensa.



¡ATENCIÓN COMERCIANTES!

FÁBRICA
MYRIAM

Gran surtido en:
Camisones de dormir y enaguas en: Nylon, batista y terryta.
Blusas exclusivas
Pantalones de cotéle, damas, caballeros y niños.
Jeans mezclilla y petate
Poleras de toallas
Y muchos artículos más

Ofertas:
Jeans cotéle damas \$ 355
Jeans petate damas 304

TALLAS ESPECIALES

NOTA: A la presentación de este

aviso obtendrán un 5% de

descuento sobre las ofertas

Salón de ventas:
por mayor y menor

PATRONATO 441

Donde se vende más barato

ARTURO PRAT 32

TELS. 382065-383337

STGO.

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

1 JUDICIALES Y LEGALES

EXTRACTO Segundo Juzgado Civil Puerto Alto concedió ampliación inventario solemne posesión efectiva de Olga Muñoz Madrid dia 15 de septiembre, 1980, 15 horas. Secretaria.

10-11-12

EXTRACTO Primer Juzgado Letras San Bernardo, concedió posesión efectiva herencia intestada quedada fallecimiento Alejandro Morales, a hijos legítimos Nelson Alejandro, Ricardo Alejandro, Adolfo Iván y Héctor Eduardo Morales Pastén, sin perjuicio derechos corresponden a Rosa Ester Pastén, cónyuge sobreviviente. La Secretaria.

9-10-11

QUIEBRA Andes Coop Electric Limitada, Bol N° 83.929-77 Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantia San Miguel, Resolución 16 de julio de 1980, tuvo verificado crédito en forma extraordinaria Enrique Rossembaum Tischauer lechero que protestados \$ 21.666 y \$ 21.668; total \$ 43.334, intereses y costas. Secretario.

10-11-12

QUEDA NULO por extravío título N° 68553 de INFOSA a nombre de Sra. Ester Pulgar Aldea.

9-10-11

NULOS por extravío títulos COPECO 433709 - 472945 - 489458 - 521255.

10-11-12

QUEDAN nulos por robo facturas Serie C del 301 al 351 de Hermosilla y Horn Ltda. Rut 85026000-1 por haberse dado el aviso correspondiente.

10-11-12

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva: Rosa Elvira Salinas Pérez a hermanos: Laura Elvira, María Mercedes y Ernesto Salinas Pérez y a María del Rosario Tajan Salinas, en representación: Fortunato Salinas Pérez, hermano causante.

10-12-13

QUIEBRA Macel Ltda. ex Maestranza Cerrillos Ltda. Séptimo Juzgado Civil de Mayor Cuantia, Caja de Previsión de Empleados Particulares verificó extraordinariamente crédito con \$ 3.885.675,36 correspondiente a deuda de imposiciones, intereses, reajustes, multa y recargo legal, acompañó minuta y alegó preferencia de primera clase. Juzgado proveyó: Santiago, 29 de diciembre de 1978. A lo principal, por verificado el crédito, al otro primero, por acompañada para lo principal; al segundo, por alegada la preferencia; al tercero, téngase presente.

10-11-12

POR robo quedan nulos cheques Banco del Estado, Sucursal Huérfanos, Serie A-C, N° 400.654 al 400675. Cta corriente 3254275.

10-11-12

DECIMO Cuarto Juzgado Civil Santiago, i causa 1775-80 Banco de Santiago con Cárceres, Carlos y otros, juicio ejecutivo, ordenó citar parientes de demandados señores Carlos Cáceres Valdívía y Juan de la Cruz Valdívía, ausentes del país, audiencia dia primero octubre 1980 16 horas fin informe relación deuda \$ 3.449.020 intereses y costas o se nombrará curador de bienes de demandados ausentes.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado los vales vistas números 326759 por \$ 718,02 - 326760 por \$ 3.832,03 y 326761 por 7.471,89 emitidos por el Banco del Trabajo de Concepción a favor de EMASA, equipos y maquinarias S.A., quedan nulos y sin valor.

10-11-12

EXTRAVIADO Títulos N° 128120-139800 por 636-127 Acciones Maderas Cholguan de Victor Cid Norambuena, Nulos.

10-11-12

EXTRAVIADOS títulos 319412-326666-340289-357413-372733-388734-449244-463385-478141-494032-509270-524544-533964-556082-573936-623640-655466-671979-686615-700964-723867-729992-743224 y 756348 acciones Papeleras y Cartones de María Yolanda Cerez Olivares, quedan nulos.

10-11-12

EXTRAVIADO Títulos N° 1775-80 Banco de Santiago con Cárceres, Carlos y otros, juicio ejecutivo, ordenó citar parientes de demandados señores Carlos Cáceres Valdívía y Juan de la Cruz Valdívía, ausentes del país, audiencia dia primero octubre 1980 16 horas fin informe relación deuda \$ 3.449.020 intereses y costas o se nombrará curador de bienes de demandados ausentes.

10-11-12

FOR extravió queda nulo Certificado de Aheras, Reajustable del Banco Central N° 67016100654200-02 a nombre de Alejandro Acpe.

10-11-12

NULOS por extravío cheques N° 146151 al 1461517 serie STC Banco Español de Chile Oficina Principal.

11-12-13

FOR extravió cheques serie C° N° 148145, 148147, 148149, 148151, 148152 Banco Central de Chile, quedan nulos.

11-12-13

SEGUNDO Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva Laura Amalia Pino Sagardina a sus hijos Francisco Tosso Pino, Luis Antonio Patino Pino, Alberto Patino Pino y Silvia Elisa Chaparro Pino, Secretaria.

11-12-13

POB extravió queda nulo cheque del Banco de Chile Suc. V Mackenna serie 80130 N° 00307157.

11-12-13

NULOS por robo cheques Serie AB N° 4328966 al 4328975 Bco. del Estado - Av. Matta.

9-10-11

CHEQUE N° 2334777 Banco Crédito Cta. 10113738 nulo por extravío Of. Central.

9-10-11

NULOS por robo cheques Crédito e Inversiones Central, Serie A-90 N° 2342758 al 2342775, inclusivas.

9-10-11

QUIEBRA: Sociedad Pesquera del Pacífico Sociedad Anónima Segundo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 29 de julio 1980, 5 de septiembre de 1980, tuvo propuestas bases de remate inmueble de la fallida 1. Se rematan derechos del inmueble amparados por la inscripción de fs. vta N° 240 del Registro Propiedad Conservador Biénies, Raíces Iquique correspondiente a la calle Los Rieles s/n de la ciudad de Iquique, Roles 2102-1, 2102-2 y 2102-3. 2.- Mínimo para comenzar las posturas \$ 1.500.000.- 3 Precio remata 30% contado, saldo tres cuotas iguales y sucesivas a 3,6 y 9 meses plazo desde fecha subasta, más reajuste IPC e intereses, constituyendo hipoteca por saldo precio.

4.- Para participar en subasta acompañar boleta consignación orden Tribunal o vale vista orden Tribunal equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes Cuaderno Administración quiebra custodia mismo Tribunal. Secretaria.

10-11-12

QUIEBRA Ayacucho y Cia. S.A.C.I. Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuantia Caj. de Previsión de Empleados Particulares verificó extraordinariamente crédito con \$ 3.601.625,50 correspondiente a deuda de imposiciones, intereses, reajustes, multa y recargo legal, acompañó minuta y alegó preferencia de primera clase. Juzgado proveyó: Santiago, 11 de agosto de 1980. A lo principal y primer oíntro, como se pide; al segundo y tercero, tengase presente: al cuarto, atengase a lo dispuesto en el D.L. 3.455.

10-11-12

QUEDA NULO por extravío título N° 68553 de INFOSA a nombre de Sra. Ester Pulgar Aldea.

9-10-11

NULOS por extravío títulos COPECO 433709 - 472945 - 489458 - 521255.

10-11-12

QUEDAN nulos por robo facturas Serie C del 301 al 351 de Hermosilla y Horn Ltda. Rut 85026000-1 por haberse dado el aviso correspondiente.

10-11-12

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva: Rosa Elvira Salinas Pérez a hermanos: Laura Elvira, María Mercedes y Ernesto Salinas Pérez y a María del Rosario Tajan Salinas, en representación: Fortunato Salinas Pérez, hermano causante.

10-12-13

QUIEBRA Macel Ltda. ex Maestranza Cerrillos Ltda. Séptimo Juzgado Civil de Mayor Cuantia, Caja de Previsión de Empleados Particulares verificó extraordinariamente crédito con \$ 3.885.675,36 correspondiente a deuda de imposiciones, intereses, reajustes, multa y recargo legal, acompañó minuta y alegó preferencia de primera clase. Juzgado proveyó: Santiago, 29 de diciembre de 1978. A lo principal, por verificado el crédito, al otro primero, por acompañada para lo principal; al segundo, por alegada la preferencia; al tercero, téngase presente.

10-11-12

POR robo quedan nulos cheques Banco del Estado, Sucursal Huérfanos, Serie A-C, N° 400.654 al 400675. Cta corriente 3254275.

10-11-12

DECIMO Cuarto Juzgado Civil Santiago, i causa 1775-80 Banco de Santiago con Cárceres, Carlos y otros, juicio ejecutivo, ordenó citar parientes de demandados señores Carlos Cáceres Valdívía y Juan de la Cruz Valdívía, ausentes del país, audiencia dia primero octubre 1980 16 horas fin informe relación deuda \$ 3.449.020 intereses y costas o se nombrará curador de bienes de demandados ausentes.

10-11-12

HABIENDOSE extraviado los vales vistas números 326759 por \$ 718,02 - 326760 por \$ 3.832,03 y 326761 por 7.471,89 emitidos por el Banco del Trabajo de Concepción a favor de EMASA, equipos y maquinarias S.A., quedan nulos y sin valor.

11-12-13

EXTRAVIADO de Reforma de Estatutos. Reformanse los Estatutos de la Cooperativa de Ahorro y Crédito "COOPERCREDITO LTDA." en virtud de lo dispuesto en el Ordinario N° 3.245 del 28 de julio de 1980 del Departamento de Cooperativas de la siguiente forma: I.- Se cambia el nombre del Título Segundo por el siguiente: "Del Capital social y de las Acciones". II.- Se reemplaza el Artículo Quinto por el siguiente: ARTICULO QUINTO: El capital pagado asciende a doce millones ciento treinta y nueve mil cien pesos dividido en un millón doscientos trece mil novecientos diez acciones, según Balance al 30 de junio de 1980. III.- En los artículos sexto, octavo, noveno, decimotercero, letra C; decimosesto letra C; decimocuarto, decimomismo, trigésimoquinto y sexagesimosexto y sexagésimo número dos se reemplazan los términos aportes y/o aportes de capital por acciones. IV.- El Artículo Décimo se reemplaza por el siguiente: ARTICULO DECIMO: No se podrá devolver valor de acciones por cantidades superiores a los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. V- La letra A del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. VI- La letra B del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. VII- La letra C del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. VIII- La letra D del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. IX- La letra E del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. X- La letra F del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XI- La letra G del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XII- La letra H del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XIII- La letra I del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XIV- La letra J del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XV- La letra K del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XVI- La letra L del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XVII- La letra M del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XVIII- La letra N del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XVIX- La letra O del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XX- La letra P del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XXI- La letra Q del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XXII- La letra R del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XXIII- La letra S del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XXIV- La letra T del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XXV- La letra U del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XXVI- La letra V del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XXVII- La letra W del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XXVIII- La letra X del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XXIX- La letra Y del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XXX- La letra Z del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las acciones que posean en la Cooperativa en la medida en que se realicen los incrementos mensuales, que por su suscripción y pago de nuevas acciones hagan los socios y/o nuevos socios. XXXI- La letra AA del Artículo 14 establece que: "Los socios y/o nuevos socios, podrán devolver el valor de las

SERVICIO ELECTRONICO
FERNANDO PETINELLI
SERVICIO TECNICO
UNICO EN:
Admiral - Silver
Tatung Dinamic
Samsung - Gold Star
CON GARANTIA TOTAL
ADEMAS GARANTIZAMOS
PRODUCTOS LINEA:
IRT-SONY-TACORA S.A.
REPARACIONES DE:
T.V. color - TV b.y.n.
Radio Cassette-Equipos
DIEGO PORTALES 543
CONCEPCION

SALVE SU SALUD CON NEO-NATURALISMO
único doctor en naturismo de Chile
EVITE OPERACIONES
la medicina es peligrosa
Prof. Dr. Irólogo
MIGUEL DENCIL
Caratula legal 38285
Únicos Centros Neo-Naturista Autorizados de Chile:
Alameda 776 dep. 45 Fono de reserva hora: 97887-32174
Sazie 2487

¡¡ATENCION!!

T.V. SONY b/n	\$ 6.980
EQUIPO SILVANO 3-1.....	\$ 16.900
RADIO CASSETTE SILVANO A.M./F.M.	\$ 2.900
RADIO AUTO SILVANO STEREO.....	\$ 3.900
SECADOR HAIR DRYER.....	\$ 490

Solicite su Crédito Precios a Comerciantes

CENTRO COMERCIAL TEMPESTA

SAN PABLO 1066
DIAGONAL CERVANTES 633 Y 661 - Local 30
STO. DOMINGO 848 - Local 9
MONJITAS 843 - Local 37



SERVICIO AUTORIZADO
AUSTIN MINI MG allegro

AFINAMIENTO CON REPUESTO
INCLUIDO \$ 1.600.
incluye: bujia, platino, condensador, y un filtro de aire.

De lunes a viernes de 8.30 - 17.30 hr
sábado de: 9. - 13 hr

Irrazaval 3256

fono 460354

METALURGICA KONMY

Fábrica de Puertas y Ventanas de Aluminio



\$ 3.300, M²

Incl. IVA. sin vidrio

PERFILES DE ALUMINIO

Cierre de Terraza Shower-Door

INSTALACIONES COMERCIALES SE ATIENDEN PEDIDOS DE PROVINCIA
General Gana 125 tel. 50209

Optica
san antonio
optica foto
cia. ltda.

Atendida por MANUEL ARAVENA
técnico de ex TSCHUMI
MAROS CRISTALES Y LENTES DE SOL DE LAS MEJORES MARCAS
POR INAUGURACION 20 % dpto.
EN DESPACHO EXACTO DE RECETAS

san antonio
31
loc. 4

OFERTA
a Clubes Deportivos Asociaciones Colegios y Particulares
BUZOS DEPORTIVOS, confeccionados en pique-polyester grueso o delgado. 14 colores, no engordan ni destiñen
TALLAS NOS 6 y 8 \$ 680.
10 y 12 720.
14 y 42 780.
44 y 46 880.
48 y 50 1.000.
Inconformamos a medida personas altas, bajas, gordas, niño, etc.
MOREVAL
colecciones deportivas VERA 409 STGO.
por avda. Recoleta, frente al Carro Blanco.
envíos a provincia
solicite informaciones

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.
SANITARIOS FERRETERIA
ESTAMOS LOCOS
AZULEJOS
200 UNIDADES 2,50 MTS. CUADRADOS \$ 590
BLANCOS- DECORADOS Y COLORÉS
BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.
INDEPENDENCIA 293 FONO: 771075

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.
SANITARIOS FERRETERIA
ESTAMOS LOCOS
EJEMPLO: W.C., ESTANQUE BAJADA COLLERIN ZOQUETE \$ 1.987
BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.
INDEPENDENCIA 293 FONO: 771075



ENSAMBLE 6.357
BRASILEÑOS

precio contado: US\$ 2.406.- (E.M.N.)
pie: US\$ 900.- (E.M.N.)
saldo 4 cuotas de: US\$ 461.- c/u (E.M.N.)
total financiado: US\$ 2.744.- (E.M.N.)

DISTRIBUIDORA
Perkins
CHILENA S.A.C.

AV. ESPAÑA 69
TELEFONOS:
90919 - 91984 - 94782

SOC. ABASTECEDORA INDUSTRIAL NACIONAL
SABINA LTDA.
HERSCHMANN Y CIA. LTD.

DISTRIBUIDORES DE PRODUCTOS
INCHALAM

- ALAMBRES
- CLAVOS
- MALLAS
- ALAMBRES PARA VINAS
- ACEROS PARA RESORTES

Y toda clase de artículos para mueblería
Máquinas para Enzunchar
Zunchos - Sellos
Taller de resortes para la industria.

CARLOS VALDOVINOS 1299
FONOS: 53626 - 569108
CASILLA 1106 SAN MIGUEL

MI HACIENDA
RESTAURANTE

EL PUBLICO LO PIDIO
Y VOLVIO CON SU PRIMER DUEÑO
ALMUERZOS COMPLETOS EJECUTIVOS \$ 145

Gran variedad de platos a la carta
Erizos Dobles \$ 160
Paila Marina \$ 190
Callitos a la Vizcaína c/Agr. \$ 160
Abierto de Lunes a Sábado

ALMUERZOS Y COMIDAS
Viernes y Sábado
Cenas Amenozadas
por el Grupo Tradiciones
Cenas Completas Grupos \$ 340

MACUL 173
CONSULTAS
FONO: 42755
VUELVA ...ESTA MEJOR QUE NUNCA

MUEBLES DE OFICINA TUPAHUE
■ ESCRITORIOS
■ KARDEX
■ SILLONES
■ BIBLIOTECAS
■ MESAS DE REUNION
■ SILLAS DE SECRETARIA
■ MESAS DE TELEFONO
Decida hoy su compra
ENTREGA INMEDIATA

PORTAL FERNANDEZ CONCHA 960 OFICINA 503 FONOS 64436 - 67287

IMPORTADORA CRISSTIS
OFERTAS
PARAGUAS MUJER AUTOMATICOS DOCENA \$ 1.400
TERMOS 21/2 LITROS C/U \$ 420
RADIOS 6 TRANSISTORES DOCENA \$ 1.800
RELOJES YAMAHA CUARZO MUJERES \$ 480
HOMBRES 10 FUNCIONES \$ 840
CALCULADORAS MUSICAL CASIO C/U \$ 1.080
GOBELINOS C/U \$ 1.800
COSMETIQUERA COMPLETA DOCENA \$ 1.500
VENTAS SOLO X MAYOR IVA INCLUIDO

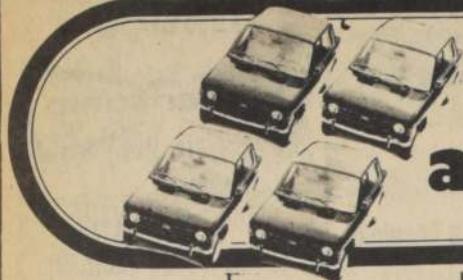
CREACIONES ALROUSE
SOLO A COMERCIANTES
POLERAS ESTAMPADAS \$ 280 DOC.
SLIPS POLYESTER ESTAMPADOS \$ 240 DOC.
ZOQUETES STRECH FINO \$ 280 DOC.
STA. ISABEL 0217
ESQUINA SEMINARIO

GRAN LIQUIDACION
5.000 ABRIGOS PRIMAVERA \$ 1000 MUJER Y NIÑAS
TERNOS \$ 800
PANTALONES \$ 250
VESTIDOS \$ 200
ROPA DE NIÑOS ETC.
TIENDAS
ALAMEDA 2481
BANDERA 584
V. MACKENNA 1327
PSJE. EDWARDS 1060
PSJE. MATTE 371
SAN DIEGO 380
SAN DIEGO 905
SALVADOR 2740
SAN FUENTES 2740
VENTAS POR MAYOR
Tahoe
ALAMEDA 2481
TEL 95147
SANTIAGO

CITROEN
48 MESES SIN PIE
LA CUOTA MAS BAJA DEL MERCADO
VISA CLUB \$ 264.500
sin pie 48 cuotas de \$ 7.460 Eq. UF.
TOTAL FINANCIADO \$ 399.984
RECIBIMOS SU COCHE USA DO
AUTOMOTRIZ PUNTA ARENAS
SAN IGNACIO 490
(casa matriz)
FONOS: 715050-725778
DIAGONAL ORIENTE 3571
esq. Simón Bolívar
FONO 277101
VENTAS SERVICIOS
REPUESTOS
"Citroen Prefiere Shell"
Cavem

ELECTROCOMPRESORES MATTEI
RAZONES DE SEGURIDAD PARA PREFERIR LOS COMPRESORES ROTATIVOS MATTEI HYDROVANE

Elevado rendimiento
Silenciosos
Baja temperatura de descarga de aire
Ningún consumo de aceite
Regulación parcializada
Ausencia de vibraciones
Mantención mínima
Flujo de aire continuo
Menor número de partes en movimiento
ENTREGA INMEDIATA
70 pcm - 125 pcm
230 pcm - 400 pcm
REPUESTOS Y SERVICIO TECNICO
ITAL LTDA.
BERNAL DEL MERCADO 159
FONOS: 97739-97690



mercado automotriz

CAVEM

18 VEHICULOS COMPRAN Y VENDEN
1.- CAVEM
1.- Automóviles Edmundo Valdívieso M. y Cia. Pto Nono 8

Austin Mini 1971, \$110.000.
Camioneta Ford S. 100, 1970, \$190.000.
Camineta Mazda B. 1600, 1978, \$280.000.
Subaru 600 4 puertas, 1980, 187.200.
Citroen CX Super, 1978; \$440.000.
Chevy Nova (Automático), 1973; \$275.000.
Citroen 2 CV-6, 1980, 196.950.

Mazda 929 Station Wagon, 1977; \$340.000.
Subaru 4000 4 W. D. 1978; \$320.000.
Toyota Corona 2000, 1977; \$320.000.
Volvo 145, 3 corridas de asiento, 1971; \$410.000.
Furgones Subaru 600, 1980, 207.200.

4.- CAVEM
Patricio Reitze C.
Bilbao 2149
AV. Andres Bello 2879-2881

Suzuki en todos sus modelos desde \$176.100. — Consultenos su crédito a largo plazo. (Crédito Bancario). — Patricio Reitze, Andrés Bello 2879-2881; La Portada Vitacura Fono 487473. Bilbao 2149. Fono 251972. Datsun Nissan, todos los modelos autos y camionetas, crédito bancario (en US\$ y \$), Leasing, ventas y servicios. Patricio Reitze, Bilbao 2149 Fono: 251972-236767.

Patricio Reitze C.
AEROMAR RENT A CAR

AUTOS MODELOS 1980
Con chofer y sin chofer
Suzuki Fronte
Renault
Datsun
Desde \$500.- disponibilidad inmediata precios especiales, semanas y meses.
Las Urbinas 53, Local E. Providencia
Fones: 256705-250011
Sucursales 487475-283131-67283-744508
Dinner, Visa, American Express.

AEROMAR RENT A CAR
Autos para matrimonios, viajes especiales, traslados a aeropuerto. City Tour.
Las Urbinas 53, Local E. Providencia
Fones: 256705-250011
Sucursales 487475-283131-67283-744508
Dinner, Visa, American Express.

5.- CAVEM
5.- Roberto Salinas Terra.
Bilbao 505.

Sofarri todos los modelos, 1980-. Super Wagon Ford 15 asientos, 1980; \$975.000.
Chevrolet Malibú, 1980; \$686.000.
Opala Caravana, 1980, 464.000.
Opala, 1980; 464.000.
Chevette 4 puertas, 1980; 359.000.
Chevette 2 puertas, 1980; 332.000.-

6.- CAVEM
6.- Rojas y Ruiz Tagle, E. Yáñez 947.
Peugeot 504, 1980; \$537.810.
Peugeot 403, 1962; 120.000.
Peugeot 404, 1974; 230.000.
Benoleta 4 S., 1976; 170.000.
Chevy Chevette 2 puertas, 1980; 333.450.
Chevy Nova, 1970; 220.000.
Malibú, 1980, 846.000.

7.- CAVEM
7.- Automotora Correa y Cia. Ltda. A. Vespuco 741.
Chevrolet Camaro Ctado 1973; \$350.000.- Créd. Bancario.
Malibú Ctdo., 1967; 165.000.- Créd. Bac.
Citroen AX, 330 Ctado, 1972; 85.000. Créd. Bac.
Nolvo Subaru 600 S B X.

Ctado, 1980; 187.200.
Créd. Bac.
Nuevo Subaru Furgón abierto. Ctado, 1980; 210.200. Créd. Bancario.

Opel Commodore Coupe 1973; \$390.000.
Volkswagen Bassart 1974, 250.000.
Volkswagen Bassart 1977; \$300.000.
Peugeot 1979, \$410.000.
Toyota Celica 1977, 312.000.
Citroen CX 2000 1978, 402.700.
Volvo Station Wagon 245 D.L., 1978; \$741.000.

Oldsmobile Star Fire 1976, 448.500.
Cadillac Seville 1977, 1.443.000.
Alfa Romeo 980, 780.000.
Nuevo Subaru Hard-Top, 1980; 380.000. Créd. Bac.
Datsun 180 B., 1971, 200.000.
Citroen GS, 1974, 120.000.
Renault 4 S., 1978; 180.000. Créd. Bac.
Renault 4 S., 1972; 127.000. Créd. Bac.
Nuevo Daihatsu Mac-Coupe, 1980; 193.000. Créd. Bac.
Fiat 600, 1976; 125.000. Créd. Bac.
Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Créd. Bac.

Benz 125, 1971, 150.000.
Dodge Dart 1969, 185.000.
Honda Accord, 1977, 370.000.
Fiat 147 L, 1978, 235.000.
Renault 1977, 185.000.
Fiat 125, 1977, 250.000.
Fiat 125, 1972, 160.000.
Fiat 600, 1970, 90.00.
Datsun 180 B., 1977, 365.000.
Toyota Corona 2000, 1977, 345.000.
Mazda 929, 1977, 345.000.

16.- CAVEM
16.- Silva y Cia. Ltda. Serrano 87.
Línea Datsun.
120 A Sedan, 1980, \$374.400.
120 A Hatch-Back 1980, 380.250.
120 I Furgón 1980, 470.210.
140 I Sedan 1980, 388.830.
140 I Coupé 1980, 405.210.
140 I Station Wagon 1980, 414.180.
160 J Sedan 1980, 413.010.
160 J Station-Wagon 1980, 446.880.
160 J Coupé 1980, 464.880.
160 J Hatch-Back 1980, 467.610.
Laurel 200 1980, \$555.750.
Laurel 240 1980, 740.610.
Camioneta Pick-up 1.500 1980, \$374.400.
Camioneta King-Cab 1980, \$448.500.

18A.- CAVEM
18A.- Sociedad Automotriz La Portada Ltda. Vitacura 2522.
Línea Completa Toyota Corona 2000 4 Puertas 1980, \$471.900.
Corolla Sedan 1980, \$413.000.
Camioneta Toyota 1.200 kilos 1980, \$417.300.
Chevette 2 y 4 Puertas 1980, \$333.450.
Toyota Corolla Celica Lift-Back 1977, 345.000.
Corona Hardtop 2000 1977, \$320.000.
Peugeot 404 1969, \$148.000.

20.- CAVEM
20.- Autos El Golf. Bilbao 2921.
Honda Accord 1977, \$355.000.
Toyota Celica S.T. 1977, 325.000.
Toyota Corona 2000 1977, 345.000.
Peugeot 404 1973, 235.000.
Peugeot 504 1978, 300.000.
Fiat 124 Sport 1971, 250.000.
Camioneta Chevrolet C 10 americana, 1977, 409.500.

Torino 1972, 250.000.
Volvo 1963.130.000.
Peugeot 404 1971, 192.000.
Citroen A X 330 1974, 97.000.
Citroen A X 330 1973, 90.000.
Fiat 147 G-L 1979, 250.000.
Fiat 125 1975, 220.000.

36.- CAVEM
36.- Automot. Andina. Bilbao 2093.
Fiat 147 GL, 1979, 245.000.
Toyota Celica 1.600 cc, 1977, 350.000.
Volvo 244 DL, 1975, 585.000.
Torino 1972, 250.000.
Volvo 1963.130.000.
Peugeot 404 1971, 192.000.
Citroen A X 330 1974, 97.000.
Citroen A X 330 1973, 90.000.
Fiat 147 G-L 1979, 250.000.
Fiat 125 1975, 220.000.

57.- CAVEM
57.- Rodriguez Gana Corres. L. Goyenechea 3507.
Fiat 147 6-L, 1980, 293.100.
Fiat 132, 2000, 1980, 507.000.
Fiat 147 G-L 1979, 250.000.
Austin Mini 850, 1980, 237.900.



Irarrázaval 1221
Fono 481728-748425 Stgo.

27.- CAVEM

Austin Mini 1000, 1974, \$260.000.
Peugeot 1978, \$330.000.
A.N. 330, 1975, \$110.000.
Ford Bronco, 1967, \$150.000.
B.M.W. Motor completo reacond. 1965, \$270.000.
Austin Mini 1972, \$120.000.
Austin Mini 1974, \$130.000.
Furgón AK-6, 1974, \$100.000.
Max Cuore, 1980, \$175.000.

MERINO Y RUBIO LTDA.
Diego de Almagro
Teléfono 260371.

32 CAVEM.

Fiat 600, 1972, \$100.000.
Ami 8, 1977, 155.000.
Volkswagen, 1971, 100.000.
Fiat 147, 1978, 235.000.
Fiat 125, 1977, 250.000.
Fiat 125, 1972, 160.000.
Fiat 600, 1970, 90.00.
Datsun 180 B., 1977, 365.000.
Toyota Corona 2000, 1977, 345.000.
Mazda 929, 1977, 345.000.

40.- CAVEM
40.- Hugo Sciacaluga Ramírez. Seminario 248.

Fiat 147, 1978, 235.000.
M.G. 1973, 125.000.
Opel Record Furgón 1972, 260.000.
Peugeot 404 1974, 260.000.
Peugeot 404 1967, 155.000.
A.N. 330 1972, 88.000.
A.N. 330 1975, 110.000.
AZAM 1969, 62.000.
AK6 1974, 96.000.

Ford Mustang II, 1974, 350.000.
Full Equipo.
Chevette, 1978, 275.000.

57.- CAVEM
45.- Autos Le Mans. Irarrázaval 611.

A K-6 (24 meses) 1975, \$110.000; \$8.287.50 cuotas.
Chevy (24 meses) 1969, 210.000; 13.923 cuotas.
Chevy (24 meses) 1971, 280.000; 18.564 cuotas.
Opel Record (24 meses) 1965, 125.000; 8.287.5 cuotas.
Klein bus Alemán (24 meses) 1970, 330.000; 21.879 cuotas.
Chevrolet Impala (24 meses) 1960, 80.000; 5.304 cuotas.

37.- CAVEM

Austin Mini 1000, 1974; \$120.000.
Citroen C-V-6, 1979, \$180.000.
Chevette, 1979; \$290.000.
Fiat 600, 1973-1974; \$120.000.
Fiat 600, 1975; \$130.000.
Fiat 600, 1975; \$120.000.
Honda Accord, 1978; \$380.000.
Ford T.D. Full Equipo, 1969; \$260.000.
Mercedes Benz 300 D. Full Equipo, 1980; \$1.950.000.
Mercedes Benz 280 S., 1969; \$450.000.
Opel Record Furgón, 1972; \$300.000.
Peugeot 404, 1968; \$160.000.
Peugeot Pick UP 404, 1975; \$240.000.
Peugeot 404, 1972; \$220.000.
Renoleta 4 S., 1969; \$100.000.
Renoleta 4 S., 1974; \$145.000.
Toyota Corona, 1978; \$340.000.
Volkswagen Escarabajo Alemán, 1971; \$200.000.
Fiat Familiar 125, 1977; \$260.000.
Fiat 124 Sport, 1971, 250.000.
Fiat 124. Sport 1971, 250.000.
Camioneta Chevrolet C 10 americana, 1977, 409.500.
Fiat 147 GL, 1979, 245.000.
Toyota Celica 1.600 cc, 1977, 350.000.
Volvo 244 DL, 1975, 585.000.
Torino 1972, 250.000.
Volvo 1963.130.000.
Peugeot 404 1971, 192.000.
Citroen A X 330 1974, 97.000.
Citroen A X 330 1973, 90.000.
Fiat 147 G-L 1979, 250.000.
Fiat 125 1975, 220.000.

36.- CAVEM
36.- Automot. Andina. Bilbao 2093.

Fiat 147 GL, 1979, 245.000.
Toyota Celica 1.600 cc, 1977, 350.000.
Volvo 244 DL, 1975, 585.000.
Torino 1972, 250.000.
Volvo 1963.130.000.
Peugeot 404 1971, 192.000.
Citroen A X 330 1974, 97.000.
Citroen A X 330 1973, 90.000.
Fiat 147 G-L 1979, 250.000.
Fiat 125 1975, 220.000.

57.- CAVEM
57.- Rodriguez Gana Corres. L. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L, 1980, 293.100.
Fiat 132, 2000, 1980, 507.000.
Fiat 147 G-L 1979, 250.000.
Austin Mini 850, 1980, 237.900.

57.- CAVEM
57.- Rodriguez Gana Corres. L. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L, 1980, 293.100.
Fiat 132, 2000, 1980, 507.000.
Fiat 147 G-L 1979, 250.000.
Austin Mini 850, 1980, 237.900.

Peugeot 404, 1976, 265.000.
Mini Mil, 1973, 125.000.
Camineta Chevrolet Glazer 1975, 430.000.
M.G. 1.300, 1973, 115.000.

58.- CAVEM
Automotora Tabancura, Apoquindo N° 6502.

Peugeot 2000, 1980, 13.790 U.S.; Equivalente moneda nacional.
Peugeot 504, 1980, 12.390 U.S.
Peugeot 305, 1980, 11.500 U.S.
Peugeot 1978, \$360.000.
Citroen Super D-5, 1973, 250.000.

La Nación

Liberación Nacional

La recuperación económico-social

El Gobierno de Chile emprendió en los últimos siete años, el cambio estructural del sistema económico y social, tendiente a entregar las herramientas de progreso y bienestar a la población, dando responsabilidades al sector privado, reservándose la atención de los sectores de más bajos ingresos, a través de un apoyo directo a salud, educación, nutrición y vivienda.

Por primera vez en la historia del país, más del cincuenta por ciento del gasto fiscal se orientó al ámbito social, de acuerdo al principio de subsidiariedad inserto en la Declaración de Principios de la Junta de Gobierno.

Igualmente, todo este quehacer ha ido materializándose en hechos concretos y no en promesas. La Oficina de Planificación Nacional, en su partición ligada estrechamente a la Presidencia de la República, elaboró un Itinerario del Desarrollo Económico y Social de Chile, donde se muestran, paso a paso, las realizaciones y proyectos destinados a erradicar la extrema pobreza, mejorar el nivel de vida, y abrir nuevas fuentes de empleo y desarrollo para la nación.

Los conceptos básicos donde se funda esta tarea, están contenidos en la siguiente introducción:

INTRODUCCION

El objetivo Nacional de hacer de Chile una gran Nación comprende tanto un cambio institucional como de concepciones económicas en un marco de Unidad Nacional, como base de la cooperación social y el desarrollo. Dado que dicha cooperación social es fundamental en la construcción de los destinos de la patria, la nueva institucionalidad consolida una auténtica participación ciudadana y una valorización de la persona como protagonista de una iniciativa y creatividad, propias de una concepción cristiana del hombre.

Un aspecto importante de la nueva institucionalidad es la adecuada relación entre el desarrollo social y el desarrollo económico, debido a la necesaria interdependencia entre ambos, se ha forjado la forma de Gobierno en la cual Estado se desliga en buena parte del proceso productivo para dedicarse a las áreas de interés nacional, como son el desarrollo social, la seguridad nacional y todo aquello que compete al Principio de Subsidiariedad, dejando mayor autonomía a la iniciativa individual en el área productiva.

En lo económico, se ha implementado un modelo de economía de mercado, que tiene como objetivo lograr tasas de crecimiento sostenidas; en el modelo económico elegido, el mecanismo de asignación de recursos es el mercado. La eficiencia en la asignación de recursos es de suma importancia por cuanto implica un mejor aprovechamiento de las ventajas comparativas que el país posee; es así que ello ha tenido por efecto que sectores como silvicultura, minería, pesca, agricultura y algunas áreas de la industria han adquirido una importancia que no habrían llegado a tener con la anterior política de sustitución de importaciones, aplicada desde 1930.

En el aspecto social, el primer objetivo nacional es la erradicación de la extrema pobreza como forma de garantizar una mayor igualdad de oportunidades a todos y cada uno de los chilenos. De ahí que todos los programas en salud, educación, asistencia social, nutrición, vivienda, etc., busquen incorporar a los sectores sociales antes marginados, a los beneficios del crecimiento.

Chile, país que crece debido a la instauración de esta nueva institucionalidad, está logrando importantes avances sociales y económicos, avances especialmente notables después de la crisis internacional 1970-1973 y de recesión mundial de 1975. Amplia información gráfica de una y otra se encuentra a continuación en este Itinerario, como asimismo de la evolución de los principales indicadores económicos y sociales desde 1973 hasta 1979.

Dado que el objetivo de la presente publicación de ODEPLAN es dar una visión precisa y clara del desarrollo que Chile va logrando, se ha incluido un breve capítulo situando al país dentro del contexto latinoamericano en el que, por cierto, destaca en una posición que llena de satisfacción al Supremo Gobierno.

La recuperación...

(Viene de la 1 C)

contexto de desarrollo en que el país comenzaba a desenvolverse. La idea básica fue abrir la economía nacional al comercio internacional; de esta forma, la producción interna debía especializarse en aquellos rubros en que el país tuviera ventajas comparativas, y a la vez, debían demandarse en el exterior todos aquellos bienes y servicios que no fueran suficientes producir internamente. La apertura, por lo tanto, implicaba mayor eficiencia en la asignación de recursos, además que permitía a los consumidores nacionales pagar precios de acuerdo a los mercados internacionales, con lo que se evitaban abusos de precios por situaciones monopólicas y o colusivas.

Dentro de ese contexto, se comenzó a aplicar una paulatina rebaja arancelaria, la que concluyó a mediados de 1979 con el establecimiento de un arancel uniforme de 10%; se derogaron todas las trabas legales que impedían un libre flujo de comercio internacional, y se estableció un tipo de cambio único y realista, que zafeara las verdaderas ventajas comparativas que posee el país.

Por otro lado, se dictó el estatuto sobre inversión extranjera, el cual estableció las reglas bajo las cuales deberían regirse dichas inversiones a partir de esa fecha. A través de este estatuto se trató de incentivar la inversión extranjera como una forma de complementar el ahorro interno.

Todas las medidas anteriores se complementaron con cambios institucionales que permitieron que las políticas adoptadas se aplicaran en un marco coherente y de una forma más eficiente.

SINOPSIS DE LOS PROBLEMAS DE LA ECONOMIA NACIONAL

HASTA SEPTIEMBRE DE 1973

- 1.- BAJO CRECIMIENTO DEL PRODUCTO GEOGRÁFICO BRUTO

a) CAUSAS DEL PROBLEMA:

- Ineficiencia en la asignación de recursos.
- Excesivo proteccionismo con respecto al comercio exterior.
- Asfixiante intervención estatal: propiedad de empresas y control de precios.
- Mercado de Capitales controlados y poco desarrollado.
- Sistema tributario ineficiente y distorsionador, franquicias, evasión.

b) CIFRAS DEL PROBLEMA

- Tasa de crecimiento promedio del Producto per cápita 1950-1973: -1,5%
- Variación Producto Geográfico Bruto 1973: -3,6%.
- Tasa máxima de aranceles: 500%
- Tasa promedio de aranceles: 94%
- Exportaciones sobre total exportaciones: 73,9%
- Gasto fiscal como porcentaje del PGB 43,0%

- Inversión pública: Inversión total: 78,0%.
- Empresas en poder del Estado: 46%.
- Aporte fiscal a empresas públicas: US\$ 500 millones.

c) MEDIDAS ADOPTADAS

- Liberación de precios y mercados.
- Apertura al exterior; reducción arancelaria, devaluación del peso, libertad de importaciones y exportaciones.

- Racionalización y eficiencia del sector público.
- Disminución del número de empresas en poder del Estado.
- Desarrollo mercado de capitales.
- Reforma tributaria.

2.- PROCESO INFLACIONARIO CRECIENTE Y CONTINUO

a) CAUSAS DEL PROBLEMA

- Déficit continuo en el presupuesto público; financiamiento por medio de la emisión de dinero.
- Políticas monetarias expansivas.
- Economía con estructura no competitiva (empresas monopólicas e ineficientes).

b) CIFRAS DEL PROBLEMA

- Tasa de inflación anual 1973: 508%
- Tasa de inflación proyectada a septiembre de 1973: 1.000%.
- Aumento en cantidad de dinero privado año 1973: 363%.
- Tamaño sector público: Gasto fiscal/PGB: 43%.

- Déficit sector público, como porcentaje Gasto total: 55%.
- c) MEDIDAS ADOPTADAS

d) MEDIDAS ADOPTADAS

- Reducción gastos públicos.
- Venta de empresas del Estado.
- Reforma tributaria.
- Control monetario.

3.- TENDENCIA DEFICITARIA BALANZA DE PAGOS: INTERCAMBIO COMERCIAL REDUCIDO Y ESPECIFICO: RESERVAS AGOTADAS

a) CAUSAS DEL PROBLEMA

- Protecciónismo excesivo; Arancel muy elevados.
- Tipo de cambio subvaluado; desincentivo a las exportaciones.
- Prohibiciones de exportación e importación.
- Disponibilidad de créditos externos nula.

b) CIFRAS DEL PROBLEMA

- Tasa arancelaria máxima 1973: 500%.
- Tasa arancelaria promedio 1973: 94%.
- Monto de subvaluación del tipo de cambio: 50%.

c) MEDIDAS ADOPTADAS

d) MEDIDAS ADOPTADAS

e) MEDIDAS ADOPTADAS

f) MEDIDAS ADOPTADAS

g) MEDIDAS ADOPTADAS

h) MEDIDAS ADOPTADAS

i) MEDIDAS ADOPTADAS

j) MEDIDAS ADOPTADAS

k) MEDIDAS ADOPTADAS

l) MEDIDAS ADOPTADAS

m) MEDIDAS ADOPTADAS

n) MEDIDAS ADOPTADAS

o) MEDIDAS ADOPTADAS

p) MEDIDAS ADOPTADAS

q) MEDIDAS ADOPTADAS

r) MEDIDAS ADOPTADAS

s) MEDIDAS ADOPTADAS

t) MEDIDAS ADOPTADAS

u) MEDIDAS ADOPTADAS

v) MEDIDAS ADOPTADAS

w) MEDIDAS ADOPTADAS

x) MEDIDAS ADOPTADAS

y) MEDIDAS ADOPTADAS

z) MEDIDAS ADOPTADAS

aa) MEDIDAS ADOPTADAS

bb) MEDIDAS ADOPTADAS

cc) MEDIDAS ADOPTADAS

dd) MEDIDAS ADOPTADAS

ee) MEDIDAS ADOPTADAS

ff) MEDIDAS ADOPTADAS

gg) MEDIDAS ADOPTADAS

hh) MEDIDAS ADOPTADAS

ii) MEDIDAS ADOPTADAS

jj) MEDIDAS ADOPTADAS

kk) MEDIDAS ADOPTADAS

ll) MEDIDAS ADOPTADAS

mm) MEDIDAS ADOPTADAS

nn) MEDIDAS ADOPTADAS

oo) MEDIDAS ADOPTADAS

pp) MEDIDAS ADOPTADAS

qq) MEDIDAS ADOPTADAS

rr) MEDIDAS ADOPTADAS

ss) MEDIDAS ADOPTADAS

tt) MEDIDAS ADOPTADAS

uu) MEDIDAS ADOPTADAS

vv) MEDIDAS ADOPTADAS

ww) MEDIDAS ADOPTADAS

xx) MEDIDAS ADOPTADAS

yy) MEDIDAS ADOPTADAS

zz) MEDIDAS ADOPTADAS

aa) MEDIDAS ADOPTADAS

bb) MEDIDAS ADOPTADAS

cc) MEDIDAS ADOPTADAS

dd) MEDIDAS ADOPTADAS

ee) MEDIDAS ADOPTADAS

ff) MEDIDAS ADOPTADAS

gg) MEDIDAS ADOPTADAS

hh) MEDIDAS ADOPTADAS

ii) MEDIDAS ADOPTADAS

jj) MEDIDAS ADOPTADAS

kk) MEDIDAS ADOPTADAS

ll) MEDIDAS ADOPTADAS

mm) MEDIDAS ADOPTADAS

nn) MEDIDAS ADOPTADAS

oo) MEDIDAS ADOPTADAS

pp) MEDIDAS ADOPTADAS

qq) MEDIDAS ADOPTADAS

rr) MEDIDAS ADOPTADAS

ss) MEDIDAS ADOPTADAS

tt) MEDIDAS ADOPTADAS

uu) MEDIDAS ADOPTADAS

vv) MEDIDAS ADOPTADAS

ww) MEDIDAS ADOPTADAS

xx) MEDIDAS ADOPTADAS

yy) MEDIDAS ADOPTADAS

zz) MEDIDAS ADOPTADAS

aa) MEDIDAS ADOPTADAS

bb) MEDIDAS ADOPTADAS

cc) MEDIDAS ADOPTADAS

dd) MEDIDAS ADOPTADAS

ee) MEDIDAS ADOPTADAS

ff) MEDIDAS ADOPTADAS

gg) MEDIDAS ADOPTADAS

hh) MEDIDAS ADOPTADAS

ii) MEDIDAS ADOPTADAS

jj) MEDIDAS ADOPTADAS

kk) MEDIDAS ADOPTADAS

ll) MEDIDAS ADOPTADAS

mm) MEDIDAS ADOPTADAS

nn) MEDIDAS ADOPTADAS

oo) MEDIDAS ADOPTADAS

pp) MEDIDAS ADOPTADAS

qq) MEDIDAS ADOPTADAS

rr) MEDIDAS ADOPTADAS

uu) MEDIDAS ADOPTADAS

vv) MEDIDAS ADOPTADAS

ww) MEDIDAS ADOPTADAS

xx) MEDIDAS ADOPTADAS

yy) MEDIDAS ADOPTADAS

zz) MEDIDAS ADOPTADAS

aa) MEDIDAS ADOPTADAS

bb) MEDIDAS ADOPTADAS

cc) MEDIDAS ADOPTADAS

dd) MEDIDAS ADOPTADAS

ee) MEDIDAS ADOPTADAS

ff) MEDIDAS ADOPTADAS

gg) MEDIDAS ADOPTADAS

hh) MEDIDAS ADOPTADAS

ii) MEDIDAS ADOPTADAS

Los éxitos logrados

Los éxitos derivados del Plan de Recuperación se comenzaron a manifestar en forma paulatina a partir de 1976 y hoy en día son una realidad concreta que permite prever un desarrollo económico acelerado y sostenido para la década de los años 80.

Se ha logrado reducir la inflación desde 1.000% en 1973 a 38,9% en 1978, estimándose una tasa no superior al 25% para 1980, siempre que la inflación externa fluctúe alrededor de 15%. En materia de equilibrio externo, los déficits de Balance de Pagos registrados en los años 1973, 1974 y 1975, fueron reemplazados por superávits los 1978 y 1979. En este último año el superávit alcanzó la cifra de US\$ 1.016,9 millones, lo cual permitió afrontar un déficit en Cuenta Comercial cercano a los US\$ 650 millones, e incrementar las reservas internacionales.

Por otro lado la operación del sector público arrojó durante 1979 un

superávit de 7,4% del gasto fiscal lo cual, comparado con el déficit de 55% del gasto que existía en 1973, significa un avance notable.

Los positivos resultados que se aprecian en materias inflacionarias, equilibrio externo y equilibrio fiscal demuestran que los principales problemas coyunturales que enfrentaba la economía en 1973 han sido superados; existe además la certeza de que, con la continuación de un adecuado control monetario, la apertura al comercio exterior y una política fiscal sana, esas variables se podrán mantener fluctuando entre márgenes razonables.

A. EL SECTOR EXTERNO

Los resultados positivos del Plan de Recuperación Económica se han manifestado no sólo en las variables macroeconómicas ya analizadas, sino también en la paulatina reestructuración que ha venido experimentan-

do el sistema productivo, que se ha basado principalmente en una asignación eficiente de los recursos.

La apertura al comercio exterior ha sido fundamental en la reestructuración del sistema productivo. Bajo el nuevo régimen arancelario y con la mantención de un tipo de cambio real se han desarrollado sectores capaces de exportar y competir internacionalmente, a la vez que han desaparecido industrias cuyas actividades eran ineficientes frente a la competencia externa.

Mediante una adecuada promoción de exportaciones y una constante búsqueda de nuevos mercados tanto para exportar como para importar, se ha logrado una exitosa diversificación de mercados y productos. Esto último ha permitido que el intercambio global haya crecido en forma vertiginosa durante los últimos años. En 1973 el intercambio comercial con el resto del mundo no superaba los US\$ 2.800 millones; en

1979, en cambio, esta cifra superó los US\$ 8.100 millones. Las exportaciones totales, que en 1973 sumaron US\$ 1.303,5 millones, en 1979 alcanzaron la cifra de US\$ 3.821,1 millones, mientras las importaciones se elevaban de US\$ 1.447 millones a US\$ 4.442,7 millones durante el mismo período.

Las exportaciones totales, que en 1973 presentaban una estructura monoexportadora, hoy en día se han diversificado en forma notoria. Es así como el cobre ha disminuido su participación dentro de las exportaciones totales de un 83% en 1973 a un 49% en 1979. Esto ha permitido superar el problema de tener un comercio externo demasiado sensible al precio del cobre, lo cual repercute negativamente sobre la producción y el empleo.

El sector que más se ha expandido con la apertura al comercio exterior ha sido el sector industrial, cuya participación dentro de las exportaciones totales se ha elevado de 11% en 1970 a 36% en 1979. Las exportaciones industriales se triplicaron entre 1974 y 1979 (en términos reales), lo cual significa un crecimiento

promedio anual de 40%. Esto último desmiente la tradicional creencia de que el desarrollo del sector in-

dustrial sólo puede lograrse a través de una estrategia de sustitución de importaciones.

Exportaciones	EXPORTACIONES				
	(millones de dólares de 1978)				
	1970	1974	1975	1978	1979
I. Tradicionales	1.886,9	2.620,0	1.702,0	1.636,3	2.154,5
- Mineras	1.785,3	2.415,1	1.466,7	1.373,8	1.814
(Cobre)	(1.593,5)	(2.246,3)	(1.281,0)	(1.213,7)	(1.664,0)
- Industriales	101,6	204,9	235,3	262,5	340,3
II. No Tradicionales	226,6	310,5	660,8	819,7	1.245,0
- Mineras	12,3	22,4	44,9	41,7	81,8
- Agropecuarias y del mar	62,2	75,1	172,1	203,5	235,3
- Industriales	148,0	212,9	444,7	577,5	913,2
TOTAL	2.109,4	2.930,5	2.632,8	2.459,0	3.399,2

Fuente: Banco Central de Chile.

Al ser Chile un país con una economía abierta al comercio internacional, y es más, al tener un tipo de cambio realista, ha demostrado que puede alcanzar una solvencia finan-

ciera sin recurrir a situaciones de emergencia. Esto se puede observar, por ejemplo, en las reservas internacionales netas.

Pasa a la Pág. 4-C

BANCO DEL ESTADO DE CHILE

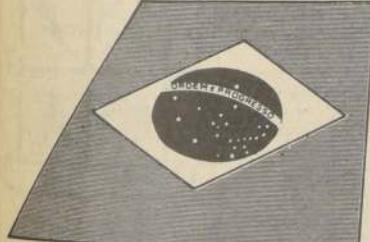


**1973
1980**

EN EL 7º ANIVERSARIO
DE LA LIBERACION NACIONAL
HACE PRESENTE SU
ADHESION A ESTA
CELEBRACION Y SALUDA
A LA HONORABLE JUNTA DE GOBIERNO

SEPTIEMBRE

1822



1810



BRASIL

CHILE

CELEBRANDO EN HERMANDAD,
EL MES DE LAS GLORIAS PATRIAS

Banco do Estado de São Paulo S.A.

banespa

VIVIR BANESPA ES CRECER

SUCURSAL SANTIAGO AGUSTINAS 1451. Fono *721307



**I. MUNICIPALIDAD
DE VIÑA DEL MAR**



"VUESTROS NOMBRES VALIENTES SOLDADOS
QUE HABEIS SIDO DE CHILE EL SOSTEN,
NUESTROS PECHOS LOS LLEVAN GRABADOS,
LO SABRAN NUESTROS HIJOS TAMBÍEN"

Viña del Mar ha reconquistado
su prestigio de Ciudad Internacional del Turismo,
con la inspiración y apoyo
de siete años de gobierno en Libertad

Sus playas y las líneas modernas de
su construcción miran hacia el futuro

LA I. MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR
se adhiere a la conmemoración patriótica del 11 de septiembre

1973 - 1980

Por un Chile libre, con orden y progreso
Viña del Mar 11 de Septiembre de 1980

CHIPRODAL S.A.I.

Cuarenta y siete años de actividad ha desarrollado en nuestro país la Empresa Chiprodal, cumpliendo su gran objetivo: la transformación de los productos naturales para conservar los alimentos que da la tierra, manteniendo sus propiedades alimenticias y facilitando el consumo en todas las regiones del país.

Hace casi medio siglo, en el año 1933, empezó en la Planta de Retiro la fabricación de leche condensada NESTLE. Tres años más tarde, nació la planta de Graneros, dedicada en un comienzo a la fabricación de productos lácteos, y ampliada con el tiempo para llegar actualmente a producir Nescafé, Milo, Quik, Cerelac, Nestum y los famosos polvos de hornear Imperial. En 1938 entró en funciones la Planta de Los Angeles, que hasta hoy produce leche condensada Nestle, y con el correr del tiempo ha aumentado considerablemente su capacidad de elaboración, con lo cual se ha favorecido a los productores de la zona.

En 1945 la Sociedad Nacional Lechera de Graneros pasó a llamarse CHIPRODAL S.A.I. (Compañía Chilena de Productos Alimenticios S.A.I.) y ese mismo año entró en actividad la Planta de Osorno, productora de leche en polvo y Nido.

Otra planta productora de leche fue la de Llanquihue, que empezó a funcionar en 1957 y que además produce alimentos dietéticos para bebés, tales como Pelargon, Nan, Eledón y Netogén.

La quinta fábrica de CHIPRODAL, ubicada en San Fernando, entró en funciones en 1963, iniciando una etapa destinada a diversificar la elaboración de sus productos. Así es como se inicia la línea MAGGI (caldos, sopas y cremas; salsas frías y calientes, sazonadores, etc.), además de la línea de alimentos infantiles colados Nestlé. Cabe señalar que este vasto surtido CHIPRODAL se complementa en la actualidad con la importación de productos tales como el AL-110 (fórmula especial para bebés), Ketchup y Maggi y chocolates.

La gama de productos alimenticios llega al país a través de nueve centros de distribución, establecidos en Antofagasta, La Serena, Valparaíso, Santiago, Talca, Concepción, Temuco, Osorno y Punta Arenas. De esta forma CHIPRODAL está en todos los hogares chilenos con sus productos, debiendo señalarse que desde 1976 se habilitó en cada uno de estos centros de distribución un equipo de vendedores que cubren las rutas de ventas en el país.

CIEN AÑOS DE PRESTIGIO

Nestlé y Maggi, que cuentan ya con más de cien años de prestigio mundial, tienen también su base en nuestro país, en el riguroso y estricto control de calidad de los productos que elaboran las cinco fábricas en Chile. Este control nace desde la recepción de las materias primas, continúa durante el proceso de fabricación mediante las numerosas comprobaciones y controles en los propios laboratorios, y se extiende finalmente al laboratorio central en Santiago, e incluso en los laboratorios Nestlé de Suiza.

Es por lo mismo que los famosos productos Nestlé y Maggi mantienen sin alteración las preferencias del público consumidor, que cada día les brinda su respaldo y confianza.

EL EXITO DE DOS MIL TRABAJADORES

En Chile los logros alcanzados por CHIPRODAL influyen directamente en los dos mil trabajadores que laboran en las más variadas funciones a lo largo del país, ya sea en las cinco fábricas, en la oficina central de Santiago, como en los centros de distribución. Todos ellos han recibido una especial atención de parte de la Empresa, mediante los permanentes programas de capacitación y desarrollo que comprenden desde los obreros a los más altos puestos, participando algunos incluso en seminarios de capacitación en el extranjero.

De igual modo el personal recibe completa información de sus derechos y deberes, así como un amplio conocimiento de la marcha y planes de la Empresa. Periódicamente se efectúan reuniones Departamentales y Divisionales con la participación del personal, las que culminan una vez al año, cuando el gerente general preside la Reunión Informativa acerca de la marcha de la Empresa y las perspectivas futuras.

Resulta importante destacar —en este sentido— la existencia de un buzón, en cada unidad de trabajo, que permite a todo colaborador formular las preguntas que deseé sobre aspectos laborales, los que encuentran inmediata respuesta desde el más alto nivel.

Durante 47 años CHIPRODAL se ha ganado la confianza absoluta del consumidor en el país. De ahí la existencia del CENIC (Centro Nestlé de Información al Consumidor), cuyas funciones son —entre otras— servir de intermediario entre la Compañía y el público consumidor, con el fin de otorgar la mayor información relativa a materias específicas de alimentación y cocina, así como enseñar el uso adecuado de los productos que se elaboran.

La información entregada diariamente por los medios de comunicación, hace posible que el consumidor conozca y prefiera los productos CHIPRODAL. También los profesionales del ramo gastronómico en la alimentación masiva, reciben asesoría mediante charlas, y la atención personal de chefs especializados que efectúan interesantes demostraciones prácticas a través del Servicio de Grandes consumidores de CHIPRODAL. Esto último ha sido tan exitoso, que ha merecido en fecha reciente dos premios, galardones especiales concedidos con ocasión del último Congreso Nacional de Gastronomía y Hotelería de Chile, en 1979.

Si se intenta medir con hechos concretos el aporte de la Universidad Técnica del Estado al desarrollo nacional, basta una cifra: en sus 33 años de vida ha graduado 28.206 profesionales, quienes se desempeñan hoy en las actividades vitales de la ciencia, tecnología y educación. Especializada en áreas como ingeniería, matemáticas, química, física, pedagogía, arquitectura, construcción civil, contabilidad, administración, enfermería y tecnologías, el plantel tiene hoy un sitio protagónico en la formación de los equipos profesionales, de científicos y de ciudadanos que el país requiere.

El estudiante que ingresa a la Universidad Técnica no sólo recibe las seguridades de una docencia moderna, apoyada con una experimentación activa y con una completa ayuda bibliográfica, sino que tiene plenos derechos a usar los servicios de salud, deportivos, de bienestar, y en casos de mayor calificación, de hogares, becas, etc.

Más de un tercio de la población estudiantil realiza actividad deportiva controlada, a través de 20 especialidades selectiva, 10 de las cuales imparten docencia válida como créditos deportivos. En campos deportivos, gimnasios especializados y piscinas, el estudiante complementa la formación del cuerpo con la del intelecto y del espíritu que provee la Universidad en diversas instancias.

LA ACTIVIDAD CIENTIFICA

Más de 200 proyectos de investigación financiados en 1980 la Universidad tiene a cargo a fondos propios, tanto en la capital como en sus ocho sedes. Con el propósito de administrar el proceso, fue creada en 1974 la Dirección de Investigaciones Científicas y Tecnológicas, DICYT. Ese año se realizaron 85 proyectos; 83 el año siguiente, 111 en 1976, 129 en 1977, 173 en 1978 y 199 en 1979. Este incremento cuantitativo de la investigación tuvo fuerte apoyo con la vuelta a Chile y al plantel de científicos que se encontraban en el exterior realizando estudios de doctorado o postgrado; al incremento de equipos y laboratorios; a la especialización en ciertas líneas consideradas prioritarias por la Universidad; al reconocimiento de fuentes externas de asistencia técnica por la calidad de ciertas áreas en desarrollo, y por el apoyo brindado de las esferas ejecutivas de la Corporación a la creación de ciencia y tecnología.

Buena parte del resultado de las

Universidad Técnica del Estado

■ 28 mil alumnos en Santiago y ocho sedes, cursan 82 carreras de alta gravedad en el desarrollo tecnológico, industrial y educativo de Chile.

do apoyo a los investigadores (electrónica, soplado de vidrio, etc.) y también incorpora regularmente nuevos equipos al trabajo académico y científico. Recientemente ha entrado en funciones el más moderno sistema de análisis por fluorescencia de rayos X existente en el país, con un costo de 120 mil dólares destinados básicamente a la caracterización de contaminantes atmosféricos, línea en la que la UTE ha alcanzado alta especialización. En apoyo de ésta y otras actividades es también el programa de ampliación de equipos en el Centro de Computación, donde a una unidad IBM 370 se le ha sumado otro IBM 4300 dotado de 16 terminales de pantalla, modelo 3278, confiriéndole mayor comodidad y rapidez a la consulta de investi-

gadores, profesores, administrativos y estudiantes.

LA ASISTENCIA TECNICA

La Organización de los Estados Americanos brinda apoyo a la UTE a través de cuatro proyectos del más alto interés: el que estudia la química de la flora chilena; el que indaga en la obtención de carbogenano a partir de algas litorales; el que puso en marcha el Instituto Pedagógico Experimental y el que apoya investigaciones en el área de la soldadura (metalurgia).

La Universidad de Columbia, de Nueva York; la National Science Foundation de los Estados Unidos; el Instituto Panamericano de Geografía e Historia, IPGH; la Universidad de Utah, y la U. del Estado de Michigan, brindan actualmente diversas formas

de apoyo a tareas concretas de la Universidad Técnica. La U. de Columbia entrega su concurso en dos niveles: dando respaldo y asesoría académica a la carrera de Licenciatura en Educación Matemática y Computación primera en su género en América Latina que prepara profesores destinados a introducir la computación en la enseñanza media, y al programa de Master en Educación. La National Science Foundation respalda proyectos en química de la flora chilena y en geometría; la U. de Utah mantiene un convenio cooperativo de investigación en geometría; y el IPGH auspicia el programa de post grado en Geografía, con la asesoría académica de la U. del Estado de Michigan.

DOCENCIA

Veintiocho mil estudiantes cursan 82 posibilidades de carreras profesionales (algunas de éstas repetidas por darse en sedes distintas) entre Antofagasta y Punta Arenas. Funcionan,

además, siete programas de posgrado de conducentes al Master en Ciencia en Matemática, en Educación Matemática, en Educación, en Metalurgia, en Geología Aplicada, en Química y en Electricidad (enero-agosto último).

Valioso apoyo a la formación profesional son los congresos y simposios que organiza o auspicia el plantel: las últimas semanas la UTE mantiene el IV Congreso de la Sociedad Chilena de Control Automático; la III Exposición de Equipos de Control Automático; el II Congreso de Cartografía Matemática y el Simposio sobre Economía. Para diciembre viene la realización en su Campus del II Simposio Chileno de Física Teórica, que a las universidades de Chile y Cachapoal y en 1981 el IV Congreso Chileno de Ingeniería Eléctrica.

La Universidad incrementó en el primer semestre y en lo que va del actual, la asistencia profesional a las grandes empresas del país. Ofrece especializados para ingenieros y técnicos permanentemente en Chancay, El Salvador, El Teniente, la Planta Huachipato; se organizan cursos de post grado para académicos profesionales de diversas disciplinas (control automático, matemática, química, etc.), en tanto se mantiene un importante esfuerzo didáctico para multiplicar la calidad de la docencia a través de un Laboratorio de Taller de Investigación Educativa, dependiente de la Secretaría Académica.

En el último semestre, la UTE ofreció 125 nuevos profesionales y obtuvo 125 grados de Magister. El plantel tiene valioso saldo de favor de la ciencia, de la tecnología y del perfeccionamiento de sus recursos humanos de alta calificación.

Los éxitos...

Viene de la Pág. 3-C

sido reducida notoriamente durante estos años.

En 1979 el gasto fiscal representó un 31 % del PGB, las empresas que aún estaban en poder del Estado no sobrepasaban en número a las cincuenta y la inversión pública se había reducido a un 40 % de la inversión total. A pesar de esto se considera que, de acuerdo al rol subsidiario que le ha asignado al Estado, su tamaño no se ha reducido aún lo suficiente. Este proceso de readecuación es lento, ya que la iniciativa privada sólo asume su rol paulatinamente.

Al dejar de lado el Estado funciones que no eran de su injerencia, ha podido orientar sus esfuerzos principalmente a la labor social, favoreciendo un mejoramiento en la distribución del ingreso y asistiendo a los más pobres a través del empleo mínimo, la extensión del subsidio de cesantía, subsidio a la contratación adicional de mano de obra, subsidio habitacional, etc.

A partir de 1973 el sector fiscal presenta un déficit consolidado (en dólares y en pesos) decreciente que se convierte en superávit en 1979. Esto se explica básicamente por el buen rendimiento tributario y el alza del precio del cobre en los mercados internacionales. Cabe notar que ha aumentado la participación de los ingresos tributarios total llevada a cabo por el Estado, ha

que es un buen indicador del mejoramiento de las finanzas fiscales. Dado la sólida posición presupuestaria fiscal que se ha ido alcanzando, ha hecho un especial esfuerzo hacia el servicio de la deuda externa.

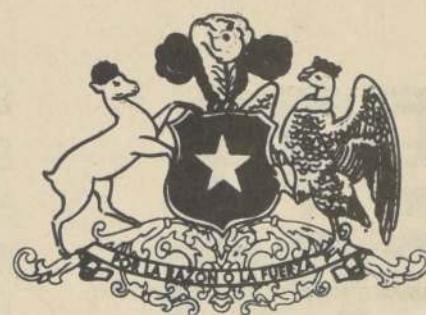
C.— LA INVERSION

Otro avance fundamental derivado de la aplicación de las medidas implementadas ha sido el desarrollo económico que se ha visto impulsado por el mercado de capitales doméstico este lapso. En la medida que el mercado se libera y se desarrolla, la demanda se puede asociar al precio de escasez que tiene ese bien en la economía. Desde esta perspectiva, el desarrollo del mercado de capitales permite que la tasa de interés refleje la demanda de escasez de los recursos y el precio de escasez de los recursos, dando a los inversionistas la oportunidad de invertir en los proyectos más rentables.

Al existir un mercado desarrollado con tasas de interés reales positivas, se incentiva el ahorro y se permite la consecuencia, que existan más recursos disponibles para invertir en el mismo tiempo que se asegura una cierta asignación de éstos.

El desarrollo del mercado de capitales, asociado con las políticas de

Pasa a la Pág. 3-C



I. MUNICIPALIDAD DE CASABLANCA

SALUDA A LA HONORABLE JUNTA DE GOBIERNO EN EL SEPTIMO ANIVERSARIO DE LA LIBERACION NACIONAL Y REITERA SU CONFIANZA EN EL DESTINO DE NUESTRA PATRIA

CALLE CONSTITUCION s/n CASABLANCA



Junto a la placa que recuerda el nombre de los héroes del Combate Naval de Iquique, entre los cuales hubo seis alumnos de la Escuela de Artes y Oficios - crisol formador de la UTE - se reúnen año a año alumnos y maestros

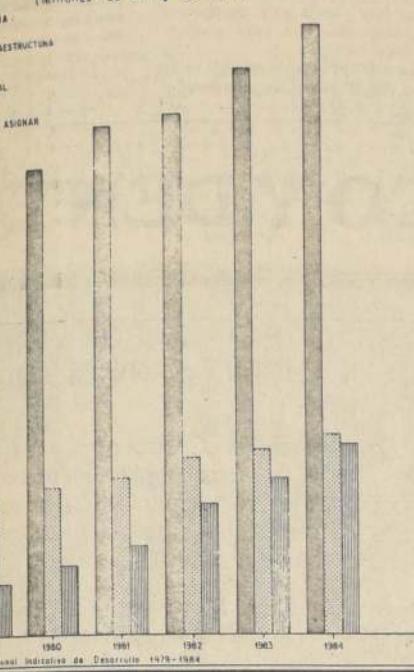
Los éxitos...

Viene de la Pág. 4-C

timólo a la inversión extranjera, es el factor fundamental en los que se sustenta el crecimiento de la inversión nacional para la década que comienza. Cabe tener presente que, si bien el crecimiento económico se puede maximizar cuando los recursos se utilizan óptimamente, el requisito previo es que existan recursos para inversión y que ésta se materialice en términos finales.

El ahorro interno debe ser complementado con la inversión extranjera; por eso que resulta interesante ver la evolución que ha tenido esta a partir de 1974, la inversión autorizada hasta junio de 1979 superaba los US\$ 1.300 millones, mostrando una tendencia creciente durante los dos últimos años. Debido a que estas inversiones reflejan la confianza que existe en el país, es importante que se mantenga.

PROYECCIONES INVERSIÓN PÚBLICA 1979 - 1984



siones en algunos casos pueden materializarse hasta en un plazo de ocho años, las cifras de inversión autorizada y materializada suelen diferir. La inversión hecha efectiva hasta junio de 1979 era del orden de los US\$ 500 millones, por lo cual se puede afirmar que el verdadero aporte de la inversión extranjera se apreciará en forma importante durante los próximos años.

Es necesario señalar que la tasa de desocupación de la economía, que se presenta como el principal problema que aún subsiste a nivel interno, presentó en 1979 una evolución favorable, bajando de 12,5 %, frente a un 13,5 % que existía en 1978. A pesar de que la recuperación de la desocupación es lenta, existe la certeza de que están creando las bases para ofrecer empleo.

Durante 1979 el PGB experimentó un crecimiento de 8,5 %, ratificando el alto crecimiento que viene apreciando desde 1976. No se debe olvidar, sin embargo, que los crecimientos experimentados durante 1978 y 1979 se pueden considerar más significativos que los de los años 1976 y 1977 debido

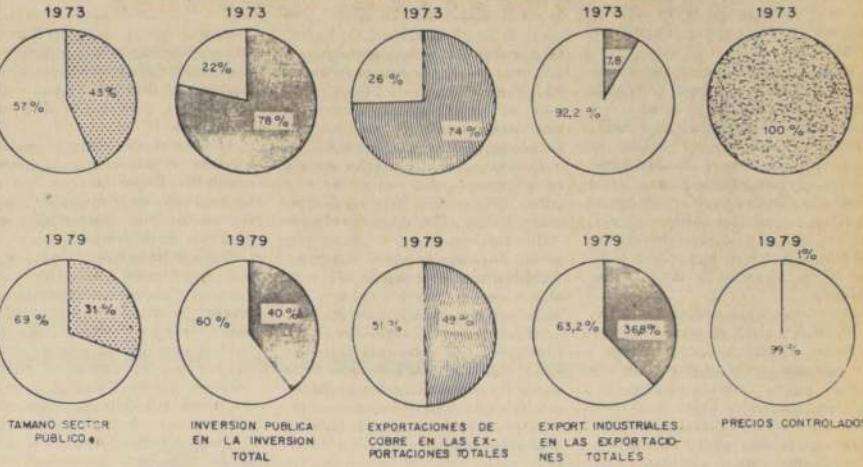
a que estos últimos fueron más bien una recuperación de la recesión de 1975.

D. — EL CRECIMIENTO

Los sectores más expansivos durante 1979 fueron el sector Pesca, con un crecimiento de 19,5 %; Construc-

ción, con un crecimiento de 25,8 %; Comercio, con 9,3 %; e Industria, con un crecimiento de 8,8 %.

LOGROS EN REFORMA DEL SISTEMA ECONÓMICO



LA ASOCIACION NACIONAL DE SUPERVISORES DEL COBRE EL PLEBISCITO

Frente a un acto de tanta trascendencia en la vida del país, como lo constituye la convocatoria del Supremo Gobierno a los chilenos mayores de 18 años para someter a su veredicto la nueva "Constitución Política de Chile" destinada a poner en vigencia la nueva institucionalidad, esta Asociación expresa su opinión.

Como norma de conducta gremial, ANSCO nunca ha dejado de pronunciarse claramente cada vez que eventos trascendentales involucran a quienes representa. En esta oportunidad, cumple con la obligación moral de hacerlo.

ANSCO reitera y enfatiza su respeto al derecho natural e irrenunciable que le corresponde a cada uno de sus componentes a pronunciarse libremente, conforme al dictado de su conciencia, sin otra consideración que su probado compromiso con el interés futuro de su país y el análisis y evaluación objetiva de las experiencias vividas en el pasado, en el sector en que se desenvuelve su actividad profesional, familiar y ciudadana.

Los supervisores del cobre y sus familias recuerdan claramente la amarga experiencia vivida en período pasado en todos los sitios de trabajo de la empresa. El racionamiento y la escasez de alimentos, la indisciplina, el desquiciamiento y el atropello a las personas que provocó la persecución y la emigración de distinguidos profesionales, lo que desembocó finalmente en el caos, haciendo necesaria la intervención militar que puso fin a esos desmanes. Con su presencia y con la abierta y patriótica colaboración de todos los trabajadores de la Gran Minería del Cobre, hoy CODELCO-Chile, entre los que se cuentan más de 3.000 profesionales y técnicos que forman la supervisión, se logró normalizar las faenas, aumentar la producción, incrementar la productividad y en el futuro, enfrentar con optimismo una etapa de crecimiento y desarrollo del más importante sector productivo del país.

Ante estas circunstancias debe asegurarse el cumplimiento de la tarea asumida por las Fuerzas Armadas y de Orden, sustentada por la inmensa mayoría de los chilenos, apoyando la creación de la nueva institucionalidad, antes de regresar al viejo e inoperante sistema que nos gobernó hasta el 11 de septiembre de 1973.

El período de transición propuesto en el nuevo cuerpo constitucional establece un marco de acción que guarda en forma especial todas las libertades que permitirán la consolidación de un régimen democrático y participativo que permitirá, en definitiva, el ejercicio de una plena libertad política.

Ahí están los casos de la libertad gremial y sindical; la libertad de trabajo y negociación colectiva; la libertad educacional; la atención de la salud y la reforma previsional; el acelerado desarrollo económico y el fuerte aporte presupuestario al desarrollo social de los sectores más necesitados.

En cuanto al derecho de propiedad y regulación de la propiedad minera, se mantiene el régimen de propiedad de la Gran Minería del Cobre, que significa tranquilidad y aliciente para quienes trabajan en ella.

Concluimos declarando que la supervisión de la Gran Minería del Cobre en el Plebiscito de hoy, 11 de septiembre, votará la aprobación de la Nueva Constitución, porque el camino emprendido hace siete años y la consolidación de una institucionalidad firme y permanente, son las únicas bases en las que descansará el bienestar futuro de los chilenos.

FERRETERIA NAVAL S.A.

IMPORTADORES

CADERAS
CABLES DE ACERO
HERRAJES PARA CABLES
JUNTAS DE AMIANTO
INSTRUMENTOS NAUTICOS
GANCHOS DE CARGA
JARCAS DE MANILA
JARCAS SINTETICAS
CUADERNALES DE ACERO Y MADERA
MANGUERAS CONTRA INCENDIOS
PITONES PARA MANGUERAS ETC. ETC.

BLANCO 252 - FONOS: 3821-52140
CASILLA 907 VALPARAISO



I. MUNICIPALIDAD DE QUINTERO
SALUDAMOS A LA
HONORABLE JUNTA DE GOBIERNO
Y A LAS FUERZAS ARMADAS
EN ESTA SIGNIFICATIVA FECHA

CALLE NORMANDIE s/n - TEL 35 - QUINTERO

Polla

CHILENA DE BENEFICENCIA



**Se Adhiere a la Celebración
del 7º Aniversario de la
LIBERACION NACIONAL**

SEPTIEMBRE

1973 - 1980

La evolución social

A. LA POLITICA DE ACCION SOCIAL.

La política de acción social que lleva a cabo el Supremo Gobierno tiene por objeto mejorar el nivel de vida de la comunidad. El desarrollo social es el medio más eficaz de lograr la prosperidad individual y colectiva, garantizando la libertad personal y la efectiva igualdad de oportunidades a todos los chilenos; de ahí que la primera prioridad dentro de las nuevas políticas de acción social sea la erradicación de la extrema pobreza.

Para obtener la coordinación de los Programas Sociales se creó el Consejo Social de Ministros, que determina prioridades en los proyectos sociales y asigna recursos propios. Se crearon también los Comités Comunales de Asistencia Social (CAS) que generarán la información necesaria y permanente a nivel familiar de la población más necesitada.

El Gasto Fiscal Social ha aumentado su importancia relativa con res-

pecto al Gasto Fiscal total. De hecho, la proporción es actualmente del orden del 50%, en comparación al 40,5% en 1970 y al 27,4% en 1973; esto se debe fundamentalmente a una reorientación de recursos del Estado hacia el desarrollo social.

El Gasto Fiscal Social ha crecido en términos reales en un 64,6% entre 1970 y 1979 y en un 32,5% entre 1973 y 1979. Esta cifra es especialmente importante si se considera la situación en que el Supremo Gobierno recibió el país en 1973 y el efecto que la recesión mundial de 1975 provocó en Chile.

El aumento del gasto fiscal con fines sociales ha significado que entre 1970 y 1979 el aporte fiscal a cada sector ha experimentado un notable crecimiento. Así, por ejemplo, el aporte fiscal a Asistencia Social y Trabajo creció en un 283%; a Previsión, en un 82%; a Educación, en un 52%; a Desarrollo Regional, en un 74%.

Esto da una clara idea de la im-

portancia que el Supremo Gobierno otorga al desarrollo social dentro del desarrollo global del país; más precisamente, el desarrollo social debe ir paralelo y a tono con el desarrollo económico.

Ahora bien: el desarrollo social es a la vez un problema cuantitativo y cualitativo. Es por esto que no sólo se ha mejorado en términos del monto de recursos, sino que también en la eficiencia en asignarlos.

Según se ha señalado, uno de los más importantes objetivos del Supremo Gobierno es asegurar una mayor igualdad de oportunidades para todos los chilenos, lo cual implica erradicar la extrema pobreza. Los grupos sociales en extrema pobreza, que antes estaban marginados de los beneficios del desarrollo nacional por efectos de un sistema político partidista, son ahora subordinados directa e impersonalmente. Esto ha implicado en la práctica una total reestructuración del aparato burocrático estatal, transformándolo

en una organización más ágil y eficiente de acuerdo a los requerimientos del mundo moderno y de un mayor bienestar social.

B. PRINCIPALES HECHOS DE LA POLITICA SOCIAL:

1. Reestructuración del S.N.S.

La reestructuración del Sistema Nacional de Salud (S.N.S.), que cubre lo que antes era el Servicio Nacional de Salud y el SERMENA, significó eliminar la discriminación que existía entre obreros y empleados. Los obreros pueden ahora demandar servicios en salud en cualquier parte y ya no solamente en forma adscrita a situación geográfica; se expande con ello la libertad de elección médica en distintos tipos de instituciones por parte de los trabajadores. Además la reestructuración del S.N.S. contempla descentralizar el sistema en tres partes: una parte normativa y controladora, a cargo del Ministerio de Salud; otra parte ejecutora, o acción realizada a través de unidades operativas; y una tercera parte, financiera, que capta y distribuye el Fondo Nacional de Salud. Con ello se evita el excesivo

centralismo de la anterior organización, como también que el Ministerio de Salud sea juez y parte en el proceso. La asignación de recursos financieros se realiza según criterios de eficiencia técnica en función de una mayor cobertura, dadas las orientaciones normativas del Ministerio. De hecho, ahora la distribución de recursos es con respecto a la prestación de servicios por hospitales, es decir, si un hospital atiende a más personas recibe mayor financiamiento, con lo que se espera aumentar la cobertura de cada institución de salud.

2. Creación del SENCE.

En el sector de Asistencia Social y Trabajo se creó el 1º de enero de 1977 el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (SENCE) sobre la base de la fusión del Servicio Nacional del Empleo (SENDE), el Fondo de Educación y Extensión Sindical (FEES) y el Instituto Laboral. El objetivo del SENCE es eliminar de raíz una de las causas principales del desempleo y de la extrema pobreza: la insuficiencia o la falta absoluta de capacitación.

La reestructuración referida se realizó con el objeto de coordinar el

fomento al empleo con programas de capacitación laboral; las acciones básicas son fomentar y controlar las acciones de capacitación realizadas por las empresas en el marco del Estatuto de Capacitación, administrar un programa de formación laboral y asesorar y capacitar a las Oficinas Municipales de Colocación.

3. El Plan Laboral.

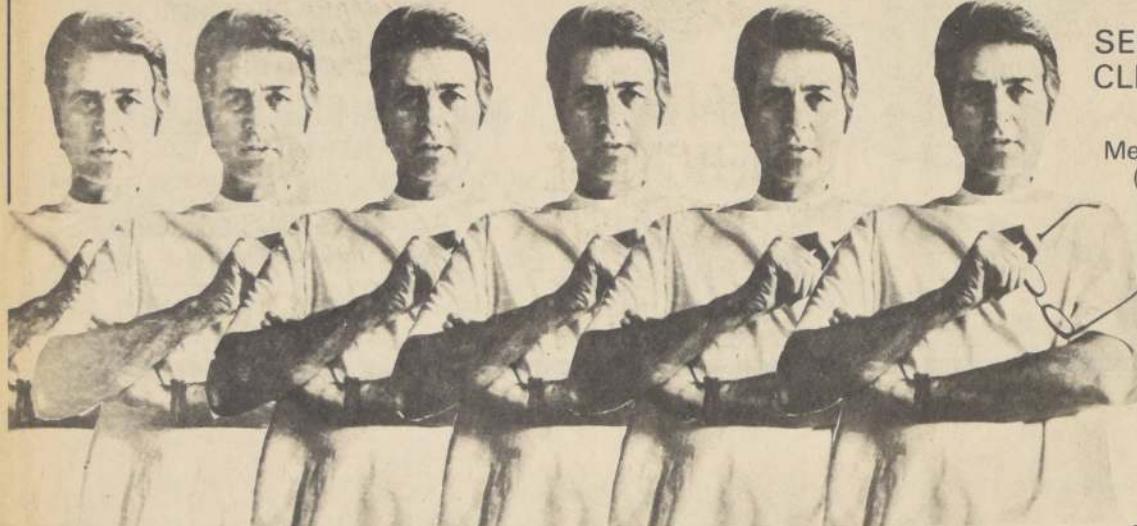
En el ámbito de la organización del trabajo social el Plan Laboral, puesto en marcha en 1979, intenta uno de los más modernos sistemas de organización sindical y de negociación colectiva. Dicho cuerpo norma y armoniza la relación trabajo-capital, asegurando una redistribución de los beneficios sociales de la empresa por efecto de la mayor productividad.

(Pasa a la Pág. 1)



centro médico
antonio varas

CENTRO MEDICO Y DENTAL



SERVICIO DOMICILIARIO - LABORATORIO CLINICO - AMBULANCIA - SERVICIO DENTAL

Medicina Interna - Cirugía General - Gastroenterología
(Panendoscopia) - Pediatría - Cardiología (Electrocardiograma)
Ginecología - Obstetricia - Cirugía Infantil - Neurocirugía
Oftalmología - Otorrinolaringología - Dermatología
Endocrinología Adulto e Infantil

Enfermera Universitaria, Matronas, Auxiliares de Enfermería, Practicantes, Atención las 24 Horas

AV. PROVIDENCIA 1722
TEL. 225590

La Actividad Física es Salud para el Niño

El niño debe desarrollarse al aire libre. Es obligación de los padres estimular el juego y el deporte; velar para que el niño no permanezca encerrado en la inactividad. Así éste gana en salud, inteligencia, sensibilidad y personalidad.



Junte Salud, Haga Deporte!



Dirección
General
de Deportes
y Recreación.

La evolución...

(Viene de la Pág. 6-C)

En el alza del costo de la ración social, despolitización progresiva de los sindicatos (por cuanto la negociación se efectúa a nivel de empresas y no en instancias ajenas a ella), etc.

También cabe destacar en el sector trabajo los estudios tendientes a la reestructuración del sistema previsional, cuyo proyecto final deberá presentarse a fines de 1980 para la consideración de S.E. el Presidente de la República.

4. Subsidios directos a la vivienda

En el sector Vivienda y Construcción el rol del Estado es complementario y no sustitutivo de la iniciativa privada. Es decir, la construcción y comercialización de viviendas y obras en general se realiza ahora principalmente por el sector privado y el Estado, bajo el concepto de subsidiariedad, complementando el esfuerzo y ahorro de las familias de menores ingresos. El subsidio es directo, en dinero, a las familias que son seleccionadas en un sistema impersonal en los concursos realizados

año a año. Antes el subsidio era indirecto y consistía en bonificar el crédito, con lo que resultaba en la práctica que los beneficiarios pertenecían a estratos más acomodados; actualmente el monto del subsidio es en relación inversa a la tasación de la vivienda, con lo cual se garantiza que los beneficiarios sean efectivamente los de menores recursos.

PORCENTAJE DE LOS BENEFICIARIOS EN RELACION A LA TASACION DE LA VIVIENDA Y AL MONTO DEL SUBSIDIO OTORGADO

Valor de tasación de la vivienda	Monto del subsidio	Porcentaje de beneficiarios por tramo
Hasta 400 unidades de fomento (U.F.)	200 U.F.	55%
más de 400 hasta 580 U.F.	170 U.F.	30%
más de 580 y hasta 850 U.F.	150 U.F.	15%

Fuente: MINVU.

NOTA: El valor de la Unidad de Fomento, el día 1º de abril de 1980, era de \$ 895,84.

Este sistema empezó a regir en 1978, produciéndose un fuerte incremento a la construcción en Chile, especialmente notorio durante 1979. Para transferir la producción de viviendas al sector privado fue necesario desarrollar etapas intermedias que lo fueron preparando para asumir su rol definitivo. Es así como en los últimos años estas etapas han sido desde la administración directa por parte del Estado, hasta el sistema de "lave en mano" y finalmente al subsidio habitacional directo.

5. Reestructuración del Ministerio de Educación.

Se está reestructurando este Ministerio para disminuir su excesiva centralización: desde ahora será el encargado de establecer los objetivos y

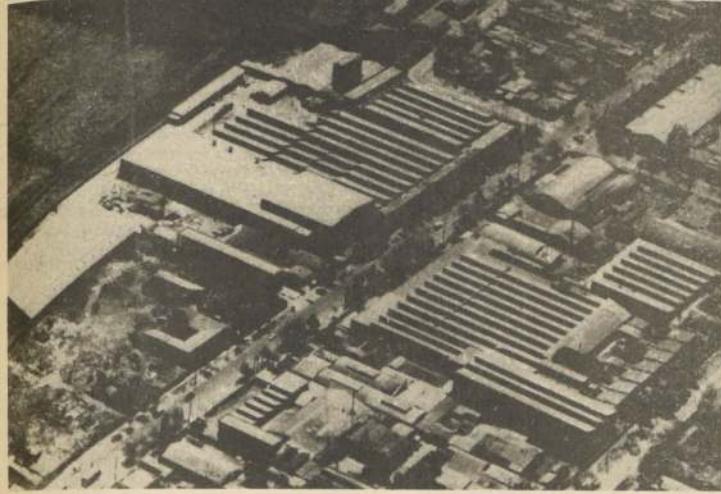
(Pasa a la Pág. 9-C)

FABRICA DE PAÑOS CONTINENTAL S.A.

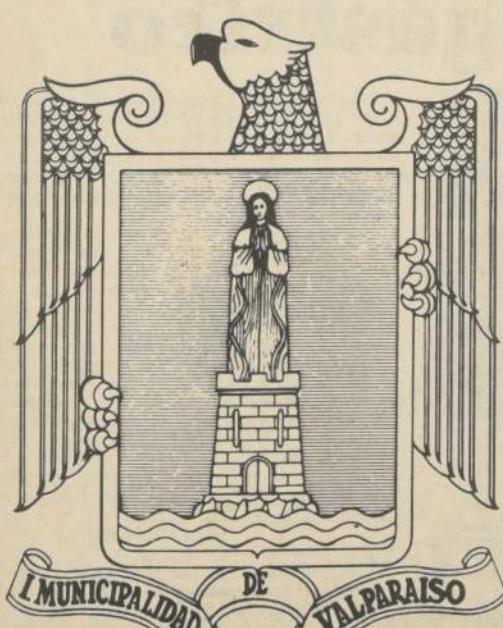
AVENIDA PEDRO DE VALDIVIA 6428 - SANTIAGO



SALUDA A CHILE Y SUS FUERZAS ARMADAS EN EL 7º ANIVERSARIO DE LA LIBERACION NACIONAL 1973 — 1980



TRADICIONALES PROVEEDORES DE LAS FUERZAS ARMADAS Y CARABINEROS



CHILE AVANZA, ¡VALPARAISO TAMBIEN!

La I. Municipalidad de Valparaíso rinde homenaje al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, y se adhiere a la celebración de Siete Años de positivo gobierno: gobernar es progresar en orden y construir en libertad

1973-1980

Chile avanza. ¡Valparaíso también!



CAMARA DE COMERCIO DE VALPARAISO
"ASOCIACION GREMIAL"

La base económica de un país es su comercio justo y sano, apoyado en la seguridad de un Gobierno que ofrece seguridad, orden y libertad.

POR ESTO,
LA CAMARA DE COMERCIO
DE VALPARAISO
"ASOCIACION GREMIAL"
DICE

SI
A LA CONSTITUCION NUEVA
PARA UN CHILE NUEVO

SI
AL GOBIERNO DEL
GENERAL AUGUSTO PINOCHET



COMPANIA
DE REFINERIA
DE AZUCAR
DE VIÑA DEL MAR S.A.

VIÑA DEL MAR
LINARES
LOS ANGELES

TINTAS GRAFICAS ELABORADAS EN CHILE A LA CABEZA EN EL MERCADO NACIONAL

Cuando el lector toma en sus manos un periódico o una revista, impactado por las noticias que más le interesan o apasionan, se olvida de apreciar algunos aspectos que son interesantes y que generalmente sólo vaporizan los entendidos. Es el caso, por ejemplo, de aspectos tales como la calidad del papel o la tinta con que se imprimen esos periódicos o esas revistas, la forma cómo están diagramados, la calidad de las fotografías, la forma cómo se ha proyectado el color en estos impresos.

Chile, afortunadamente, tiene el privilegio de ser uno de los países que en estos rubros está considerado entre los que hacen cabeza en el Continente. En lo relacionado con el papel, simplemente, la mayoría de los países de Latinoamérica usan para sus diarios y revistas papel producido desde los bosques chilenos. Sin embargo, tiene tanta trascendencia lo que está aconteciendo con la tinta, aspecto igualmente valioso porque lo que el lector recibe, ya que en buena medida es producido por la calidad de la impresión que se ha logrado. Es allí donde, lógicamente, incide especialmente la mayor o menor calidad de la tinta que se ha empleado.

Por muchos años, este elemento tan importante debió importarse pero en los últimos años, la producción realizada en nuestro país por TINTAS GRAFICAS S.A., ha sido de tal calidad, que en la actualidad Chile no sólo no necesita de invertir sus divisas en este rubro sino que ellas están siendo fabricadas en nuestro país y con excelentes resultados.

PARTE UN EFUERZO, NACE UNA INDUSTRIA

El 28 de Junio de 1951 nació en Chile la industria que hoy se conoce como TINTAS GRAFICAS S.A. En estos casi 30 años de actividad la industria ha ido expandiendo sus actividades y en la actualidad cubre las necesidades de todo el país.

En fecha reciente TINTAS GRAFICAS S.A. se ha asociado con la industria de tintas gráficas más grande del mundo, la INMONT CORPORATION, firma de Estados Unidos con la que se ha constituido una sociedad desde Diciembre de 1979. La INMONT tiene su sede y sus plantas principales en Norteamérica, pero también tiene sus plantas distribuidas en veinticinco países del mundo, cubriendo todos los continentes.

CONFIANZA HACIA CHILE

En Latinoamérica INMONT está instalada en México, Venezuela y Brasil, por lo cual el hecho que también hayan considerado a Chile es indudablemente un éxito de bastante trascendencia por el hecho de asociarse con una compañía de la envergadura de esta, la más importante en el mundo.

Por otra parte, demuestra la confianza de los inversionistas extranjeros en el proceso económico de Chile, cuando han seleccionado las raíces donde han ido a colocarse. Hay que considerar que el prestigio mundial que tiene INMONT no puede exponerse a un fracaso y por lo



Al frente de TINTAS GRAFICAS S.A. está el Gerente General Fernando Krumm U.

mismo han seleccionado en el continente latinoamericano los países que le daban mayor confianza, en todo sentido. Es indudable que la clara línea de nuestro país desde el punto de vista económico, fue lo que mayormente decidió a estos inversionistas de INMONT.

Desde que se inició esta relación de sociedad entre INMONT y TINTAS GRAFICAS S.A. la industria desde Chile ha enviado a su personal químico efectuar varias visitas a las plantas de la firma norteamericana y a las de otros países, con el objeto de asistir a una transferencia de tecnología y, del mismo modo, se ha recibido la visita de varios técnicos desde USA, el último de los cuales estuvo en nuestro país hasta hace pocos días, quien pudo constatar cómo se está efectuando esta transferencia tecnológica de acuerdo a las formulaciones de INMONT CORPORATION.

TODA LA GAMA DE TINTAS

La compañía en Chile cuenta con la participación en el proceso técnico de prestigiosos ingenieros químicos y de numeroso personal medio de laboratorio. En la actualidad está en producción toda la gama de tintas para imprimir en Offset, Heat-set, Web-offset, silkscreen, tipografía, fotografía y flexografía. Estas tintas son aplicables tanto en papeles como en cartones, hojalatas, celofanes, polietileno, polipropileno, aluminio, PVC, poliestireno y plásticos en general y todo ello, tanto para impresiones de empaque como de publicaciones.

Igualmente, para aquellos productos de alta tecnología, para lo cual todavía la empresa en Chile está en proceso de fabricación a futuro, TINTAS GRAFICAS es el representante de INMONT para todo lo relativo a la

En los talleres y laboratorios de TINTAS GRAFICAS S.A. se está produciendo tinta que cada día gana más y más prestigio. Sólo en cuatro países del Continente INMONT CORPORACION se ha asociado con empresas nacionales: México, Venezuela, Brasil y Chile.



distribución de estos elementos en el país. Se trata de los casos altamente especializados como es el caso de barnices sanitarios, tintas ultravioletas, lo que va interiamente en las conservas y también en pigmentos, que es una materia prima que todavía Chile no ha logrado alcanzar.

Este abastecimiento se logra en todo el país. En forma directa en Santiago y la V Región y por medio de distribuidores o consignatarios en todo el país.

TAN BUENAS COMO LAS IMPORTADAS

Las tintas que se están produciendo en este momento en el país por TINTAS GRAFICAS S.A., son altamente competitivas, tanto en precios como en calidades, con sus similares que vienen del extranjero. Además, por el proceso de rebajas arancelarias, que vive el país, ha podido afrontar con mucho éxito la competencia de todo tipo de tintas provenientes del exterior. También conviene destacar el enorme desarrollo de eficiencia, tanto en capacidad de producción como en la calidad de los productos.

En este aspecto resulta interesante destacar la extraordinaria preocupación que se tiene en TINTAS GRAFICAS S.A. por el control de calidad en la producción, que está implementada por los más modernos métodos de laboratorio con que cuentan las firmas más avanzadas del mundo en esta materia.

Por la forma como está desarrollando su proceso productivo, los ejecutivos de TINTAS GRAFICAS S.A. ven con mucho optimismo el desarrollo de esta industria, dentro de las reglas del juego que enmarca la actual política económica del Gobierno. Porque siendo la producción que se logra, altamente competitiva, ha permitido obtener niveles de calidad que sin ese incentivo habría sido difícil de obtener en plazos tan breves. Chile aún no está exportando su producción pero, lógicamente, en los planes a futuro está en lo posible la factibilidad de abastecer al cono sur de América para realizar las exportaciones.

La leche gana batalla a la mortalidad infantil y al cáncer gástrico

Las organizaciones vinculadas a la salud han entregado recientemente dos informes altamente interesantes: la mortalidad infantil y el cáncer gástrico han disminuido considerablemente, a cifras que se pueden considerar verdaderos records en Chile y el mundo, debido entre uno de sus principales factores al consumo de leche. Esto significa que el alimento exclusivo del niño hasta los 6 primeros meses de vida y que, por lo mismo es el alimento básico de la madre, igualmente en el adulto produce efectos significativos.

Los estudiosos de la salud han comprobado que el único tipo de cáncer que afecta al chileno y que en nuestro país se ha ido reduciendo, ha sido el cáncer gástrico, lo que se ha conseguido debido al alto consumo de leche de los enfermos afectados por este mal. Por lo mismo, resulta interesante decir en este sentido que los resultados obtenidos en el Japón —hasta hace algunos años con el índice más alto de cáncer gástrico en el mundo— disminuyó desde el momento en que se incluyó a la leche básicamente entre los elementos de que se disponía para enfrentarlo.

Algo similar ocurre en el caso del niño. No hay otro alimento más completo que la leche, tanto que es indispensable en su desarrollo. Por ello, el Gobierno de Chile ha dispuesto que se dé a la madre leche en cantidad suficiente para que pueda alimentarse ella bien y, consecuentemente, pueda alimentar a su pequeño con leche materna de buena calidad.

Es que la leche aporta suficientes calorías en un volumen adecuado, proporciona en forma equilibrada y suficiente las proteínas, hidratos de carbono, grasas, sales minerales y vitaminas que se precisan para el desarrollo del niño. Además, la leche está desprovista de gérmenes patógenos y de sustancias tóxicas, es fácilmente digerible, de sabor agradable y sencilla de preparar, al mismo tiempo que resulta sumamente económica.

LA LECHE DE SOPROLE

En la actualidad el más alto consumo de leche en Santiago —donde reside más de un tercio de la población de Chile— llega a todos los hogares en las primeras horas de cada mañana, en los simpáticos carritos de mano de SOPROLE, empresa que al mismo tiempo abastece a la población de quesillos, yogur y jugos naturales. Este mismo abastecimiento se efectúa en las Regiones V y VIII, que son precisamente las que tienen mayor cantidad de habitantes después del Área Metropolitana.

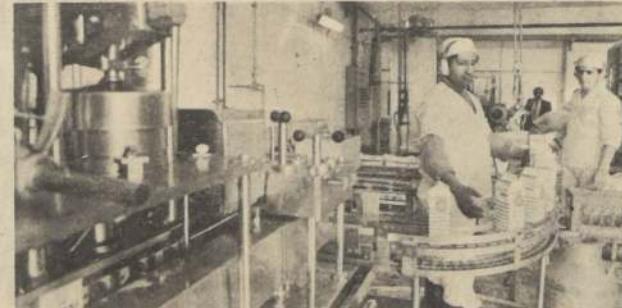
Para ello se requiere que los productores agrícolas hagan llegar sus productos a las plantas receptoras de leche de SOPROLE, ubicadas en San Fernando, Chillán, Temuco y Osorno, donde la leche es dejada en condiciones de viajar a Santiago pasteurizada, como sucede en las plantas de San Fernando y Osorno.

La leche que entrega el productor recibe "un golpe de frío" que le permite durar 72 horas como mínimo sin que se altere su composición y enseguida, los camiones térmicos especiales, con capacidad para 20 mil litros cada uno, viajan a las plantas mencionadas donde se trabaja con miras a dejar los productos en condiciones de ser distribuidos a la población. En esta actividad, al menos en Santiago, se mantienen alrededor de diez mil puntos de venta y son centenares los carritos que van casa por casa y cada día, en las primeras horas de la mañana. Esta cantidad ha sido más que duplicada en los últimos años.

La planta de Santiago elabora, entre leche y subproductos



LA ZONA SUR Y CENTRAL del país son las que mayormente abastecen de leche a Santiago, pero en la planta SOPROLE de la capital cada día también se reciben miles de tarros de leche de productores de la Región Metropolitana.



EN SUS MODERNAS MAQUINARIAS Y con las máximas condiciones de higiene se envasan diariamente todos los productos de SOPROLE.

cada día, aproximadamente 350 mil litros, con la máxima preocupación porque éstos lleguen en las mejores condiciones a los consumidores. En todos los sectores de Santiago se efectúa diariamente esta distribución. No hay ninguna calle de la capital donde no lleguen los conocidos carritos con los productos ya conocidos e identificados por la población. Es interesante consignar el hecho que hace algunos años, Soprole atendía básicamente comunas como Providencia, La Reina, Ñuñoa, Las Condes y Santiago, pero en la actualidad, SOPROLE está en todas las comunas del Gran Santiago, por lo mismo que los ejecutivos de esta empresa sostienen con legítimo orgullo que los productos que elabora SOPROLE van por todas las calles de Santiago, todos los días y casa por casa.

TECNOLGIA Y CAPACITACION

Los consumidores de los productos de SOPROLE han comprobado que la calidad permanentemente es más apreciable, lo que se deriva de la política de superación impuesta

por la empresa. Está latente el deseo de estar siempre avanzando en la tecnología y capacitación de sus técnicos y personal en general, que siempre están estudiando y progresando en los conocimientos. Para ello periódicamente están participando en cursos de perfeccionamiento en Europa y Estados Unidos, donde se empapan de las nuevas técnicas y de los últimos logros obtenidos en este rubro.

Igualmente ha sido manifiesto el crecimiento de la empresa que en los últimos años ha duplicado su personal y entre los años 1974 y 1979, realizó una renovación total a nivel mecánico, produciendo un notable equipamiento en la maquinaria más moderna, revisando todo lo existente y en uso, al extremo que se puede decir que "se cambió cada perno" por el más moderno que existiera en ese momento en el mercado.

Los ejecutivos de SOPROLE tienen conciencia de que están desenvolviéndose en un campo que es muy competitivo y, por lo mismo, permanentemente están realizando estudios para lanzar al comercio nuevos productos. Para quienes gustan de las estadísticas y las cifras, es interesante anotar que entre las cien empresas de mayor volumen en el país —incluidas las del cobre y otros minerales extractivos, metalurgia, celulosa, vidrio, etc.— SOPROLE está ubicada entre las primeras cien.

ACCION SOCIAL

Una empresa que ha sido favorecida por el público como ha sucedido en los últimos años con SOPROLE, incentiva a sus ejecutivos para que estén muy atentos a todo lo que significa estar apoyando a la comunidad en la que desenvuelve su acción. No puede causar extrañeza, por lo tanto, conocer cifras en lo que respecta a donaciones que efectúa diariamente SOPROLE, que por el hecho de trabajar con productos que son fácilmente perecibles, ha establecido que todo lo que no se consume en el día sea distribuido como donación a comedores infantiles, hogares de menores, establecimientos educacionales, asistencia y de rehabilitación, asilos, etc., al extremo que la cifra obtenida el año pasado por concepto de estas donaciones es superior a 120 mil dólares.

Igualmente no puede extrañar que haya especial preocupación por la forma como se desenvuelve diariamente su personal. Los trabajadores de SOPROLE cuentan con un servicio de restaurante sin ningún costo, donde se les proporcionan las cuatro comidas diarias, además de que cada uno de los 300 empleados recibe un litro de leche al día.

En lo que respecta a los servicios asistenciales, el personal de esta empresa cuenta con una policlínica propia gratuita: Clínica Dental, en la que los trabajos se realizan con un costo muy por debajo del arancel e incluso, con sistema de préstamos de ayuda al personal, los que son reintegrados sin pagar reajustes ni intereses. Lo mismo que se les presta devuelven. Existe además, en el caso de otro tipo de atenciones médicas, un convenio con diversas clínicas, debiendo señalarse que todo este servicio favorece al trabajador y sus cargas familiares.

Por lo expuesto, no es de extrañar que SOPROLE esté ubicada en el lugar en que se encuentra en el favor y reconocimiento de la población, mereciendo además especiales congratulaciones por la importante parte que le corresponde en esta batalla que libra en contra de la mortalidad infantil y del cáncer gástrico que, por la acción de la leche, podemos afirmar que en Chile ya se baten en retirada.

La Evolución...

(Viene de la Pág. 7-C)

o al 50% del monto global del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (F.N.D.R.).

DESARROLLO SOCIAL POR SECTORES

A. EDUCACION

1. Los Principales Problemas

—Según el Censo Poblacional de 1970, el nivel educacional medio de la población alcanza a 4.3 años solamente.

—Existencia de altas tasas de repitencia, que afectan principalmente a los sectores sociales de menos ingresos, en especial los de zonas rurales.

—Injusta distribución de financiamiento fiscal según niveles educacionales.

—Notorios desajustes entre los oficios enseñados en las escuelas técnicas profesionales y la realidad de la industria en el país; sólo el 5% de los estudiantes egresados de dichas escuelas ejerce su oficio.

—Desajuste entre los contenidos de los programas educacionales y el contexto socio-cultural de las diversas regiones del país, especialmente en zonas rurales. Excesivo centralismo de la administración del Ministerio de Educación.

2. Medidas que se han tomado

—Reforzamiento de los programas de educación básica y prebásica; se ha reforzado también la atención en la Junta Nacional de Jardines Infantiles (JNJI) a párboles de sectores en extrema pobreza, para su mejor rendimiento escolar futuro, y se ha reforzado, a la vez, la atención alimenticia (tanto en calidad como en cobertura) de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas (JNAEB).

EVOLUCION DE LA JUNTA NACIONAL DE JARDINES INFANTILES A NIVEL NACIONAL (1973-1979)

Nº de niños beneficiarios	Nº de centros	Costo del programa (miles 8 febrero 1980)
10.085	123	—
16.199	179	255.815
31.743	381	262.531
33.041	364	362.281
39.733	415	601.897
39.988	407	1.020.336
46.987	417	895.300

Fuente: JNJI.

Avances en salud y empleo

1.-DESCRIPCION DE LOS PROBLEMAS.

—Excesivo centralismo y crecimiento desproporcionado del Servicio Nacional de Salud, lo que se tradujo en deficiencias en la asignación y manejo de recursos humanos, físicos y financieros en todo el país.

—Mala calidad y enorme escasez de atenciones en hospitales.

—Injusticia y discriminación entre obreros y empleados, desnutrición y mortalidad infantil.

2. MEDIDAS QUE SE HAN TOMADO

—Descentralización del sistema en tres partes: una normativa y contraloría; otra ejecutora a través de 27 unidades operativas a lo largo del país, y una tercera, financiera, que capta y distribuye el Fondo Nacional de Salud.

—Igualdad de oportunidades ante la salud entre obreros y empleados. Con la dictación del D.L. 2375 se ampliaron las opciones de libre elección a los beneficiarios del Servicio Nacional de Salud, incorporándolos a los beneficios que otorga la ley de medicina curativa; hoy en día un trabajador puede escoger entre atenderse a través del S.N.S o el SERMENA. El estar adscrito al S.N.S significaba estar sujeto a la atención de un hospital circunscripto a un área geográfica determinada.

—Para evitar problemas de rechazo de pacientes en los hospitales, se está reforzando la construcción de polyclínicas y postas rurales. Con ello se espera que postas y polyclínicas sean instancias de selección por grados de complejidad en la atención del paciente. En tal perspectiva, los hospitales se centrarán en los casos de más alta complejidad técnica.

—El proyecto del Ministerio de Salud contempla la construcción de 7 centros de salud rurales, 195 postas y 13 consultorios.

—Desde 1975 se ha iniciado un control exhaustivo del estado nutricional de la población infantil, implementando las acciones tendientes a la recuperación de los desnutridos y al reforzamiento de los programas alimenticios orientados a los sectores más pobres.

—El programa para recuperar desnutridos está a cargo de la Corporación para la Nutrición Infantil (CONIN), institución privada que actúa con convenio con el S.N.S, que financia gran parte de su acción. Desde enero de 1977 a la fecha, esta corporación ha recuperado y dado de alta a más de 3.000 niños que sufrían principalmente desnutrición grave.

—El reforzamiento de los programas alimenticios está a cargo principalmente de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, que reparte más de 750.000 desayunos diarios, 300.000 almuerzos diarios, etc y la atención profesional en Salud.

—La disminución de la mortalidad infantil desde 65.2 por cada 1.000 nacidos vivos en 1973, a 36.3 en 1979 es un logro sin precedentes para el país.

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

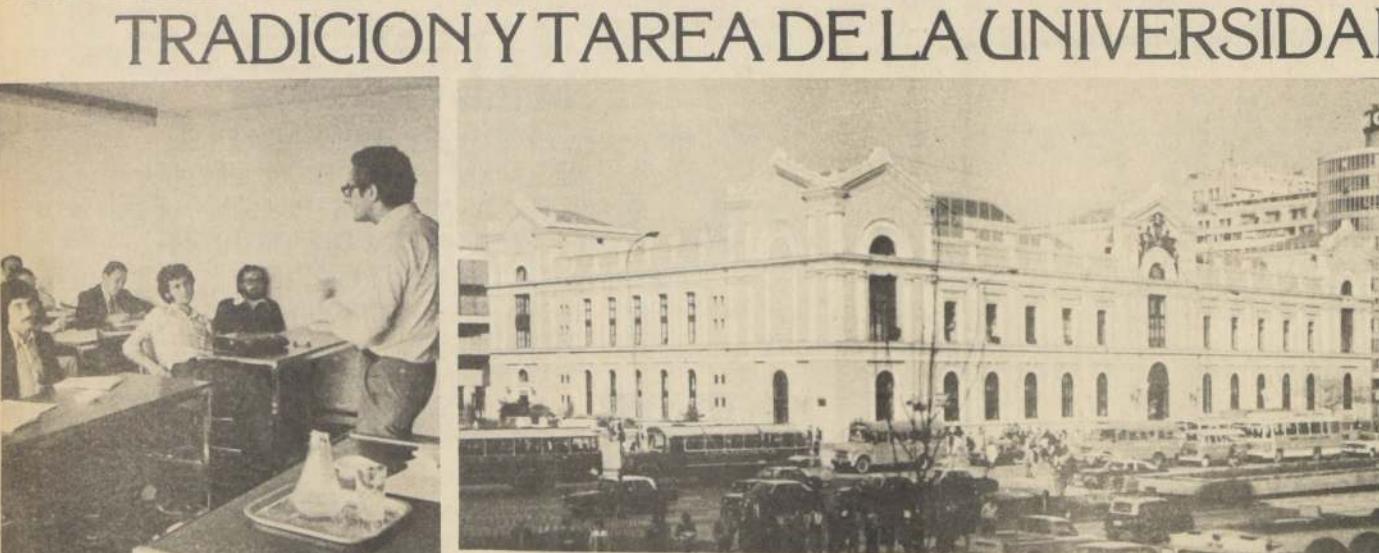
ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)

ESTADO DE DESNUTRICION DE LA POBLACION INFANTIL EN CONTROL - (%)



LIDER MUNDIAL EN FUSION POR INDUCCION

REPRESENTANTE
EXCLUSIVO
PARA CHILEPROTECO - CHILE
Proyectos Tecnología y Comercio Ltda.EQUIPANDO A LA INDUSTRIA
DE LA FUNDICION
SANTA LUCIA 232.OF. 73.FONO 380181.
SANTIAGOSE ADHIEREN
A LA CELEBRACION
DE ESTA
SIGNIFICATIVA FECHA

LABOR DOCENTE

La docencia es una de las funciones básicas de la Universidad, razón por la que concentra en ella la mayor parte de sus recursos humanos económicos y materiales. Los objetivos que pretende lograr son los de formar profesionales integralmente capacitados para desempeñarse con eficiencia en la sociedad; formar académicos de alto nivel y ofrecer oportunidades a sus propios académicos para que, a través de ciclos de especialización perfeccionen o actualicen conocimientos y técnicas o se incorporen a los estudios de post grado que la corporación imparte.



INVESTIGACION

Como centro de investigación, la Universidad de Chile ha llegado a constituir un componente de gran relevancia dentro del sistema científico-tecnológico nacional. En la actualidad desarrolla más de mil trescientos proyectos, que se agrupan en rubros tales como: desarrollo forestal, desarrollo agropecuario y frutícola, tecnología de los alimentos y nutrición, ciencias del mar, salud, zonas áridas, industria química, etc.

Los orígenes de la Universidad de Chile están profunda e inseparablemente ligados a la historia nacional. Su aporte científico, intelectual y moral, ha sido uno de los factores decisivos para la organización y progresivo engrandecimiento de Chile y de su patrimonio humano y material.

Orgullosa de su tradición, la Universidad de Chile continúa cumpliendo su misión en el momento presente, y proyectándose hacia el porvenir.

Como lo ha señalado el señor Rector de la corporación, don Agustín Toro Dávila: "Estamos ciertos de que los años venideros continuarán marcados por los imperativos del desarrollo económico, la revolución científico-técnica y la multiplicidad de los conocimientos".

La capacidad y continuo perfeccionamiento de sus docentes e investigadores, el esfuerzo por optimizar sus recursos y modernizar su equipamiento y sistemas de trabajo, así como la operación de un poderoso sistema computacional, permiten a la Universidad de Chile enfrentar con confianza el desafío del futuro y entregar hoy al país profesionales calificados y una producción científica e intelectual de excelencia.



EXTENSION

Continuando con una tradición que la llevó a convertirse en modelo para América, la Extensión Universitaria imparte anualmente cursos que alcanzan una matrícula cercana a los 5.000 estudiantes. En el área artística desarrolla una sostenida labor de difusión a través de conjuntos como la Orquesta Sinfónica de Chile, Ballet Nacional Chileno, el Teatro Nacional Chileno y los Coros Fónico y de Cámara. De no menos consideración es la labor profesional que en materia de plástica desarrolla la Facultad de Bellas Artes.



ASUNTOS ESTUDIANTILES

La Universidad busca los canales que permitan a sus estudiantes una sana convivencia. Es así como ha ido estableciendo acuerdos de participación estudiantil de acuerdo con la realidad económica, servicios médico y dental, y ha impulsado decididamente las actividades deportivas.

Avances...

cando un aumento del número de personas que ingresan a la fuerza de trabajo.

Aumento significativo de las remuneraciones reales. El mecanismo de reajustes periódicos de remuneraciones según el Índice de Precios al Consumidor (IPC), paralelo a una inflación decreciente, significó un aumento real del poder adquisitivo. Según el índice de sueldos y salarios calculado por el Instituto Nacional de Estadísticas (INE) las remuneraciones

frente al subsidio de cesantía tanto para obreros como para empleados. Con la promulgación del D.L. N° 603 en agosto de 1974 el subsidio de cesantía de obreros se igualó con el subsidio otorgado a empleados. Antes, aquél era un 40% inferior a éste. En noviembre de 1976 se introdujeron modificaciones con la promulgación del D.L. N° 1588 tendientes a agilizar más aún el otorgamiento de dicho subsidio.

SUBSIDIO DE CESANTIA (1) TOTAL PAÍS
(1974-1979)

Año	Nº Subsidios otorgados por primera vez	Total Subsidios año.	Costo del Programa (millones de \$ febrero 1980)	% Variación
1974	17.609	44.362	150,1	
1975	64.935	352.013	474,0	215,8
1976	80.000	905.495	1.347,6	184,3
1977	58.198	684.481	1.227,9	-9,0
1978	52.344	728.389	1.716,5	39,8
1979	78.408	835.480	2.036,0	18,6

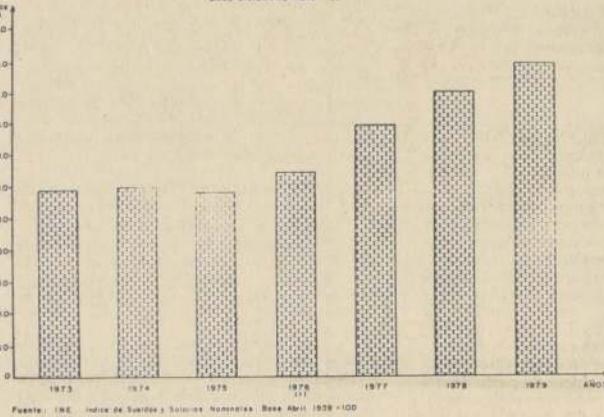
Fuente: Superintendencia de Seguridad Social (Fondo Común de Subsidio de Cesantía.)

(1) Incluye la Caja de EE.PP., el SSS y todos los demás.

reales desde 1974 a 1979 han aumentado en un 66%. Desde el segundo semestre de 1979 en adelante, además de existir reajustes periódicos de sueldos y salarios de acuerdo a las variaciones del IPC existe el mecanismo de la negociación colectiva como eje del aumento de las remuneraciones reales.

INDICE DE SUELDOS Y SALARIOS REALES

BASE DICIEMBRE 1978 = 100



(Viene de la Pág. 9 C)

un 262%, es decir, casi se ha triplicado su atención en 1973.

D. VIVIENDA

1. Descripción de los problemas

— Los subsidios habitacionales directos eran regresivos, es decir beneficiaban principalmente a las familias más necesitadas.

— Escasa posibilidad de elección por parte del beneficiario, es decir lugar de la casa.

— Excesiva intervención del Estado en la construcción de vivienda.

2. Medidas que se han tomado

— Implementación de subsidios rectos como mecanismo reducido del ingreso: a mayor valor de la vivienda, menor es el monto del subsidio. Antes subsidiaba el crédito beneficiaba principalmente a aquellos que solicitaban los más altos, que a la vez eran los más acomodados. Ahora se dona donde monto determinado. La postulación al subsidio es simple y la elección de beneficiarios es impersonal y nacional. Este subsidio, es decir, ayuda financiera directa de la que permite a las familias de ingresos complementar sus ahorros para poder adquirir vivienda.

En 1978 y 1979 la distribución del subsidio mejoró sustancialmente progresividad, beneficiando principalmente a los sectores de bajos ingresos. Se han otorgado en los años 20.327 subsidios directos de este programa de subsidios se eleva para dicho período 3.725.500 U.F.

Toda libertad de elección es la quisiéndose de la vivienda. La compra de viviendas se realiza en el mercado. Los beneficiarios del subsidio habitacional pueden querer viviendas nuevas, y en casos, isadas, en el lugar que en dentro de los montos destinados para el subsidio.

La responsabilidad en la construcción de viviendas está principalmente en la iniciativa privada. Esto es en el rol de la iniciativa privada que tiene significado que a partir de la construcción ha tenido un considerable auge.

En 1979, un 58,2% del subsidio otorgado por el Estado destinado a las familias de nivel de ingreso; un 30% a los de medio, y un 11,8% a las de ingresos mayores.

DIMAR

Empresa que cumple con su papel

De una persona que ha cumplido con eficiencia, que se ha desempeñado correcta y honestamente, que ha superado probablemente mucho más de lo que de él se esperaba, se dice que "ha cumplido con su papel". Precisamente con ese slogan opera en el mercado nacional Papelera DIMAR y apreciando con datos en la mano lo que han realizado sus jóvenes ejecutivos en poco más de dos años de trabajo, podemos decir junto con ese slogan que "no nos cabe la menor duda de que han cumplido con su papel".

¿Qué hace, específicamente, Papelera DIMAR? Desde luego, se la puede definir, en palabras simples, como una reconviertidora de papel, esto es, una empresa que luego de adquirir a los productores principales en el país —Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones e INFOSA— todo el papel que necesita en bobinas (rollos), lo procesa para entregarlo al cliente cortado en las medidas especiales que sean necesarias, tales como resmas, paquetes, cajas, etc. Papelera DIMAR con sus procedimientos de elaboración está en situación de entregar al público lo que consume a lo largo de todo el país, el más amplio y completo stock de papeles en rollos y en resmas, productos standard y fabricaciones especiales, cortes a medida, en papeles planos y rebojinados, etc.

En el plano del comercio exterior, Papelera DIMAR está recién en un período de iniciación de actividades y su primer cliente ha sido Bolivia, pero los resultados conseguidos abren claras perspectivas en nuevos mercados en los países del área andina.

Del mismo modo, debido a los requerimientos que se fueron produciendo luego de la puesta en marcha de la Empresa en julio de 1978, fue necesario realizar algunas exportaciones de papeles especiales, que eran solicitados mayormente en el mercado de librerías y para algún tipo de imprentas. Fue necesario recurrir a países como Argentina y Suecia, este último país especialmente por la calidad de su papel couché, utilizado en Chile especialmente para portadas de revistas, ediciones especiales de distinto tipo de publicaciones denominadas del tipo de "trabajos finos". En todo caso, Papelera DIMAR tomó esta determinación en atención a los requerimientos de que estaba siendo objeto de parte de sus clientes, que solicitaban productos elaborados y bien elaborados de la más alta calidad. Con ello también fue directamente beneficiada la gran industria gráfica en el país, que prácticamente es el principal usuario.

ELESQUEMA ECONOMICO LO HACE POSIBLE

Hemos dicho que Papelera DIMAR no sólo es una empresa joven —ya que cuenta con sólo dos años de existencia— sino que también que sus principales ejecutivos son personas también muy jóvenes. En breve charla con Fernando Claro Grez, gerente de Finanzas, fue muy claro en expresar que "básicamente hemos crecido por la política económica que ha impulsado el actual

Gobierno. Antes existía en Chile un sistema que incentivaba el crecimiento vertical de las empresas. Ahora la política económica ha demostrado que es preferible que cada empresa se especialice en sus rubros. Por ejemplo la Papelera debe producir el papel en rollos para nosotros y nosotros lo cortamos como corresponde o como se solicita, y lo distribuimos con nuestros propios medios a los que

"Por ello, decimos que la actual política económica nos ha permitido y nos ha demostrado, que lo podemos hacer con alta eficiencia. Precisamente conscientes de la realidad que representa para toda la actividad nacional y en especial para la industria gráfica lo relativo a la eficiencia, es que hemos puesto en marcha la planta de conversión de papel más grande del país".

"Para lograrlo —agrega Fernando Claro— fue necesario la incorporación de nuevas maquinarias y de avanzadas tecnologías, que nos han permitido lograr los niveles de calidad y producción más altos del país, razón por la cual podemos decir que nos sentimos orgullosos de estar aportando en esta medida al proceso que hoy vive Chile".

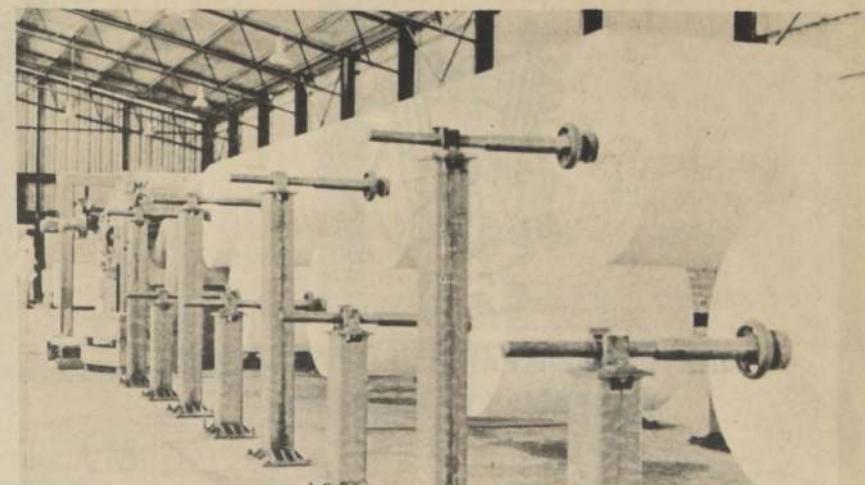
"Justo es decirlo, también, que el sólido respaldo financiero con que hemos contado, nos hizo posible otorgar el financiamiento necesario y en los términos más adecuados para nuestros clientes, que cada día nos siguen favoreciendo, como lo señala, por la eficiencia que hemos demostrado. Incluso le podría decir que para conocer aún más acerca de los requerimientos de quienes son nuestros clientes, tanto en financiamiento como en los mejores aprovechamientos del papel, hemos montado todo un equipo de especialistas, un equipo altamente calificado que permanentemente está a la entera disposición de nuestros favorecedores".

VERDADEROS RECORDS LOGRADOS

Durante nuestra conversación con el gerente de Finanzas de Papelera DIMAR hemos conocido de algunas cifras en materia de ventas, que nos han impresionado de veras. Por eso es que deseamos que nos hable acerca de cómo se han producido estas cifras que se pueden catalogar como records.

"Desde luego, señaló— el crecimiento experimentado ha sido respaldado por una organización dinámica, estructurada en todas sus áreas en base a sistemas de computación. Esto nos ha permitido asignar eficientemente nuestros recursos humanos, logrando total éxito en la relación de ventas anuales por empleado. Por lo mismo, el aumento de nuestra participación en el mercado, es el resultado de una ampliación progresiva de nuestra cartera de clientes, siendo también señalado éxito el que hayamos incorporado a nuestra cartera a grandes empresas, así como la vasta cobertura que hemos realizado atendiendo a clientes de la mediana industria y el comercio".

"En todo caso —agregó Fernando Claro— no habíamos conseguido atender mayor número de clientes y de lograr que se quedaran con no-



En la bodega en que se procesa el papel que debe distribuir, aparecen los rollos en pleno proceso de corte. En todo Chile está presente Papelera DIMAR.



Gerente de Finanzas de la Papelera DIMAR, Fernando Claro Grez. Explica por qué han cumplido con su papel.

sotros, si no hubiésemos tenido logros reales en relación a la eficiencia industrial. En este campo podemos señalar que además de un eficiente sistema de despacho mediante terminales remotos de computación, hemos podido ofrecer nuestros productos con plazos de entrega cada vez más breves, lo que ha sido avalado con el nivel exigido de calidad, todo lo cual se ha traducido en poder ofrecer un abastecimiento fácil y seguro para nuestros clientes".

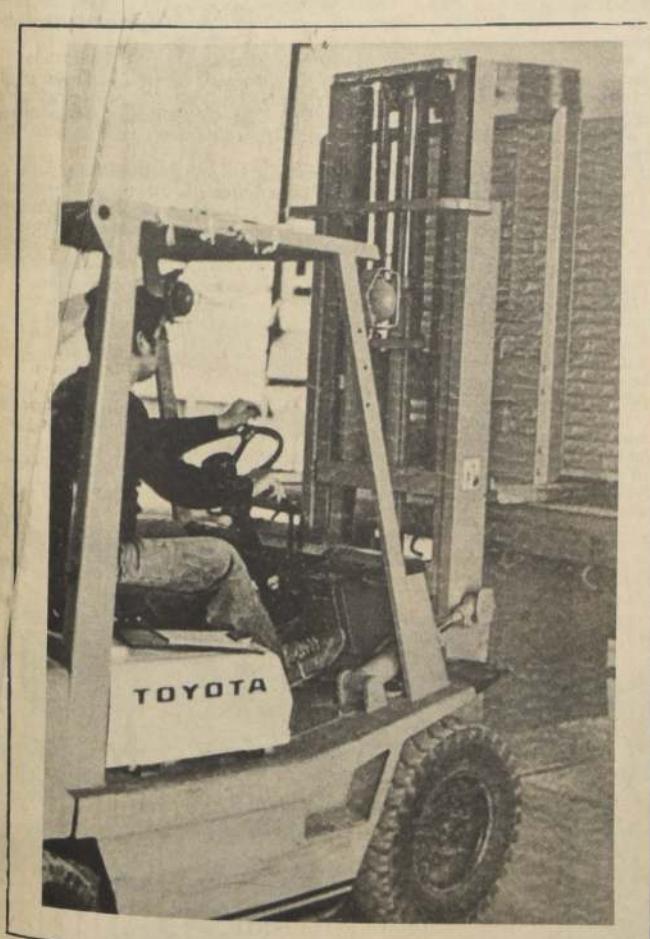
NUEVAS ETAPAS EN BREVE FUTURO

"Podemos decir que a comienzos del año pasado se terminó de construir la Planta de Conversión de Papel, ubicada en Puente Alto, que cuenta con una bodega de materia prima con capacidad de almacenaje para 2.500 toneladas de papel, una sala de corte de mil metros cuadrados y una bodega de productos elaborados con capacidad para mil toneladas más de papel. Toda esa planta se equipó con maquinaria de avanzada tecnología, procedente de Alemania, Italia y Ar-

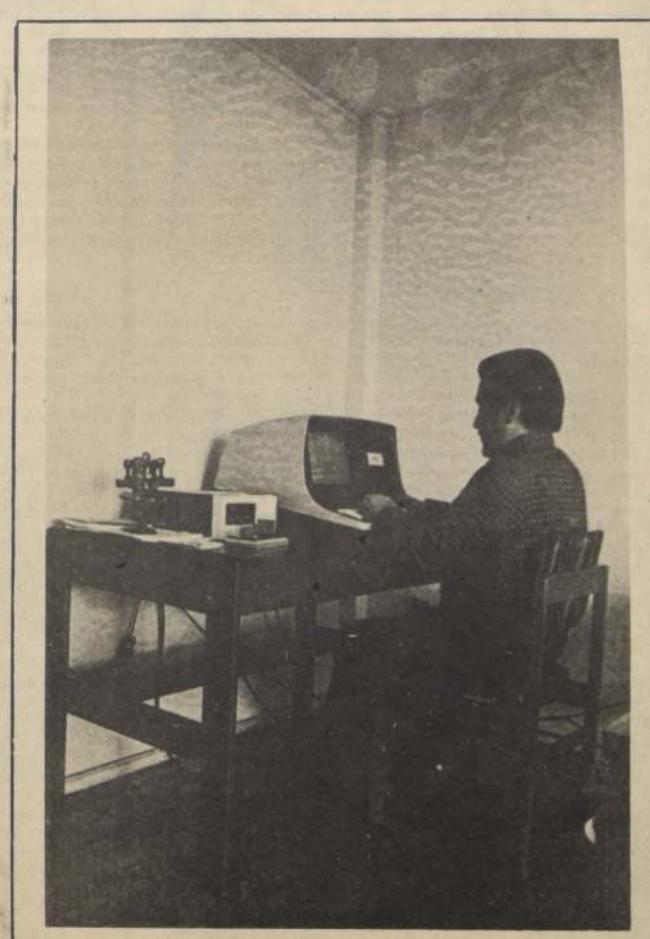
gentina, para estar a tono con el régimen de competencia interna en el país, que exige especialmente a nivel de calidad y producción. Para este año, siguiendo con nuestra política, estamos incorporando nuevas maquinarias destinadas a mejorar la producción y la eficiencia, con la actual planta de personal y orientadas principalmente a mejorar el aprovechamiento físico del papel".

"Las cifras logradas —señala Fernando Claro— nos hacen observar el futuro con marcado optimismo.

"El incremento alcanzado nos impulsa a seguir en la etapa del crecimiento, tomados de la mano de la tecnología y mirando sólo hacia el cliente, hacia la mejor forma de atenderlo con la más alta eficiencia. Y creemos que lo hemos logrado ya que estamos haciendo en este momento, en 15 días, el mismo trabajo que antes nos tomaba dos meses. Y en esta etapa de avance queremos decir que lo hemos alcanzado porque vivimos en un país en que no hay trabas para los que se empeñan en producir".



La mecanización, en todos los niveles, ha sido factor importante en los éxitos de todo tipo conseguidos por DIMAR.





SANTIAGO-VALPARAISO - CONCEPCION
Y AGENCIAS EN TODO CHILE

Importadores de:



Whisky
White &
Mackays

AV. LIBERTADOR B. O'HIGGINS 1146
3er. PISO-TELEFONOS 82321-2-3-SANTIAGO

RECSA, CON VISION EMPRESARIAL Y EXITOS

El Premio Nacional de "Visión Empresarial" de 1980, fue recibido este año por el Ingeniero Germán Ribba Álvarez, Gerente General de RECSA (Refractarios Chilenos S.A.). La información en su resultado árida si no se ha tenido la oportunidad de visitar esta industria, conocer sus viejos hornos de 20 años atrás, ver la forma como se ha ido proyectando en el progreso de la tecnología y apreciar el grado de tecnicismo en que se desenvuelven sus principales ejecutivos, Supervisores y los obreros en las más variadas especialidades.

Mayormente resulta interesante apreciar todo lo que aparece en torno al Premio Nacional que mencionábamos como introducción, si apreciamos que en esta industria se trabaja produciendo elementos importantes, básicos, en los altos hornos de la Minería del Cobre, de la metalurgia, de la celulosa, el cemento y cal, vidrio y cerámica. Los refractarios que produce RECSA en un 80 por ciento van a las grandes Compañías del Cobre, siendo por lo mismo Chuquicamata el principal destino de estos productos. Las ventas actuales aproximadas son de 12 mil toneladas al año (4 mil de productos de arcilla y alta aluminia y 8 mil de productos básicos), que equivalen a 12 millones de dólares, dejando una utilidad anual de sobre un millón de dólares.

Lo dicho nos lleva nuevamente al comienzo, cuando mencionábamos la "Visión Empresarial", porque ésta no se traduce solamente en estar entregando calidad en sus productos, sino que además se tiene muy claro que la eficiencia se consigue primero, trabajando en un ambiente de agrado y a éste se llega dando al personal la exacta valorización. Sin duda que RECSA y, lógicamente, sus ejecutivos, han partido de la premisa que las metas trazadas sólo pueden alcanzarse en la medida que se cuente con personal idóneo y calificado, que consiga desempeñarse en el más alto nivel de profesionalización.

LOS RECURSOS HUMANOS

Considerando la fundamental importancia que le corresponde a los recursos humanos en su funcionamiento y desarrollo, RECSA ha orientado su acción ubicándolos prioritariamente. Para demostrar los resultados se consideró que debía colocarse a las remuneraciones del personal siempre sobre los promedios nacionales. Tanto empleados como obreros han logrado promedios que sin duda son ejemplarizadores.

Siendo importante lo antes expuesto, es interesante señalar que una industria de las características de RECSA —que trabaja con productos químicos, en hornos de altas temperaturas, etc.— coloca igualmente en lugar prioritario todo lo relativo a la seguridad de sus operarios. La obtención sucesiva de Premios de Seguridad, cada año, permiten apreciar el grado de seguridad y responsabilidad con que se ha cumplido en este sentido. Se puede decir que la Gerencia General mantiene un compromiso permanente con la seguridad, para lo cual se contrató a uno de los mejores expertos profesionales del país en este rubro.

Lo anterior se reafirma igualmente por la adquisición de elementos de protección y seguridad, tanto para el personal como para las maquinarias y equipos, lo que sin duda es una excelente "inversión" hecha por RECSA. Igualmente lo relativo a capacitación del personal y de los Supervisores, así como la motivación al personal a través de una verdadera "competencia" entre Producción y Mantención, que son precisamente los grupos más numerosos y más expuestos a riesgos.

Resulta interesante acotar que en esta competencia el grupo que disminuya estos índices en más alto porcentaje, recibe como premio para cada trabajador del equipo un paquete de abarrotes. Además, desde hace cuatro años, un Reglamento especial establece que debe repartirse entre el personal el 50 por ciento de la suma anual que se ahorra en cada período por pago de menor tasa de cotización adicional. Los frutos han estado a la vista: los accidentes disminuyeron de 69 a 3; disminución de días de trabajo perdidos, de 1.000 a 43 y baja del índice de frecuencia (número de accidentes por cada millón de horas de trabajo) de 116.50 a 6.42, desde 1973 a 1979. Y la tasa de cotización adicional de un 3 por ciento se redujo a 0.

Estos resultados, indudablemente, han sido aparejados con lo relativo a capacitación del personal, puesto que como ha sido tradicional en la Empresa, se ha tenido una gran preocupación porque el personal en sus respectivos niveles obtenga perfeccionamiento y desarrollo, con el objeto de que esté al día en cuanto a las exigencias que en todo momento la industria enfrenta.

EFFECTIVO DESARROLLO SOCIAL

Uno de los aspectos que requiere especial mención en este momento de análisis de exitosos resultados, es que RECSA se ha preocupado por dar al trabajador estabilidad y tranquilidad, además de las buenas remuneraciones de que hablábamos y de la preocupación por el desarrollo. Ha habido una acentuada inquietud por lo que debe considerarse como "Desarrollo Social del personal".

Subsidios y beneficios estatales

Entre los más importantes objetivos de la política económica y social del Supremo Gobierno está el asegurar una efectiva igualdad de oportunidades a todos los chilenos. Es por esta razón que desde hace ya seis años la mitad del presupuesto fiscal está siendo destinada al desarrollo social. Más aún, el monto destinado a Gasto Social ha ido incrementándose, hasta el punto en que este año el presupuesto para desarrollo social es en términos reales dos veces alto que lo que fue en 1970.

De esta forma, el Estado chileno da cumplimiento al papel redistribuidor del ingreso que le corresponde. Pero el desarrollo social es también un problema cuantitativo y no solamente cuantitativo; en otras palabras, es preciso asegurar que los recursos asignados a los programas sociales lleguen directa y efectivamente a los estratos más necesitados de la población.

Es por eso que, por un lado, se han establecido los Comités de Asistencia Social (CAS), cuya función es detectar los distintos grados de pobreza de las familias de escasos recursos, para priorizar así la asignación del gasto social. Por otro lado el Gobierno chileno ha establecido un importante número de subsidios y beneficios (en educación, salud, vivienda...) especialmente concebidos para favorecer a determinados grupos sociales. Se ha comprobado, sin embargo, que la ayuda no siempre llega a los grupos más necesitados puesto que ellos, en razón justamente de su marginalidad, son los menos informados de los beneficios estatales a que tienen derecho.

A MENORES

Los jóvenes y niños concitan la atención preferencial de los Programas Sociales del Estado. No quiere decir esto que ella sea exclusiva, ya que también es importante la acción social dirigida a los trabajadores, a los ancianos, a las mujeres, a los dirigentes y a las familias en general. Sin embargo, el énfasis está puesto en los niños porque en ellos está el futuro de la nación. Los menores son, además, más moldeables a un cambio rápido, tanto cultural como socio-económico. El gasto en menores es una forma de inversión, ya que aumenta la productividad y capacidad de generar ingresos de las personas y la inversión en niños pequeños es la que reditúa beneficios durante más largo tiempo. En ellos es más fácil de lograr, en síntesis, una igualdad de oportunidades de manera que las diferencias individuales sean en lo posible reflejo de diferencias vocacionales y de esfuerzo personal y no de barreras infranqueables en la estructura social.

En un país en vías de desarrollo como es el nuestro, con grados de pobreza todavía, se hace más indispensable aún destinar la mayor parte del esfuerzo social en elevar el nivel de vida de los niños, edad clave en la formación de valores, hábitos, grado de salud, etc., que, en síntesis, significan el desarrollo de las potencialidades individuales, potencialidades, por cierto, de cuyo adecuado desarrollo depende tanto el futuro individual de la persona como el aporte que haga a la sociedad.

De ahí que exista toda una serie de programas sociales que tratan de contribuir desde todos los ángulos (salud, educación, nutrición, justicia, etc.) al mejoramiento del bienestar de los niños.

Entre esos programas sociales es:

1. ENTREGA DE TEXTOS ESCOLARES A LOS ALUMNOS DE ENSEÑANZA BASICA

A través de la Dirección de Locales y Equipamiento Escolar, el Ministerio de Educación distribuye en todo el país textos escolares que son entregados en forma gratuita a los alumnos de enseñanza básica, con el objeto de facilitar el proceso de aprendizaje.

El presente año fueron distribuidos 3.764.880 textos, lo que permitió cubrir las asignaturas de Castellano y Matemáticas en un 100% de la matrícula de 1º a 6º año básico, beneficiando 1.505.000 alumnos aproximadamente.

2. PROGRAMA DE ALIMENTACION ESCOLAR DE LA JUNTA NACIONAL DE AUXILIO ESCOLAR Y BECAS (JNAEB)

La Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, que depende del Ministerio de Educación, tiene dos programas de alimentación dirigidos a escolares.

a) Programa de alimentación escolar: está dirigido a escolares entre seis y diecisésis años provenientes de familias de bajos ingresos, y consiste en otorgar una ración alimenticia diaria que comprende desayuno escolar y almuerzo escolar.

El presente año se están distribuyendo 293.283 almuerzos y 758.000 desayunos en todo el país.

El único requisito para obtener este beneficio es estar matriculado en alguna escuela del país fiscal o particular de enseñanza básica. No se considera el rendimiento escolar de los postulantes, orientándose la atención a aquellos niños con mayores problemas socioeconómicos.

Los desayunos y almuerzos son entregados en las Escuelas, por lo cual deben solicitarse al Director del es-

tablecimiento o profesor jefe respectivo.

b) Programa de becas medio-pupilo o de estudiantes de postgrado: se entregan alimentos a medio-pupilos o estudiantes de postgrado de educación media, cuyos montos son fijados anualmente por el Ministerio de Educación, y que abarcan a casi 4.000 alumnos.

Los requisitos para obtener este beneficio son estar matriculado en alguna escuela del país fiscal o particular de enseñanza media, que se otorga a los alumnos de educación media, constituyendo una pauta de evaluación preparado por la JNAEB y en las escuelas respectivas de noviembre y diciembre que la JNAEB ha dispuesto a entregar para el año.

Los alumnos deben ser matriculados y preparados por los cuales se hacen llegar a los Directores de Estudios de la Junta Regional; ésta, de acuerdo a una pauta de evaluación orientada principalmente socio-económico y rendimiento, designa a los beneficiarios.

c) Programa de hogares dependientes de J.N.A.E.B.: proporciona habitación durante el período en que aquéllos estudiantes que estén en la escuela de continuar su estudios, sea porque en sus localidades no hay establecimientos cuestionables o porque, de lo contrario, no dispone de niveles o escuelas.

Este programa ha crecido enormemente a que numerosas familias de escasos recursos piden su educación. Más aún, se ampliará su cobertura de beneficiarios en 1974 a 200.000.

El programa se orienta a los estudiantes de enseñanza básica, postsecundaria y universitaria que viven en medios de locomoción alejados de los centros de estudio y donde estos últimos no ofrecen cursos de continuación.

En los meses de noviembre y diciembre JNAEB distribuye las reacciones Regionales para la postulación de ingreso a Postgrados que les hace llegar a los establecimientos educacionales que comprenden sectores donde existan hogares dependientes.

Las variables fundamentales consideradas son: ruralidad, domicilio del postulante, círculo de círculo al cual asiste.



Las hermosas y cómodas casas de la Población "Villa Recsa", en Quilicura. Esta industria muestra el excelente record de tener más del 90 por ciento de su personal con su problema habitacional solucionado. Realmente ejemplar.

Chile
Jueves 11-1980
(VIENE DE LA PAG. 12C)

b) Que sus cursos se ajusten a los mínimos y a los máximos de alumnos por cursos que, en cada caso y para atender las exigencias pedagógicas, señale el reglamento.

c) Que hayan obtenido el reconocimiento de cooperadores de la función educativa del Estado.

d) Que cuenten con los cursos o ciclos de educación correspondientes al nivel de enseñanza que proporcionen.

e) Que el local destinado al funcionamiento del plantel cuente con las condiciones de capacidad e higiene ambiental suficiente para el número de alumnos que atienda, y con el material didáctico adecuado a la enseñanza que imparten.

f) Que entre las exigencias de ingreso o permanencia no figuren cobros ni aportes económicos, directos, indirectos o de terceros o de cualquier naturaleza que excedan los derechos escolares y matrícula autorizados por la ley para los establecimientos fiscales.

g) Que su profesorado pueda ejercer la función docente de acuerdo con lo dispuesto en el decreto ley N° 678, de 1974.

4.- BENEFICIOS OTORGADOS POR LA JUNTA NACIONAL DE JARDINES INFANTILES (J.N.J.I.)

La Junta Nacional de Jardines Infantiles proporciona atención integral a menores entre tres meses y seis años de edad, que comprende educación, alimentación, control de salud y atención social.

a) ATENCION PSICO-PEDAGOGICA: La atención psicopedagógica que se brinda a los menores está determinada por investigaciones técnicas especializadas que permiten definir programas educacionales aptos para el aprendizaje y desarrollo de los párboles. Para la implantación de estos programas, tanto educacionales como sicológicos, se entregan orientaciones generales y normas específicas que favorezcan la salud física, preserven la salud mental, aseguren un normal desarrollo intelectual y logre una óptima socialización de los niños atendidos.

En el área de educación se aplica un currículum regular basado en las características de los niños que atiende la Institución y el cual contempla las actividades de estimulación y refuerzo para los niños que presentan déficit en algunas áreas de su desarrollo.

b) NUTRICION Y SALUD: Esta atención está orientada a elevar y-o

mantener el estado nutricional y de salud de los párboles que asisten a los Jardines Infantiles. Los niños hasta dos años de edad que asisten a las salas cunas reciben una alimentación tradicional, adecuada a su edad; los niños pertenecientes a los niveles medios y transición reciben alimentación mixta, consistente en alimentos pre-preparados y naturales que permiten un equilibrio en la entrega de vitaminas y sales minerales a los párboles del nivel.

Estas Instituciones mantienen un programa de Atención Diferencial para niños distroficos que consiste en la entrega diaria de complementos ca-

lóricos, de acuerdo a las características del niño desnutrido.

c) CONTROL DE SALUD: Se realizan controles periódicos de salud a los párboles, tanto en el área médica como dental, lo que permite detectar casos de desnutrición y realizar seguimientos a niños distroficos, en coordinación con el Servicio Nacional de Salud.

d) ATENCION SOCIAL: La atención social que brinda la Institución está dirigida a los párboles considerados de extrema pobreza y a su grupo familiar. La selección de los niños

(SIGUE A LA VUELTA)

DUPRE

T
R
A
N
S
P
O
R
T
E
S

**ADHIERE A LA
HONORABLE
JUNTA DE GOBIERNO
EN UN
ANIVERSARIO MAS**

FREIRE 342- TEL 53457
VALPARAISO

LA CALIDAD
DE LA CARNE
TIENE UN NOMBRE.



**ADHIERE A LA CELEBRACION
DEL SEPTIMO ANIVERSARIO
DE LA LIBERACION NACIONAL**

BARROS ARANA 676 (con Esperanza).
fonos: 60920- 60683- VALPARAISO



**FEDERACION DE
TRIPULANTES
DE CHILE**

LA FUERZA VIVA DEL MAR DICE

**SI
SI**

A LA
NUEVA CONSTITUCION
AL GOBIERNO DEL
GENERAL AUGUSTO
PINCHET UGARTE.



**INSTITUTO
DE SEGURIDAD
DEL TRABAJO**

Fundado por ASIVA

22 AÑOS EN LA PREVENCION DE
ACCIDENTES DEL TRABAJO Y DE LAS
ENFERMEDADES PROFESIONALES

SEGURIDAD PARA MAS DE
150 MIL TRABAJADORES
DE 3.200 EMPRESAS ASOCIADAS
A LO LARGO DE CHILE.



**SALUDA A LA HONORABLE
JUNTA DE GOBIERNO
EN EL SEPTIMO AÑO
DE LA LIBERACION NACIONAL**

1973-1980

**SINDICATO PROFESIONAL DE
CUIDADORES MARITIMOS Y
TERRESTRES DE VALPARAISO**

**ADHIERE AL 7º ANIVERSARIO
DE LA HONORABLE
JUNTA DE GOBIERNO.**

CARAMPANGUE 254-TEL 50225-VALPARAISO

**CLUB
VIÑA DEL MAR**

**SALUDA A LA
HONORABLE JUNTA DE GOBIERNO
EN EL SEPTIMO AÑO DE LA
LIBERACION NACIONAL**

PLAZA SUCRE S/N TEL. 80017
VIÑA DEL MAR



COLEGIO DE LA SALLE
VALPARAISO - SANTIAGO - TALCA - TEMUCO
ENSEÑANZA MIXTA DE KINDER A CUARTO AÑO E.M.

**SE ADHIERE AL DESPERTAR DE CHILE
DEL 11 DE SEPTIEMBRE;
FECHA DE LA LIBERACION NACIONAL**

MATRICULA ABIERTA PARA KINDERGARTEN
CALLE CARRERA 682. TEL. 7420
VALPARAISO

**COLEGIO ALEMÁN
DE VALPARAISO**
SEDE VALPARAISO-VIÑA DEL MAR
QUILPUÉ

**SALUDA A LA H. JUNTA DE GOBIERNO
EN EL SEPTIMO ANIVERSARIO DE LA
LIBERACION NACIONAL Y REITERA SU
CONFIANZA EN EL DESTINO DE CHILE**

PILCOMAYO S/N CERRO CONCEPCION
TELÉFONO 7548-VALPARAISO



**A.J. BROOM
Y CIA S.A.C.**
AGENTES DE NAVES

**SALUDAMOS A LA
HONORABLE JUNTA DE GOBIERNO
EN EL SEPTIMO ANIVERSARIO
DE LA LIBERACION NACIONAL.**

SERVICIOS:

EURANDINO - CANADIAN WESTFAL
LARSEN LTD - LLOYD - LIBRA NAVEGACAO S.A.
CIA. PERUANA DE VAPORES - J. LAURITZEN

EMPRESA MARITIMA DEL ESTADO
EN LA RUTA DEL DESARROLLO
DE LA REGION Y DEL PAIS.

OFICINAS VALPARAISO
PRAT 856 CASILLA 910
FONOS 51001-5

SANTIAGO
AGUSTINAS 853
FONO 31126

**HOTEL HISPANO
VIÑA DEL MAR**
DEPARTAMENTOS CON BAÑO
EXCLUSIVO SERVICIO DE COMEDOR

**ADHIERE AL 7º ANIVERSARIO DE
LA HONORABLE JUNTA DE GOBIERNO**

PLAZA PARROQUIA 391- TEL 85860



**CLUB DEL SUBOFICIAL MAYOR
NAVAL**

**ADHIERE A LA CELEBRACION
DEL SEPTIMO ANIVERSARIO
DE LA LIBERACION NACIONAL**

TELEFONO: 4236- CASILLA 4109
VALPARAISO



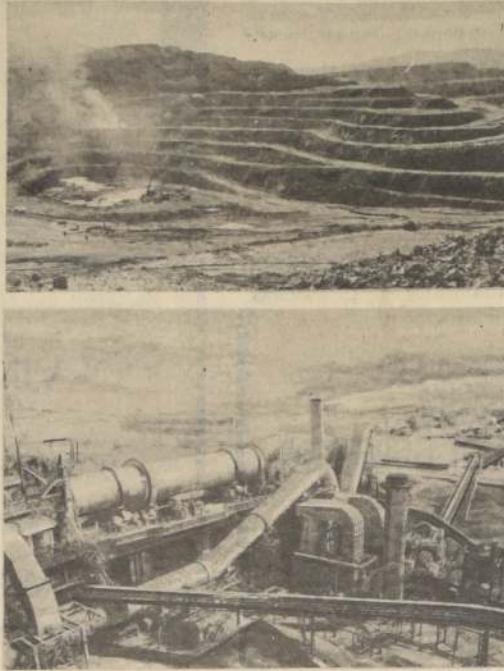
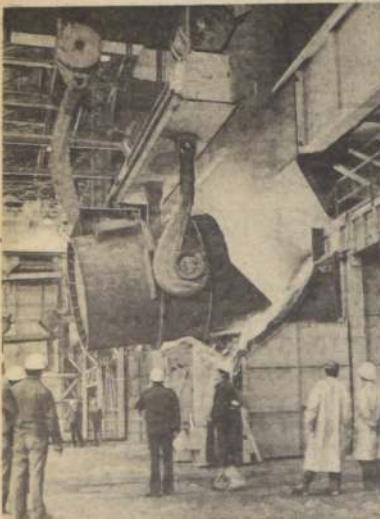
**I. MUNICIPALIDAD
DEL OLMUÉ**

La ciudad rural donde se festeja
lo mejor de la cueca y la tonada en
"El Festival del Huaso"
Generosa de productos agrícolas, hermosa en
turismo de campo, DICE

**Sí
A LA NUEVA CONSTITUCION
Sí
AL GOBIERNO DEL GENERAL
AUGUSTO PINCHET UGARTE**

Subsidios...

(VIENE DE LA PAG. 13C)

Santiago, Chile
Septiembre, Jueves 11

CAP: Una buena visión productiva de Chile

Con ventas anuales totales que llegan a US\$ 332 millones y que incluyen exportaciones por US\$ 148 millones, COMPAÑIA DE ACERO DEL PACIFICO S.A. (CAP) es una de las mayores empresas de Chile.

Las capacidades anuales de producción alcanzan actualmente a 750.000 toneladas de acero en su Planta Siderúrgica de Huachipato y 9.5 millones de toneladas de mineral de hierro, de los cuales 3.5 millones corresponden a "pellets" autofundentes de tipo básico. Cerca del 90% de la producción minera es exportada al Japón, el resto se embarca con destino a usinas de los Estados Unidos de América, Europa y Latinoamérica.

La usina de Huachipato, produce acero terminado -en barras, tubos y productos planos- que se destina principalmente a atender una demanda interna en creciente desarrollo, mercado en el cual compite con la oferta de aceros importados de calidad que pagan sólo un 10% de arancel aduanero.

Haciendo uso permanente de firmas consultoras en tecnología, de América, Europa y Japón, se han desarrollado numerosos proyectos básicos en el último quinquenio.

- En Mayo de 1976, una moderna acería de convertidores al oxígeno con capacidad para producir un millón de toneladas anuales de acero, entró en operación.

- En Marzo de 1978 se inauguró una planta peletizadora capaz de producir 3.5 millones de toneladas anuales de pellets de hierro de alta calidad.

- En Septiembre de 1979, el laminador en caliente de tipo reversible, es reemplazado por un moderno laminador terminador continuo de cuatro marcos, que implica notable implementación de la calidad de productos planos.

En el presente, 9.300 personas trabajan en la Compañía, 5.000 en la Planta Siderúrgica de Huachipato, 4.000 en las faenas mineras e industriales del hierro y, el resto, en la oficina central localizada en Santiago.

CAP
COMPANIA
DE ACERO
DEL PACIFICO S.A.

De la carretela al camión, para vencer en la vida...

Quienes piensan en este país que sólo los que tienen dinero son los que más ganancias reciben a diario, deben conocer más acerca de los hombres de trabajo que en Chile, especialmente en los últimos años, han surgido con su propio esfuerzo. Probablemente un hombre tomado al azar, un transportista, pudiera ser el mejor ejemplo de lo que aseveramos a manera de prólogo. Por eso ubicamos a Miguel Turchan Pérez, para charlar con él acerca de la forma cómo ha desenvuelto su vida en los últimos años. Quisimos que nos narrara sin guardarse nada todo lo que quisiera decirnos. Eso fue suficiente. Porque, igual que en la vida, "partió en primera" y con el acelerador a fondo.

HACE 53 AÑOS, EN ALTA MAR...

El título que antecede puede hacer pensar en el comienzo de una novela, pero se trata de la vida de Miguel Turchan Pérez, hijo de padre sirio y madre rancagüina, quien nació en enero de 1927 en alta mar, en un barco de pasajeros de bandera francesa mientras navegaban frente a costas africanas. ¿De qué nacionalidad podría ser? Simplemente chileno, porque así lo quiso su padre, quien

llegó a Chile con "la guagiita" y la inscribió en Rancagua como si allí hubiera nacido.

Así empieza la azarosa vida de este hombre que en 1951, luego de haber sido comerciante en carretela, empieza a trabajar duro para llegar a tener su primer camión un fiel Leyland que está en su poder y trabajando, hasta el día de hoy. De la carretela y el comercio, al camión y el transporte, como medio permanente de vida. Así se desenvuelve la vida del hombre que vio morir a su padre asesinado en el campo y que aprendió de él un sentido de responsabilidad en el trabajo, muy propio de los hombres del Medio Oriente.

La vida para Miguel Turchan no ha sido fácil. Ha tenido en estos años tres accidentes, en que ha estado a punto de perder la vida (en ninguno de estos casos el estaba al volante, sino alguno de sus choferes) y ha perdido también tres camiones. Pero, con su filosofía de la vida, siempre ha esperado de ella todo lo bueno que llega hasta el y, por lo mismo no ha desmayado en sus desvelos y en sus sacrificios que ahora puede compartir tanto a su hijo (también tiene tres hijas).

que a los veintidós años ya ha tomado el control de la pequeña "Empresa de Transportes".

Cuando Miguel Turchan narra con lujo de detalles estos accidentes ocurridos a sus camiones, realmente se ponen los pelos de punta. Pero mucho más impresiona la confianza que siempre le ha acompañado, porque así como en algún momento lo pudo aturdir la desesperanza, poco tardó en reponerse, en mirar hacia adelante y reemprender la marcha, haciendo planes para seguir siempre avanzando.

TREBOL DE CUATRO HOJAS EN LA PUERTA...

Todos los camiones que en 1980 posee Miguel Turchan Pérez —que son cinco, dos Leyland, dos Pegaso y un Fiat— tienen en sus puertas de la cabina un trébol de cuatro hojas, que según al decir de los supersticiosos trae buena suerte. Pues bien, para este transportista tan especial, ese trébol le acompaña no sólo en las puertas de sus camiones, sino que en cada sonrisa que a diario le depara la vida.

Nunca estos camiones que lucen el "trébol" han estado parados por falta de trabajo. Por el contrario, la combi-

ñada se realiza a través de pautas específicas de la Institución aplicadas a los párulos seleccionados por los Comités Comunales de Asistencia Social como beneficiarios prioritarios. Los niños que presentan algún grado de desnutrición tienen preferencia para su ingreso al Jardín Infantil.

La atención a las familias de los párulos se realiza a través del programa educativo para padres, atención de casos sociales y organización y funcionamiento de Centros de Padres y Apoderados.

DONDE SE SOLICITAN ESTOS BENEFICIOS

La atención es otorgada en Jardines Infantiles que la Institución mantiene a lo largo del país, de lunes a viernes

en un horario de 8.50 A.M. a 17.30 P.M.

Para lograr todos los beneficios detallados anteriormente, que otorga la J.N.J.I. en aproximadamente cuatrocientos establecimientos a lo largo del país, los interesados deben dirigirse al Jardín Infantil más cercano a su domicilio.

Los beneficios que entrega la Institución a los pre-escolares atendidos están contemplados en la Ley N° 17.301, de fecha 22 de abril de 1970, cuyo legal que crea la Corporación Autónoma con personalidad jurídica de derecho público funcionalmente descentralizada, denominada Junta Nacional de Jardines Infantiles. Durante estos últimos años el número de centros y de niños beneficiarios ha aumentado notablemente:

NUMERO DE JARDINES Y BENEFICIARIOS

AÑOS	Nº DE CENTROS	Nº DE NIÑOS BENEFICIARIOS
1973	123	10.085
1974	179	16.199
1975	381	31.743
1976	364	33.041
1977	415	39.753
1978	497	39.948
1979	401	50.902

Fuente: J.N.J.I.

5.- PROGRAMAS DE CENTROS ABIERTOS

El Programa Centros Abiertos depende de la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, organización de derecho privado presidida por la Primera Dama de la Nación.

Los Centros Abiertos son establecimientos que atienden gratuitamente a pre-escolares provenientes de hogares de extrema pobreza y, en forma preferente, a aquellos que presentan cuadros de desnutrición en primer y segundo grado. A los menores se les entrega alimentación, recreación y educación orientada a la formación de hábitos.

Hay dos tipos de Centros Abiertos:

a) Aquellos pertenecientes al Co-

mité Coordinador Nacional de Ayuda a la Comunidad, quien se encarga de financiarlos, administrarlos y supervisarlos.

b) Aquellos en coordinación con otros organismos o instituciones. En este último caso, el Comité Coordinador puede aportar apoyo material en alimentos u otros, o recursos humanos. Para formalizar este apoyo a los Centros Abiertos, el Comité Coordinador firma un compromiso con el organismo del cual depende el Centro.

QUENES SON LOS BENEFICIARIOS

Los beneficiarios de estos Centros Abiertos son todos aquellos pre-escolares con necesidad manifiesta que, por limitación de matrícula, no

que entrar en contacto con el Centro S.N.S. de la comuna que diferencia a niños con problemas familiares; en el Centro se aplica fija y los niños son seleccionados una asistente social. Estos Centros Abiertos funcionan en todas las

NUMERO DE CENTROS BENEFICIARIOS

Actualmente existen 285 Centros Abiertos distribuidos en todo el país que atienden un total de 12.500 niños.

6.- ATENCION A MENORES EN SITUACION IRREGULAR

La acción del Estado hacia menores en situación irregular es guiada y coordinada por el Secretarial de Menores (SENAMO) de todo el país. Esta entidad opera días de subsidios en atención de instituciones que administrativamente, o a través de entidades colaboradoras, ya sean de voluntarios pertenecientes a organizaciones o de la comunidad o propietaria de beneficencia.

Actualmente, la atención a menores en situación irregular se realiza a través de cuatro sistemas que se imparten en diversos momentos, dependiendo de la irregularidad que presenta



La vida le ha dado a este camionero especial que es Miguel Turchan, la hermosa posibilidad de tener en casa su hogar, a su familia, el taller de reparaciones de sus camiones y su oficina.

El empresario Miguel Turchan Pérez en su oficina, atiende al cliente, consulta que se relaciona con el trabajo que cumple sus camiones y su oficina.



Pasar de la carretela al camión, y luego a ser el principal ejecutivo de su Empresa de Transportes, no significa para Miguel Turchan haber dejado de ser el hombre que sabe todo su trabajo y lo desempeña en el momento que corresponda, junto a sus operaciones en el taller propio.

desde el comienzo del 74 —nos confiaba Miguel Turchan— porque ahora los bancos nacionales tienen respaldo en el extranjero y, por lo tanto, los créditos han podido extenderse hasta facilitar las inquietudes de los transportistas, tanto es así que no se exagera si se dice que estamos un poco como ocurre en los Estados Unidos, que muchas veces luego de un accidente por ejemplo, resulta mucho más conveniente comprar un camión para el cual los Bancos nos dan 5 a 6 años para pagarlos, antes que estar arreglando el que ha quedado todo destrozado".

"Eso conviene decirlo, —agrega, con su habitual sonrisa a flor de labios— ahora hay gente que se ha olvidado de todo lo que ha pasado en el país en los últimos años. Todos los hombres de trabajo hemos tenido el mismo acceso a las posibilidades de desarrollarnos en plenitud. Hemos tenido a la mano las herramientas suficientes, que agregadas al trabajo, nos han significado crecer y mejorar en todo sentido. Yo soy un testigo de lo que ha significado este proceso y puedo asegurarle que los transportistas que sólo se hayan volcado a este trabajo no pueden estar mal. Los que si pueden estarlo son los que habiendo empezado como hombres del camión,

luego que empezaron a tener más se fueron hacia otra actividad que no tenían la misma expectativa y han fracasado. Entonces se puede echar la culpa de todo a la situación y estas derrotas a los camioneros que hemos estado siempre a los mandos de los camiones y seguimos siendo los que tener en el momento que tenemos que tener una imagen favorable y positiva para la economía".

"Yo no soy un hombre que siempre ha tenido suerte, —dice Turchan— que siempre ha tenido suerte en su vida, comenzaba sufrir porque perdió su primer camión por completo y quedarme sin casa para vivir en la calle, que hice lo que pude para conseguir un trabajo y conseguir un trabajo que me diera la oportunidad de vivir. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos donde vivir. Teníamos que vivir en un barrio de color que uno quiere dejar, gracias a Dios, todo lo que tuve que hacer para llegar a tener una casa propia, con la mejor calidad de vida para los que trabajan en el campo. Tuve que repartir a mi familia entre tres lugares porque no teníamos

PRESIDENTE: LOS CAMIONEROS DE LA V REGION COMO SIEMPRE CON USTED

CIUDADANOS:

Mujeres de Chile, hombres libres de Chile, jóvenes que son nuestro futuro, los camioneros, que pedimos este Gobierno junto a ti en Reñaca, Quillota, Olmué, Leyda, San Antonio, no queremos volver atrás. Amamos y necesitamos nuestra libertad; queremos un futuro de esfuerzo, pero seguro y tranquilo; deseamos un gobierno honesto, que se dedique sólo a trabajar por Chile. Por ello únete a nosotros como ayer y juntos digamos fuerte, en forma que nadie quede sin escuchar:

SI... a Chile
SI... a la Constitución
SI... al Gobierno

ASOCIACION GREMIAL DE DUEÑOS Y EMPRESARIOS DE CAMIONES DE VALPARAISO

ASOCIACION GREMIAL DE DUEÑOS DE CAMIONES DE VIÑA DEL MAR

ASOCIACION GREMIAL DE EMPRESARIOS DE TRANSPORTES DE CASABLANCA

ASOCIACION GREMIAL DE TRANSPORTADORES DE FRUTAS DE VALPARAISO

ASOCIACION GREMIAL REGIONAL DE EMPRESARIOS DEL TRANSPORTE TERRESTRE DE

CARGA NACIONAL E INTERNACIONAL DE LA V REGION "ASTRAC"

Siete mil doscientos camioneros de la V Región (Ex Siducam-Valpo., Siproval, Sifruval, Viña del Mar, Casablanca, San Antonio, Sitraco, La Calera, Quilpué, Villa Alemana, Limache, Olmué, Quillota, Llal-Llal, Catemu, La Ligua, Cabildo, San Felipe, Los Andes, Quintero-Puchuncaví), de nuevo unidos para consolidar nuestro futuro.

La generosa participación del pino en la industria

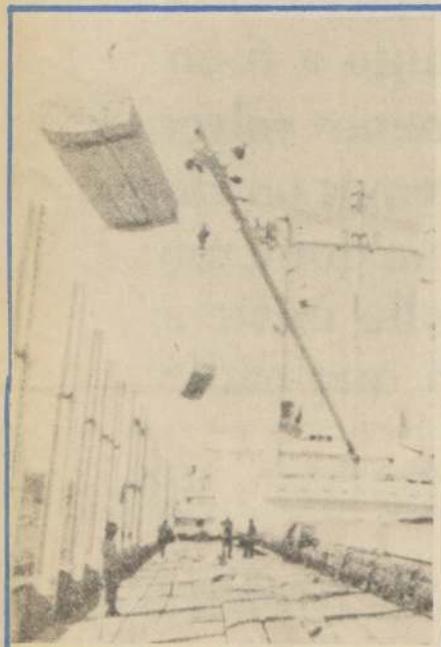
Gracias a una vigorosa política de ampliación de nuestros recursos, somos los primeros forestadores del país, los principales productores de papel para periódicos de Chile y, en este rubro los mayores exportadores de Latinoamérica". Las palabras corresponden a don Joaquín Figueroa Puga, presidente de INFORSA (Industrias Forestales Sociedad Anónima), empresa que desde su traspaso al área privada vive una etapa trascendental de su desarrollo. Ocupando un puesto de vanguardia dentro de la industria nacional igualmente muestra resultados concretos en todo su amplio accionar.

EL PINO, GRAN SEÑOR EN EL PROGRESO

Quienes siempre están hablando de los recursos naturales abundantes —tal vez inagotables— de nuestro país, valorizan en todo cuanto vale la visión de quienes a fines del siglo XIX lo trajeron a Chile, probablemente pensando que con el tiempo representaría lo que hoy es: el bosque comercial más importante del país.

El pino radiata, o pino insignie —como se le conoce en nuestro país— es un árbol de 30 a 50 metros de altura, cuyo tronco tiene un diámetro promedio de 30 centímetros, en árboles mayores de veinte años. Sus ramas, que crecen en verticilos, son persistentes y están insertas al tronco en ángulos de 30° a 90°. Su corteza es lisa y gris verdosa en los árboles jóvenes, pero luego con los años, se torna pardo rojiza y dividida por grietas longitudinales. Su follaje inconfundible, especialmente en zonas de terreno arenoso o cercanas al mar o de grandes ríos, es verde oscuro, con tres hojas o agujas en cada fascículo.

"El señor pino" vino a Chile, desde las costas de California, Estados Unidos, a fines del siglo pasado y en la actualidad cubre más de 700 mil hectáreas de plantaciones que se encuentran en la zona centro-sur del país. Su excelente rendimiento en esa región asegura rotaciones de 20 ó 30 años. La madera de pino es liviana, blanda, fácil de impregnar y con buena retención de barnices y pinturas.



El pino muestra su generosidad por los múltiples usos a que puede ser sometido y también, es generoso en producir divisas para el país.



Chile está exportando no sólo madera lista para sus múltiples usos, sino que también se están enviando los troncos para cualquier proceso.

CARACTERÍSTICAS DEL PINO

Siendo que el pino insignie es la materia prima de que se nutre INFORSA —que como hemos dicho es la primera empresa chilena exportadora de papel para los diarios del Continente— es bueno decir algo más acerca del pino, sus principales características.

Desde luego, hay que señalar que esta madera presenta albarca de color blanco amarillento y duramen rosado pálido; sus anillos de crecimiento son muy notorios y anchos, con cambios graduales entre madera de primavera y verano; su textura es gruesa, con un número variable de nudos; los canales resiniferos son a veces visibles en las caras longitudinales.

RENDIMIENTO: EXCELENTE

En relación al comportamiento de la madera de pino en algunos usos en los cuales debe soportar esfuerzos físicos, su rendimiento es excelente. Por sus propiedades físicas y mecánicas es empleada en la construcción y aplicada en variados usos industriales. Por su estabilidad y adaptabilidad, durante los últimos años ha aumentado considerablemente su uso en construcción y viviendas. Igualmente su excelente retención del encolado le hacen ser muy adecuada para la fabricación de vigas laminadas. Incluso, por su color claro y ausencia de olor, es usada frecuentemente con fines decorativos, y en la vivienda es utilizada en estructuras, pisos, moldajes y revestimientos interiores y exteriores.

Por su facilidad para ser tratada en plantas de impregnación a presión, es un material perfecto para aquellos usos en que se requiere larga duración, como

el caso de postes de transmisión, postes de cercos y pilotes. También para la fabricación de tableros de fibra, tableros de partículas y madera contrachapada. Por su resistencia y poco peso, tiene importante aplicación en la fabricación de pellets. Y si es tratada adecuadamente, con esta madera se puede trabajar para fabricación de juguetes, muebles y otra variada gama de productos.

EL PINO SALE DE VIAJE

La madera aserrada INFORSA actualmente llega a países de cuatro continentes y se ha ganado una bien merecida participación en el mercado internacional.

Toda esta madera de pino insignie que se exporta por INFORSA es de ángulos totalmente rectos, con lados o cantos paralelos y sin mermas. Es, obviamente, una madera sana, sin descomposición o agujeros y libre del ataque de insectos o gusanos. No presenta rajaduras ni quebraduras y se le ha dado un tratamiento químico especial contra la mancha azul.

El prestigio que se ha ganado INFORSA con esta exportación sale garantizada en cuanto a su calidad, desde el momento en que es clasificada por el departamento de control técnico y de acuerdo a las más estrictas normas de exportación. Estas clasificaciones de la madera tienen que ver con el uso que se le dará, para lo cual se efectúan los controles de calidad de acuerdo a los pedidos de los compradores.

En la bahía de Concepción están las bodegas en que se guarda la madera lista para embarque que en el momento oportuno es empaquetada con flejes de acero. Cada paquete contiene madera de un sólo tamaño y puede llegar a tener un volumen de 2 a 4 mts. cúbicos. Esta madera que ha sido secada en secador, en el momento de embarque tiene un máximo aproximado de humedad de 18 por ciento, y cuando ha sido secada al aire, ese máximo porcentaje llega al 25%.

Por tener a la mano solo cifras de 1979, digamos que en materia de madera aserrada se produjeron 16.938 metros cúbicos en madera, de los cuales 2.473 fueron producidos en el nuevo aserradero que empezó a funcionar en septiembre de ese año.



Como un león herido caen los pinos de los bosques INFORSA, listos para ser faenados en diversas fases.

Prestigio de papel periódico INFORSA ya se conoce en China

Lo que vamos a decir en seguida es algo que no admite discusiones: el papel periódico INFORSA es un producto de óptima calidad, que no sólo abastece el mercado nacional en buena medida, sino que además, circula diariamente en diversos países.

El año pasado, para tomar las cifras que han sido ampliamente difundidas por las estadísticas de producción nacional, las ventas de papel periódico que llegaron a diversos mercados, totalizaron 77.277 toneladas métricas. De ese volumen, 27.461 fueron destinadas al mercado interno en tanto que cerca de 50 mil toneladas métricas se distribuyeron en países como Argentina, Brasil, Paraguay, Perú, Ecuador, Uruguay, Bolivia, Colombia, Alemania y China. Y este último país merece especial mención, por cuanto en 1979 se produjo la primera exportación, con lo cual se abrió un mercado de incalculables proyecciones para la industria nacional y por INFORSA particularmente. El primer envío a China alcanzó a 1.995 toneladas métricas.

NOTABLES AVANCES

Si lo que hemos señalado es importante, en cuanto a logros alcanzados, en cuanto a resultados que están a la vista con sus elocuentes cifras, es interesante señalar también que todo esto va en permanente aumento, debido a que los ejecutivos de INFORSA no se han quedado detenidos y siguen permanentemente realizando interesantes inversiones industriales.

Desde el año pasado por ejemplo, está en funcionamiento, anexo a la Planta Industrial de Nacimiento, el mayor aserradero del país, con una capacidad de producción inicial de 170 mil metros cúbicos anuales, debiendo señalarse que los subproductos del aserradero han sido destinados a la fabricación de celulosa y generación de energía, con lo cual se ha logrado por lo mismo, un aprovechamiento integral del recurso forestal. Es interesante como dato ilustrativo señalar que este aserradero es el más avanzado en su tipo en América Latina y ha convertido a INFORSA en el principal productor nacional de este tipo de madera.

Y hay algo más que es interesante de anotar. Desde el año pasado se completó la instalación de la nueva caldera y la transformación de las existentes, que han entrado en funciones en marzo de este año, todo orientado hacia el reemplazo del consumo del petróleo por residuos de madera y carbón, lo cual se traduce en un ahorro anual de aproximadamente un millón cien mil dólares.

LA MAQUINA PAPELERA

Por supuesto que los avances tecnológicos también, y en buena medida, corresponden a la máquina papelera, dado que cada día son mayores los requerimientos y los compromisos comerciales contraídos en diversos países del mundo. Por lo mismo, desde el año pasado se incorporaron equipos adicionales de avanzada



Diarios y revistas del Continente diariamente salen a la circulación impresos en papel periódico INFORSA, cuya calidad ha sido ampliamente reconocida.

tecnología, entre los que se destacan el Control Computarizado de Operación, que permite un preciso control de operación de máquina, lo que hace posible mejorar la productividad y la calidad del producto obtenido. También, el Venta Nip, en reemplazo de la tercera prensa y que permite un significativo ahorro de energía en el proceso del secado. Simultáneamente se completó la instalación del sistema "Refino Rechazo", que permitió aumentar en un 4,5 por ciento el rendimiento de la madera en la fabricación de pulpa.

40.000 TONELADAS METRICAS MAS EN 1981

Ha sido adquirida en Estados Unidos y entrará en funciones el año próximo, la segunda máquina papelera en Nacimiento. Obviamente se trata de una operación de una alta rentabilidad que, además, permitirá utilizar parte importante del excedente forestal de la Compañía. Esta nueva máquina podrá producir tanto papel periódico como papeles especiales de impresión y tendrá una capacidad anual de 40 mil toneladas métricas. A riñera de información, siempre como interesante dato ilustrativo que avala el prestigio que tiene internacionalmente INFORSA, se puede agregar que la inversión correspondiente a la nueva máquina

papelera asciende a 27 millones de dólares, de los cuales 22 millones provendrán de créditos externos y 5 millones de dólares de recursos propios.

ATENTA A LAS EXIGENCIAS

Lo que se ha dicho sirve para valorizar lo que corresponde, lo que significa INFORSA dentro de empresas nacionales con productos de exportación. Por lo mismo, conviene insistir en que el papel que produce INFORSA, fabricado observando las más estrictas normas técnicas, ha permitido a sus consumidores un producto de óptima calidad no sólo ha sido utilizado en los últimos años por los principales órganos de prensa en nuestro continente, sino que, por su prestigio, ha llegado a considerarse en países como China, donde se ha apreciado su excelente comportamiento en las prensas rotativas.

Lo interesante también es anotar que su calidad tecnológica y alto nivel de eficiencia de su Departamento de Control Técnico, INFORSA está preparada para satisfacer las crecientes demandas y exigencias de calidad de las empresas periodísticas, que están aumentando en cuanto a la cantidad de consumo, así como al número de países que se han decidido por el chileno de INFORSA.



La zona central-sur del país muestra el incomparable telón de fondo de los bosques de pino, inagotable manantial de riquezas para Chile.



Los principales puertos comerciales de Concepción, San Vicente y Lirquén diariamente cierran cargando barcos con los productos de INFORSA.

A LA "U" NUNCA LE ENTRAN POR EL FONDO

KOK OCHOA



REGULARIDAD: Carballo en suelo con la protección de Ashwell. Dos valores de rendimiento parejo y eficiente.



GARANTIA: Alberto Quintano sigue siendo el gran "Mariscal", bajo su influjo se mueve un bloqueo posterior muy sincronizado



EFICACIA AEREA: si a la "U" la buscan por arriba es muy difícil que la superen. Esta escena es de Talcahuano con la defensa en pleno, en una tarde de cero.

Algunos zagueros de la "U", incluido su arquero Carballo, no les gusta mucho hablar de su eficacia, tremenda e indesmentible a la luz de las estadísticas. En el juego de las "cabañas" ellos entienden como un riesgo la mención a su trabajo, como si apenas se hurgara en sus virtudes fuerzas desconocidas desataran su propia reacción... Pero si ya el año pasado la zaga azul fue la segunda menos batida, en este, a favor de un equipo más equilibrado, lo suyo es decididamente excepcional.

Es claro que en el fútbol los equipos no se hacen por bloques separados y hay un funcionamiento general que va determinando el éxito de uno y otro sector. La "U" sin ser un equipo conservador "se para" en la cancha ordenadamente y siempre los volantes están protegiendo a su zaga por más que en la mayoría de los encuentros el rival se agrupe atrás y exige ataque por sobre todas las cosas. "Lo primero es cuidar la casa", como dice Fernando Riera

y lo cierto es que a dos años de su llegada a Universidad de Chile ha conseguido un equipo equilibrado, quizás no brillante pero muy parejo y rendidor.

Ya el año pasado el rendimiento de esa defensa fue muy bueno, recibiendo sólo 25 goles en 34 partidos, cifras que sólo mejoró Colo Colo con un tanto menos en contra.

Esta vez con una campaña global superior, la eficacia es evidente y espectacular. Y si en la cancha ese bloque muestra unidad y sincronización a fueras los asemeja también una similar manera de analizar sus éxitos con una sobria cuota deelogios para sí mismo. Vladimir Bigorra sintetiza ese sentimiento.

"Tanto lo que hicimos el año anterior como en éste se debe al progreso del equipo. Todas las pelotas que quitan Hofens y Salal por las puntas, la disciplina de nuestros mediocampistas y el trabajo en general de todo el conjunto facilita nuestra

tarea. No digo con esto que no existe un buen rendimiento individual, parejo por sobre todo. Y aun así, creo que de los pocos goles que nos han hecho, varios han sido notas fallas nuestras. Eso sí, ya no nos dejaron tantos goles tontos como antes.

¿No será exceso de modestia?

"No creas... Te reconozco que el promedio es muy bueno, pero todo lo que hace el equipo también acepta ese calificativo. A lo mejor sí a fin de año las cifras siguen siendo tan buenas cabrían loselogios más particulares, pero ¡vamos! Yo esto lo digo sin desconocer que Alberto, el paraguayo Ashwell, en fin todos son los mejores en su puesto".

Ashwell, en tanto, es más taxativo aun para negarse a los autoelogios: "Para mí

las cifras no te dicen nada. O sea, en un cielo reflejan la producción total pero fijate que por ahí vas muy bien, te pueden hacer seis goles en dos partidos y se acabó todo. Yo tanto el año pasado como en éste considero bueno el trabajo general del equipo y la defensa, por más que los númer

los me refuerza la idea de que se trata de un mérito del equipo. También influyen todos los años que llevamos jugando juntos para que nos entendamos muy bien sobre todo en los relevos... El promedio es bueno, pero como te digo no hay que especular mucho con él, ya que por ahí el error

ayuda y mucho en la recuperación de la pelota. Lo que sí naturalmente, la "U" está mucho más cerca del real equilibrio que antes.

LOS "DETALLES" HUMANOS

■ Una defensa afiatada al máximo, con rendimientos individuales de gran regularidad y el respaldo de un equipo equilibrado. Ya sacó patente de "muralla": 9 goles en 21 partidos.

meros esta vez sean mejores... Lo más destacado es que al margen de los nombres se ha mantenido la regularidad. Sali yo, entró Reyes, Mosquera y Pellegrini se rotan, Tejada reemplazó a Carballo... En fin, salvo Alberto y Bigorra en las otras plazas hubo cambios y la cosa siguió igual

de un adversario en el finiquito te evita problemas pero las fallas nuestras fueron una realidad... Lo importante es que continuemos en esta línea de rendimiento en todos los sectores. No sería justo atribuir virtudes a un solo bloque porque el resto

Más allá de las declaraciones lo cierto es que a la "U" muy pocos salen a atacarla y por eso el trabajo de sus zagueros, en algún sentido más aliviado tiene siempre para la crítica una exigencia en lo que hacen ofensivamente. Pero el hecho que a veces la salida por las puntas no sea todo lo agresiva y rápida que se necesita (excelente Ashwell en ese aspecto los últimos partidos) o que a veces la intención del toro que sea pasársela lateralmente de un lado a otro sin ganar terreno, no invalida lo que el planteo estrictamente defensivo hace la "U".

Solídez, es el calificativo ideal. En el arco con el Carballo conocido, siempre "vivo" para achicar en la salida frente a rivales que pudieran sorprender en el contragolpe. Por los costados son marcadores que nunca se descomponen, con la fuerza y perseverancia de Ashwell y un Bigorra seguro y oportuno que se ha fortalecido con la selección. Por el centro la batuta de un Alberto Quintano que mantiene una solvencia a toda prueba imponiendo peso físico y negando la lentitud que le "ven" algunos. Al lado de Quintano se han rotado Mosquera y Pellegrini. El primero más seguro que el año pasado, adquiriendo más confianza para salir con pelota dominada y sin dudas tanto a la hora del rechazo vehemente, como en algunos goles del 79.

Pellegrini también ha caminado bien las veces que jugó y con un interesante aporte en lo ofensivo donde desequilibra por ser el mejor cabeceador en el área rival. Y las ac-

taciones de Patricio Reyes en el lateral derecho y Tejada en el arco dieron la tranquilidad de contar con un buen respaldo en la banca.

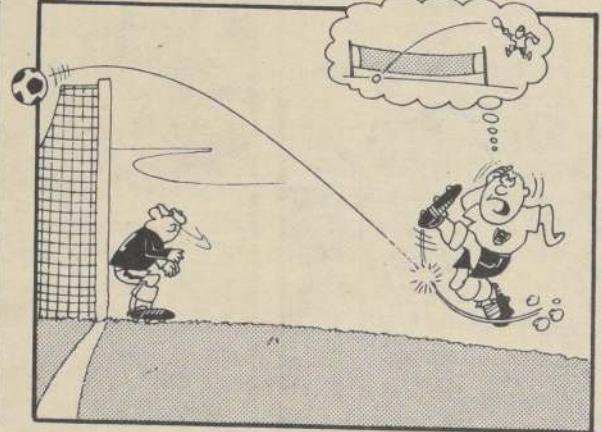
Si nos atenemos a las expresiones de los propios jugadores de la "U", no hay en este promedio defensivo ningún otro milagro que la disciplina de un equipo astuto para trabajar en la defensa de su zona, pese a su permanente actitud de ataque. En aquellos partidos en que la "U" ejerce un dominio total y no llega al gol muchas veces de las graderías baja el reproche para un estilo en el que no cabe la ofensiva "aventurera" que deja espacios en el fondo. Pero más allá de esas dosis de cautela se impone la jerarquía de zagueros que por sobre todo mantienen una regularidad notable. La misma que abona un promedio de goles en contra que de aquí a fin de año podría concretar un record espectacular. Eso aunque por "Cabaña" a ellos no les guste ni siquiera mencionarlo.



**NOVO
ESTADIO DE
COLO COLO**

HOY: 10 hrs.

**ENTRENAMIENTO
TENIS**



IN CORAZON AZUL...

van a charlas con sus compañeros de tienda aún sin estar citados. El mediocampista levanta la vista y me agrega: "No tengo quejas tal como les decía, pero debo retornar al fútbol capitalino. Porque soy un hombre que vino al norte a continuar el triunfo. Espero darme ese gusto tremendo de subir con Arica. Si entramos en la Liguita esta será de nosotros, tenemos un equipo de mucho oficio aunque seamos jóvenes. Ahora la llegada de Manuel Rodríguez como técnico definió nuestro juego".

Habló connigo y me dijo: "Juanito, me imagino que con lo que has vivido en el fútbol sabes de tus condiciones. Pero me interesa saber honradamente cuál es tu posición respecto al futuro. Ganar, mostrarte o sólo cumplir". Así sin tapujos, creo que pocos habían tan de frente. Por lo mismo que mi respuesta también fue clara y la que tengo para quienes no me conocen porque los que saben quién es Juan Soto están conscientes de que ahora vivo para el fútbol, mi familia y para retornar una tarde a Ñuñoa en un club capitalino.

Debo dejar bien en claro para que no se mal interprete nada, que Arica me ha dado todo lo que me prometieron, que vivo feliz, que la gente me adora, pero soy un profesional que sabe que la vitrina es la capital. Venir al norte fue un paso importante. Debo cumplir con esta gente y tratar de llegar lo más arriba posible. Deportes Arica merece un sitial de honor. Sus directivos y la hinchada se la juegan por nosotros, por lo mismo que el otro día no me salía el habla cuando Keller me expulsó. Pero menos mal que la ciudad vio que yo no hice nada malo en esa jugada".

La noche ariquena, el viento tibio. El Morro que majestuoso parece el centinela vigilante de una ciudad que está palpitando con el fútbol profesional desde hace sólo tres temporadas. Un hombre que vino de lejos, del centro del país a jugársela entera. Juan Soto, fútbol por los poros, dispuesto a ser el motor de los nortinos. En su corazón continúa el corazón palpitando con el azul de la "U" pero también reconoce que está encariñado con los "celestes del morro"...



ESTAMPA. — Juan Soto y su presencia ganadora. Viajes, fama y su juventud. Hoy en Arica es el mismo de la vestimenta a la moda, pero maduro en sus acciones



GANADOR. — El fútbol de ascenso y el N° 5 sobre los dorsales de Juanito Soto, en el Estadio Carlos Dittborn donde lo quieren a rabiar.

Juan Soto y su presente en Arica

LA PIEL CELESTE DE U

Estaría mintiendo si dijera que no me importó dejar Universidad de Chile. Si ahí está mi segundo hogar. Si de cabro chico fui de la 'U' como que en el barrio me pasaba tardes enteras mirando las prácticas por sobre las pandanas. En la Quinta Bella de aquél entonces jugaba por el Juventud Católica, pero en mi interior me sentí siempre de la 'U'. Quizás porque veía las prácticas y por lo mismo que un día en que tenía la edad me fui a probar. ¡Y me dejaron! Fue quizás el día más bello de mi existencia, que sólo se compara con el nacimiento de mis hijos. Era de la 'U', por eso es que cuando firmé en Arica estaba como desenchufado, algo dolido, pero...

Juan Soto no evade el bulto. Es de apariencia silenciosa pero habla lo justo para definir situaciones. Le vi en Arica quizás más reposado que de costumbre, ya no tan en la onda del joven y ese "lo-lío" que prestaron los azules a Everton y que fue figura con los Oro y Cielo incluso subiendo a Primera División en 1974. "Era un lindo equipo ese. Fuimos

con el "Feo" Vergara y otros cabros ilusionados y le metimos fútbol a un club que no tenía nada más que camisetas. Subimos y la verdad es que me dio grandes alegrías. Había debutado en 1973 en la "U" pero ahí no se podía es-

año fabuloso, quizás eso mismo me hizo pensar demasiado rápido, pero en esa época tenía 18 años. Imagínense, profesional, vivía con el fútbol, el barrio me estimaba y todo venía rápido. Pero jamás me fui del fútbol como se pensaba.

□ El jugador reconoce el cariño que le ha entregado el norte pero no olvida su club de siempre: Universidad de Chile

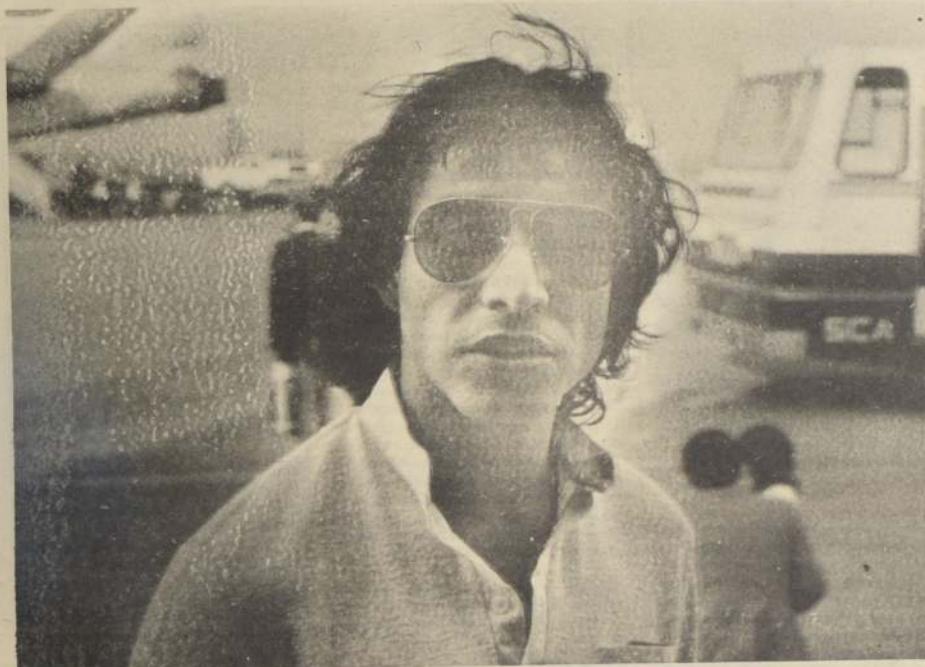
perar, el cuadro estaba en una etapa de reorganización, por lo mismo que fui a préstamo al año siguiente y luego a Chillán".

Le recuerdo su gran momento en Viña y el sudamericano en Lima en que fueron vicecampeones. Luego su permanente estado de "promesa" y sus vacilaciones.

"Ese era otro gran equipo. Es que he tenido la fortuna de jugar en cuadros buenos. Fijense que todos los que fuimos a Lima llegamos arriba. Fue un

baglo que ocurre es que soy amistoso. Es la formación de niño. Pocos conocen a fondo mi población. Hay de todo, buenos para el fútbol en su mayoría. El mismo Willy Gómez que está en la 'U', en fin, yo jamás tampoco dejé a mi gente, porque soy de Recoleta y allá me sentía bien. Pero me cuidaba como profesional y de lo contrario, jamás habría estado en la selección chilena donde un día pienso que debo retornar".

Para todos es Juanito Soto, su voz suave, la estampa joven, el buen trato



LOS TIROS LIBRES. "Estoy trabajando y corrigiendo defectos. Deseo llegar a ser el hombre que define de distancia"

ARICA. — "Pienso en mi futuro. Creo que vamos a subir, pero me interesa demostrar que no vine 'por malo' sino como un aporte a la causa de los 'celestes' del Marzo"

Muy de cuando en cuando aparecen en el matizado firmamento del fútbol cierta clase de hombres muy especiales. Quizás no alcancen la categoría de astros mayores, porque su sencillez o mesurada ambición los deja a medio camino. Sin embargo, son estrellas que brillan con luz propia, puesto que la acerada regularidad de su rendimiento, unida a una gran funcionalidad les permiten conquistar la calidad de imprescindibles. Son los "caballos de batalla" del ajedrez futbolístico.

"Es que vivo para mi gente. Gina Pesce (sobrina del entrenador de La Serena) es mi esposa. Le ha costado ambientarse en Arica no por la gente, porque sólo han sido atenciones, pero imaginense que tenemos dos niños pequeños. Juánito Esteban tiene un año y cuatro meses y Paula Francisca solo cuatro meses. Todo eso influye pero poco a poco nos estamos ambientando. Arica como clima, como ciudad y como club es extraordinario. Aunque echaba de menos la 'U', Primera División, Nunoa, esa barra azul que no puedo olvidar aunque acá en la Primera Región tenemos un público muy bueno y la barra está entrando en calor y ya remece el Carlos Dittborn". La nostalgia invade al recoletano. Estamos en el Motel Azapa una concentración para un partido. Ha llegado en su coche moderno trayendo algunos jóvenes de Arica que

"No entiendo, porque en el fútbol haya que limitarse a cumplir en un solo puesto y si uno por alguna razón puede jugar en diferentes ubicaciones, hay que aprovechar ese don. Desde el comienzo de mi vida deportiva me tocó hacerlo. Recuerdo que en Universidad Católica, club donde estuve cinco años, era puntero derecho, y cuando me hice profesional, es decir en Aviación, pase a la defensa, como lateral. Ya en Unión Española me ubicaron como back central y jugué al lado de Rafael González, luego cuando llegó Orlando Aravena, me hizo jugar como "6" y parece que le gustó".

"Ahora si me preguntas con cuál puesto me quedo, te digo sin temor a equivocarme que como volante me siento muy a gusto y le voy tomando mucho cariño a esta función". Yo he notado una favorable evolución en mi juego y estoy seguro que esto de ser mediocampista tiene más de algo que ver".

Confiesa sin falsos tapujos que uno de sus mayores anhelos se cumplió cuando Santibáñez lo llamó a la selección y está satisfecho de la franqueza empleada por el técnico al explicarle su convocatoria. La grave lesión de Mario Galindo obligaba a cubrir el vacío en la extrema defensa con alguien de confianza...

"Santibáñez fue muy claro y categórico desde que puse el primer pie en Juan Pinto Durán. 'Te necesito de lateral derecho por ahora. Sólo eso te puedo ofrecer'. Esas fueron sus palabras y en esa perspectiva tuve que elegir. Luego de pensarlo opté por aceptar. Y juego con gusto de lateral. Reconozco que es sacrificarme un poco, que me gustaría ir de volante. Pero algo es

Comenzó como puntero derecho, luego fue central, en Unión es volante defensivo y Santibáñez lo quiere como lateral...

Por Ariel Poblete
Fotos: J.V. Pérez.



algo y todos los puestos son importantes ya que el fútbol es el deporte colectivo por excelencia. Y si quiero estar en las eliminatorias para contribuir a que Chile llegue a España, estoy dispuesto a romperme como lateral o donde haya un puesto que cubrir".



"ME DEFINO como un jugador de marca fuerte, pero no mal intencionado. Ser callante de contención implica jugar con mucha brío".

LUCHO ROJAS: EL "COMODÍN" DEL FUTBOL CHILENO



"Actualmente tengo 26 años y me lleva 8 de ellos conseguir algún logro económico. El principio fue difícil..."

Luego de una pausa, "Lucho" Rojas pasó a definir su modo de ver y sentir el fútbol. "Yo juego con fuerza, soy un jugador de marca, de mucha marca y nunca mal intencionado como puso un diario por ahí. Aquí la prensa tiene la tendencia a confundir el juego fuerte con el mal intencionado. Y el árbitro entra con una mala imagen de uno y cobran hasta cuando suspiro. Tanto cobro conspira contra el fútbol, ya que le quita continuidad. Claro que tampoco niego la existencia de jugadores poco leales que abusan golpeando o fingiendo. Es un mal que hay que erradicar. Pero pese a que considero que nuestro fútbol no es totalmente profesional, ya que los dirigentes siguen como amateurs, creo que hemos evolucionado. Ser vicecampeones de América es un hito importante. Ahora la selección ha jugado un montón de partidos y sólo ha perdido uno, nada menos que con Brasil. Antes, en esto no conviene la mala memoria, venían los argentinos se comían un feroz asado y luego nos hacían la boleta. Ahora no pasa más. Chile está capacitado para sacar resultados. Y la historia juzga resultados, no si jugábamos bonito o si le gustó a determinados periodistas. Santibáñez hace mucho por nuestro fútbol, ya que contra viento y marea inculca una mentalidad en los seleccionados. Si hay que conseguir un resultado, todos y cada uno trabajan por ese objetivo sin pensar en nada más.

"Pero considero que el fútbol se puede mejorar más si todos abandonamos ciertas actitudes que yo estimo negativas. Entiendo que hay que exigir a los jugadores una mayor cuota de entrega. Pero la prensa también tiene que hacer algo. He leído comentarios en que todo lo encuentran malo y nada rescatable. Y pasan a posiciones extremas, o el partido es un asco o una maravilla. No hay mucho equilibrio y la gente se guía por eso. En mi caso personal, reconozco que no soy un jugador exquisito, si no corro con ganas el trabajo me sale mal y si juego parado mejor ni hablar. Pero la crítica debe respetar las individualidades y características de cada jugador".

Son las convicciones de "Lucho" Rojas y cuya consecuencia demuestra cada domingo en la cancha. Son las motivaciones del jugador "comodín" del fútbol chileno y que pertenece a esa clase de hombres que puede que nunca sean astros, pero que cuando no están, su ausencia duele más que la de ninguno.

El tercer puesto en el Mundial juvenil de Ajedrez es el mejor premio para Iván Morovic, quien a los 18 años cambió su juventud por esta condena voluntaria



El niño genio. Cuando recién tenía trece años ya alcanzaba el segundo lugar en el torneo de 1^a categoría del Club Chile.



Con su analista Roberto Cifuentes, el maestro que lo acompañó a Alemania. Ambos comenzaron en el ajedrez por la influencia de Bobby Fischer.

VIVIR ENCERRADO EN UNA TORRE CON UNA REINA... BLANCA O NEGRA



La actitud concentrada del joven que vive para el ajedrez. Las piezas en primer plano hablan por sí solas.

NO TIENE EDAD

Por: ASCHWE
Fotos: Pedro González.



FINEZA. Esa gambeta tan sutil es temida por todos los defensores, porque luego vendrá el freno y el pase medido para la celebración de un compañero.

los estudios para dedicarme por entero al fútbol. Posteriormente vine a Chile, el año 69, para jugar en la "U"... Guardo muy gratos recuerdos de la tienda azul. Siempre he dicho que a ella se lo debo todo lo que soy. Para ser franco, de todos los equipos que he estado guardo

bellos recuerdos, porque Spedaletti siempre se ha preocupado de dejar una buena impresión como persona. Y prueba de ello es que he vuelto a dos instituciones (la "U" y Everton). Creo que eso es lo importante, que te recuerden como persona. Tengo, o mejor



REENCUENTRO. "En Deportes Concepción retrace a mi verdadero nivel. Tuve dos temporadas bajas por errores que no es del caso mencionar".

dicho, el fútbol me ha dado muchos amigos y eso es impagable. ¿La nacionalización?... Bueno, fue algo que hice porque lo sentía. Lo conversé con mi señora y no hubo problemas. Además mi hijo menor es chileno. Y ese paso me sirvió para vestir la camiseta nacional. ¡Qué orgullo sentí! Claro que quede en deuda, porque no estaba en mi mejor momento cuando c^o llamaron. Es como una espina que siempre llevaré. Quede frustrado, porque no fuimos al Mundial".

DIVERSION...

"Para mí el fútbol es una diversión. Te explico como profesional debo rendir, pero loiento como diversión. Y mientras me aguanten las piernas y sienta que me divierte seguiré jugando... No tengo el instinto goleador. Quizás mi juego sea más como generador. Creo que lo importante es hacer goles y no quienes los haga, porque al final todos ganamos. Cuando me retire del fútbol no seguiré en el ambiente, porque no tengo carácter para eso. Y ese momento llegará cuando no tenga ganas de divertirme..."

Ojalá que la diversión no termine nunca, para seguir deleitándonos con esa finta tan sutil que ridiculizan las marcas...

"ME GUSTA EL AREA"

Nombre: Jorge Américo Ramón Spedaletti González.

Fecha de Nacimiento: 24 de septiembre de 1947.

Estado Civil: Casado con Mónica Evita Pérez.

Hijos: Cristián, de 11 años, y Patricio, de siete.

Profesión: Futbolista.

Puesto: Centrodelantero.

Clubes: Morning Star, Gimnasia y Esgrima de La Plata, 69-73, Universidad de Chile, 74-75, Unión Española, 76-77, Everton, 78, Universidad de Chile, 79, Everton y 80 Deportes Concepción.

Frases: "A mis hijos les aconsejaría que se dedicaran al estudio y no al fútbol, porque ésta es una profesión ingrata, pero no me arrepiento de ella".

"No soy caudillo en Concepción, sino que junto a otros tratamos de aconsejar a los más jóvenes para que no cometan errores".

"No soy un "fabricador" de penales. Lo que pasa es que me gusta el área y ahí si te tocan es penal".

Jorge Américo Spedaletti, centrodelantero de Concepción, continúa siendo el mismo que llegó a la "U" el año 69, y que después jugó en Unión Española y Everton, porque....



PREFERENCIA. Para Jorge Américo Spedaletti la emoción del fútbol se vive en las áreas. Por eso, el siempre busca penetrar en ellas con su cúmulo de talento.

Camina aceleradamente para los treinta y tres años, de los cuales más de la mitad (quizás mucho más) se los ha entregado religiosamente a su vieja e inseparable diversión: el fútbol, ese que un día ya lejano, pero jamás olvidado, lo tentó a invadir su rutinosa territorial para no dejarlo escapar nunca más... Abandonó los estudios (aunque reconoce que pudo haber seguido ambas cosas) y a los 17 años debutó en Primera División del campeonato argentino (con la camiseta de Gimnasia y Esgrima de La Plata) y, desde ese momento siempre recordado, comenzó a escribirse esa historia que aún tiene muchos capítulos "virgenes"...

Y aunque Jorge Américo Spedaletti no es el mismo que llegó a la "U" el año 69 (el tiempo no en vano pasa), continúa manteniendo sus "dotes" tan particulares y inigualables que lo han transformado en parte importante de nuestro ambiente futbolístico. Y desde que pisó terreno chileno las vivencias fueron acumulándose para cimentar su proyección actual.

Universidad de Chile, Unión Española y Everton conocieron sus virtudes

y su exclusivo talento, éste de la finta o gambeta sutil que ridiculiza marcas... Y ese cúmulo de habilidades, cuando optó por nuestra nacionalidad, fueron el "pasaporte" que le permitieron llegar a la Selección Nacional, donde no riñó de acuerdo a sus antecedentes... Después viene una etapa con escasa rutinaria, para resurgir nuevamente en el sur defendiendo la camiseta lila de Deportes Concepción, el equipo "boom" de la temporada...

Conversar con "El Flaco" siempre resultará grato porque son tantos los recuerdos que la charla puede prolongarse por horas. Quizás, por eso, esta nota pequeña de mezquina en la presentación... Para entrevistarla fuimos al Complejo Deportivo La Perla, lugar que acostumbra utilizar Concepción en sus visitas a la capital. Y ahí, rodeados por una agradable vegetación, "El Flaco" fue rememorando sus "andanzas"...

EL PRESENTE LILA

"Mirá, yo lo he pensado mucho y he llegado a la conclusión de que es verdad

aquello de que acá, en Concepción, me reencontré con mi fútbol. Reconozco que tuve dos temporadas muy bajas. Y eso se debió a ciertos errores que cometí que no es el caso mencionar... Llegué a Concepción con el deseo de volver a ser el mismo de siempre. Y acá afortunadamente se dieron todas las cosas para que me reencontrara. Un grupo humano excelente, donde se mezcla la juventud con la experiencia de un Cavallieri, de un Rolando García y la mía, quienes llevamos años metidos en esto. Y lo bueno de todo es que la juventud es gente linda, no encuentro otro término para definirla, porque todos son muy buenos, sanos... Jóvenes que aceptan el consejo y tratan de no cometer errores. Si sumas todo esto, te darás cuenta de que Deportes Concepción es un sitio ideal para realizar un trabajo tranquilo y uno profesionalmente se siente bien. Además que el equipo camina bien y nadie se ha agrandado por eso".

SIN METAS

"Aunque intimamente todos pensamos en una meta, nadie quiere expres-



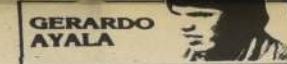
ESPINA. "Una de mis frustraciones fue no haber sido clasificado para el Mundial... Senti una enorme felicidad cuando vestí la camiseta nacional"

sario, porque después la decepción es grande. Sabemos que aún queda mucho campeonato por delante y que puede pasar cualquier cosa. Por eso nuestro objetivo es no perder y cuando quedan pocas fechas pensar en una meta determinada. Personalmente me encuentro muy bien, porque al verse rodeado de tantos jóvenes que empiezan en el fútbol uno también se siente joven. Es increíble. Y lo bueno es que acá se hablan las cosas claramente para ir corrigiendo los defectos y nadie se enoja. Los jóvenes aceptan las críticas al igual que nosotros..."

RECUERDOS, SOLO RECUERDOS...

La mirada se pierde en la vegetación cuando por su mente pasan nitidamente las remembranzas de sus comienzos: "Empecé a jugar en el Morning Star a los 13 años. Despues pasé a Gimnasia y Esgrima de La Plata, donde debuté a los 17 años. A esas alturas ya había dejado

GERARDO
AYALA



PADI.... JAQUE MATE!

Mamá miró la escena y tuvo que taparse la boca para evitar la carcajada.

Papá, ensimismado en el tablero, trataba de encontrar una desesperada salida para su rey... y no la encontraba.

Mientras tanto, el niño de cuatro años, con su voz de trapo insistía sentenciosamente:

¡Peón cuatro alfil damal... ¡Jaque Mate!

Ese día, en el hogar de los Morovic, acababa de nacer un nuevo maestro de ajedrez.

"Creo que mi vida la he pasado junto a un tablero. En la casa todos jugaban ajedrez y los partidos entre mi padre y mi abuelo eran seguidos con expectación por la familia entera. Vivíamos en Viña del Mar, pero mi mundo siempre lo conformaron las torres, los caballos, el rey y la reina. Por eso, cuando me vine a estudiar al Internado Barros Arana en la capital, ya pensaba en alternar con los grandes maestros de la capital".

La voz de Iván Morovic nos llega con una claridad notable a pesar de la distancia que separa a Chile de Europa. Maravilla de las comunicaciones modernas. Un llamado telefónico, tres minutos de espera y al otro lado del hilo este chileno que acaba de obtener en Alemania el tercer puesto en el Campeonato de Ajedrez entre 58 participantes venidos del mundo entero.

Una campaña notable, pero que pudo ser aún mejor... según lo confiesa el propio Morovic.

"La verdad es que empecé un poco mal y tuve una derrota inexplicable ante el austriaco Kaspert. Un partido que jugué con negras, utilizando la Defensa India del Rey, y que perdí en 56 movidas. Afortunadamente, mi experiencia en tantos torneos internacionales me permitió recuperarme y levantar cabeza. Confieso, eso sí, que aquella noche no pude dormir. No podía convencerme y repetía una y otra vez mentalmente las movidas. Yo había partido a Alemania convencido que podía ser campeón mundial y en el primer juego se terminaban todas mis esperanzas".

¿Cómo se produjo el repunte?

"A partir del segundo partido en que derroté al tunecino Belkhodja. Completé un total de doce juegos invictos. Cinco ganados y siete empatados".

¿Cuál fue tu mejor momento en el torneo?

"Justamente en la parte final. Iba en línea ascendente y lo prueba el hecho de que el ruso Kasparov y el británico Short no me pudieron ganar. Y ellos fueron el campeón y vice—campeón del torneo respectivamente".

AQUELLA REVOLUCIÓN DE BOBBY FISCHER

¿Cómo fue tu niñez?
"La de cualquier niño común y

corriente. La única diferencia es que jugaba ajedrez. Pero tampoco sin ser fanático ni nada parecido. Lo practicaba a manera de afición como lo hacía también con otros deportes. Jugaba más o menos bien, es cierto, pero no pasaba de ganarle a mi padre y a mis amigos. Hubo un hecho que cambió mi vida".

¿Cuál?

"La aparición de Bobby Fischer en el Ajedrez Mundial. Su triunfo ante Spassky prácticamente me lo devoró a través de todo lo que publicaron los diarios y revistas. El norteamericano, su método de vida, su juego agresivo, su personalidad, fueron la motivación que necesitaba para dedicarme al ajedrez. En ese momento mis padres fueron mi gran apoyo. Incluso hasta aceptaron que descuidara mis estudios para entregarme de lleno a esta nueva afición. Lo demás es más o menos conocido. Me vine a Santiago, ingresé a la Escuela de Talento y me encontré con dos profesores como Pedro Donoso y Roberto Cifuentes que han sido mis maestros y mis guías. Con Roberto tenemos una anécdota en común que es muy simpática. El también se dedicó al ajedrez influenciado por Bobby Fischer".

EL FUTURO DE UN CAMPION

"Pienso que 1981 debe ser el año de la consolidación definitiva de mi juego. Permaneceré toda la temporada becado en España dedicado exclusivamente a perfeccionarme en este deporte. Por ahí he leído comentarios que dicen que

el ruso Kasparov será el futuro campeón mundial de ajedrez. Pero tampoco sin ser fanático ni nada parecido. Lo practicaba a manera de afición como lo hacía también con otros deportes. Jugaba más o menos bien, es cierto, pero no pasaba de ganarle a mi padre y a mis amigos. Hubo un hecho que cambió mi vida".

Tiene recién 17 años y ya encadena su mundo a una torre. Le queda aún toda una vida para compartir con un rey y una reina. Con negras y blancas le

da lo mismo. Lo importante para él es jugar hasta llegar a campeón del mundo. Para incentivar la práctica del ajedrez en Chile. Para agradecerle así al Comité Olímpico y a la DICEDE. Para que el sacrificio de su juventud no sea en vano.



Morovic y su asesor en el mundial, el joven maestro nacional Roberto Cifuentes.

UN CURRICULUM EXCEPCIONAL

- 1975.- Segundo lugar en Torneo de 1a categoría del Club Chile.
- 1976.- Tercer lugar en el torneo de la Serie de Honor.
- 1977.- Quinto lugar en el Mundial Cadetes en Francia.
- 1978.- Campeón juvenil de Chile.
- 1979.- Cuarto en el Mundial Cadetes de Holanda
- 1980.- Decimotercer lugar entre 55

- jugadores en el Mundial Juvenil de Austria.
- 1979.- Vicecampeón adulto de Chile.
- 1979.- Tercer lugar en el Mundial Cadetes de Francia.
- 1979.- Octavo lugar en el Mundial Juvenil de Noruega
- 1980.- Tercer lugar en el Mundial Juvenil de Alemania.

LA GRAN CAMPAÑA EN EL MUNDIAL

RONDA	PIEZAS	RESULTADO	CONTENDOR	PAÍS	APERTURA	PTOS
1	Negras	Perdió	Kasparov	Austria	Def. India del Rey	0
2	Blancas	Ganó	Belkhoudj	Túnez	Peón dama	1
3	Blancas	Ganó	Tassi	Italia	Apertura catalana	2
4	Blancas	Tablas	Salih	Irán	Peón dama	2,5
5	Negras	Tablas	Zugger	Suiza	Def. India del Rey	3
6	Negras	Ganó	Bischoff	Alemania	Def. India del Rey	4
7	Blancas	Tablas	Short	Inglaterra	Def. Pirc	4,5
8	Negras	Tablas	Ulf	Indonesia	Def. Stenitz	5
9	Blancas	Ganó	Valkesalmi	Finlandia	Peón dama	6
10	Negras	Tablas	Tempone	Argentina	Doble Fianchetto	6,5
11	Blancas	Ganó	Akesson	Suecia	Def. India del Rey	7,5
12	Negras	Tablas	Kasparov	Rusia	Def. India del Rey	8
13	Blancas	Tablas	Negulescu	Rumania	Def. Indo-Benoni	8,5

EL PATIN

HOCKEY

YA TIENE

LICENCIA PARA

SOÑAR...

Pocas veces en la historia deportiva nacional tenemos la posibilidad de soñar con tanta base como ahora con la oportunidad que nos brinda el patin-hockey. Porque en el Campeonato Mundial que se desarrollará en nuestros países del 9 al 21 de noviembre, Chile tiene la calidad suficientemente demostrada como para pretender lograr el tan preciado título, que siempre nos ha sido esquivo.

La realización del magno evento no sólo tiene ese aliciente, que en definitiva es el realmente valioso, sino que será el torneo más importante que se efectuará en nuestro territorio en los últimos 8 años. Por eso mismo es que los directivos de la Federación Chilena de Patinaje comenzaron a trabajar hace ya un año, pero fundamentalmente apoyados en la reunión de toda una generación de jugadores, que han demostrado ser los mejores en la historia de este deporte.

Cuando Mario Spadaro tomó el cargo de dirigir el equipo nacional para enfrentar el Campeonato Sudamericano que se hizo en noviembre pasado en São Paulo, Brasil, se puso en marcha una nueva fase en la preparación de un equipo de élite. La sagacidad del entrenador estuvo apoyado por una preparación física, que comenzó a surtir efecto y se logró el primer lugar, derrotando incluso a Argentina actual campeón del mundo.

Desde ese momento es que definitivamente pusimos en práctica la primera parte de nuestro objetivo básico que es el mundial. Con el título sudamericano en nuestras manos proyectamos planes más ambiciosos", comenta Spadaro con su tradicional forma pausada

nódromo del Parque O'Higgins ya están siendo acondicionados y el público fue sacado de su indiferencia con los goles de Rodríguez, Tapia, Muñoz logrados recientemente en Europa.

Precisamente la gira por Suiza, Alemania y España es lo que encendió la llama de las ilusiones. El primer lugar, compartido con España tradicionalmente la primera potencia mundial en el octogonal jugado en Suiza. Los triunfos heroicos bajo la lluvia sobre Italia, Alemania, Suiza y Holanda. El primer lugar conseguido en Basilea, Alemania, y el segundo puesto en Barcelona, España, imponiendo la técnica ante la brusquedad y mala intención de los catalanes, fueron comentados por todos y se comenzó a tejer el dulce paño del sueño.

Desde el Campeonato Sudamericano, el equipo, que al comienzo lo integraron 18 jugadores, se sometió a un plan básico que incluyó por primera vez en la historia la utilización de las pesas. El Torneo Metropolitano en pleno apogeo, los entrenamientos cada dos días, y el endurecimiento de los músculos, produjeron un fiasco

cuando se viajó a un cuadrangular a San Juan. "Se fue a probar gente nueva", justificó Spadaro. Y la razón le fue dada ahora en Europa.

Este fin de semana tendremos la oportunidad de ver el debut del equipo nacional en canchas chilenas. Se jugará la revancha contra las selecciones de San Juan, adulta y juvenil, y de inmediato se iniciará la etapa final: "La preparación específica", donde se pretende que nadie se baje de los patines.

La perfecta conjugación de veteranos como Mario Cabello, insustituible en el arco, o Sandro Pifferi, el fenómeno del patin-hockey, con los nuevos como Osvaldo Rodríguez, el mejor del elenco y que camina a constituirse en el mejor del mundo, Eduardo Tapia, Francisco Miranda, René Muñoz o el experimentado Arturo Salvatierra, todos ratificados como titulares, hacen que este conjunto sea el más homogéneo, junto con Argentina, de todos los del mundo.

Al regreso de Europa los seleccionados coincidieron en señalar que quedaron decepcionados de los europeos. "Antes pensaba que Argentina jamás

ha realizado este monolito que 25 años muy pocas pueden darse el lujo de contar. En el primer año en la Fórmula Uno Europea ha demostrado que es el piloto más veloz de todos los que participan y justamente por eso es que es el único conductor en el mundo que tiene cuatro ofertas concretas para ingresar a la Fórmula Uno Internacional.

Demostro que soy el más rápido. Posiblemente para muchos pueda parecer extraño esto cuando estoy ubicado en el segundo lugar del Campeonato "Aurora". Pero los que saben, los que se interesan por conductores jóvenes, han visto eso. A ellos no les interesa muchas veces quien gane. Observan el desarrollo de cada carrera y en todas demuestró que soy el más veloz. Lamentablemente muchas veces abandoné cuando faltaban cuatro o cinco vueltas, pero el trabajo realizado es lo interesante", nos dice cuando lo llamamos telefónicamente a Harpenden, Inglaterra.

Quisimos saber sobre su futuro. Atrás quedaron los momentos tristes cuando en Buenos Aires apenas tenía para subsistir y deslumbró a todos en la Fórmula Tres -que fue la catapultita que lo lanzó a Europa-. También ya pasaron los momentos de amargura, cuando estuve a punto de abandonar la Fórmula Uno europea, al no contar con el auspicio preciso. Ahora está cómodo, tal como su voz, que escuchamos a través del teléfono. En Harpenden, cerca de Londres, Eliseo junto a su esposa estudia tranquilamente las ofertas que tiene.

Aún antes de ganar holgadamente el domingo en Thruxton, batiendo el récord de velocidad del circuito -uno de los más veloces del mundo- y de superar por casi una vuelta a Emilio de Villota -también una diferencia nunca antes conseguida en este campeonato-, Eliseo ya tenía tres ofrecimientos concretos para incursionar en la próxima temporada en la serie de los mejores del mundo. Ahora el lunes sostuvo otra reunión con los de la Tyrrell, por lo que su futuro está asegurado. Y los chilenos ya tendremos a un corredor en la Fórmula Uno Internacional.

"La gente de la escudería Fittipaldi me pidió que corriera por ellos el próximo año. Ahora esta semana conversé con la de Tyrrell. La oferta es buena, me piden que a fines de octubre realice las pruebas de suficiencia con otros cinco pilotos. No conozco quiénes son los demás, pero les contesté que lo pensaría y si a esa fecha no tengo nada concreto aún, iré a hacer esas pruebas".

Pero Eliseo no quiere desprenderse de sus mecánicos y justamente todos ellos ya firmaron contrato con la empresa March, donde el encargado de la organización será John Mc Donald, quien vino a Chile a buscarlo para que ingrese a la Fórmula Uno Europea. "Me gustaría fichar por la March. He estado en la fábrica, ubicada en Ripley, a 20 minutos de Londres. Ponen a mi disposición dos autos nuevos y otro que será de experimentación. En total el equipo tendrá cinco

MARIO MORALES

Fotos: Pedro González



GOLES.- René Muñoz, Osvaldo Rodríguez y Francisco Miranda, los tres hábiles delanteros de la selección en los que se depositan la responsabilidad de asegurar los triunfos en el Mundial.

SEGURIDAD.- La selección chilena de patin-hockey, luego de la exitosa gira europea, comenzó la etapa final de su preparación para el Mundial de noviembre.

autos. Los otros dos serán para el italiano Eddie Sheever. Están decididos a entrar con todo a la Fórmula Uno Internacional. Hace cuatro años fueron campeones del mundo y se retiraron. Pienso que me quedare con ellos".

Para muchos el llegar a la Fórmula Uno Internacional es una culminación de una carrera y la meta final. Pero para Eliseo la carrera recién comienza y de esa está convencido. "Todos los grandes campeones tienen cinco a seis años de participar en ese campeonato. Yo no espero ganar el primer año, pero si quiero estar entre los mejores en corto tiempo", señala sin poder esconder la prisa que tiene para conseguirlo todo.

Sabe que puede ser mal interpretado. Posiblemente su justificación a eso sea justamente su historia como competidor. "Parece que toda la vida hu-

biera actuado en la Fórmula Uno. Me comporto como un avezado y eso mismo ha llamado mucho la atención. "Todos me miran como un extraño porque se todo lo que los viejos saben y sobre ellos tengo el impeto de la juventud. En la Fórmula Uno Internacional me sentiré más a gusto. Amo la velocidad y los coches son más potentes, por lo que no corre el riesgo de quedar en panne tan fácilmente".

En un país de deportistas y aficionados acostumbrados a la derrota o triunfos morales, Eliseo quiere escapar a esa regla y para ello tiene 400 caballos de fuerza que lo desplazan a una velocidad sobre los 250 a 300 kilómetros por hora, tal como lo hizo en Thruxton, cuando, pese a las dos secciones de disminución de velocidad obligada, terminó las 44 vueltas a un promedio de 200 kilómetros por hora.

Pero ingresar al mundo de los más veloces no solamente importa tener

unos nervios de acero para conducir, sino que también una gran cantidad de dinero para los auspicios iniciales. "Para correr por la March -que es la más barata, ya que ellos tienen auspicios propios- necesito cerca de un millón de dólares. El lunes hablé con las empresas chilenas que me apoyan y llegamos a un principio de acuerdo. Viajaré a Chile una vez terminado el torneo y trataré de lograr ese dinero. Es sólo el comienzo, luego éste viene solo", asegura.

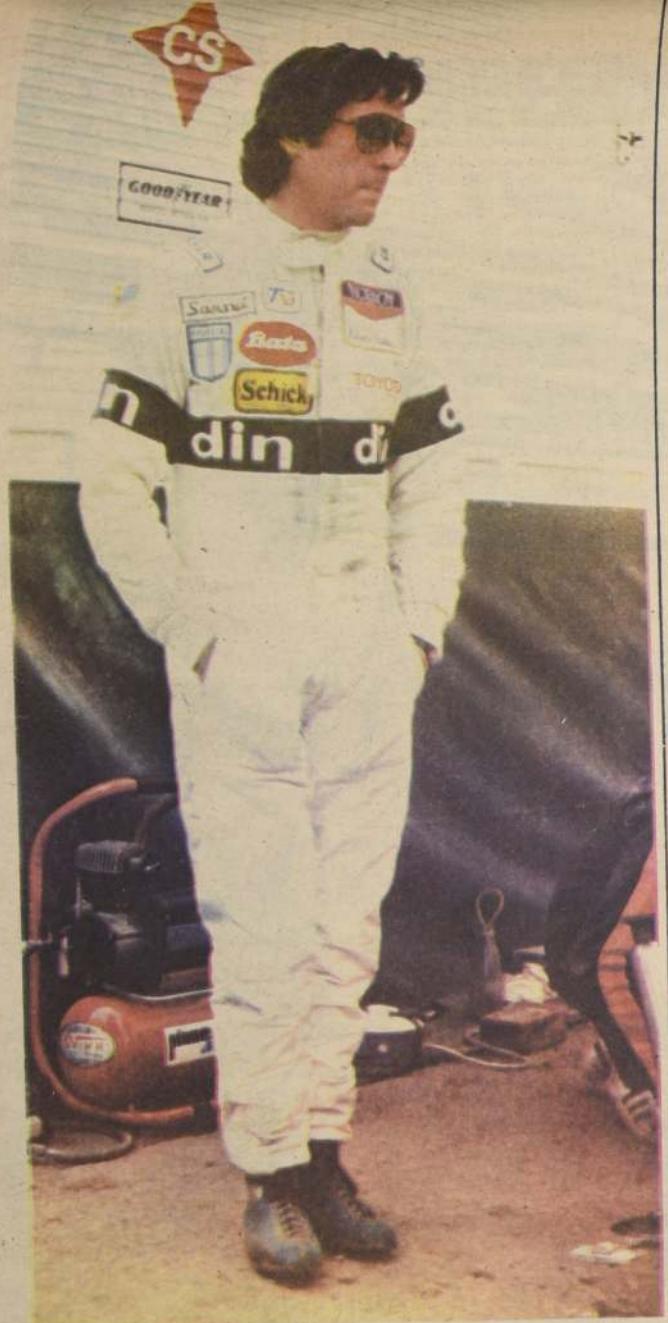
Aun cuando la DIGEDER señaló que lo apoyará, pero con sólo una infima parte de lo que necesita, Eliseo está igualmente agradecido de ello. "Entiendo que ese organismo se preocupa de la masificación del deporte en Chile. Eso me gusta mucho, pero pienso que teniendo una figura a nivel mundial como yo, ayuda a que crezca el deporte. Además, ¿cuántas veces los chilenos tenemos esta oportunidad?"



AMISTAD. - "Hasta ahora la oferta más concreta que tengo para ingresar a la Fórmula Uno Internacional es de la escudería March. Me gustaría fichar allí porque todos mis mecánicos ya firmaron contrato con ellos, igual que John McDonald, que me trajo a Inglaterra".

PASIÓN. - En el primer año en la Fórmula Uno europea, Eliseo demostró que es el más veloz, porque asegura que cuando corre se olvida de todo y solo desea avanzar, avanzar y cada vez más rápido.





PORVERIR. -Para muchos llegar a la Fórmula Uno Internacional es la meta de sus vidas, pero Eliseo Salazar piensa que realmente ahí comenzaría su carrera. Por lo menos es el único piloto en el mundo que tiene cuatro ofrecimientos concretos para ingresar a ella.

PARA ELISEO LA CARRERA RECIEN EMPIEZA...

- Cuatro escuderías le ofrecen sus coches de Fórmula Uno Internacional
- "Me gustaría quedarme en la March, porque tendré los mismos mecánicos y el mismo jefe del equipo"

Posiblemente el mayor problema del hombre sea encontrar la actividad precisa para la cual está más capacitado y que a la vez sea la que más lo atraiga. Pero en el caso de Eliseo Salazar todas esas premisas se unen y quizás el único inconveniente que tenga es no contar con un coche más rápido aún que los de la Fórmula Uno, en el que pueda "embriagarse" con el vértigo de la velocidad, porque eso sí sería su mayor aspiración.

Cuando apareció en las Vizcachas conduciendo un pequeño "Justín Mini", todos los amantes del deporte "tuercas" vieron que ese muchacho taciturno, exageradamente caballeroso, muy pronto se convertiría en un campeón nacional. Pero Eliseo no quería solamente eso y aceleró al máximo su máquina, comenzó a gozar con cada curva que tomaba a más de 150 kilómetros por hora y su pie se negaba a abandonar el acelerador.

El desdoblamiento en la personalidad de Salazar quizás sea su mayor mé-

rito, aunque él asegura que su pasión es realmente un vicio. "Sí, estoy seguro que es un vicio. Me parece que toda mi vida fuerá reducida a eso. Cuando me subo a un auto de carrera me olvido de todo y solamente trato de correr, como si al final del camino estuviera mi salvación. No es miedo. Si tuviera miedo no me habría metido en esto. Es simplemente un frenesí que me posee y no quiero soltar el acelerador", comenta.

La triunfal carrera deportiva de Salazar quizás no tenga parangón alguno en la historia del automovilismo en Chile. Ya traspasó las fronteras de lo alcanzable por otro deportista. Fue la primera vez en la historia que un conductor nacional ganó el Campeonato Argentino Fórmula Tres. Fue la primera vez que un piloto chileno incursionó en la Fórmula Uno Europea y posiblemente será la única vez que un corredor nuestro se sitúe en el super exclusivista mundo de la Fórmula Uno Internacional.

También a nivel internacional lo que

Tras su espectacular victoria en Thruxton, las confesiones del mejor piloto chileno de todos los tiempos...



FUTURO. - Osvaldo Rodríguez al arribar al terminal aero de Santiago recibe las felicitaciones de sus familiares, porque pese a ser el mas joven y el más pequeño de estatura de la selección fue el máximo anotador y en el Mundial asegura que será igualmente efectivo.

le ganaría a España. Ahora estoy convencido que el título quedará en Chile o Argentina", dijo Osvaldo Rodríguez, quien recibió tres ofertas oficiales para jugar el próximo año en Italia o España. "Ellos dominan la fuerza. Juegan sin imaginación. Todos hacen siempre lo mismo, por eso los desconcertamos con nuestra habilidad y velocidad. Acá no tendrán el amparo de los árbitros, el público no debe permitírselo", agregó

Eduardo Tapia, el otro jugador tentado por europeos, caso único en la historia de este deporte.

Cuando el 9 de noviembre se inicie en Santiago y Talcahuano el torneo mundial, podremos estar seguros de la clasificación inicial, frente a Suiza, Brasil y Colombia, y que en la etapa final, que se hará en Talcahuano, también podremos soñar... Con mucha base.

QUIENES SON

Aún cuando el plantel definitivo de los 10 jugadores que integrarán la nómina oficial de seleccionados en el Mundial, será entregada a última hora por el entrenador Mario Spadaro, los que ya aseguraron su inclusión son los siguientes:

ARQUEROS: Jaime Cabello, 31 años, casado, 1,76 metros de estatura, 83 kilos, jugador de Thomas Bata. Cinco Sudamericanos y dos mundiales. Insubstituible titular.

JUAN ESPINOZA: 18 años, soltero, 1,65 metro de estatura, 74 kilos. Jugador de Universidad de Chile. Seleccionado juvenil ante San Juan.

DEFENSAS: Arturo Salvatierra: 25 años, soltero, 1,85 metro de estatura, 73 kilos. Dos Sudamericanos. Titular.

CRISTIÁN HERRERA: 23 años, casado, 1,78 metro de estatura, 66 kilos de peso. Jugador del Stadio Italiano. Luis Coloma: 21 años, soltero, 1,70 metro de estatura, 61 kilos de peso. Jugador de Pepsi-Ciclón. **Eduardo Riveros:** 26 años, casado, 1,70 metro de estatura, 67 kilos de peso. No juega por ningún club. Dos Sudamericanos y un Mundial.

VOLANTES: Sandro Pitteri, 34 años, casado, 1,68 metro de estatura, 80 kilos de peso. Siete Sudamericanos y tres mundiales. Jugador de Universidad Católica. Entrará como titular a algunos partidos. **Eduardo Tapia:** 25 años, casado, 1,70 metro de estatura, 68 kilos de peso. Jugador de Pepsi-Ciclón. Dos Sudamericanos, un Panamericano y un Mundial. Seleccionado "Resto del Mundo" e insustituible titular.

DELANTEROS: Osvaldo Rodríguez: 18 años, soltero, 1,65 metro de estatura, 61 kilos de peso. Jugador de Pepsi-Ciclón. Un sudamericano. El mejor delantero de la historia de este deporte en Chile. Titular insustituible.

RENÉ MUÑOZ: 21 años, soltero, 1,68 metro de estatura, 65 kilos de peso. Dos Sudamericanos y un Mundial. Tendrá que definir titularidad con Miranda.

FRANCISCO MIRANDA: 25 años, soltero, 1,67 metro de estatura, 64 kilos. Jugador de Thomas Bata. Un Sudamericano, un Mundial y un Panamericano. Seleccionado "Resto del Mundo". Deberá definir titularidad con René Muñoz.



Guía Póla Góde de "La Nación"

Concurso N° 230

PARTIDO	EQUIPOS	PRONÓSTICOS DE CABA	PARTIDOS JUGADOS	CAMPANA			ULTIMO RESULTADO	RESULTADOS 1 ^a RUBIA 86	CABA.	OFENSA	CAPAC.	DEFENSA	PUNTAJE	LUGAR EN LA TABLA
				TRIUNFOS	EMPATES	DERROTAS								
1	CONCEPCION	L E	21	L 8 V 3	L 2 V 5	L 3 V 4	Magallanes (2-1)	0 48 33 29	3°					
	U. DE CHILE		21	L 6 V 5	L 3 V 4	L 2 V 1	Aviación (0-1)	3 24 9 30	2°					
2	AVIACION	E V	21	L 1 V 3	L 5 V 4	L 4 V 2	U. de Chile (1-0)	1 20 34 17	14°					
	COBRELOA		21	L 7 V 4	L 4 V 4	L 4 V 2	U. Española (1-1)	1 33 17 31	1°					
3	U. ESPAÑOLA	E V	21	L 4 V 2	L 3 V 6	L 3 V 3	Cobreloa (1-1)	2 29 27 21	9°					
	COLO COLO		21	L 4 V 3	L 5 V 4	L 2 V 3	Coquimbo (1-1)	0 42 27 24	5°					
4	COQUIMBO	L	21	L 3 V 1	L 5 V 4	L 2 V 6	Colo Colo (1-1)	0 20 30 17	14°					
	GREEN CROSS		21	L 2 V 1	L 4 V 1	L 5 V 8	Wanderers (0-2)	0 18 39 11	18°					
5	WANDERERS	E	21	L 2 V 1	L 5 V 3	L 3 V 7	Gren Cross (2-0)	0 20 29 14	17°					
	EVERTON		21	L 6 V 2	L 2 V 4	L 3 V 4	A. Italiano (0-0)	2 34 30 22	7°					
6	A. ITALIANO	L V	21	L 5 V 1	L 4 V 4	L 1 V 6	Everton (0-0)	1 25 26 20	10°					
	O'HIGGINS		21	L 7 V 3	L 2 V 4	L 2 V 3	Lota (5-1)	2 33 20 26	4°					
7	LOTA	E	21	L 3 V 2	L 4 V 2	L 3 V 7	O'Higgins (1-5)	1 21 34 16	16°					
	NAVAL		21	L 4 V 3	L 4 V 4	L 3 V 3	Iquique (0-0)	0 24 21 22	7°					
8	IQUIQUE	L	21	L 4 V 1	L 4 V 4	L 2 V 6	Naval (0-0)	1 22 32 20	10°					
	U. CATOLICA		21	L 6 V 3	L 3 V 2	L 2 V 5	Palestino (2-1)	3 31 29 23	6°					
9	PALESTINO	L	21	L 5 V 2	L 3 V 3	L 2 V 6	Católica (1-2)	0 24 26 20	10°					
	MAGALLANES		21	L 4 V 1	L 5 V 5	L 2 V 4	Concepción (1-2)	1 16 21 20	10°					
10	HUACHIPATO	L	22	L 5 V 3	L 3 V 5	L 3 V 3	Trasandino (1-1)	2 29 24 25	5°					
	LINARES		22	L 4 V 2	L 4 V 5	L 3 V 6	Antofagasta (0-1)	1 23 20 17	18°					
11	TRASANDINO	E	22	L 5 V 2	L 3 V 4	L 3 V 7	Huachipato (1-1)	0 24 37 17	18°					
	STGO. MORNING		22	L 6 V 1	L 4 V 5	L 1 V 5	Malleco (1-1)	2 34 32 23	10°					
12	ANTOFAGASTA	L	22	L 6 V 2	L 4 V 5	L 1 V 4	Linares (1-0)	2 42 31 25	5°					
	LA CALERA		22	L 7 V 1	L 3 V 5	L 1 V 5	Ovalle (2-2)	1 31 30 24	9°					
13	MALLECO	L	22	L 6 V 2	L 5 V 2	L 1 V 4	S. Morning (1-1)	0 32 31 25	5°					
	COLCHAGUA		22	L 4 V 1	L 5 V 4	L 2 V 6	Rangers (2-3)	3 28 28 19	14°					

DE SU SIEMBRA...

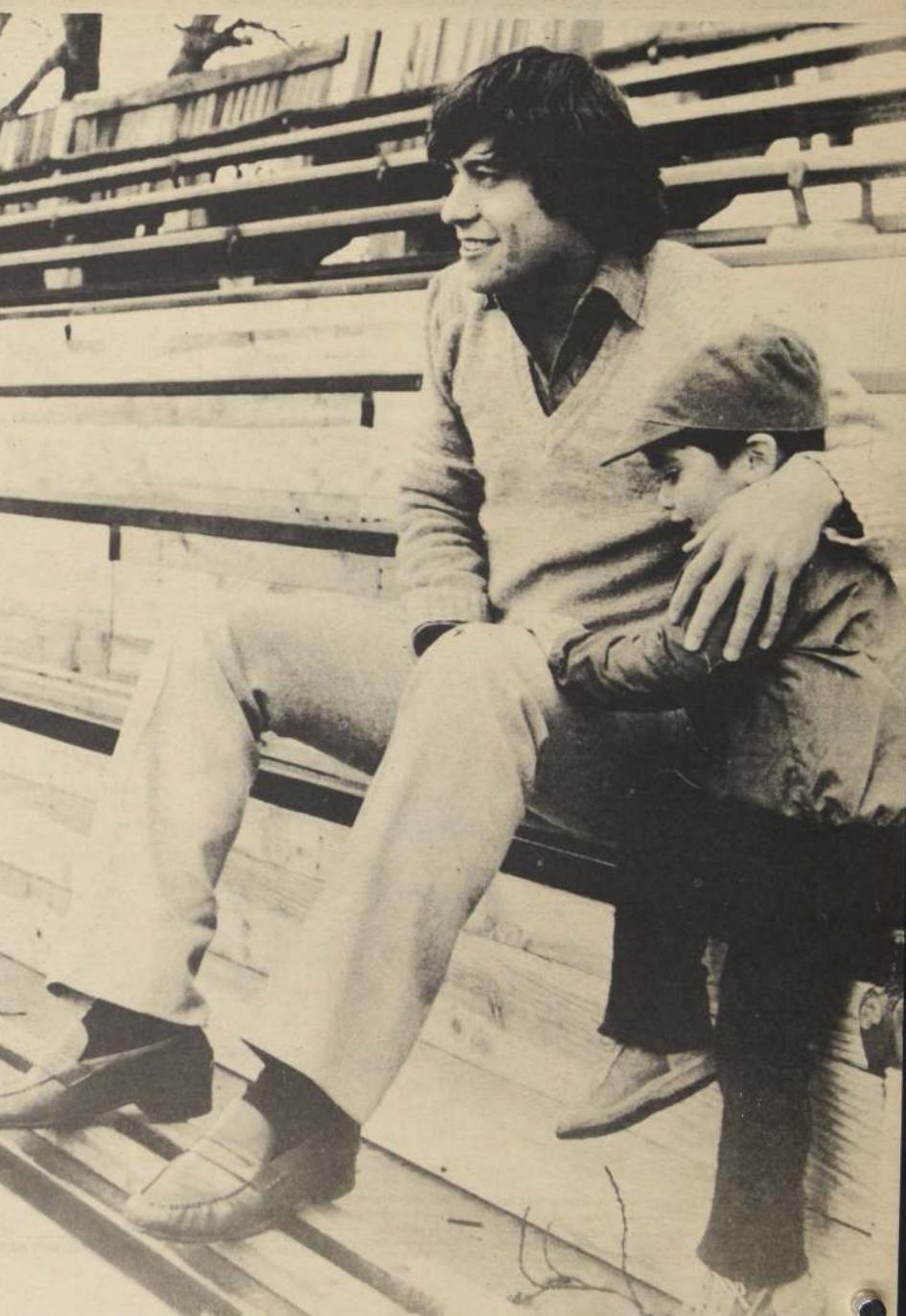
han madurado como profesionales en la medida que el club les ha dado el respaldo y tranquilidad necesarios. El proceso tiende a dar sus frutos de manera natural, aun cuando siempre hay imponderables. San Luis nunca pensó en hacer un equipo con el único fin de ganar el título. Tampoco "hicimos" a Yáñez o Cabrera para venderlos. Lo que pretendemos es trabajar de manera planificada en virtud a la solvencia económica que poseemos. Claro que hay factores que atentan contra los objetivos centrales. Por ejemplo, algunos jugadores salen del medio que les es natural y el cambio o el trasplante los confunde. Se "sientan en dos sillas" y aquello les provoca problemas de adaptación. Pero al cabo, el niño siempre vuelve a la casa de sus padres porque es sólo ahí donde encuentra su equilibrio emocional..."

Silva habla con orgullo manifiesto de lo que está provocando San Luis. Con Yáñez —o sin el "Pato"— el equipo es atracción en cualquier cancha de provincia y más en Quillota...

"Usted ve como crecen las recaudaciones cuando juega San Luis. Por ejemplo, en Calera fueron 5 mil personas, en Copiapó 8 y en Antofagasta 15 mil. Acá mismo en Quillota se nota el cambio. Antes iba un promedio de 600 y ahora no bajamos de las 4 mil. El hincha ha comprendido finalmente que San Luis tiene su propio enfoque del fútbol como institución. Todos quieren subir. Nosotros también. El arte es la forma. Nuestro camino va por la solidez institucional, dándole fortaleza financiera, trabajando con las series inferiores. Hubo un momento que no tuvimos apoyo porque el público provincial es muy poco paciente y no acepta perder, sin considerar que los resultados adversos también deben considerarse en cualquier proceso. San Luis los aceptó, pero ahora la madurez nos autoriza a pensar en algo más. Y el título con nuestros procedimientos ya es un objetivo cercano y más tangible..."

En casi cuatro años la semilla germinó. Los frutos se traducen en puntos y Quillota florece con entusiasmo. Con la promesa de un título la ciudad olvida su reticente entrega dominical y ahora se integra a una empresa muy modesta, aunque sí autosuficiente. Quizás ahí esté el mayor mérito de este despertar forzado por el fútbol. Que cambia el rostro a los domingos, para vestirse de bullicio; canjeando su rutinaria siesta semanal por la "caravana" con rumbo fijo. A desafiar el sol, a ver al "Pato", a gritar por el San Luis campeón...

EL PEQUEÑO HINCHA ya algo ha escuchado de la fama del "Pato" Yáñez. Por ahora se conforma con ser su amigo en los tablones del municipal quillotano.



DANIEL PEREZ

En el cuarto año de un "proceso" bien planificado, el equipo de Quillota aparece como primer candidato a ascender a Primera División. Yáñez, Cabrera y Muñoz son frutos visibles de una cosecha poco conocida.

SAN LUIS BROTA

QUILLOTA cambia en domingo. Se visto de bullicio, abandona esa silenciosa siesta semanal, canjea su rutina provincial por una tarde de movimiento. El hastío de una ciudad secundaria en los planes turísticos se troca en alegría multicolor. La plaza desnuda, sus bancos de madera descolorida y el polvo de sus calles aledañas se levanta al paso cansino de la "caravana". Son más hombres, algunos niños, menos mujeres. Caminan hacia el Estadio Municipal desafiando aquél sol tan propio que pica fuerte y no perdonan. Son cien, mil, hasta diez mil. Por un día olvidan la fábrica, el colegio, la oficina, para convertir el fútbol en centro de distracción masiva. Hasta hace tres o cuatro años aquella entretenimiento resultaba menos difícil de reemplazar. Porque los incentivos eran menores, porque cualquier otro paseo parecía más interesante y porque el club de la ciudad —claro, el regionalismo también importa en estos casos— era una

débil "excusa" para atraer al hincha o motivar al aficionado sin compromisos. Hoy cualquier quillotano siente San Luis como algo más que el equipo para los domingos y los días de aburrimiento casero. Le inquieta lo que pase con Yáñez, le preocupa el resultado de la fecha, quiere verle ganador en el terreno de ascenso. Y todo ese cambio conductual no obedece sino a un trabajo largo que la propia institución de la V Región se ha encargado de planificar pensando más allá de las alegrías o frustraciones semanales. El año 77 se sembró la semilla inicial sin mayor pretensión que la de alimentar ese crecimiento, sin apuro, hasta llegar a la hora de la germinación... Ahora, tras cuatro estaciones de desarrollo, San Luis va siente la madurez y los frutos amenazan con abrir timidamente en primavera. Porque aquella siembra fue de promesa sin obsesiones, la campaña actual muy cercana al éxito pleno —que requiere aún de la confirmación

de ascender a Primera— atrae los elogios ajenos sin desmerecer los propios. Y, más que antes, Quillota oye hablar con real convicción del "proceso". Escucha y no se asombra. Comparte y apoya. Los domingos la ciudad busca su roaje de fiesta. Deja la plaza y se va al estadio...

En números, San Luis es puntero. En conceptos, el club se maneja sin contradicciones. Al menos, su gerente Eduardo Silva enfatiza que nada llega del aire: "Tenemos un principio irrenunciable que nos guía. Llevamos adelante un trabajo planificado que llegará a su cúspide sin que nosotros aceleremos los resultados. De ninguna manera hemos —ni tampoco lo haremos— desequilibrado nuestro esquema económico para crearnos expectativas futbolísticas basadas en poderes financieros inexistentes. Si ascendemos será simple derivación de un proceso iniciado el 77. Ese año formamos un plantel con jugadores jóvenes e inexpertos. El 78 tuvi-

mos una baja ubicación porque el plan se estaba asentando recién. El 79 fuimos quintos, y esta temporada estamos aspirando al título tras haber sido campeones del torneo Polla Gol".

En la primera rueda del presente certamen San Luis campeón con 31 puntos, producto de 10 partidos ganados, 9 empates y sólo 2 derrotas. Sus goleadores fueron Víctor Cabrera y Yáñez. Ambos son el rostro más característico de la vitrina amarilla. ¿Hasta cuándo lo serán? "Nosotros formamos a los dos, les dimos las armas futbolísticas, y más que dinero les enriquecimos con la fama. En esta etapa del plan se está formando otra generación de reserva que bien permitiría en un momento renovar el plantel. Tanto Yáñez como Cabrera llevan tres años de fútbol profesional y su madurez actual obedece a la confirmación de la relación hombre-ambiente. La regla tiene mucha vigencia acá, por cuanto tanto ellos como los restantes jugadores del cuadro actual



FAMILIARIDAD. La relación humana del plantel quillotano se enriquece en la vida común junto a la sede quillotana. Siempre hay tiempo para discutir las noticias. Yáñez, Sandoval, Bahamondes, "Pindinga" Muñoz en la charla.



GOLEADOR.— Víctor Cabrera es el mejor anotador del equipo. En la final ante Rangers —por el Polla Gol— demostró su calidad y efectividad.



PELÁÑO.— El título del torneo Polla Gol, otro incentivo para creer en el ascenso a Primera.

Si los pastos conversaran

¿HAY VACUNAS CONTRA LAS SORPRESEAS?

de ganar. Después de este "verso" vamos a lo que importa...

Concepción sigue mostrándose como un equipo lleno de virtudes y en San Bernardo pese a la ausencia de su conductor Fernando Cavalleri, supieron ganar en difícil terreno. La "U" chocó con Aviación y a los "ponchazos" no llegó al gol. En este partido la lógica es relativa porque los azules tienen armas como para complicar al embalado cuadro local. EMPATE.

Aviación sólo hace bien su planteamiento de visitante. En su cancha suele extraviarse y Cobreloa que tampoco anda muy bien, saldrá a jugar con más astucia que vocación ofensiva. EMPATE.

Unión Española supo lograr en Calama el halago de un punto a despecho de la expulsión de Rojas. Como Colo Colo ofreció una pobre presentación ante Coquimbo vale cubrirse en lo que será un partido muy cerrado TRIPLE.

Coquimbo jugó calmadamente,

quizás exagerando el toque pero consiguiendo en definitiva un punto valioso ante Colo Colo. Green Cross es uno que ya parece condenado y todo lo bueno que pueda hacer en esta visita será una gran sorpresa. LOCAL.

Wanderers llegó apuradamente por vía aérea a Temuco y ganó puntos de gran importancia. En Valparaíso tendría que ratificarse su despegue pero Everton será bravo rival en un clásico por gozar. EMPATE.

Audax Italiano fue a Viña del Mar a buscar un punto y se lo trajo aunque sin convencer al público que esperaba más. Ahora enfrenta a un O'Higgins siempre capacitado que puede hacerle dano. LOCAL Y EMPATE.

Antofagasta ganó con Santibáñez en las tribunas. Unión Católica, ahora con "Pluto" Contreras en la banca tiene jugadores para conseguir algo en su viaje al norte. LOCAL Y EMPATE.

Para cerrar la cartilla confiaremos en Malleco que es fuerte en Angol y "debería" superar a Colchagua. LOCAL.

La cartilla de Danny

DANIEL PEREZ

NO DUDE DE LOS EMPATES

La marca de los cinco puntos inamovibles ya va pareciendo un sino casi-fatal. Es que con tanta sorpresa resulta muy difícil acertarle a los pronósticos yendo por el lado de la lógica. Lo más conveniente sería escaparse a las reglas y hacerse amigo de los "carriles". El que viene, es un concurso que sigue cargado a la columna del medio, y por más que lo intente es casi imposible parecer arriesgado con apuestas sorpresivas...

CONEPCION—U. CHILE.— Los azules mostraron su carencia de recursos ante Aviación, mientras que los sureños son carta casi segura en Collao. LOCAL Y EMPATE.

AUDAX ITALIANO—O'HIGGINS.— Un EMPATE con justificaciones: los itálicos son una fuerza real en Santiago y los rancaguinos tienen esquema y figura para volver con un punto.

LOTA-NAVAL.— Otro choque tradicional de la zona peninsular, que augura —también por tradición— un EMPATE sin mayores explicaciones

IQUIQUE U. CATOLICA.— Los Dragones empataron en El Morro y aquella inyección anímica puede complicar aún más el panorama a los cruzados. Pero todavía confío algo en mi equipo... EMPATE.

PALESTINO-MAGALLANES.— Los dos tienen fútbol como para aburrir a los más exigentes y decepcionar a los hinchas del juego bonito. Entre tanta amarra, debe surgir otro EMPATE.

HUACHIPATO-LINARES.— Por ser LOCAL el equipo de la usina es favorito sin más merecimiento que aquel que otorga el regionalismo futbolístico...

TRASANDINO—SANTIAGO MORNING.— El noveno EMPATE de la cartilla puede aparecer como sorpresa, aunque el "Chago" bien puede sugerir con algo más "golpeador".

ANTOFAGASTA—LA CALERA.— Otro LOCAL que asegura ganancias por su condición de apuesta fija. En el norte es muy difícil para los del cemen-

to, por más que tengan una defensa tan sólida. (Al menos, así dicen...)

MALLECO-COLCHAGUA.— Siempre viene bien un cierre de cartilla con el LOCAL acostumbrado. Para la suerte y para asegurar un puntito con los del ascenso, aunque sea....

↓ GANA LOCAL	EMPATE ↓	GANA VISITANTE ↓	PARTIDO	DÚBLE	TRIPLE
CONEPCION	U. DE CHILE	1 2			
AVIACION	COBRELOA	2 2			
U. ESPAÑOLA	COLO COLO	3 2			
COQUIMBO	GREEN CROSS	4			
WANDERERS	EVERTON	5			
A. ITALIANO	O'HIGGINS	6 2			
LOTA	NAVAL	7			
IQUIQUE	U. CATHOLICA	8			
PALESTINO	MAGALLANES	9			
HUACHIPATO	LINARES	10			
TRASANDINO	S. MORNING	11			
ANTOHAGASTA	LA CALERA	12 2			
MALLECO	COLCHAGUA	13			

La biblia del ascenso

Por Carlos Jimeno Silva



Mantenemos la regularidad que prometimos. Nosotros estamos empapados de Ascenso. Canchas donde en el área los zapallitos italianos salen sin mayores problemas como en San Felipe y Curicó. Dos estadios para llorar de tanto doblarse los tobillos. Pero en el pronóstico de la semana anterior les presentamos que en Cauquenes, con el respeto que me merece una gordita con pecas de pelito fino y que escribe bien, los rojos de Cauquenes no tenían nada que hacer frente a Deportes Arica. En Santa Laura realizaron su última práctica y Juanito Soto me dijo que haría un gol y el equipo ganaba.

En Quillota los canarios ganaron con gol del "Gato de Chale" Bahamondes. En Talagante empataron los dueños de casa y quedaron con la cara larga. "Cacharrito" Garrido le dedicó el gol a "La Nación". En San Felipe, el "Huaso" Castillo y el "Paragua" Nichoporuk pasan por el mejor momento. Esta semana Manuel Rodríguez Vega "murió en la rueda" (trabajando lo hace mejor) y ganaron a los aconquiuinos.

"Primero que nada, te voy a decir que sabía que no pasaba nada con el lio del Canal 11 y Abel Alonso. Ganaban lejos los cabros de la "tele". Al final Milton Millas lo conozco de su época de goleador en la Liga La Reina, con "crittola" y "Humbertito" en su laboratorio. Pero nunca dejé de ir de frente. Y

si rompió la carta en la pantalla fue porque es auténtico y prefiere decir las cosas a prestarse por el "chaqueote". En la "A.C.F." de repente se les viene la noche. De reglamento en reglamento y de tanto discutir se nublan y hasta pretenden la aberración del año. Por lo mismo que estaba incluso dispuesto a buscar a unas niñas que tu bien conoces, para respaldar como fuera a Milton, Miguel y sus muchachos". Jenny ahora sí que estaba enojada. Dice que además conoce a varios del Canal, a Lilian cuando era lola en la calle Jorge Sexto, y a Juanito Urzúa en la época que además la "reventaba" como defensa central en Ñuñoa. "Menos mal que el negro Jaime Arancibia no participó del lio. Es uno de los pocos que están "claritos". Me dejaron con las ganas y las amigas para la fiesta que pensábamos hacer con las cámaras si es que el Lihín papá se ponía difícil. De todas maneras tengo que hablar con Milton para felicitarlo. No está agrandado, la ubicatina y el jarabe de ubicol es lo mejor y le hace falta a los chicos de Erasmo Escala".

No deja de tener razón Jenny, como que después se fue a la Fiesta del Arco Iris de Ñuñoa, donde se bailó hasta un poema que recitó "Calambrale" Farias, junto al "Tuto" Ramírez y el "Trole" demostraron que llevan la camiseta pegada a la piel. Una fiesta familiar de pefuleca, un ejemplo para instituciones profesionales. Porque 54 años entre-

gando alegría y deportiva con el fútbol pocos lo logran.

Pero se atragantó la garganta con la partida de Pepe Abad, para qué me voy a agrandar y decir que era su amigo. Simplemente lo respetable profesionalmente y además era uno de los "Amigos del Café". Nos dolió mucho, porque cada mañana en "Buenos días su señoría" en Radio Nacional le ponía la nota diferente al excelente programa. Hoy seguramente debe estar junto a Víctor Abt, el "Cañón" Alonso Fernández y otros viejos amigos de la "U" discutiendo a favor del azul que llevaron en su corazón. Y en la radio y en televisión le extrañarán, al igual que el mesón del Hati que le vio llegar alegre y generoso la mayor de las veces.

Pero la vida continúa y estoy esperando la respuesta de mi amiga austral. Parece que Tito Astorga se equivocó de correo y le echó el sobre en un bolso a "Pedrito", el experto en estacionar autos frente al diario. Los sábados parece buzo con una chaqueta, recuerdo de sus años de músico en el Rosedal. De todas maneras le detallaba bien lo que la recordamos y creo que pronto viene otro sobre con flores y palabras hermosas. En todo caso la flaquita de Bascuñán cada vez está más amistosa. Comprende que los diarios salen todos los días y entonces en una de esa andamos con la noticia: "Me alegro que tú no te hagas problemas, porque te veo maduro, pasando en

varios kilos, pero debes entrenar porque el "Modena" anda mal y además reaparece el equipo de los periodistas deportivos y deben estar a punto. Vidal Lazcano me dijo que tendría un asiento reservado porque me siento albiceleste a pesar de la derrota frente a "Conce". Jenny ahora está preguntando precio por casas en la Villa, y dice además que si "Aschiwe" se casa pronto, será testigo junto a Lupercio, "El Carboná", "El Siete Velos" y Antilao, personajes que a diario afloran en la sección. "Ese matrimonio será un espectáculo", dice Jenny mientras caminaba dejando una estela de Vibre (perfume de película).

Pero como los pronósticos están vivientes, acá vienen sabrosos y a la pinta, como dice Erika, una lola de un metro setenta y tres que desea ser abanderada de la sección (para ella con respeto)

PARTIDO N° 10: Huachipato-Linares. Aquí ganan los acereros. Lo digo yo. (Germán, juégatela con los neves). LOCAL.

PARTIDO N° 11: Trasdandino-Santiago Morning. Aquí no habrá empate y como dice Lucho Pulgar. La guitarra está enchufada. LOCAL y VISTA.

PARTIDO N° 12: Antofagasta-La Calera. Sin mayor trámite. LOCAL.

PARTIDO N° 13: Malleco-Colchagua. En Angol están molestos con los cambios de "Gruñón" Belmar. Esta semana tienen que ganar. LOCAL...

LA QUE GANO

CONCURSO 229

GANADOR	EMPATE	GANADOR VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
MAGALLANES		CONCEPCION	1		
U. CATOLICA		PALESTINO	2		
NAVAL		IQUIQUE	3		
O'HIGGINS		LOTA	4		
EVERTON		A. ITALIANO	5		
GREEN CROSS		WANDERERS	6		
COLO COLO		COQUIMBO	7		
COBRELOA		U. ESPAÑOLA	8		
U. DE CHILE		AVIACION	9		
SAN LUIS		LA SERENA	10		
TALAGANTE FERRO		IBERIA	11		
INDEPENDIENTE		ARICA	12		
SAN FELIPE		AUBLENSE	13		

LA NUESTRA

CONCURSO 230

GANADOR	EMPATE	GANADOR VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
CONCEPCION		U. DE CHILE	1		
AVIACION		COBRELOA	2		
U. ESPAÑOLA		COLO COLO	3		
COQUIMBO		GREEN CROSS	4		
WANDERERS		EVERTON	5		
A. ITALIANO		O'HIGGINS	6		
LOTA		NAVAL	7		
IQUIQUE		U. CATOLICA	8		
PALESTINO		MAGALLANES	9		
HUACHIPATO		LINALES	10		
TRASDANDINO		S. MORNING	11		
ANTOFAGASTA		LA CALERA	12		
MALECO		COLCHAGUA	13		

LA PROXIMA

CONCURSO 231

GANADOR	EMPATE	GANADOR VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
PALESTINO		CONCEPCION	1		
MAGALLANES		IQUIQUE	2		
U. CATOLICA		LOTA	3		
COQUIMBO		A. ITALIANO	4		
WANDERERS		O'HIGGINS	5		
A. ITALIANO		COQUIMBO	6		
LOTA		U. ESPAÑOLA	7		
IQUIQUE		U. CATOLICA	8		
PALESTINO		MAGALLANES	9		
HUACHIPATO		LINALES	10		
TRASDANDINO		S. MORNING	11		
ANTOFAGASTA		LA CALERA	12		
MALECO		COLCHAGUA	13		



Yanni llega con derecha al rostro de Nilo. Fue en el primer round.

EL INFORTUNIO METIO SU MANO...



El argentino está en el rincón, acusando mucho dolor por el golpe bajo el cinturón.



Nilo ha sido descalificado, pero fue a saludar a su rival. La revancha se hace.

Una derrota por descalificación puede ser frustrante si la causa de la sanción es por un golpe leve o por un cabezazo premeditado. En el caso de Víctor Nilo, la situación fue más bien injusta. No porque no existiera el golpe bajo, sino porque Nilo es un boxeador correcto, que jamás cometió infracciones sobre el ring. Y el desenlace dolio a la reducida delegación chilena porque Nilo estaba preparado como para cristalizar su viejo sueño de un cinturón sudamericano. Si alguna vez descuidó el boxeo y perdió años preciosos de dedicación al deporte para el cual siempre estuvo dotado, ahora había dado buenas muestras de seriedad y aplicación al trabajo. Su última campaña era buena, interesante y auspiciosa.

Infortunadamente en Mar del Plata su mano izquierda llegó impensadamente bajo el cinturón de Tito Yanni y éste tuvo una ocasión pintada para evitar probables complicaciones en la pelea —que ya en el segundo round había empezado a tenerlas—, y magnificó el foul. En circunstancias similares, a un boxeador le bastan los dos minutos que le otorga el reglamento para recuperarse y volver al combate, previo castigo del foul en el puntaje de los jurados. Pero esta vez el argentino fue llevado al camerín y el doctor Tambella determinó que había muescas físicas del golpe (supuesta inflamación o hematoma en el sector de laingle derecha) y se procedió a la descalificación.

Alguna vez vi puglistas que fueron golpeados más abajo del cinturón. Vi un protector abollado (son de cuero y armado de aluminio) o hundido. Vi también al afectado con los genitales inflamados y hematomas evidentes. Pero en el caso de Yanni, era imposible observar nada porque simplemente no tenía nada. Sin embargo, difícilmente un médico podrá determinar o descomponer si efectivamente el boxeador se está quejando de verdad o está haciendo teatro. El golpe de Nilo no fue en ningún caso en los genitales. Fue bajo el cinturón, sobre la ingle, de abajo hacia arriba. Y el protector está precisamente para proteger el bajo vientre de una contingencia así. De otra forma, como me dijo Cesáreo Inurriagor, consejero y jurado internacional de la Federación Argentina de Boxeo, el protector genital no tendría razón de ser.

Pero la historia dirá que Yanni retuvo la corona sudamericana por descalificación de Nilo en el segundo round. Quedaron otros diez asaltos para la conjura y para acelerar la concurrencia de la revancha. Nilo fue a ver a Yanni, minutos después del inconcluso combate. Estrechó su mano, le pidió disculpas por el golpe y le deseó una pronta recuperación. Cumplió como caballero y dejó la mejor impresión en el medio boxístico marplatense. Pero en el fondo de su alma, el chileno retornó amargado.

Para dentro de 45 días se acordó verbalmente una pelea de desquite. Solo falta una oficialización de la Comisión Sudamericana de Boxeo Profesional, para lo cual estaba haciendo gestiones el dirigente Jorge Constantino. Yanni fue el primero en declarar que Nilo se merecía la revancha, aceptando sin sombra de duda que el golpe fue una casualidad. Lo mismo opinó su entrenador, Ubaldo Sacco. Y el promotor Roberto Barrionuevo, que recaudó 40 mil dólares por concepto de entradas (tres mil personas en un estrecho gimnasio del Centro de Educación Física), también ve con buenos ojos otro combate. Y el público que salió defraudado, igualmente desea una definición como debe ser.

Hasta el jueves...

ADAMOL

Deportivo

Nº 15-11 de septiembre de 1980

DIRECTOR
Luciano Vásquez MoragaEDITOR JEFE DE DEPORTES
Alejandro D. Molina (ADAMOL.)SUBJEFES DE DEPORTES
Carlos Jimeno Silva
Ariel PobleteDIRECTORA DE ARTE
Susana González

REDACTORES

Tito Paris
Daniel Pérez
Igor Ochoa
Adolfo Schweitzer (ASCHIWE)
Gerardo Avila
Mario MoralesDaniel Martínez
Ariel PobleteCOLABORADORES
María T. Castillo
Humberto Alomada (Tito Norte)Jorge Abulafia
Rodolfo Donoso
Carlos Bacca
y correspondentes
en todo el país.JEFE DE FOTOGRAFIA
Humberto GuerraREPORTEROS GRAFICOS
Héctor Valdez
Alberto BravaJuan Pérez
Helmut RosasSamuel Mesa
Pedro González
Marcos Muga
Jaime Meneses
Gaston Acuña (Laboratorio)JEFE DE DIAGRAMACION
Tito Jara

Caballitos de madera

Las grúas

En San Carlos de Apoquindo Universidad Católica ya casi tiene terminada su casa de concentración y las primeras canchas de entrenamiento de lo que en el futuro muy cercano será su centro deportivo. El más contento es "Humbertito" que además de estar entusiasmado por la envergadura de la obra tiene un motivo extra de alegría: como administrador general del recinto la UC, se llevará a su amigo "Ceballos", que actualmente ejerce funciones similares en Juan Pinto Durán. Los dirigentes cruzados ya lo tentaron y en favor de la oferta se cuenta el confeso hinchismo de "Ceballos" por Católica.



Ganaron los porotos

Cuando Magallanes le ganó a Universidad Católica por la cuenta mínima, en el Estadio Municipal de San Bernardo, el técnico albiceleste, Eugenio Jara se mostró enormemente contento por esa importante victoria. Y entre tanta alegría resumió muy a lo chileno el por qué habían ganado: "Creo que fue un triunfo de los porotos, las lentejas sobre el caviar y los langostinos..." Y bastante razón tenía Jara, porque los carabeleros almuerzan todos los días, en el casino del gordo Nasim, y el menú siempre tiene esas comidas chilenas... Total en cuestión de gustos no hay nada escrito...

Dos gorditos con pretensiones

Cualquier visitante asiduo de Pinto Durán o charlista cotidiano de Luis Santibáñez puede comprobar un real cambio en la fisonomía del técnico de la Selección Nacional, desde hace algunas semanas. Y quien sea un poco más observador de lo natural también puede darse cuenta de una situación similar en la imagen del preparador físico del plantel, Gustavo Ortíeb. El cambio radica en una evidente disminución de peso de ambos profesionales, que durante un tiempo se distinguieron por constituir una de las duplas técnicas de "mayor peso" en el fútbol chileno.

Pero no todo obedece al deseo de Santibáñez y Ortíeb de convertirse



"Maldición Keller"

Juan Sotero, actual mediocampista de Arica, está realmente traumatizado con su mala fortuna en lo que respecta a árbitros. Mientras estuvo en la "U" sufrió algunas expulsiones y siempre era Ricardo Keller el que le mandaba a las duchas antes de tiempo. Se fue al norte y ahora a la Segunda División. Para su mala fortuna, bajó de categoría Keller y ahora nuevamente lo expulsó en el partido con Nublense. Algunos amigos le decían en la ciudad de la eterna primavera que una vez que se retire del fútbol, ni por nada se le ocurría jugar en la Asociación Recoleta nuevamente porque por ahí le puede "aparecer" Keller, y quizás qué le puede pasar. Incluso ahora Sotero anda consultando primero que nadie ¿Qué árbitro le toca?, porque de saber que es Keller le pide a "Papiche" el utilero de Arica que le deje el califont prendido porque vuelve luego y antes que los restantes. ¿Casualidad, mala fortuna? lo que sea, pero para Juan Sotero el apellido Keller es signo de tarjeta roja.



Alegre

Roselli no ha jugado mucho este año pero su humor se mantiene inalterable, matizando ahora con el deseo de escribir unas "memorias" que según el causaría conmoción... Lo concreto es que el "Tano", no varía sus costumbres y obligó al reconocimiento de Raimundo Achondo en una tarde de entrenamiento: "A Roselli tendrían que hacerle un contrato por treinta años y así nos aseguramos la risa aunque ganemos muy a lo lejos..."

Las colleras en la historia

(Concurso 230)
Por Archigol

Tres malos para visitas

	PG	PC	PE	PP
1.- U. CHILE	6	3	2	1
2.- COBRELOA	6	2	2	2
3.- COLO COLO	8	2	3	3
4.- G. CROSS	11	2	4	5
5.- EVERTON	4	2	1	1
6.- O'HIGGINS	6	1	2	3
7.- NAVAL	8	3	4	1
8.- U. CATOLICA	8	1	3	4
9.- MAGALLANES	4	0	3	3
10.- LINARES	5	2	3	0
11.- S. MORNING	2	0	1	1
12.- U. CALERA	15	3	2	10
13.- COLCHAGUA	4	0	1	3

PARTIDO 1

Más para la "U"

1.- GANO U. CHILE	Visita
18.- GANO U. CHILE	Local
63.- GANO CONCEPCION	Local
82.- GANO U. CHILE	Local
99.- EMPATE	Concepción local
120.- GANO U. CHILE	Local
173.- GANO U. CHILE	Local
192.- EMPATE	Concepción local
213.- GANO U. CHILE	Local

PARTIDO 2

Visita invicta

116.- GANO COBRELOA	Visita
134.- GANO COBRELOA	Local
169.- GANO COBRELOA	Visita
186.- GANO COBRELOA	Local
201.- GANO COBRELOA	Visita
204.- GANO COBRELOA	Local
213.- EMPATE	Cobreloa local

PARTIDO 3

Unión 5 x 4

8.- EMPATE	Colo Colo local
25.- GANO U. ESPAÑOLA	Local

PARTIDO 4

Puro local

109.- GANO COQUIMBO	Local
131.- GANO G. CROSS	Local
166.- GANO COQUIMBO	Local
183.- GANO G. CROSS	Local
213.- EMPATE	G. Cross local

PARTIDO 5

Everton lejos

12.- EMPATE	Wanderers local
29.- GANO EVERTON	Local
45.- GANO EVERTON	Visita
48.- GANO EVERTON	Local
67.- GANO EVERTON	Visita
86.- GANO EVERTON	Local
149.- EMPATE	Wanderers local
152.- GANO EVERTON	Local
170.- GANO EVERTON	Visita
187.- GANO EVERTON	Local
204.- GANO WANDERERS	Local
213.- GANO EVERTON	Local

PARTIDO 6

¿Desquite?

213.- GANO U. CATOLICA	Local.
------------------------	--------

PARTIDO 7

Muy parejos

6.- GANO LOTA	Local
23.- EMPATE	Naval local
45.- EMPATE	Naval local
48.- GANO NAVAL	Visita
148.- GANO NAVAL	Local
151.- GANO NAVAL	Naval local
166.- EMPATE	Lota local
183.- EMPATE	Visita
200.- GANO NAVAL	Visita
203.- GANO LOTA	Visita
213.- GANO LOTA	Visita

PARTIDO 8

Nunca visita

117.- GANO COLCHAGUA	Local
171.- EMPATE	Colchagua local

PARTIDO 13

CONCURSO N° 25

L	E	V
U. Español	Colo Cpt	1
Ovalle	Aviacion	2
Everton	S. Morn.	3
Naval	U. Chile	4
G. Cross	La Serena	5
Palestino	Wand	6
Lota	Rangers	7
U. Catolica	Concen.	8
Antofag.	Huachip.	9
O'Higg.	A. Ital.	10
Metall.	Uniblense	11
San Luis	Curic	12
Ferrov.	U. Calera	13

\$ 92.331.02 cobró cada una de las 59 cartillas con 13 puntos.
\$ 164.085.68.

PARTIDO 26

CONCURSO N° 27

L	E	V
Everton	G. Cola	1
Naval	Aviacion	2
Lota	S. Morn.	3
Bancers	U. Chile	4
U. Catol	Antof.	5
Ovalle	Serena	6
U. Catol	Wand	7
Pales.	G. Cross	8
F. Cross	Huadip.	9
Trasand.	S. Anton.	10
O'Higg.	Uniblense	11
Linares	U. Calera	12
San Luis	Indepen.	13

\$ 311.674,18 recibió cada una de las 22 cartillas acertantes con 13 puntos.

"13": suerte para local

PJ	PG	PE	PP
1.- CONCEPCION	12	7	4
2.- AVIACION	18	2	10
3.- U. ESPAÑOLA	13	7	5
4.- COQUIMBO	6	3	2
4.- WANDERERS	8	3	3
6.- A. ITALIANO	7	4	1
7.- LOTA	10	2	3
8.- IQUIQUE	1	1	0
9.- PALESTINO	7	5	1
10.- HUACHIPATO	5	3	1
11.- TRASANDINO	9	7	1
12.- ANTOFAGASTA	4	2	0
13.- MALLECO	8	5	3

PARTIDO 9
Otro para revancha
213.- GANO MAGALLANES Local
PARTIDO 10
Debutantes
Huachipato y Linares juegan por primera vez para la Polla Gol.

PARTIDO 11
Otros nuevos
Trasandino y Santiago Morning también juegan por primera vez por el concurso.
PARTIDO 12
Pareja nueva
Antofagasta y Unión Calera se juntan por primera vez en las cartillas.

PARTIDO 13
Nunca visita
117.- GANO COLCHAGUA Local
171.- EMPATE Colchagua local
CONCURSO N° 27
CONCURSO N° 26

L	E	V
Everton	G. Cola	1
Naval	Aviacion	2
Lota	S. Morn.	3
Bancers	U. Chile	4
U. Catol	Antof.	5
Ovalle	Serena	6
Pales.	G. Cross	7
F. Cross	Huadip.	8
Trasand.	S. Anton.	9
O'Higg.	Uniblense	10
Linares	U. Calera	11
San Luis	Indepen.	12



Jueves Deportivo

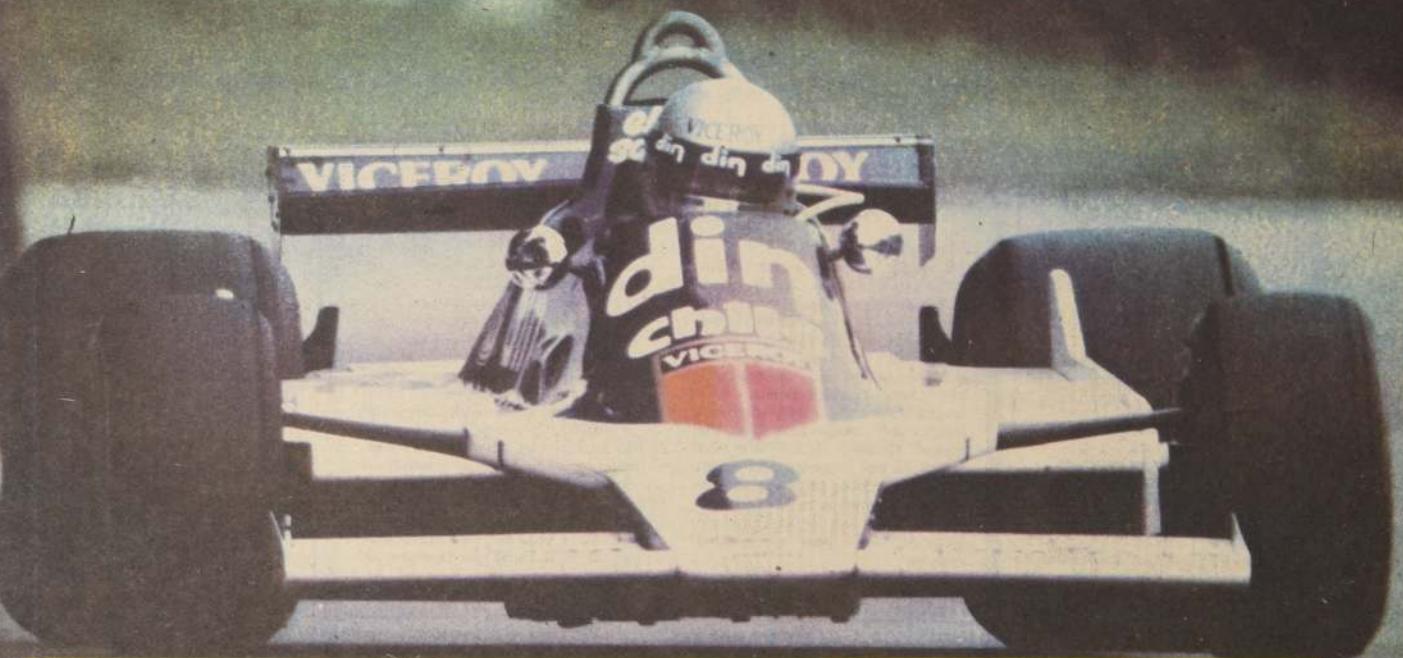
LUGO

La Nación

Bote suplemento incluido gratuitamente
con la edición del 11 de Septiembre

Collección Jueves Deportivo

Colo Colo 1980



SALAZAR FUE UNA BALA EN INGLATERRA

La segunda juventud de Spedaletti

Nilo tendrá su revancha